



مبادلة
MUBADALA

التقرير السنوي 2012

المحتويات

البنية التحتية الاجتماعية	32	كلمة رئيس مجلس الإدارة	04
الرعاية الصحية	34	أعضاء مجلس الإدارة	06
العقارات والبنية التحتية	36	رسائل الإدارة التنفيذية	08
الخدمات	38	أبرز الإنجازات المالية	10
الاستثمارات المالية	40	أهم الإنجازات التشغيلية	11
رأس المال	42	أنشطة مبادلة	14
البيانات المالية الموحدة	46	الحضور العالمي لأعمال مبادلة	16
		المنصات العالمية	18
		صناعة الطيران	20
		الصناعة، المعادن والتعدين	22
		تكنولوجيا الاتصالات والمعلومات	24
		النقط والغاز	26
		الطاقة المتجددة	28
		أشباه الموصلات	30

كلمة رئيس مجلس الإدارة



(حكومة أبوظبي)، وفي نفس الوقت المُساهمة في ترسيخ دعائم التنمية الاجتماعية والاقتصادية لإمارة أبوظبي ودولة الإمارات العربية المتحدة.

إنها الرسالة التي تأسست مبادلة لتحقيقها، وتبقى المنارة التي توجه طموحات الشركة ومسيرتها نحو المستقبل.

أودُّ أن أشكر مجلس الإدارة، والإدارة التنفيذية، وموظفي مبادلة على جهودهم، وأتمنى لهم كل التوفيق والنجاح في العام المقبل.

الفريق أول سمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان

ولي عهد أبوظبي، نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة لدولة الإمارات العربية المتحدة، رئيس مجلس الإدارة لشركة المبادلة للتنمية

بتوجيهات من صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان، رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة، حاكم أبوظبي، تواصل حكومة أبوظبي تركيزها على عملية تطوير وتنويع الاقتصاد المحلي باعتبارها من أهم الأولويات.

وقد خطت الحكومة، من خلال سياساتها ومبادراتها، خطوات مهمة لتسريع هذه العملية خلال العقود الأخيرة، وكان تأسيس شركة المبادلة للتنمية عام 2002 من أهم المبادرات التي حققت أثراً بالغ الأهمية.

لقد أنجزت مبادلة عشرة أعوام من العمل الجاد والمثمر، تحقق خلالها الكثير من التغيرات الجذرية والإنجازات النوعية، وبعد أن عززت مكانتها انطلاقاً من مشروعها الأول في قطاع الطاقة على الصعيد الإقليمي، شهدت تطورات ملحوظة حيث باتت الشركة اليوم مستثمراً نشطاً في أكثر من 12 قطاعاً حول العالم، ويعمل لديها أكثر من 33,000 موظف.

ومع هذه التغيرات الكبرى، حافظت مبادلة على رسالتها ومهمتها في تحقيق عوائد مالية مستدامة للجهة المُساهمة

أعضاء مجلس الإدارة

حمد الحر السويدي
عضو مجلس الإدارة



يشغل حمد الحر السويدي عضوية المجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي، ويتولى منصب رئيس الدائرة المالية.

كما يشغل عضوية المجلس الأعلى للبترول، وهو عضو في مجلس إدارة جهاز أبوظبي للاستثمار، وشركة الاستثمارات البترولية الدولية.

ويترأس مجلس إدارة شركة أبوظبي الوطنية للطاقة (طاقة)، وهي شركة مساهمة عامة ومزود عالمي للطاقة.

محمد أحمد البواردي
نائب رئيس مجلس الإدارة



محمد أحمد البواردي هو عضو المجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي، ويترأس اللجنة التنفيذية للمجلس.

وشغل منصب نائب رئيس مجلس إدارة شركة دولفين للطاقة المحدودة، وعضوية مجلس إدارة مجلس توازن الاقتصادي، ويترأس كلا من مكتب التنظيم والرقابة لقطاع الماء والكهرباء في أبوظبي، ومركز إدارة النفايات، ولجنة أبوظبي لتطوير التكنولوجيا، ولجنة وضع وتنفيذ الاستراتيجية المائية والزراعية بإمارة أبوظبي.

وهو عضو مجلس إدارة، والعضو المنتدب في هيئة البيئة - أبوظبي، ونائب رئيس مجلس أمناء صندوق محمد بن زايد للمحافظة على الكائنات الحية، ونائب رئيس مجلس إدارة الصندوق الدولي للحفاظ على الحباري، وعضو مجلس الأمناء في جامعة أبوظبي.

الفريق أول سمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان
ولي عهد أبوظبي، نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة لدولة الإمارات العربية المتحدة،
رئيس مجلس الإدارة لشركة المبادرة للتنمية



خلدون خليفة المبارك
عضو مجلس الإدارة،
العضو المنتدب



يشغل خلدون خليفة المبارك منصب رئيس جهاز الشؤون التنفيذية لإمارة أبوظبي، الذي يقدم الاستشارات المتعلقة بالسياسات الاستراتيجية لرئيس المجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي، وهو عضو في المجلس التنفيذي.

كما يشغل منصب رئيس مجلس إدارة مؤسسة الإمارات للطاقة النووية وسلطة منطقة أبوظبي للإعلام وشركة الإمارات للألمنيوم (إيمال).

ويتولى أيضاً منصب نائب رئيس مجلس إدارة مجلس التخطيط العمراني وعضوية مجلس إدارة بنك الخليج الأول، و"فيراري إس بي إيه".

محمود إبراهيم المحمود
عضو مجلس الإدارة



يشغل محمود إبراهيم المحمود منصب الرئيس التنفيذي لشركة (إيه دي إس) القابضة، وهي شركة متخصصة بالاستثمارات والخدمات المالية والسلع وتتخذ من أبوظبي مقراً لها، بالإضافة إلى منصبه كرئيس تنفيذي لمجلس إدارة شركة (إيه دي إس) للأوراق المالية، وهي شركة متخصصة بالصرافة وتجارة السلع. كذلك هو عضو مجلس إدارة شركة الاتحاد للائتمان.

وقد شغل سابقاً مناصب رفيعة، بما في ذلك جهاز أبوظبي للاستثمار، كما تولى منصب الرئيس التنفيذي والعضو المنتدب وعضو مجلس إدارة شركة القدرة القابضة العاملة في مجال التطوير والاستثمار.

عبد الحميد محمد سعيد
عضو مجلس الإدارة



يشغل عبد الحميد محمد سعيد عدة مناصب رفيعة في هيئات ومؤسسات حكومية هامة. فهو عضو مجلس إدارة سوق أبوظبي للأوراق المالية، وجهاز الإمارات للاستثمار، وشركة الإمارات للاتصالات المتكاملة (دو).

كما يشغل منصب العضو المنتدب وعضو مجلس إدارة بنك الخليج الأول، والعضو المنتدب لشركة الريم للاستثمارات، وعضو في مجلس إدارة القناة الإخبارية سكاي نيوز- عربية.

ناصر أحمد خليفة السويدي
عضو مجلس الإدارة



يشغل ناصر أحمد خليفة السويدي عضوية المجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي، وهو حالياً رئيس مجلس الإدارة في كل من دائرة التنمية الاقتصادية في أبوظبي، وبنك أبوظبي الوطني، والمؤسسة العليا للمناطق الاقتصادية المتخصصة، والاتحاد للقطارات، وسوق أبوظبي للأوراق المالية.

كما أنه أيضاً عضو في مجلس إدارة شركة الاستثمارات البترولية الدولية. وقد تولى خلال مسيرته المهنية الحافلة مناصب هامة في عدة هيئات ومؤسسات حكومية رئيسية، بما في ذلك جهاز أبوظبي للاستثمار وشركة بترول أبوظبي الوطنية (أدنوك).

رسائل الإدارة التنفيذية

وليد المقرب المهيري
الرئيس التنفيذي



تتجسد الميزة الأهم لشركة مبادلة في قدراتها على الاستثمار لتحقيق عوائد مالية واجتماعية، وهذا هو نهجنا الثابت في الاستثمار وإدارة الأصول منذ إنشاء شركتنا.

لقد شهد عام 2012 تطوراً كبيراً في جميع القطاعات ذات الأولوية لدينا، حيث حققنا تقدماً مشهوداً في بناء شراكات عالمية، ونجحت العديد من شركاتنا، التي تتخذ من أبوظبي مقراً لها في تبوء مواقع ريادية في صناعات التكنولوجيا المتطورة، في الوقت الذي أنجزنا فيه العديد من مشاريع البنى التحتية الاجتماعية الرئيسية للإمارة.

وسنواصل التركيز على بناء أعمال متكاملة عالمياً، والإسهام في تحقيق طموح إمارة أبوظبي في بناء اقتصاد متنوع مدفوع بالابتكار.

خلدون خليفة المبارك
الرئيس التنفيذي والعضو المنتدب



أشعر بالفخر والتواضع في آن معاً عند النظر إلى ما حققته مبادلة من نمو خلال السنوات العشر الأولى من عملها، فقد بدأنا مع مشروع دولفين للطاقة، مبادرة تطوير ونقل الغاز، والذي اعتبر مشروعاً صعباً ومعقداً وذا أهمية استراتيجية لإمارة أبوظبي، مكنتنا شراكاتنا العالمية من إنجازه.

يمثل هذا المشروع من نواح كثيرة برنامج العمل الأولي للمشاريع والأعمال العالمية التي قمنا بتطويرها، دون أن يغيب عن أذهاننا التركيز المتواصل على تحقيق رؤية حكومة أبوظبي في بناء اقتصاد قوي ومتنوع، يدعمه مجتمع مزدهر.

ويستمر تركيزنا على الأعمال التجارية في طليعة أولوياتنا، فمن خلال إنشاء وتطوير بنى تحتية اجتماعية أساسية مثل الجامعات، ومرافق الرعاية الصحية، وتطوير مراكز صناعية جديدة، فإننا نسعى إلى وضع إمارة أبوظبي في موقع متقدم بين البلدان، التي تمتلك قطاعات اقتصادية ذات إمكانات عالية، تحقق عوائد ملموسة وتوفر فرصاً وظيفية مجزية للأجيال الحالية والقادمة.

سامر صالح حلاوة
المستشار القانوني العام



كارلوس أنطوان عبيد
الرئيس المالي



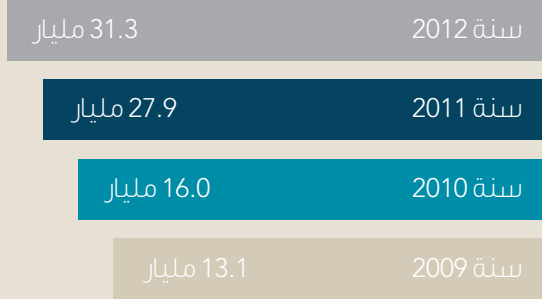
نقوم في مبادلة ببناء مشاريع حول العالم وذات مستوى عالمي، مع تركيزنا الصارم على تأسيس الأطر المؤسسية وتلك المتعلقة بإدارة المخاطر، والتي من شأنها دعم التنوع في عملياتنا وخطط النمو لدينا. وتأتي عملية تطوير مؤسساتنا الداخلية في طليعة أولويات شركة المبادلة للتنمية، وذلك من خلال تطبيق أفضل الممارسات المتبعة عالمياً في مجالات: حوكمة الشركات، والامتثال المؤسسي، وإدارة المخاطر، وتطوير الموظفين.

تعكس النتائج التي حققناها خلال العام 2012 التزامنا الثابت بالتخطيط المالي الرشيد، والإشراف المستمر على الشركات والاستثمارات. لقد شهدنا تطورات كبيرة في جميع المجالات في أداء الشركة العام الماضي، وسوف نستمر في العمل للحد من المخاطر، والتقلبات لمواصلة التقدم الثابت والمستدام نحو أهدافنا المالية خلال العام المقبل.

ونحن فخورون بأننا تمكنا هذا العام من تحقيق إيرادات للمرة الأولى في عدد من أصولنا، حيث بدأت تلك الأصول في لعب دورها في تحقيق خطط التنويع الاقتصادي في إمارة أبوظبي.

أبرز الإنجازات المالية – 2012

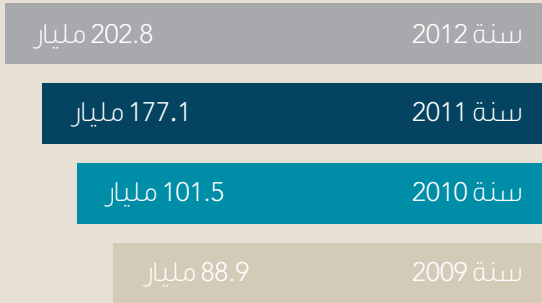
إجمالي الدخل (درهم إماراتي)



+12%

نسبة الزيادة مقارنة مع نتائج 2011

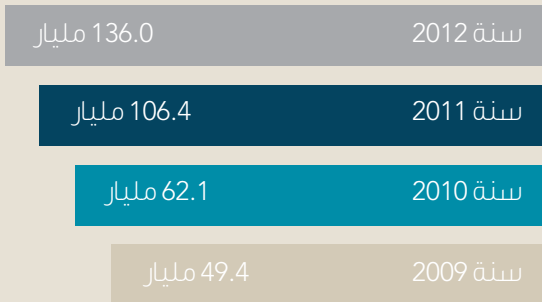
إجمالي الأصول (درهم إماراتي)



+15%

نسبة الزيادة مقارنة مع نتائج 2011

إجمالي حقوق المساهمين (درهم إماراتي)



+28%

نسبة الزيادة مقارنة مع نتائج 2011

التصنيف الائتماني – على المدى الطويل

التصنيف الائتماني – على المدى القصير

Aa3 / AA / AA

فيتش / ستاندرد أند بورز / موديز

P-1 / A-1+ / F1+

فيتش / ستاندرد أند بورز / موديز

أبرز الإنجازات التشغيلية – 2012

الرعاية الصحية



الافتتاح الرسمي لمركز إمبيريال كوليدج لندن
للسكري في العين، ليصبح المركز الثاني بعد
مركز أبوظبي، ويقدم خدمات رعاية صحية عالمية
المستوى لمرضى السكري دون الحاجة للسفر
إلى الخارج. قدم المركزان حتى نهاية العام 2012
خدمات الطبابة لمرضى السكري، والتثقيف الصحي،
ونصائح الوقاية من المرض لأكثر من 177,000
شخص منذ الافتتاح عام 2007.

الصناعة، المعادن والتعدين



في يوليو 2012 وصل حجم الإنتاج التراكمي في
شركة الإمارات للألمنيوم (إيمال)، المشروع
المشترك بين مبادلة وشركة دبي للألمنيوم
(دوبال) إلى 1.5 مليون طن من المعدن الساخن،
وهي أسرع فترة إنتاج يحققها مصنع ألمنيوم
ضمن موقع إنتاج واحد في قطاع صناعة الألمنيوم
العالمية حتى الآن.

صناعة الطيران

سلمت شركة ستراتا، شركة تصنيع مكونات
الطائرات المتطورة، التابعة لمبادلة في العام 2012،
أول شحنة من جنيحات طائرات A330 المصنعة في
مدينة العين إلى شركة إيرباص.



النفط والغاز

وصل معدل إنتاج مبادلة للبترول إلى 378,000
برميل من مكافئ النفط يوميا عبر محفظتها
العالمية.



الخدمات



وقعت شركة مرافخ أبوظبي في العام 2012 اتفاقية امتياز جديدة لمدة 30 عاماً مع شركة أبوظبي للموانئ لإدارة ميناء خليفة، ميناء أبوظبي المتطور والذي يُعتبر بوابة الإمارة ويستوعب مجمل حركة الحاويات فيها.

العقارات والبنية التحتية



شهد عام 2012 استكمال البنى التحتية الأساسية في منطقة الأعمال المركزية الجديدة في أبوظبي في جزيرة الماريه، بما في ذلك استكمال أعمال البناء في الأبراج المكتبية الأربعة في مَرْبَعَة الصُّوَة.

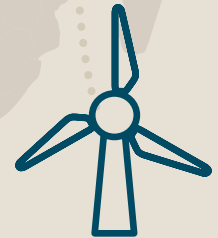
تكنولوجيا المعلومات والاتصالات



وسعت شركة الياه سات نطاق تغطية خدمات الشركة إلى أكثر من 80 بلداً من خلال إطلاق قمرها الصناعي الثاني، Y1B.

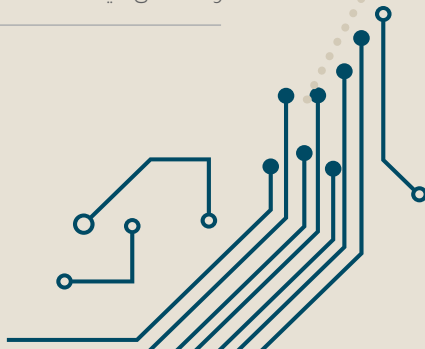
أشباه الموصلات

استحوذت شركة (آتيك) المملوكة لمبادلة في مارس 2012 على الحصة المتبقية في شركة 'غلوبل فاوندريز'، والتي أصبحت في العام 2012 ثاني أكبر شركة لتصنيع أشباه الموصلات في العالم، وذلك من حيث العائدات.



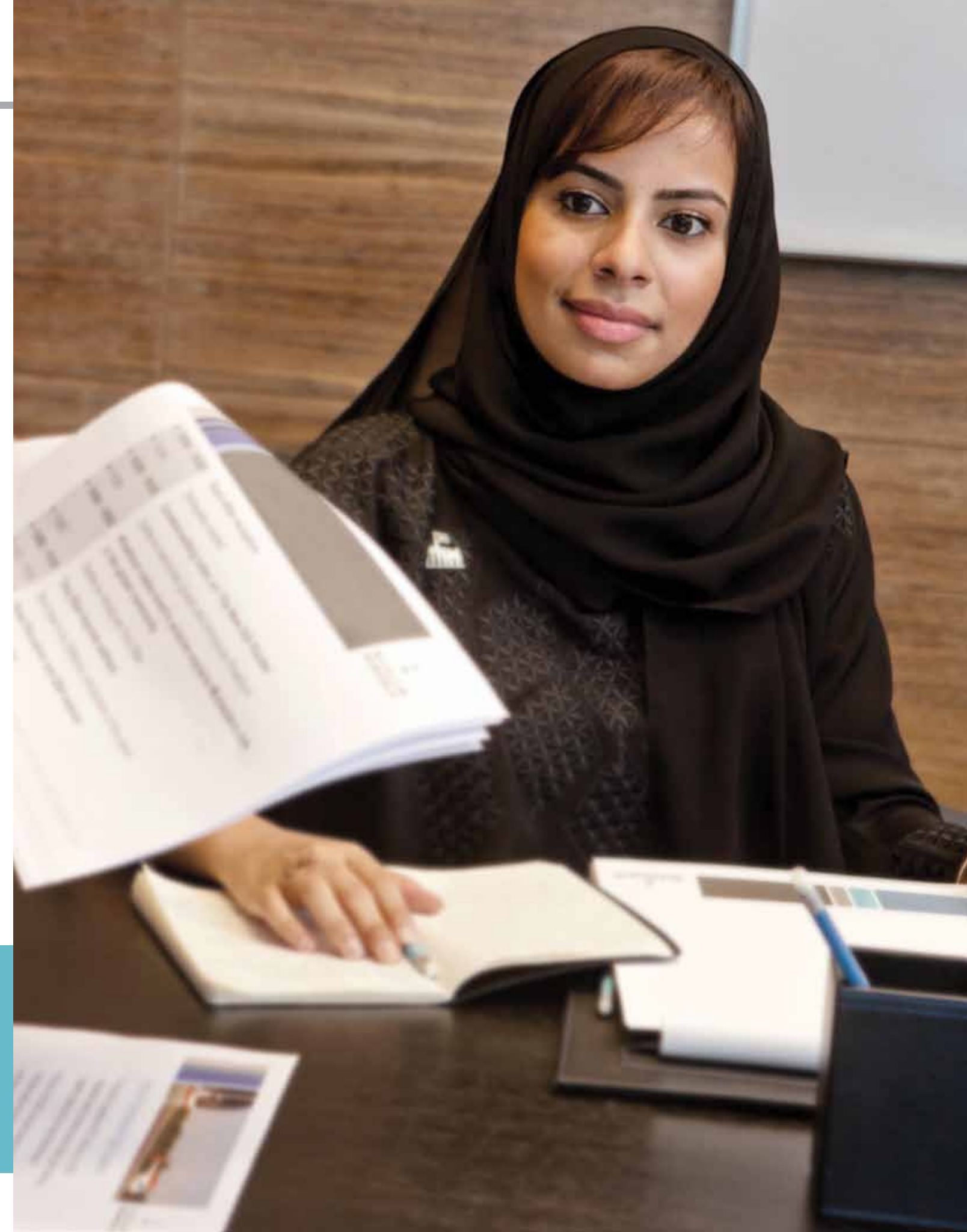
الطاقة المتجددة

بدأ مشروع مصفوفة لندن بإنتاج الطاقة في عام 2012، ويعد حالياً أكبر مزرعة رياح بحرية لإنتاج الطاقة في العالم، حيث تصل الطاقة الإجمالية لتوليد الكهرباء في المرحلة الأولى من هذا المشروع إلى 630 ميغاواط.



أبرز الإنجازات التشغيلية – 2012





أنشطة مبادلة

نهج الاستثمار

إن كل ما تقوم به مبادلة يرتبط بالتزامها بدعم مسيرة النمو والتنوع الاقتصادي في أبوظبي، فهي تُنشط في قطاعات ومناطق جغرافية متعددة من أجل توفير البنية التحتية الاجتماعية الأساسية في إمارة أبوظبي، وتطوير أعمال متكاملة عالمياً تقوم بدور المحفز لقطاعات صناعية جديدة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وتساهم في خلق فرص عمل متميزة للأجيال الحالية والمستقبلية.

ويفضل الدعم الذي تقدمه الجهة المساهمة في الشركة، وهي حكومة أبوظبي، تتمكن مبادلة من توظيف استثمارات طويلة الأجل، تحقق عوائد مالية واجتماعية تُصَبُّ في خدمة أولويات الإمارة.

تُنشِط مبادلة في الاستثمار ضمن جميع مراحل دورة الأعمال، وترتبط كل أنشطتها بأولويات إمارة أبوظبي؛ من احتضان الشركات الجديدة، إلى عقد شراكات مع المؤسسات العالمية الرائدة، والاستثمار في المناطق الجغرافية التي تتمتع بإمكانات نمو واعدة. إن كل ما تقوم به الشركة من أعمال يساهم في جهود التنويع الاقتصادي للإمارة.

الشراكات

منذ تأسيس مبادلة في عام 2002، تركز الفلسفة الاستثمارية للشركة على تأسيس شراكات ذات منفعة متبادلة مع مؤسسات رائدة عالمياً. وتتمكن مبادلة من خلال نهج الشراكة هذا من مواصلة استثماراتها وأنشطتها التنموية عبر مختلف الصناعات، وضمان إنشاء صناعات متطورة ومتكاملة على الصعيد العالمي، وتحقيق فوائد طويلة الأجل لدولة الإمارات العربية المتحدة.

ترتبط مبادلة بشراكات مع عدد من الشركات العالمية الرائدة، ومنها على سبيل المثال لا الحصر:



تنمية رأس المال البشري

يتمثل القاسم المشترك الذي يجمع بين مختلف استثمارات وأصول مبادلة في الفرص التي توفرها للأجيال الحالية والمستقبلية من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة. فمنذ تأسيسها، تم توفير أكثر من 10,000 فرصة عمل في دولة الإمارات، وذلك من خلال الصناعات التي طورتها الشركة. ويعمل حالياً في مبادلة وأصولها المختلفة أكثر من 33,000 شخص حول العالم، يلعب كل منهم دوراً رئيسياً في تشكيل مستقبل أبوظبي.

ويعد تطوير رأس المال البشري جزءاً أساسياً من خطط التنمية من أجل مستقبل مزدهر ومستدام لدولة الإمارات. لذا تلتزم مبادلة بتطوير جيل جديد من المهنيين المحترفين الإماراتيين في كل القطاعات التي تنشط فيها.

التواصل مع المجتمع

في سياق رسالتها الأساسية، تدعم مبادلة عدداً من المبادرات الرامية إلى إشراك وإلهام الأجيال الشابة للمشاركة في الفرص التي تنشأ في دولة الإمارات العربية المتحدة، والتشجيع على اعتماد نمط حياة صحي ونشط للجميع.

وتشمل هذه المبادرات منتدى مبادلة للشباب، وهو ملتقى سنوي يسلط الضوء على فرص العمل المتاحة للشباب الإماراتي، وتطوير القوى العاملة مع عدد من الشركاء في الإمارة، هذا بالإضافة إلى برنامج مبادلة لإشراك الشباب، و«يانا».

تلتزم مبادلة بحقيقة كونها مستثمراً مسؤولاً، وذلك في كل المجالات، والقطاعات، والمناطق الجغرافية، التي تمارس الأعمال فيها، وتعمل الشركة بشكل وثيق مع الحكومات، وشركاء الأعمال، والسكان المحليين، من أجل حماية البيئة المحلية، والعمل على تحقيق مساهمة إيجابية في التنمية الاجتماعية والتجارية المستدامة لتلك المجتمعات.

الحضور العالمي لأعمال مبادلة



أهم الأصول

المنصات العالمية

صناعة الطيران

أبوظبي لتقنية الطائرات

المركز العسكري المتقدم للصيانة والإصلاح والعمرة (أمرك)

الأكاديمية الدولية للطيران - أفق

مجمع نبراس لصناعة الطيران - العين

بياجو أيربو

سند لحلول الطيران

إس آر تكنيكس

ستراتا

الصناعة، المعادن والتعدين

شركة الإمارات للألمنيوم (إيمال)

شركة غينيا للألومينا

حجرة النوس

إس إم إن القابضة للطاقة

سويادي

الشركة الوطنية للتبريد المركزي (نبريد)

تكنولوجيا الاتصالات والمعلومات

بيانات

شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة (دو)

اتصالات نيجيريا

إنجازات لنظم البيانات

شركة الياه للاتصالات الفضائية (الياه سات)

النفط والغاز

شركة دولفين للطاقة

شركة الإمارات للغاز الطبيعي المسال

بتروفاك الإمارات

تطوير للبترول

الطاقة المتجددة

مصغوفة لندن

مدينة مصدر

معهد مصدر

شمس 1

توريسول إنرجي

أشياء الموصلات

كالسيديا

غلوبل فاوندريز

إنترمولكيولر

الاستثمارات المالية

رأس المال

شركة الأجهزة الدقيقة المتطورة (إيه إم دي)

شركة الدار العقارية

شركة إي بي إكس

شركة إي إم آي للنشر الموسيقي

جنرال إلكتروك (جي إي)

شركة جون باك

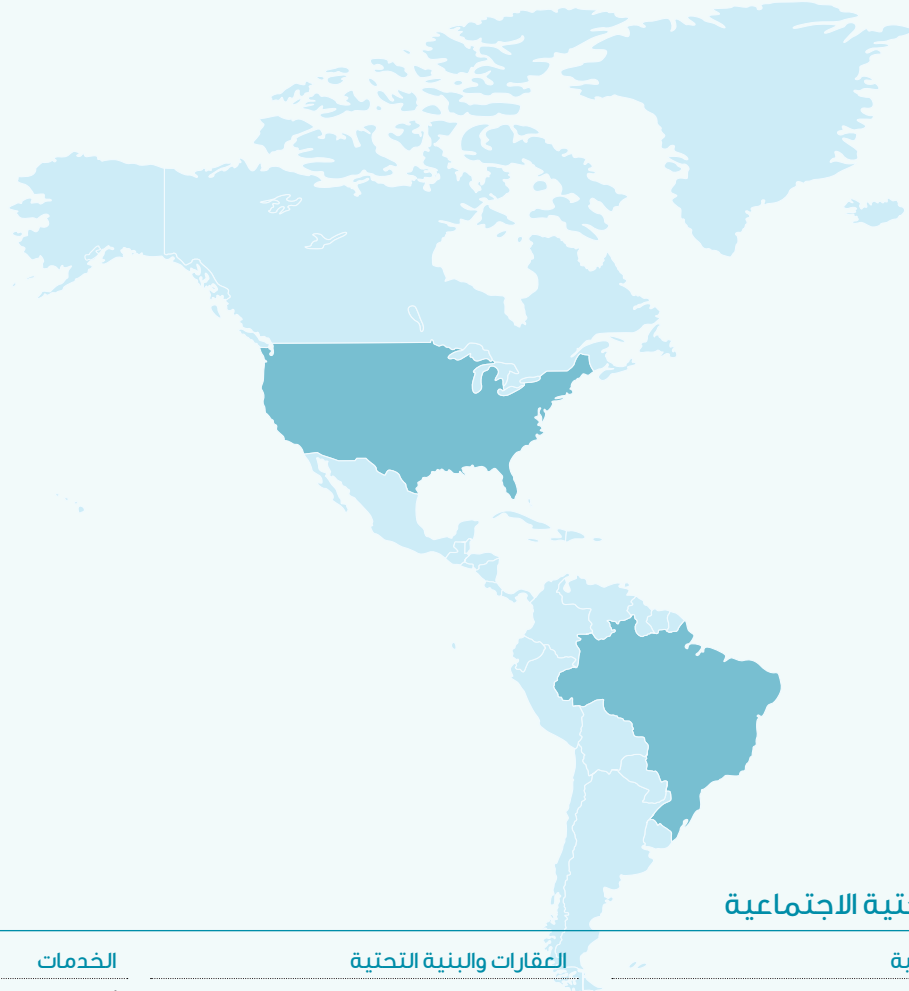
مبادلة إنفراستركتشر بارتنرز

مجموعة شركات ريليتد

مجموعة كارلايل

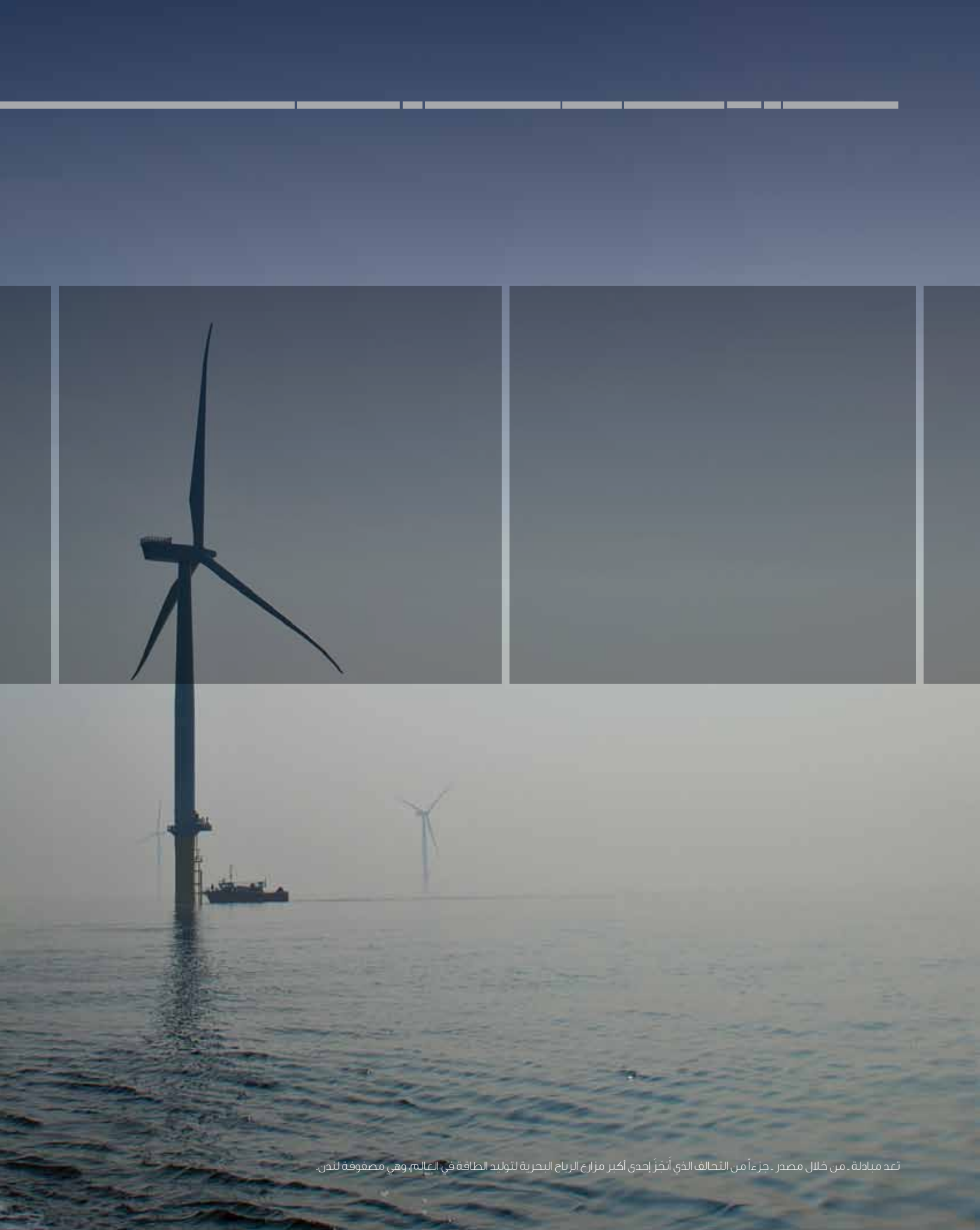
مجموعة رين

فيرنو كابيتال



البنية التحتية الاجتماعية

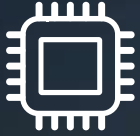
الخدمات	العقارات والبنية التحتية	الرعاية الصحية
أبوظبي للتمويل	المعبر	مركز أبوظبي لجراحة الركبة والطب الرياضي
مرفأ أبوظبي	جزيرة المارية	مركز العاصمة للفحص الطبي
"أجيليتي" أبوظبي	إسكندر	مستشفى كليفلاند كلينيك أبوظبي
شركة الطيف للخدمات الفنية	خدمات	مراكز إمريال كوليدج لندن للسكري
دنيا للتمويل	جامعة السوربون باريس - أبوظبي	مستشفى هيلث بوينت
شركة الإمارات للاستثمار البحري	"بي إف" الإمارات للتصميم الداخلي	المختبر المرجعي الوطني
"ليسيبلان" الإمارات	فندق روزود أبوظبي	مركز توافه للتصوير الجزيئي
ميسيرو إنفستمنت مانجمنت بارتنرز	مُرَبعة الطَّوة	مركز "وورلدول" للعمود الفقري
مبادلة جي إي كابيتال	جامعة الإمارات العربية المتحدة	
مبادلة بramerica للاستثمار العقاري	مجموعة فنادق فايسروي	
	فندق فايسروي المالديف	
	مدينة زايد الرياضية	
	جامعة زايد - أبوظبي	



تعد مبادلة - من خلال مصدر - جزءاً من التحالف الذي أنجز إحدى أكبر مزارع الرياح البحرية لتوليد الطاقة في العالم، وهي مصفوفة لندن.

المنصات العالمية

تستفيد مبادلة من الميزات التنافسية لإمارة أبوظبي، وذلك لبناء أعمال وشركات مع شركات عالمية رائدة في قطاعات متعددة.



أشباه المُوصّلات



الطاقة المتجددة



النفط والغاز



تكنولوجيا المعلومات
والاتصالات



الصناعة، المعادن والتعدين



صناعة الطيران



صناعة الطيران



تقود مبادرة عملية تطوير قطاع صناعة الطيران في إمارة أبوظبي عن طريق إنشاء شبكة رائدة من الشركات المتكاملة عالمياً، التي تتميز بقدراتها التنافسية العالية في مجالات رئيسية كالصيانة والإصلاح والعمر، وصناعة مكونات الطائرات، وتوفير حلول التمويل والتأجير لقطاع الطيران، والتدريب على الطيران.

«إن مبادرة ليست مجرد محفز لتطوير اقتصاد أبوظبي فحسب، ولكن أيضاً لتطوير مواطنيها. فالعديد من الزملاء الذين عملت معهم عند انضمامي للعمل في الشركة، أصبحوا اليوم مدراء فيها أو غيرها من المؤسسات، حيث تقدم مبادرة فرصاً غير محدودة للنمو الوظيفي والتطور المهني.»

هناك الموسوي
محلل أول - مبادرة لصناعة الطيران



التوطين في ستراتا

عُيِّن الإماراتي بدر العُلماء، نائب أول للرئيس في مبادلة لصناعة الطيران في أغسطس 2012، في منصب الرئيس التنفيذي لـ ستراتا. يشكل المواطنون الإماراتيون نسبة 30% من مجموع العاملين في ستراتا، بينما تبلغ نسبة الإماراتيات 80% من مجموع الإناث العاملات في الشركة.

950 طائرة

استمرت أعمال مبادلة في مجالات الصيانة والإصلاح والعمره بالتوسيع خلال العام 2012، وتجسد ذلك بإدارتها لأكثر من 950 طائرة حالياً، وتوقيعها لاتفاقيات خدمة مع عدد كبير من شركات الطيران.

شريك موثوق

اختص المركز العسكري المتطور للصيانة والإصلاح والعمره في العام 2012 بمسؤولية صيانة عدد متزايد من الطائرات العسكرية الإماراتية، معززاً بذلك موقعه كمؤدٍ موثوق.

أكثر من 450 طياراً

طرح أكاديمية هورايرون الدولية للطيران برنامجاً تدريبياً جديداً على طائرات هليكوبتر عسكرية لتقديم تدريبات على الطيران المنخفض، وفنون الطيران العسكرية، وذلك للطلاب الأجانب، بالإضافة إلى متابعة برنامجها التدريبي لطبيري طيران الاتحاد، والطلاب الدارسين من القوات الجوية الإماراتية. لقد بلغ عدد خريجي أكاديمية هورايرون من المواطنين الإماراتيين حتى الآن، أكثر من 450 طياراً تجارياً وعسكرياً.

الشحنة الأولى



سلمت ستراتا في العام 2012 شحنتها الأولى من جنحيات الطائرة A330، المصنعة في دولة الإمارات إلى شركة إيرباص، لتصبح بذلك المورد الأول للشركة الفرنسية الرائدة في صناعة الطيران.



«إن كل ما تقوم به مبادلة من أعمال، مثل قيام ستراتا بتسليم أول شحنة من مكونات هياكل الطائرات المتطورة إلى شركة إيرباص، وتخريج أول إماراتي كطيار هليكوبتر عسكرية من أكاديمية أفق للطيران، تسهم الشركة في ترسيخ مكانة إمارة أبوظبي على خارطة صناعة الطيران العالمية.»

حميد الشمري
المدير التنفيذي - مبادلة لصناعة الطيران

الصناعة، المعادن والتعدين



تقوم مبادلة بإنشاء شركات صناعية رائدة عالمياً في قطاع المعادن والتعدين، وتعمل بفعالية على رعاية المشاريع الأساسية والخدمات المساندة لها، بينما تسعى في الوقت ذاته لتأمين مصادر لتوريد المواد الأولية.

«لقد كنت واحدة من أولى المواطنات الإماراتيات اللاتي ارتدين زي العمل المقاوم للحرارة وعملن في مَضْعَرٍ إيمال. وأنا أشعر بالفخر لأنني أساهم في فتح آفاق جديدة للمرأة الإماراتية في هذا المجال.»

عواطف الحوسني
قسم الجودة - شركة إيمال



أول مشروع مشترك في الصين

اكتملت أعمال تسوية التربة في مشروع سويادي قبل نهاية العام 2012، بينما تواصلت أعمال الهندسة المدنية، وهو أول مشروع مشترك لمبادلة في الصين، سينتج الفحم البترولي المُكلس عالي الجودة، وهي المادة الأولية الرئيسية المستخدمة في إنتاج الألمنيوم، والأعمال جارية حالياً على قدم وساق في هذا المشروع، حيث يتوقع أن تبدأ العمليات في العام 2013.

أول رئيس تنفيذي إماراتي

أصبح السيد/ جاسم ثابت في شهر أغسطس 2012 أول رئيس تنفيذي مواطن للشركة الوطنية للتبريد المركزي (تبريد) بعد أن شغل منصب نائب الرئيس في وحدة مبادلة للصناعة. وتعتبر شركة تبريد الآن أكبر شركة لتبريد المناطق في العالم، حيث تقوم بتشغيل 59 محطة لتبريد المناطق في دولة الإمارات، بالإضافة إلى سبب محطات أخرى منتشرة في دول مجلس التعاون الخليجي.

توريد طويل الأمد لمعدن البوكسيت

وقعت مبادلة في شهر أكتوبر 2012 اتفاقية مع شركة البوكسيت الغينية لتوريد معدن البوكسيت، وذلك على المدى الطويل إلى دولة الإمارات، وتدعم هذه الاتفاقية استراتيجية مبادلة، التي تهدف لتطوير شركة صناعية عملاقة في قطاع صناعة الألمنيوم العالمية، تكون فاعلة في جميع مراحل إنشاء القيمة.

شحنة عبر ميناء خليفة

قامت شركة إيمال في العام 2012 بتصدير أول شحنة من الألمنيوم عبر ميناء خليفة الجديد.

1.5 مليون طن



حققت شركة الإمارات للألمنيوم (إيمال)، المشروع المشترك بين مبادلة وشركة دبي للألمنيوم (دوبال) إنجازاً مهماً في العام 2012، فبحلول شهر يوليو 2012، بلغ الإنتاج الإجمالي لإيمال 1.5 مليون طن من المعدن الساخن، ما يُعدُّ أكبر كمية أنتجت خلال أقصر فترة زمنية في تاريخ صناعة الألمنيوم العالمية، وذلك ضمن موقع صهر واحد.



«نحن فخورون وبشكل خاص بالأداء التشغيلي، والمالي، وسجل السلامة المتميز لشركة الإمارات للألمنيوم (إيمال)، وبالإسهامات الإيجابية، التي حققها مَصْهر إيمال على الصعيد المحلي من خلال خلق فرص العمل ودعم الناتج المحلي الإجمالي. وحيث أننا نقود عملية تطوير قطاع مرتبط بالمعادن في إمارة أبوظبي، فإننا نساعد في تعزيز الأداء الصناعي والخبرات الصناعية في الإمارة.»

أحمد يحيى
المدير التنفيذي - وحدة مبادلة للصناعة

تكنولوجيا المعلومات والاتصالات



تستثمر مبادلة في محفظة عالمية المستوى من أصول تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، مقدمة بذلك خدمات وقدرات وفرص عمل جديدة إلى مجتمع الأعمال في المنطقة.



«عندما تابعت من مكاتب شركة الباه سات في أبوظبي إطلاق القمر الصناعي Y1B من قاعدة الإطلاق في كازاخستان - وكان التوقيت عندها الثالثة صباحاً - شعرت بالفخر والغبطة لحظة انطلاق الصاروخ في عنان السماء، لكوني جزءاً من هذا المشروع الرائد، الذي يسهم في تواصل الملايين مع بعضهم البعض.»

منى المهيري
الموارد البشرية والإدارة - الباه سات



مليار نسمة

أطلقت شركة الياه سات في شهر نوفمبر 2012 خدمتها الجديدة 'ياه كليك' لتتيح خدمة الإنترنت (ذو النطاق العريض) في أكثر من 28 دولة يعيش فيها أكثر من مليار نسمة، وتشمل أفغانستان، والعراق، ونيجيريا، وباكستان، وجنوب أفريقيا. كما أنها تعمل على تطوير خدمة جديدة تستفيد منها المدارس الواقعة في المناطق النائية، ما سيساعد على توفير خدمة الإنترنت (ذو النطاق العريض) وبأسعار معقولة.

أول عقد تجاري

فازت شركة بيانات المملوكة بالكامل لمبادلة، والمتخصصة بتوفير خدمات المسح الطبوغرافي في العام 2012 بأول عقد تجاري مهم.

حصة بنسبة 15%

أضافت شركة اتصالات نيجيريا في العام 2012 5 مليون مشترك جديد في خدماتها، ليصل عدد المشتركين إلى 15 مليون، لتبلغ بذلك حصتها السوقية 15% في سوق شديد المنافسة.



وسعت شركة الياه سات تغطيتها في العام 2012 لتشمل أكثر من 80 دولة بعد إطلاقها لقمرها الصناعي الثاني، Y1B. وساهمت الشركة بشكل مهم لأول مرة بزيادة عائدات مبادلة خلال نفس الفترة.



«من خلال إدراكنا العميق لاحتياجات السوق الإقليمي، فإننا في وحدة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وتكنولوجيا الاتصالات الفضائية في مبادلة، نوسع حصتنا السوقية، في الوقت الذي نواصل فيه تقديم المنافع الاجتماعية والاقتصادية لإمارة أبوظبي.»

جاسم محمد الزعابي
المدير التنفيذي – تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

النفط والغاز



اعتماداً على المزايا التنافسية لإمارة أبوظبي، تنشط شركة مبادلة للبترول في البحث عن فرص الاستكشاف وأعمال الإنتاج في نصف الكرة الشرقي لتحقيق عوائد مالية مجزية تلبي احتياجات الحالية والمستقبلية للإمارة من الطاقة.

«تمتلك شركة مبادلة للبترول خبرات هائلة، إذ يعمل فيها أشخاص يتمتعون بمهارات متعددة، يشاركون زملاءهم بها بشكل مستمر. وهنا يكمن تميز هذه الشركة، حيث يمكن تعلم المزيد عن مختلف التخصصات بشكل مباشر من بعض أفضل الخبراء في هذا القطاع.»

سعد الهاجري
مدير الإنتاج – شركة مبادلة للبترول



50/50 مشروع مشترك

وقعت شركة مبادلة للبترول مع شركة الاستثمارات البترولية الدولية اتفاقية إنشاء شركة الإمارات للغاز الطبيعي المسال، وهي شركة مشتركة مملوكة مناصفة بينهما، ستعمل على إنشاء محطة لاستيراد وتسييل الغاز الطبيعي في إمارة الفجيرة.

مشروع تايلاند

وافقت شركة مبادلة للبترول وشركاؤها في شهر يوليو 2012 على مشروع تطوير حقل 'مانورا' في تايلاند.

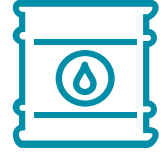
حصة بنسبة 51%

حافظت شركة دولفين للطاقة في العام 2012 على موقعها كأهم الأصول الاستراتيجية لشركة مبادلة للبترول، وتبلغ حصة مبادلة في هذا المشروع المشترك 51%، بينما تشارك الحصص المتبقية كل من شركتي 'توتال' و 'أوكتسيدنتال'. وجاء أداء دولفين للطاقة مطابقاً للتوقعات خلال العام 2012، كما تمت ترقية محطة ضغط الغاز في موقع راس لفان التابع لدولفين للطاقة.

مشروع إندونيسيا

شهد العام 2012 إصراراً تقدم مهم في تطوير حقل الغاز 'روبي' في إندونيسيا، والذي تستثمر فيه شركة مبادلة للبترول 500 مليون دولار أمريكي مع شركائها كل من شركة 'توتال' وشركة 'إنكس'. ويتوقع أن ينتج هذا الحقل، الذي تديره شركة مبادلة للبترول أكثر من 250 مليار قدم مكعب من الغاز سنوياً، وتجري أعمال البناء حسب الجدول الزمني، حيث يتوقع أن تبدأ عمليات الإنتاج خلال العام 2013.

378,000 برميل



بلغ متوسط إنتاج شركة مبادلة للبترول 378,000 برميل من مكافئ النفط يومياً، وذلك عبر محفظة استثماراتها العالمية خلال العام 2012.



«نحن نؤمن بوجود فرص استكشاف كبيرة في المستقبل، في حين نقوم بصقل وتطبيق الخبرات التشغيلية والتقنية عبر محفظة أعمالنا العالمية.»

موريتزيو لانوتشي
الرئيس التنفيذي - شركة مبادلة للبترول

الطاقة المتجددة



تعمل مصدر، شركة الطاقة المتجددة متعددة الأوجه، ومقرها أبوظبي، على تطوير وتسويق ونشر حلول الطاقة المتجددة والتقنيات النظيفة، التي تفسح المجال لإمكانات حلول الطاقة المستدامة.

«لقد أصبح لدى الإلهام والحافز بعد العمل في محطة توريسول للطاقة الشمسية في إسبانيا لإقامة المزيد من مشاريع الطاقة المتجددة في دولة الإمارات العربية المتحدة. ففي منطقة الخليج يشكل النفط والغاز ماضينا وتراثنا كمصدر للطاقة، لكن مما لا شك فيه أن الطاقة المتجددة هي مستقبلنا.»

يوسف العلي
مدير عام شركة شمس للطاقة



80,000 منزل

80,000 هو عدد المنازل التي يمكن تزويدها بالطاقة الكهربائية، بعد أن بدأت عمليات التشغيل التجاري في محطات توليد الكهرباء من الطاقة الشمسية في إسبانيا، (فالي 1) و (فالي 2) في العام 2012. وتنتج كل منهما 50 ميغاواط من الكهرباء، ثم تطوير المحطتين من قبل شركة 'توريسول' للطاقة وهي مشروع مشترك بين مصدر وشركة 'سينير' المجموعة الهندسية الإسبانية.

مشروع طاقة شمسية يولد 100 ميغاواط

وصلت مصدر في العام 2012 إلى مراحل الإنشاء النهائية لمشروعها الأساسي المتميز، (شمس 1)، وهي محطة لتوليد الكهرباء من الطاقة الشمسية المركزة تصل طاقتها الإنتاجية إلى 100 ميغاواط، وتقع في المنطقة الغربية لإمارة أبوظبي. والأعمال جارية في المشروع حيث يُتوقع إنتاج الكهرباء خلال العام 2013.

التطورات في مدينة مصدر

شهدت مدينة مصدر، وهي واحدة من أكثر مشاريع التطوير العمراني استدامة في العالم، تطوراً مهماً على صعيد إنشاء البنية التحتية في العام 2012، حيث تتابع أعمال التوسعة في معهد مصدر للعلوم والتكنولوجيا، وتمت مباشرة العمل في بناء المقر الرئيسي لمصدر، الذي سيضم مكاتب الوكالة الدولية للطاقة المتجددة 'إيرينا'.

630 ميغاواط



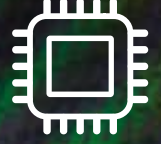
بدأت مصفوفة لندن لإنتاج الطاقة الكهربائية من طاقة الرياح، والواقعة في المملكة المتحدة بإنتاج الطاقة عام 2012. وهي مشروع مشترك بين مصدر وكل من شركة 'دونغ' للطاقة وشركة 'إي أون'، وتعتبر الآن أكبر مزرعة رياح بحرية في العالم، حيث بلغت الطاقة الإنتاجية للمرحلة الأولى فيها 630 ميغاواط.



«تواصل مصدر ترسيخ الدور الريادي الذي تلعبه إمارة أبوظبي في قطاع الطاقة المتجددة العالمي، حيث بدأت مشاريع الطاقة الشمسية وطاقة الرياح في داخل الدولة وخارجها تؤتي ثمارها، مما يجعلها نتائج ملموسة للالتزامنا بالبحث والتطوير وبشراكاتنا العالمية.»

الدكتور سلطان أحمد الجابر
الرئيس التنفيذي - شركة مصدر

أشباه الموصّلات



أسهمت شركة استثمار التكنولوجيا المتطورة (آتيك) في تبوء إمارة أبوظبي لمكانة متقدمة كلاعب رئيسي في صناعة أشباه الموصّلات العالمية، من خلال إنشاء شركة 'غلوبل فاوندريز'، بالإضافة إلى تعزيز بحوث التكنولوجيا المتقدمة ومبادرات التنمية في الإمارة.

«استطاعت مبادلة من خلال إيجاد منصة عالمية حقيقية في آتيك، أن توفر فرصاً رائعة للجيل المقبل من القادة الإماراتيين، للعمل والتدرب في أسرع شركة لأشباه الموصّلات نمواً في العالم، 'غلوبل فاوندريز'، وسواءً في سنغافورة أو ألمانيا، فإن المشاركين في برنامج النخبة يغمروهم الإحساس بالفخر والسعادة لحصولهم على الخبرة العالمية التي يكتسبونها هناك.»

حنان حرجرة
مديرة الموارد البشرية - شركة آتيك



100 مليون درهم إماراتي

خصّصت شركة آتيك مبلغاً وقدره 100 مليون درهم إماراتي حتى الآن، وذلك لتمويل البحث والتطوير، كجزء من استراتيجية الشركة لتطوير قطاع التكنولوجيا المتطورة في إمارة أبوظبي.

مختبرين للأبحاث

أعلنت شركة آتيك في أبريل 2012 عن إبرام شراكة مع ولاية ساكسونيا الألمانية لإقامة مختبرين للأبحاث، ليكون مقر الأول في معهد مصدر في أبوظبي، والثاني في جامعة دريسدن التقنية في ألمانيا 2013.

تكنولوجيا (فين إف إي تي)

طبقت شركة غلوبل فاوندرز تقنية جديدة هي تكنولوجيا (فين إف إي تي) في العام 2012، وستمكن هذه التكنولوجيا الشركة من الحفاظ على موقعها الريادي في مجال صناعة أشباه الموصلات.

مبادرات بحثية جديدة

أعلنت شركة آتيك في شهر أكتوبر 2012 عن الجولة الثانية من منح الأبحاث المخصصة للبحث في مجال تكنولوجيا (إم إي إس إس)، بالإضافة إلى مبادرات البحث الحالية، وهي 14 بحثاً تجري حالياً في خمس من مؤسسات التعليم العالي في دولة الإمارات.

ثاني أكبر شركة عالمياً



استحوذت شركة آتيك، التابعة لمبادلة في مارس 2012 على الحصة المتبقية في شركة 'غلوبل فاوندرز'، التي احتلت موقع ثاني أكبر شركة مصنعة لأشباه الموصلات في العالم من حيث العائدات في نفس العام.



«يعكس استثمارنا في صناعة أشباه الموصلات التزام إمارة أبوظبي بتبوء موقع ريادي في قطاع التكنولوجيا وترسيخ ركيزة أساسية يمكن من خلالها تعزيز عملية التنويع الاقتصادي في الإمارة.»

إبراهيم عجمي
الرئيس التنفيذي - شركة آتيك



تقوم مبادرة بتطوير البنية التحتية الاجتماعية الحيوية لإمارة أبوظبي، فمشاريعها تشمل على سبيل المثال لا الحصر: الجامعات الراقية، ومرافق الرعاية الصحية المتطورة، ناهيك عن منطقة الأعمال المركزية الجديدة في أبوظبي.

البنية التحتية الاجتماعية

انسجاماً مع استراتيجية التنمية لحكومة أبوظبي، تستثمر شركة المبادرة للتنمية في بناء وإنشاء وتطوير البنى التحتية الاجتماعية الأساسية.



الخدمات



العقارات والبنية التحتية



الرعاية الصحية

الرعاية الصحية



تركز مبادلة على تلبية الاحتياجات الصحية الملحة في المنطقة من خلال إنشاء مرافق راقية وقطاع رعاية صحية مزدهر.

«نعمل على إنشاء نموذج مبتكر للرعاية الصحية في إمارة أبوظبي، وهذا النهج القوي يركز على خدمة المريض، ويعتمد على الأدلة الطبية، مما يمكننا على الدوام من تقديم أعلى مستويات الرعاية الطبية لأولئك المحتاجين إليها. و يغمرنني الشعور بالحماس للمساهمة في هذا الجهد، كما أنني فخور بالمشاركة ضمن فريق العمل الذي يسعى لتحقيق ذلك في دولة الإمارات العربية المتحدة.»

الدكتور إحسان حسين المرزوقي
نائب أول للرئيس - مبادلة للرعاية الصحية،
الرئيس التنفيذي - مستشفى هيلث بوينت



177,000 مستفيد

قدمت مراكز إمبيرال كوليدج لندن للسكري في الإمارات خدمات العلاج، والتنظيف الصحي ونصائح الوقاية من المرض لأكثر من 177,000 مريض منذ العام 2007.

250 أخصائي وفني رعاية صحية

شهد العام 2012 تعيين أكثر من 250 من أعضاء الكادر الطبي من الأخصائيين وأصحاب الخبرة في مجال الرعاية الصحية، وهم يعملون حالياً لدى مستشفى كليفلاند كلينيك أبوظبي، المستشفى العالمي، الذي سيضم تخصصات طبية متعددة، وتجري أعمال إنشائه في جزيرة المارية في أبوظبي.

زيادة بنسبة 73%

ازداد عدد مرضى العيادات الخارجية، الذين استقبلهم مركز 'ووريدول للعمود الفقري' بنسبة 73% خلال العام 2012، كما تابع المركز بنجاح إجراء عمليات العمود الفقري ذات التدخل الجراحي المحدود، والتي تعتبر الأولى من نوعها على مستوى دولة الإمارات.

أكثر من 85,000 مريض بالسكري



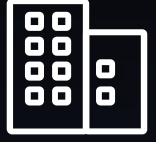
وصل عدد مرضى السكري المسجلين في مركزي إمبيرال كوليدج لندن للسكري في دولة الإمارات إلى أكثر من 85,000 مريضاً، يحصلون على أرقى الخدمات الصحية العالمية المستوى، وذلك داخل الدولة، خصوصاً بعد الافتتاح الرسمي للمركز الجديد في مدينة العين خلال العام 2012، وهو المركز الثاني بعد مركز أبوظبي.

«حتى وقت قريب، كان الكثير من المرضى في هذه المنطقة من العالم يضطرون للسفر إلى الخارج لتلقي العلاج. أما اليوم، وبوجود شركاء بارزين مثل شركة "جونز هوبكنز" الطبية الدولية، و"إمبيرال كوليدج لندن"، و"كليفلاند كلينيك"، فإننا نحدث تغييراً جذرياً في قطاع الرعاية الصحية الخاص في دولة الإمارات العربية المتحدة، من خلال إنشاء شبكة متكاملة من المرافق المتخصصة في تقديم أفضل مستويات وخبرات الرعاية الطبية.»

سهيل محمود الأنصاري
المدير التنفيذي - مبادلة للرعاية الصحية



العقارات والبنية التحتية



تساهم مبادلة في تطوير البنى التحتية العمرانية والاجتماعية، اللازمة لدعم مجتمع منظم ينمو بوتيرة متسارعة.



«لقد كان مثيراً للإلهام حقاً أن أكون جزءاً من الفريق الذي أسهم في بث الحياة في جزيرة المارية. إن المساهمة في إنشاء أصول عقارية ذات عوائد ملموسة طويلة المدى في قلب مدينة أبوظبي للأجل الأجيال القادمة، يمثل تجربة مفيدة ومجزية على الصعيدين المهني والشخصي على السواء.»

عبد الله الشامسي
نائب الرئيس - مبادلة للعقارات والبنية التحتية



أربع قطع أراضي مباحة في جزيرة المارية

باعت مبادلة في العام 2012 أربع قطع من الأراضي واقعة في جزيرة المارية إلى شركة 'جلف ريليتد' لتقوم بتطويرها كمركز تسوق متعدد الاستخدامات، بشكل توسعة للمساحة الحالية لـ مجمع 'الغاليريا' في مربعة الصوة. وتنضم بذلك شركة 'جلف ريليتد' إلى كل من مجموعة التطوير العقاري الرائدة في تاوان، 'فانغلوري'، ومجموعة من البنوك الوطنية في دولة الإمارات منها بنك أبوظبي الوطني، ومصرف الهلال.

منتجع يضم 61 فيلا فخمة

في قطاع الضيافة، تم افتتاح منتجع 'فايسروي المالديف' السياحي الفاخر، ذي الخمس نجوم في شهر أبريل من العام 2012، ويضم 61 فيلا فاخرة، وتمتلك مبادلة 50% من مجموعة فنادق فايسروي العالمية.

20,000 مقعد دراسي في الجامعات

20,000 مقعد دراسي متوفر حالياً للطلاب في الجامعات التي عملت مبادلة على تطويرها في دولة الإمارات.

تطوير مشروع سكني

تلقى الوحدات السكنية التي طرحها مجمع 'مرتفعات الريحان' السكني الفاخر، الذي يُطل على جامع الشيخ زايد الكبير في جزيرة أبوظبي، إقبالاً قوياً من قبل المستأجرين، بعد أن تم طرحها للتأجير في العام 2012.

منطقة أعمال مركزية



اكتملت خلال العام 2012 أعمال البناء في الأبراج الأربعة المخصصة للمكاتب، في مربعة الصوة في جزيرة المارية، والتي ستصبح مركزاً نشطاً للمال والأعمال، ومنطقة أعمال عصرية متعددة الاستخدامات في إمارة أبوظبي.



«يتجسد هدفنا في رفع المعايير المطبقة في قطاع العقارات في إمارة أبوظبي، وإنشاء البنى التحتية الاجتماعية الأساسية للسكان في الإمارة. وتعد مربعة الصوة - مشروع مبادلة للتطوير العقاري متعدد الاستخدامات في قلب منطقة الأعمال المركزية الجديدة في أبوظبي - جزءاً رئيسياً من هذه المهمة.»

علي المهيري
المدير التنفيذي - مبادلة للعقارات والبنية التحتية

الخدمات



تقوم مبادلة ببناء وإدارة مشاريع وأعمال في مجال صناعة الخدمات، وذلك من أجل دعم تطوير قطاع خدمات قوي في إمارة أبوظبي، قادر على المنافسة عالمياً.

«شركة الطيف هي المكان الأمثل لتطوير المهارات الفنية المتنوعة، حيث أننا توفر قدرات جديدة للدولة، كما نساهم وبكل فخر في دعم الاستعداد الفني للقوات المسلحة الإماراتية.»

عبد الرحمن الروسي
نائب المدير - الطيف للخدمات الفنية



زيادة بنسبة 26%

حافظت شركة 'ليس بلان الإمارات' وهي شركة تابعة لمبادلة كمشروع مشترك، ومتخصصة بخدمات إدارة وتأجير أسطول ضخمة من السيارات على نمو أرباحها الصافية في العام 2012 من خلال زيادة حجم أسطولها من السيارات بنسبة 26%.

الإعلان عن مشروع مشترك

تأسست شركة 'ميسيرو إنفستمنت مانجمنت بارتنرز' في شهر يونيو 2012، وهي مشروع مشترك بين مبادلة وشركة 'ميسيرو' للخدمات المالية، وتم افتتاح المكاتب الرئيسية للشركة الجديدة في مربعة الصوة في جزيرة المارية.

700 عربية

يقدم الفنيون العاملون في شركة الطيف لأعمال الصيانة والإصلاح والعمرة، والتابعة لمبادلة خدماتهم إلى ما يقرب من 700 عربية عسكرية سنوياً.

اتفاقية امتياز مدتها 30 عاماً



وقعت شركة مرافئ أبوظبي خلال العام 2012 اتفاقية امتياز مدتها 30 عاماً مع شركة أبوظبي للموانئ، وذلك لإدارة ميناء خليفة في أبوظبي، الميناء الأحدث في الإمارة، والذي يعتبر بوابتها لاستقبال كل حاويات الشحن القادمة إلى الإمارة.



«من خلال استثماراتنا في المشاريع والأعمال التي من شأنها توفير الخدمات المالية، واللوجستية، وخدمات النقل، والخدمات الفنية لقطاع الدفاع، فإننا نقوم بدفع عملية تنمية اقتصاد إمارة أبوظبي، من خلال توفير الخدمات وبأقصى سرعة لمحتاجيها في السوق، وتحقيق وفورات أكبر في الكفاءة التشغيلية.»

لوران ديولا
المدير التنفيذي - مبادلة للمشاريع الخدمية



الاستثمارات المالية



رأس المال

رأس المال



تعد مبادلة مستثمراً نشطاً في القطاعات والمناطق الجغرافية التي تمتلك إمكانات واعدة وتحقق عوائد ملموسة، وتعمل بالشراكة مع عدد من المؤسسات العالمية البارزة.

«يقوم فريق الاستثمارات في مبادلة بالعمل من أجل زيادة العوائد المالية لتحقيق الفوائد وتطوير استثمارات تعود بالفائدة على الأنشطة الاستراتيجية للمجموعة. وتشكل الشراكة بين مبادلة وشركة جنرال إلكتريك مثالا جلياً للشراكة متعددة الأوجه، التي تشمل الاستثمار المشترك، وتكنولوجيا صناعة الطيران، وبرنامج تأهيل القيادات، إلى جانب أوجه أخرى للتعاون.»

فاطمة النعيمي
مساعد إداري - مبادلة للاستثمارات



شراكة استراتيجية

أعلنت مبادلة في شهر مارس 2012 عن توقيعها على اتفاقية شراكة استراتيجية مع مجموعة 'إي إم آي' البرازيلية. وبموجب هذه الاتفاقية وضفت مبادلة استثماراً وقدره 2 مليار دولار أمريكي بمقابل الحصول على حصة 5.63% من أسهم الشركة المذكورة.

أكثر من 23.5 مليون وحدة

هي حصة مبادلة الاستثمارية في مجموعة كارلايل، وهي شركة عالمية تستثمر في الأسهم الخاصة، ومقرها الولايات المتحدة الأمريكية.

حصة 107 مليون سهم

هي حصة مبادلة الاستثمارية في شركة (إيه إم دي)، وهي شركة عالمية لتصنيع أشباه الموصلات، ومقرها الولايات المتحدة الأمريكية.

حصة 80.2 مليون سهم

هي حصة مبادلة الاستثمارية في شركة 'جنرال إلكتريك'، وهي شركة عالمية متخصصة في مجالات التكنولوجيا، والإعلام، والخدمات المالية، ومقرها الولايات المتحدة الأمريكية، وترتبط معها مبادلة بشراكة متعددة الأوجه.

اتفاقية 'إي إم آي'



انضمت مبادلة في شهر يونيو 2012 إلى شركة 'سوني' لتشكيل تحالف استحوذ على شركة 'EMI' للنشر الموسيقي، والتي تمتلك حقوق النشر الموسيقي لأنجح المعزوفات الموسيقية والأغاني في مجال صناعة الموسيقى العالمية.



«واصلنا في العام 2012 سعينا الدؤوب في اتباع نهج استثماري يقوم على خلق القيمة، مع التركيز بشكل أساسي على العوائد في المدى البعيد والانحياز نحو المحافظة على رأس المال.»

هاني برحوش
المدير التنفيذي - مبادلة للاستثمارات



مبادلة
MUBADALA

البيانات المالية الموحدة

تقرير مجلس الإدارة

يسر مجلس الإدارة أن يقدم البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012، والتي تتضمن الأداء العام للمجموعة في جميع قطاعات الأعمال والأنشطة.

صادفت سنة 2012 الذكرى العاشرة لتأسيس مبادلة. فقد تطورت الشركة بشكل جلي منذ عام 2002 من خلال بنائها لمحفظة من الأصول التي تدعم التطور والتنوع في أبوظبي. حققت الشركة خلال العام 2012 أداءً مالياً جيداً، وساهمت في نفس الوقت في تقديم عوائد إجتماعية وتنموية لإمارة أبوظبي ودولة الإمارات العربية المتحدة.

أبرز النتائج المالية

زادت الإيرادات بنسبة 12% لتصل إلى مبلغ 31.3 مليار درهم في سنة 2012 مقارنة بمبلغ 27.9 مليار درهم في سنة 2011. ويعود ذلك بصورة رئيسية إلى زيادة مبيعات أشباه الموصلات وإيرادات خدمات تغطية الأقمار الصناعية بالإضافة إلى الإيرادات من بيع الأراضي في سنة 2012. تمثل مزيج الإيرادات لدى مبادلة في سنة 2012 في أشباه الموصلات التي ساهمت بنسبة 47%، وقطاع النفط والغاز الذي ساهم بنسبة 21%، والطيران الذي ساهم بنسبة 18% وإيرادات خدمات سعة الأقمار الصناعية التي ساهمت بنسبة 3%.

أعلنت مبادلة عن إجمالي أرباح بمبلغ 9.5 مليار درهم في سنة 2012، ما يمثل إزدياداً بنسبة 67% عن إجمالي أرباح سنة 2011 البالغة 5.7 مليار درهم. بلغت الأرباح قبل تغيرات القيمة العادلة على الاستثمارات المالية، انخفاضات القيمة، صافي مصاريف التمويل والضرائب مبلغ 2.6 مليار درهم في سنة 2012 مقارنة بمبلغ 1.2 مليار درهم في سنة 2011، مما يعكس زيادة بنسبة 117%.

كما بلغت الأرباح العائدة إلى الجهة المالكة للمجموعة مبلغ 455 مليون درهم خلال الفترة، مقارنة بخسارة بمبلغ 3.2 مليار درهم في سنة 2011. نتجت الأرباح بصورة رئيسية من التحسن في هوامش الربح مصحوبة بتدني خسائر انخفاضات القيمة في سنة 2012.

نتج عن الأداء الإيجابي للاستثمارات المالية المتاحة للبيع وأدوات التحوط المحتسبة ضمن الدخل الشامل الآخر إجمالي دخل شامل آخر عائد إلى مالك المجموعة بمبلغ 1.4 مليار درهم في سنة 2012 مقارنة بخسارة بمبلغ 4.2 مليار درهم لسنة 2011.

زاد مجموع الموجودات بنسبة 15% ليصل إلى مبلغ 202.8 مليار درهم في سنة 2012 مقارنة بمبلغ 177.1 مليار درهم في سنة 2011. وتُعزى الزيادة في إجمالي الموجودات بصورة رئيسية إلى الزيادة في الممتلكات والألات والمعدات ومحفظة القروض.

انخفض إجمالي المطلوبات بنسبة 6% إلى مبلغ 66.8 مليار درهم في سنة 2012 مقارنة بمبلغ 70.7 مليار درهم في سنة 2011. ويُعزى الانخفاض في إجمالي المطلوبات بصورة رئيسية إلى النقص في القروض التي يحتسب عليها فوائدهم والانخفاض في الذمم الدائنة التجارية.

وزاد إجمالي حقوق الملكية بنسبة 28% ليصل إلى مبلغ 136 مليار درهم في سنة 2012 مقارنة بمبلغ 106.4 مليار درهم في سنة 2011. وجاءت الزيادة في حقوق الملكية بصورة رئيسية على شكل مساهمات نقدية إضافية مما يعكس الدعم المتواصل الذي يقدمه مساهمنا، وهو حكومة أبوظبي.

أما بشأن تطلعاتنا في المستقبل القريب، ستستمر مبادلة بالبحث عن فرص إقليمية وعالمية جديدة للمساعدة في تحقيق طموح أبوظبي في الحصول على اقتصاد متنوع متكامل عالمياً يقوده الإبداع.

تقرير مدقق الحسابات المستقل

إلى السيد المساهم
شركة مبادلة للتنمية ش.م.ع.
أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

تقرير حول البيانات المالية الموحدة

قمنا بتدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة لشركة مبادلة للتنمية ش.م.ع. (الشركة) وشركاتها التابعة (يشار إليها معاً بـ "المجموعة")، والتي تتكون من بيان المركز المالي الموحد كما في 31 ديسمبر 2012 وبيان الدخل الشامل الموحد وبيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد وبيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة، ومعلومات تفسيرية أخرى.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، وعن تلك الرقابة الداخلية التي تحدها الإدارة على أنها ضرورية لتنتمكن من إعداد بيانات مالية موحدة خالية من أخطاء جوهريّة، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو خطأ.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات المالية الموحدة إستناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب تلك المعايير أن نتقيد بمتطلبات قواعد السلوك المهني وأن نقوم بتخطيط وإجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية الموحدة خالية من أخطاء جوهريّة.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على بَيِّنَات تدقيق ثبوتية للمبالغ والإفصاحات في البيانات المالية الموحدة. تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهريّة في البيانات المالية الموحدة، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو عن خطأ. وعند القيام بتقييم تلك المخاطر، يأخذ مدقق الحسابات في الاعتبار إجراءات الرقابة الداخلية للمنشأة والمتعلقة بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية الموحدة، وذلك لغرض تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية لدى المنشأة. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولة التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة، وكذلك تقييم العرض الإجمالي للبيانات المالية الموحدة.

نعتمد أن بَيِّنَات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا حول التدقيق.

الرأي

في رأينا، أن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهريّة، الوضع المالي للمجموعة كما في 31 ديسمبر 2012 وأدائها المالي، وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

تقرير حول متطلبات قانونية ونظامية أخرى

وفقاً لمتطلبات القانون الإتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (8) لسنة 1984 (وتعديلاته)، نؤكد أيضاً أننا قد حصلنا على كافة المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض التدقيق وأن المجموعة تحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وأن الإدارة قد قامت بعمل جرد للمخزون كما هو متعارف عليه، وأن محتويات تقرير مجلس الإدارة المتعلقة بهذه البيانات المالية الموحدة تتفق مع سجلات المجموعة المالية، كما لم يستترع إتيانها وجود أية مخالفات للقانون المذكور أعلاه أو النظام الأساسي للشركة خلال السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 والتي قد تؤثر بشكل جوهري على أعمال المجموعة أو مركزها المالي.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)

معتصم الدجاني
سجل رقم 726
أبوظبي
18 مارس 2013

بيان الدخل الشامل الموحد

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	إيضاح	
27,911,297	31,287,016	6	إيرادات من بيع البضائع وتقديم الخدمات
(22,257,234)	(21,790,117)	7	تكلفة بيع البضائع وتقديم الخدمات
5,654,063	9,496,899		إجمالي الربح
20,672,799	1,753,047	17	إيرادات استثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية (صافي)
459,646	766,016		إيرادات منح حكومية
393,035	478,125	11	إيرادات أنصبة أرباح
316,305	392,469		إيرادات تمويل من قروض تجارية
771,036	952,771	8	إيرادات أخرى (صافي)
(2,946,806)	(4,141,384)	9	مصاريف بحث وتطوير
(747,342)	(606,505)		مصاريف مشاريع
(345,853)	(726,248)		تكاليف التنقيب
(4,986,919)	(5,814,713)	10	مصاريف عمومية وإدارية أخرى
1,239,964	2,550,477		الربح قبل التغيرات في القيمة العادلة للإستثمارات مالية وإنخفاض القيمة وصافي مصاريف التمويل والضرائب
(3,029,595)	(1,429,713)	11	خسائر من إستثمارات مالية (صافي)
(959,867)	(105,141)	15	نقص في القيمة العادلة لإستثمارات عقارية (صافي)
(652,958)	(585,361)	13	خسائر إنخفاض قيمة ممتلكات وآلات ومعدات
(471,984)	-	17	خسائر إنخفاض قيمة استثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية
(29,207)	(194,209)	14	خسائر إنخفاض قيمة موجودات غير ملموسة
(3,903,647)	236,053		الربح/(الخسارة) قبل صافي مصاريف التمويل والضرائب
1,975,801	2,177,188	12	إيرادات تمويلية وصافي مكاسب تحويل عملات أجنبية
(2,791,782)	(2,549,504)	12	مصاريف تمويلية
(815,981)	(372,316)	12	صافي مصاريف التمويل
(4,719,628)	(136,263)		الخسارة قبل ضريبة الدخل
196,216	268,673	35	ضريبة الدخل المستردة
(4,523,412)	132,410		ربح/(خسارة) السنة

بيان الدخل الشامل الموحد (يتبع)

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر

2011 الف درهم	2012 الف درهم	إيضاح
		الدخل/(الخسارة) الشاملة الأخرى
(548,253)	676,868	زيادة/(نقص) في القيمة العادلة لموجودات مالية متاحة للبيع
(89,649)	141,873	الجزء الفعال للتغيرات في القيم العادلة لتحوطات التدفقات النقدية والإحتياطيات الأخرى بعد تنزيل الضرائب
(2,802)	140,307	صافي التغير في إحتياطي تحويل عملات أجنبية
(268,586)	(48,117)	الحصة في الجزء الفعال للتغيرات في القيمة العادلة لأدوات التحوط والإحتياطيات الأخرى في استثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية 17 (أ.ب)
2,249	74,736	الحصة في حركة إحتياطي تحويل عملات أجنبية لاستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية 17 (أ.ب)
(907,041)	985,667	الدخل/(الخسارة) الشاملة الأخرى للسنة بعد تنزيل ضريبة الدخل
(5,430,453)	1,118,077	مجموع الدخل/(الخسارة) الشاملة للسنة
(4,523,412)	132,410	ربح/(خسارة) السنة
1,323,757	322,623	يضاف: الخسارة العائدة إلى حقوق الملكية غير المسيطرة
(3,199,655)	455,033	ربح/(خسارة) السنة العائدة إلى مالِك المجموعة
(5,430,453)	1,118,077	مجموع الدخل/(الخسارة) الشامل للسنة
1,262,724	241,496	يضاف: مجموع الخسارة الشاملة العائدة إلى حقوق الملكية غير المسيطرة
(4,167,729)	1,359,573	مجموع الدخل/(الخسارة) الشامل للسنة العائد إلى مالِك المجموعة

تشكل الإيضاحات المرفقة من الصفحة 13 إلى 124 جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

إن تقرير مدقق الحسابات المستقل مدرج في الصفحات 3 و 4.

بيان المركز المالي الموحد

كما في 31 ديسمبر

2011 الف درهم (معاد بيانه)	2012 الف درهم	إيضاح	
الموجودات غير المتداولة			
69,276,977	76,700,848	13	ممتلكات وآلات ومعدات
6,767,429	6,857,832	14	موجودات غير ملموسة
5,637,583	6,278,495	15	إستثمارات عقارية
			إستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية
7,386,281	9,089,505	17	- الشركات الزميلة
5,812,139	8,697,641	17	- المنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة
18,175,867	15,955,917	18	إستثمارات مالية
12,087,994	25,295,594	19	قروض مدينة
713,887	713,488		موجودات أخرى
8,907,290	8,258,109	21	مدينون ومصاريف مدفوعة مقدماً
1,428,565	1,433,024	23	الذمم المدينة للتأجير التمويلي
1,088,087	1,476,904	35	موجودات الضريبة المؤجلة
137,282,099	160,757,357		مجموع الموجودات غير المتداولة
الموجودات المتداولة			
6,383,484	7,909,223	20	مخزون
1,453,996	2,742,805	18	إستثمارات مالية
2,475,837	3,256,979	19	قروض مدينة
14,736,873	15,640,709	21	مدينون ومصاريف مدفوعة مقدماً
133,290	609,857	22	موجودات مصنفة كمستأجرة للبيع
105,582	120,220	23	الذمم المدينة للتأجير التمويلي
14,524,088	11,724,680	24	النقد ومرتدات النقد
39,813,150	42,004,473		مجموع الموجودات المتداولة
177,095,249	202,761,830		مجموع الموجودات

بيان المركز المالي الموحد (يتبع)

كما في 31 ديسمبر

2011 الف درهم (معايير بيانه)	2012 الف درهم	إيضاح
حقوق الملكية		
15,000,000	15,000,000	31 رأس المال
(4,295,555)	(1,676,110)	إحتياطيات وعجز
92,068,476	120,315,476	33(هـ) مساهمات إضافية للمساهمين
367,350	367,350	36(ب) منح حكومية
103,140,271	134,006,716	مجموع حقوق الملكية العائدة لمالك المجموعة
3,234,605	1,958,814	حقوق الملكية غير المسيطرة
106,374,876	135,965,530	مجموع حقوق الملكية
المطلوبات غير المتداولة		
38,124,157	35,506,202	28 قروض تحمل فائدة
2,062,052	1,950,427	36(ب) منح حكومية
1,373,380	1,353,871	30 إلتزامات بموجب عقود إيجار تمويلية
1,583,311	1,354,280	35 مطلوبات الضريبة المؤجلة
1,397,061	1,613,458	27 مطلوبات مالية بالقيمة العادلة
2,261,474	2,388,171	29 مطلوبات أخرى
46,801,435	44,166,409	مجموع المطلوبات غير المتداولة
المطلوبات المتداولة		
5,053,303	5,620,457	28 قروض تحمل فائدة
309,617	323,359	36(ب) منح حكومية
147,635	255,739	30 إلتزامات بموجب عقود إيجار تمويلية
16,618,250	14,308,374	26 ذمم دائنة ومصاريف مستحقة
824,323	1,266,873	17 مبالغ مستحقة لإستثمارات محتسبة على اساس حقوق الملكية
496,500	463,654	35 ضريبة الدخل المستحقة
469,310	391,435	27 مطلوبات مالية بالقيمة العادلة
23,918,938	22,629,891	مجموع المطلوبات المتداولة
70,720,373	66,796,300	مجموع المطلوبات
177,095,249	202,761,830	مجموع حقوق الملكية والمطلوبات

تم اعتماد إصدار هذه البيانات المالية الموحدة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ 18 مارس 2013 وتم توقيعها نيابة عنه من قبل:

الرئيس المالي
كارلوس عبيد

الرئيس التنفيذي والعضو المنتدب
خلدون خليفه المبارك

عضو مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من الصفحة 13 إلى 124 جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

إن تقرير مدقق الحسابات المستقل مدرج في الصفحات 3 و 4.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر

إحتياطي تحويل وأخرى ¹ ألف درهم (إيضاح 32)	إحتياطي تحويل عملات أجنبية ¹ ألف درهم (إيضاح 32)	إحتياطي القيمة العادلة ¹ ألف درهم (إيضاح 32)	إحتياطي قانوني ¹ ألف درهم (إيضاح 32)	رأس المال ألف درهم	
(715,857)	629,835	2,913,585	802,307	15,000,000	في 1 يناير 2011
-	-	-	-	-	خسارة السنة
-	-	(548,253)	-	-	النقص في القيمة العادلة لموجودات مالية متاحة للبيع (صافي)
-	(59,328)	-	-	-	صافي التغير في إحتياطي تحويل عملات أجنبية
-	2,249	-	-	-	الحصة في حركة إحتياطي تحويل عملات أجنبية للاستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية
(268,586)	-	-	-	-	الحصة في الجزء الفعال للتغيرات في القيمة العادلة لأدوات التحوط في استثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية
(94,156)	-	-	-	-	الجزء الفعال للتغيرات في القيمة العادلة لتحوطات التدفقات النقدية وإحتياطيات أخرى بعد تنزيل الضريبة
(362,742)	(57,079)	(548,253)	-	-	مجموع خسارة الدخل الشامل الآخر
(362,742)	(57,079)	(548,253)	-	-	مجموع الخسارة الشاملة
-	-	-	-	-	أنصبة أرباح مدفوعة لحقوق الملكية غير المسيطرة
-	-	-	-	-	مساهمات إضافية للمساهمين
-	-	-	-	-	حقوق الملكية غير المسيطرة عند شراء شركات تابعة
-	-	-	-	-	حقوق الملكية غير المسيطرة عند استبعاد حصة شركة تابعة (انظر إيضاح 5 (ب) (2)) الحركة في حقوق الملكية غير المسيطرة
(1,078,599)	572,756	2,365,332	802,307	15,000,000	في 31 ديسمبر 2011 (كما أدرج سابقاً)
-	-	-	-	-	حقوق الملكية العائدة إلى مساهمي المجموعة (انظر الإيضاحين 33 (هـ) و 42)
(1,078,599)	572,756	2,365,332	802,307	15,000,000	في 31 ديسمبر 2011 (معاد بيانه)

¹ إحتياطيات غير قابلة للتوزيع

المجموع ألف درهم	حقوق الملكية غير المسيطرة ألف درهم	مجموع حقوق الملكية العائدة لمالك حقوق الملكية ألف درهم	منح حكومية ألف درهم (إيضاح 36 (ب)(1))	مساهمات إضافية للمساهمين ألف درهم (إيضاح 33 (هـ))	الإحتياطيات وفائض / (عجز) ألف درهم	خسائر متراكمة ألف درهم	
62,116,862	285,522	61,831,340	367,350	45,725,643	738,347	(2,891,523)	
(4,523,412)	(1,323,757)	(3,199,655)	-	-	(3,199,655)	(3,199,655)	
(548,253)	-	(548,253)	-	-	(548,253)	-	
(2,802)	56,526	(59,328)	-	-	(59,328)	-	
2,249	-	2,249	-	-	2,249	-	
(268,586)	-	(268,586)	-	-	(268,586)	-	
(89,649)	4,507	(94,156)	-	-	(94,156)	-	
(907,041)	61,033	(968,074)	-	-	(968,074)	-	
(5,430,453)	(1,262,724)	(4,167,729)	-	-	(4,167,729)	(3,199,655)	
(4,335)	(4,335)	-	-	-	-	-	
48,776,887	-	48,776,887	-	48,776,887	-	-	
790,917	790,917	-	-	-	-	-	
38,816	158,654	(119,838)	-	-	(119,838)	(119,838)	
86,182	86,182	-	-	-	-	-	
106,374,876	54,216	106,320,660	367,350	94,502,530	(3,549,220)	(6,211,016)	
-	3,180,389	(3,180,389)	-	(2,434,054)	(746,335)	(746,335)	
106,374,876	3,234,605	103,140,271	367,350	92,068,476	(4,295,555)	(6,957,351)	

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد (يتبع)

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر

إحتياطي تحويل عملات أجنبية ¹ ألف درهم (إيضاح 32)	إحتياطي تحويل وأخرى ¹ ألف درهم (إيضاح 32)	إحتياطي القيمة العادلة ¹ ألف درهم (إيضاح 32)	إحتياطي قانوني ¹ ألف درهم (إيضاح 32)	رأس المال ألف درهم	
572,756	(1,078,599)	2,365,332	802,307	15,000,000	في 1 يناير 2012 (معاد بيان)
-	-	-	-	-	ربح/(خسارة) السنة
-	-	676,868	-	-	الزيادة في القيمة العادلة لموجودات مالية متاحة للبيع (صافي)
64,791	-	-	-	-	صافي التغير في إحتياطي تحويل عملات أجنبية
74,736	-	-	-	-	الحصة في حركة إحتياطي تحويل عملات أجنبية لاستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية
-	(48,117)	-	-	-	الحصة في الجزء الفعال للتغيرات في القيمة العادلة لأدوات التحوط في إستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية
-	136,262	-	-	-	الجزء الفعال في التغيرات في القيمة العادلة للتحوطات التدفقات النقدية وإحتياطيات أخرى بعد تنزيل الضريبة
139,527	88,145	676,868	-	-	مجموع الدخل الشامل الآخر
139,527	88,145	676,868	-	-	مجموع الدخل/(الخسارة) الشاملة
-	-	-	-	-	أنصبة أرباح مدفوعة لحقوق الملكية غير المسيطرة
-	-	-	-	-	مساهمات إضافية للمساهمين
-	-	-	13,241	-	محول لإحتياطي قانوني
-	-	-	-	-	حقوق الملكية غير المسيطرة عند شراء شركات تابعة
-	-	-	-	-	حقوق الملكية غير المسيطرة عند إستبعاد حصة شركة تابعة (انظر إيضاح 5 (ب) (2))
-	-	-	-	-	الحركة في حقوق الملكية غير المسيطرة
712,283	(990,454)	3,042,200	815,548	15,000,000	في 31 ديسمبر 2012

¹ إحتياطيات غير قابلة للتوزيع

تشكل الإيضاحات المرفقة من الصفحة 13 إلى 124 جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

المجموع ألف درهم	حقوق الملكية غير المسيطرة ألف درهم	حقوق الملكية العائدة لمالك حقوق الملكية ألف درهم	منح حكومية ألف درهم (إيضاح 36 (ب)(1))	مساهمات إضافية للمساهمين ألف درهم (إيضاح 33 (هـ))	الإحتياطيات وفائض / (عجز) ألف درهم	خسائر متراكمة ألف درهم	
106,374,876	3,234,605	103,140,271	367,350	92,068,476	(4,295,555)	(6,957,351)	
132,410	(322,623)	455,033	-	-	455,033	455,033	
676,868	-	676,868	-	-	676,868	-	
140,307	75,516	64,791	-	-	64,791	-	
74,736	-	74,736	-	-	74,736	-	
(48,117)	-	(48,117)	-	-	(48,117)	-	
141,873	5,611	136,262	-	-	136,262	-	
985,667	81,127	904,540	-	-	904,540	-	
1,118,077	(241,496)	1,359,573	-	-	1,359,573	455,033	
(11,959)	(11,959)	-	-	-	-	-	
28,247,000	-	28,247,000	-	28,247,000	-	-	
-	-	-	-	-	-	(13,241)	
157,083	(1,123,757)	1,280,840	-	-	1,280,840	1,280,840	
78,546	99,514	(20,968)	-	-	(20,968)	(20,968)	
1,907	1,907	-	-	-	-	-	
135,965,530	1,958,814	134,006,716	367,350	120,315,476	(1,676,110)	(5,255,687)	

بيان التدفقات النقدية الموحد

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	إيضاح	التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
(4,523,412)	132,410		ربح/(خسارة) السنة
			تعديلات لـ:
6,698,142	7,555,415	13	استهلاكات وممتلكات وآلات ومعدات
781,429	702,778	14	إطفاء موجودات غير ملموسة
(459,646)	(766,016)		إطفاء منح حكومية
959,867	105,141	15	التغير في القيمة العادلة لاستثمارات عقارية
682,165	779,570	13,14	خسائر إنخفاض قيمة ممتلكات وآلات ومعدات وموجودات غير ملموسة
(59,364)	(4,249)	8	مكاسب استبعاد ممتلكات وآلات ومعدات
-	302,849	14	موجودات غير ملموسة مشطوبة
2,931,036	(447,446)	11	صافي التغير في القيمة العادلة لموجودات/مطلوبات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
-	(1,019,782)	(i)(f)5	إيرادات معترف بها مقابل تعويضات غير نقدية
(80,672)	(126,555)	23	إيرادات التمويل المتعلقة بضمم التأجير المدينة
14,356	-		خسائر انخفاض القيمة الأخرى
471,984	-	(17) أ	خسائر انخفاض القيمة لاستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية
98,559	1,877,159	11	خسارة انخفاض قيمة موجودات مالية متاحة للبيع
(81,951)	(48,380)	17	مكاسب استبعاد إستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية
(16,330)	(14,062)	5	مكاسب استبعاد إستثمارات في شركات تابعة
(231,093)	-		مكاسب شراء حصص في شركات تابعة
55,848	(93,146)	8	(مكاسب) خسارة استبعاد إستثمارات مالية
			الحصة في نتائج إستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية
(905,549)	(795,589)	(17) أ	- الشركات الزميلة
(1,685,299)	(909,078)	(17) ب	- المنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة
(1,975,801)	(2,177,188)	12	إيرادات تمويل
-	(297,261)		عكس مخصص تقادم المخزون
-	26,985		مخصص القرض
2,791,782	2,549,504	12	مصاريف تمويل
(196,216)	(268,673)	35	ضريبة الدخل المستردة
(393,035)	(478,125)	11	إيرادات أنصبة أرباح
4,876,800	6,586,261		التغير في المخزون
(727,366)	(1,168,111)		التغير في المدينون والمصاريف مدفوعة مقدماً
(4,569,877)	1,527,268		التغير في إلتزامات بموجب عقود إيجار تمويلية
(287,674)	88,595		التغير في الدائنون والمصاريف المستحقة
4,766,263	(2,134,651)		التغير في المطلوبات الأخرى
(1,642,116)	341,848		التغير في الموجودات الأخرى
667,737	(135,525)		أنصبة أرباح مستلمة من إستثمارات مالية
393,035	471,772		أنصبة أرباح مستلمة من إستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية
1,282,043	2,815,976	(17) (ب)	عقود إيجار مستلمة
63,753	110,676	23	ضرائب دخل مدفوعة
(327,170)	(514,796)		صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
4,495,428	7,989,313		

بيان التدفقات النقدية الموحد (يتبع)

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	إيضاح
التدفقات النقدية من الأنشطة الإستثمارية		
154,496	224,511	عائدات استبعاد استثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية
1,034,779	1,558,670	عائدات استبعاد استثمارات مالية
(83,584)	–	المبلغ المدفوع للإستحواذ على شركات تابعة
483,852	–	نقد ناتج عن إستحواذ شركات تابعة
52,732	13,324	عائدات عن إستبعاد شركات تابعة والحصة العاملة (صافي من النقد المستبعد)
(901,268)	(4,488,872)	إستثمارات في استثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية
(4,716,268)	(2,400,350)	إستحواذ على إستثمارات مالية
(25,045,994)	(16,769,288)	إستحواذ على ممتلكات وآلات ومعدات
(1,048,507)	(520,198)	إستحواذ على استثمارات عقارية
(932,147)	(970,697)	إستحواذ على موجودات غير ملموسة
433,313	305,968	عائدات إستبعاد ممتلكات وآلات ومعدات
(4,244,587)	(14,014,154)	قروض مقدمة (صافي)
1,975,474	102,945	فوائد مستلمة
(32,837,709)	(36,958,141)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة الإستثمارية
التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية		
13,633,451	8,887,837	عائدات من قروض تحمل فائدة
6,092,096	–	نقد مستلم عند تحويل شركة تابعة
(8,945,807)	(10,547,576)	تسديد قروض تحمل فائدة
1,272,406	607,658	عائدات من منح حكومية
38,816	78,546	عائدات من إستبعاد حصة في شركة تابعة بدون خسارة السيطرة
27,983,478	28,247,000	مساهمات إضافية للمساهمين
(3,669,231)	(2,029,216)	فوائد مدفوعة
–	967,355	مساهمات حقوق الملكية غير المسيطرة
(4,335)	(11,959)	أنصبة أرباح مدفوعة لحقوق الملكية غير المسيطرة
86,182	1,907	التغير في حقوق الملكية غير المسيطرة
36,487,056	26,201,552	صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
8,144,775	(2,767,276)	صافي (النقص) / الزيادة في النقد ومرادفات النقد
6,261,890	14,524,088	النقد ومرادفات النقد في 1 يناير
117,423	(32,132)	تقلبات أسعار الصرف عند توحيد منشآت أجنبية
14,524,088	11,724,680	النقد ومرادفات النقد في 31 ديسمبر (انظر إيضاح 24)

تشكل الإيضاحات المرفقة من الصفحة 13 إلى 124 جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.
إن تقرير مدقق الحسابات المستقل مدرج في الصفحات 3 و 4.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة (يتبع)

1 الشكل القانوني والأنشطة الرئيسية

تم تسجيل شركة المبادلة للتنمية ش.م.ع. ("مبادلة" أو "الشركة") كشركة مساهمة عامة في إمارة أبوظبي. تم تأسيس الشركة بموجب المرسوم الأميري رقم 12، بتاريخ 6 أكتوبر 2002، وهي شركة مملوكة بالكامل من قبل حكومة أبوظبي ("المساهم"). تأسست الشركة بتاريخ 27 أكتوبر 2002.

تتضمن هذه البيانات المالية الموحدة أداء ومركز الشركة المالي وشركاتها التابعة وموجوداتها الخاضعة للسيطرة المشتركة (يشار إليها معاً بـ "المجموعة"). وحصلت المجموعة في الإستثمارات المحتسبة على أساس حقوق الملكية (أنظر إيضاحات 5 و 16 و 17).

يتمثل نشاط الشركة في الاستثمار في وإدارة الاستثمارات، في المقام الأول في القطاعات أو المنشآت التي تساهم في إستراتيجية إمارة أبوظبي لتنويع اقتصادها. وتبعاً لذلك، فإن المجموعة تمتلك حصصاً في مجموعة واسعة من القطاعات، بما في ذلك الطاقة والموارد الطبيعية، الطيران، الخدمات والعقارات والتمويل التجاري والصناعات والخدمات الأساسية والطاقة المتجددة وتكنولوجيا المعلومات وأشباه الموصلات والبنية التحتية وعمليات الموانئ البحرية والرعاية الصحية وخدمات تدريب الطيران.

2 أساس التحضير

(أ) بيان التوافق

تم إعداد البيانات المالية الموحدة بناءً على المعايير الدولية للتقارير المالية، وتلتزم، حيثما يكون مناسباً، مع النظام الأساسي للشركة ومتطلبات القانون الإتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم 8 لسنة 1984 (وتعديلاته).

(ب) أساس القياس

لقد تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، فيما عدا ما يلي:

- الاعتراف المبدي بالأراضي والمباني والمعدات المستلمة كمنح حكومية، والتي تظهر بالقيمة الاسمية؛ و
- الأدوات المالية المشتقة، الموجودات المالية المتاحة للبيع والأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة والاستثمارات العقارية، التي يتم قياسها بالقيمة العادلة.

إن التكلفة التاريخية بصفة عامة تمثل القيمة العادلة للثمن المحدد المقدم مقابل تبادل الموجودات.

(ج) العملة التشغيلية وعملة العرض

يتم عرض البيانات المالية الفردية الخاصة بكل شركة من شركات المجموعة بالعملة الرئيسية المستخدمة في البيئة الاقتصادية التي تعمل فيها الشركة (العملة المستخدمة). ولغايات تتعلق بهذه البيانات المالية الموحدة، يتم عرض النتائج والمركز المالي للمجموعة بدرهم الإمارات العربية المتحدة ("الدراهم"). باعتبارها عملة العرض لدى المجموعة. تم تقريب جميع المعلومات المالية المعروضة بالدراهم إلى أقرب ألف درهم، إلا إذا تم الإشارة لعكس ذلك.

(د) استخدام التقديرات والأحكام

يتطلب إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية من الإدارة وضع أحكام وتقديرات وافتراسات التي من شأنها التأثير على تطبيق السياسات المحاسبية والقيم المدرجة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. إن النتائج الفعلية قد تختلف عن هذه التقديرات.

يتم مراجعة التقديرات والافتراضات بشكل مستمر. ويتم الاعتراف بالتعديلات على التقديرات المحاسبية في الفترة التي تم تعديلها فيها وفي الفترات المستقبلية التي تتأثر بهذا التعديل. إن الأحكام المتخذة خلال تطبيق السياسات المحاسبية والتي لها تأثير جوهري على المبالغ المعترف بها في البيانات المالية الموحدة والتقديرات التي لديها مخاطر هامة لتعديلات مادية في السنوات اللاحقة قد تم بيانها في إيضاح 39.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

2 أساس التحضير (يتبع)

(هـ) المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة

(1) اعتماد المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التي لم يكن لها تأثير مادي على البيانات المالية الموحدة

تم تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية في هذه البيانات المالية. لم ينتج عن تطبيق هذه المعايير الجديدة والمعدلة تأثير مهم على المبالغ المدرجة في السنة الحالية والسنوات السابقة ولكن قد تؤثر على محاسبة المعاملات أو الترتيبات المستقبلية.

المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة	ملخص المتطلبات
تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 1 حذف التواريخ الثابتة لمعدي البيانات المالية للمرة الأولى	تقوم التعديلات بالاستعاضة عن الإشارة إلى التاريخ الثابت وهو 1 يناير 2004 بتاريخ الانتقال إلى استخدام المعايير الدولية للتقارير المالية، وبذلك فهي تستثني حاجة الشركات التي تتبنى المعايير الدولية للتقارير المالية للمرة الأولى من إعادة إدراج معاملات الاستبعاد التي حصلت قبل تاريخ الانتقال إلى استخدام المعايير الدولية للتقارير المالية.
تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 7 الأدوات المالية: الإفصاحات المتعلقة بالإفصاحات حول تحويلات الموجودات المالية	تقدم التعديلات إفصاحات إضافية تم تصميمها لتمكين مستخدمي البيانات المالية من تحسين مفهومهم حول معاملات تحويل الموجودات المالية (على سبيل المثال، التوريق)، بما في ذلك فهم التأثيرات الممكنة لأية مخاطر قد تبقى لدى المنشأة التي قامت بتحويل الموجودات. كما تستلزم التعديلات إفصاحات إضافية في حال تم تسجيل مبلغ غير متناسب لمعاملات التحويل في نهاية فترة إعداد التقرير.
تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 1 التضخم الحاد المرتفع	تقدم التعديلات إرشادات حول كيف أنه ينبغي على منشأة ما أن تستأنف عرض البيانات المالية وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية بعد فترة من عدم قدرة المنشأة على ذلك حيث أن العملة التي كانت تستخدمها تخضع للتضخم الحاد المرتفع.
تعديل على المعيار المحاسبي الدولي رقم 12 ضريبة الدخل المتعلقة بالضريبة المؤجلة - استرداد الموجودات الكامنة	تعديل المعيار المحاسبي الدولي رقم 12 ضريبة الدخل لكي يقوم بتقديم افتراض حول أن استرداد المبلغ المدرج لأصل ما يتم قياسه باستخدام نموذج القيمة العادلة في المعيار المحاسبي الدولي رقم 40 الإستثمارات العقارية سيتم عادة من خلال البيع. نتيجة لهذه التعديلات، فإن التفسير 21 ضريبة الدخل - استرداد الموجودات المعاد تقييمها التي لا يمكن استهلاكها لن يعود ينطبق على الإستثمارات العقارية المعترف بها بالقيمة العادلة. كما تقوم التعديلات بدمج، ضمن المعيار المحاسبي الدولي رقم 12، الإرشاد المتبقي الذي تم ذكره سابقاً في التفسير 21، الذي، بالتالي تم سحبه.

2 أساس التحضير (يتبع)

(هـ) المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (يتبع)

(2) المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد

لم تقم المجموعة بتطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد:

يسري تطبيقها للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد	المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة
1 يوليو 2012	تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم 1 عرض البيانات المالية المتعلقة بالبنود المجموعة المعترف بها في الدخل الشامل الآخر
1 يناير 2013	المعيار المحاسبي الدولي رقم 27 البيانات المالية المنفصلة (المعدل في سنة 2011)
1 يناير 2013	المعيار المحاسبي الدولي رقم 28 المحاسبة عن الاستثمار في المنشآت الزميلة والمشاريع المشتركة (المعدل في سنة 2011)
1 يناير 2013	تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 1 تبني المعايير الدولية للتقارير المالية للمرة الأولى المتعلقة بمحاسبة قروض الحكومة بأسعار أقل من سعر الفائدة السوقية
1 يناير 2014	تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم 32 الأدوات المالية: العرض المتعلقة بتطبيق متطلبات مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية
1 يناير 2013	تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 7 الأدوات المالية: الإفصاحات المتعلقة بمقاصة الموجودات والمطلوبات المالية
1 يناير 2013	التحسينات على المعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة في السنوات 2011 و 2012 التي تغطي التعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 1 ومعايير المحاسبة الدولية أرقام 1 و 16 و 32 و 34
1 يناير 2013	تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم 20 تكاليف الفصل في عملية إنتاج المعادن

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

2 أساس التحضير (يتبع)

(هـ) المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (يتبع)

(2) المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد (يتبع)

فيما يتعلق بالمعايير أو التعديلات الجديدة الواردة أعلاه، تعتقد الإدارة بأنه استناداً إلى تقييمها الأولي، لن يكون لهذه التعديلات تأثير جوهري على البيانات المالية للمجموعة.

يسري تطبيقها للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد	المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة
1 يناير 2013	المعيار المحاسبي الدولي رقم 19 منافع الموظفين (المعدل في 2011)

تم تعديل المعيار المحاسبي الدولي رقم 19 منافع الموظفين في يونيو 2011 حيث تقوم التعديلات بتغيير المحاسبة لخطط منافع ومكافآت نهاية الخدمة. ويكون أكثر تغير جوهري هو التغير المرتبط بمحاسبة التغيرات في الإلتزامات وموجودات الخطة المحددة. تستلزم التعديلات القيام بالإعتراف بالتغيرات في الإلتزامات المحددة للمزايا والقيمة العادلة لموجودات الخطة عند نشوئها وبالتالي يتم حذف "منهج الممر" المسموح به ضمن النسخة السابقة للمعيار المحاسبي الدولي رقم 19 وتسريع الإعتراف بتكاليف الخدمات السابقة. تستلزم التعديلات بأن يتم الإعتراف بجميع الأرباح والخسائر الحسابية مباشرة من خلال الدخل الشامل الآخر وذلك ليعكس صافي أصل أو إلتزام التقاعد المعترف به في بيان المركز المالي الموحد القيمة الكاملة لعجز أو فائض الخطة. وعلاوة على ذلك، يتم الإستعاضة عن تكلفة الفائدة والعائد المتوقع على موجودات الخطة المستخدمة في النسخة السابقة للمعيار المحاسبي الدولي رقم 19 بمبلغ "صافي الفائدة" التي يتم احتسابها من خلال تطبيق سعر الخصم على صافي الإلتزام أو الأصل المحدد للمزايا. وتستلزم التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم 19 بأن يتم تطبيقها بأثر رجعي.

استناداً إلى تعديلات الإدارة الأولية، عندما تقوم المجموعة بتطبيق التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم 19 للمرة الأولى للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2013، قد يزيد الربح بعد ضريبة الدخل للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بمبلغ 19.300 ألف درهم وقد ينخفض الدخل الشامل الآخر بعد ضريبة الدخل لنفس السنة بمبلغ 704.000 ألف درهم مع الإعتراف بالتعديلات الناتجة عن ذلك في موجودات التقاعد.

يسري تطبيقها للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد	المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة
1 يناير 2015	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 9 الأدوات المالية (المعدل في 2010)
1 يناير 2015	تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 7 الأدوات المالية: الإفصاحات المتعلقة بالإنتقال إلى المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 9 (أو عند تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 9 للمرة الأولى)

تم إصدار المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 9 في نوفمبر 2009 و أكتوبر 2010 حيث يقوم باستبدال أجزاء من المعيار المحاسبي الدولي رقم 39 المتعلق بتصنيف وقياس الأدوات المالية. يستلزم المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 9 بأن يتم تصنيف الموجودات المالية ضمن فئتين من فئات القياس: تلك التي يتم قياسها كما في القيمة العادلة وتلك التي يتم قياسها بالتكلفة المطفأة ويتم تحديد ذلك عند الإعتراف المبدئي. يعتمد التصنيف على نموذج الأعمال الخاص بالمنشأة لإدارة أدواتها المالية وسمات التدفقات النقدية التعاقدية للأداة بالنسبة للمطلوبات المالية فإن المعيار يحتفظ بمعظم متطلبات المعيار المحاسبي رقم 39. ويتمثل التغير الرئيسي المطبق على المجموعة في أنه استناداً إلى نموذج العمل المطبق على كل أداة مالية والإختيارات المتوفرة، قد ينتج عن إتباع التعديلات تأثير على الأرباح المستقبلية الإفتتاحية، احتياطات القيمة العادلة والتصنيف الملائم للأدوات المالية ويعتمد حجم هذه التعديلات على اختيارات التصنيف.

يسري تطبيقها للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد	المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة
1 يناير 2013	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 10 البيانات المالية الموحدة

يقوم المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 10 على أساس المبادئ المتوفرة حالياً من خلال تعريف مفهوم السيطرة على أنه عامل الفصل في تحديد إذا كان ينبغي إدراج منشأة ما في البيانات المالية الموحدة للشركة الأم. يقدم المعيار إرشادات إضافية للمساعدة في تحديد السيطرة عندما يكون تقدير ذلك صعباً.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

2 أساس التحضير (يتبع)

(هـ) المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (يتبع)

(2) المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد (يتبع)

يسري تطبيقها للفترة السنوات التي تبدأ في أو بعد	المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة
1 يناير 2013	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 11 ترتيبات مشتركة

يقوم المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 11 بتأسيس المبادئ المتعلقة بإعداد التقارير المالية من قبل الأطراف ضمن ترتيب مشترك.

يسري تطبيقها للفترة السنوات التي تبدأ في أو بعد	المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة
1 يناير 2013	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 12 الإفصاح عن الحصص في منشآت أخرى

يشتمل المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 12 على متطلبات إفصاح لجميع أشكال الحصص في المنشآت الأخرى، بما فيها الترتيبات، الشركات الزميلة، المنشآت لغايات خاصة والمنشآت الأخرى خارج بيان المركز المالي.

يسري تطبيقها للفترة السنوات التي تبدأ في أو بعد	المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة
1 يناير 2013	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 13 قياس القيمة العادلة

يهدف المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 13 إلى تحسين التوافق والحد من التعقيد من خلال تقديم تعريف دقيق للقيمة العادلة ومصدر وحيد لقياس القيمة العادلة ومتطلبات الإفصاح لإستخدامها ضمن المعايير الدولية للتقارير المالية.

يسري تطبيقها للفترة السنوات التي تبدأ في أو بعد	المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة
1 يناير 2013	تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 10 البيانات المالية الموحدة، المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 11 ترتيبات مشتركة والمعيار الدولي للتقارير المالية رقم 12 الإفصاح عن الحصص في منشآت أخرى المتعلقة بمتطلبات تقديم معلومات مقارنة

يسري تطبيقها للفترة السنوات التي تبدأ في أو بعد	المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة
1 يناير 2014	تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 10 البيانات المالية الموحدة، المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 12 الإفصاح عن الحصص في منشآت أخرى والمعيار المحاسبي الدولي رقم 27 البيانات المالية المنفصلة المتعلقة بمنشآت الإستثمار والإعفاء من توحيد شركات تابعة معينة

قامت الإدارة بتقييم التأثير المتعلق بالمعايير الدولية للتقارير المالية أرقام 10 و 11 و 12 و 13 والتعديلات ذات العلاقة التي سيتم تطبيقها في البيانات المالية لسنة 2013. تعتقد الإدارة بأنه استناداً إلى تقييمها المبدئي، لن يكون لهذه التعديلات تأثير جوهري على البيانات المالية للمجموعة باستثناء بعض الزيادة في الإفصاحات النوعية المتعلقة بالمعيار الدولي للتقارير المالية رقم 12.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

3 أهم السياسات المحاسبية

لقد قامت المجموعة بتطبيق السياسات المحاسبية الهامة المبينة أدناه بشكل متناسق من قبل المجموعة وجميع منشآتها لكافة الفترات في هذه البيانات المالية الموحدة.

(أ) أساس التوحيد

(1) الشركات التابعة

إن الشركات التابعة هي المنشآت التي تخضع لسيطرة المجموعة. تتواجد السيطرة عندما يكون للمجموعة القدرة بشكل مباشر أو غير مباشر على التحكم بالسياسات المالية والتشغيلية للمنشأة للاستفادة من نشاطها. عند تقييم تلك السيطرة، يتم الأخذ بالإعتبار حقوق التصويت المحتملة التي هي حالياً قابلة للتنفيذ. يتم إدراج البيانات المالية للشركات التابعة في البيانات المالية الموحدة من تاريخ بدء السيطرة حتى تاريخ إنتهاء السيطرة. ويتم تعديل السياسات المحاسبية للشركات التابعة عندما يكون ذلك ضرورياً لكي تتلائم مع السياسات المستخدمة من قبل المجموعة.

(2) تحويل منشآت تخضع لسيطرة مشتركة

يتم احتساب التحويلات التي تنتج عن تحويل حصص في منشآت تخضع لسيطرة مشتركة من المساهم، من تاريخ عملية التحويل دون إعادة بيان الفترات السابقة. يتم الإعتراف بالموجودات والمطلوبات المستحقة عليها بالقيمة المدرجة المعترف بها سابقاً في سجلات الشركة المحولة. يتم إضافة عناصر حقوق الملكية للمنشآت المستحقة عليها إلى نفس العناصر ضمن حقوق ملكية المجموعة. يتم الإعتراف بأية مبالغ نقدية مدفوعة للإستحواذ مباشرة في حقوق الملكية.

(3) التغيرات في حقوق ملكية المجموعة في شركات تابعة قائمة

إن التغيرات في ملكية المجموعة في شركات تابعة والتي لا تؤدي إلى خسارة سيطرة المجموعة يتم احتسابها كعمالات حقوق ملكية. يتم تعديل القيم المدرجة لملكية المجموعة وحقوق الملكية غير المسيطرة لتعكس التغيرات في ملكيتها في الشركات التابعة. إن أي فرق بين قيمة تعديل حقوق الملكية غير المسيطرة والقيمة العادلة للبدل المدفوع أو المقبوض يتم إدراجه مباشرة في حقوق الملكية ويكون عائداً إلى مالِك المجموعة.

عندما تفقد المجموعة السيطرة، تلغي المجموعة الإعتراف بموجودات ومطلوبات الشركة التابعة، أية حقوق ملكية غير مسيطرة وعناصر حقوق ملكية متعلقة بالشركة التابعة. يتم الإعتراف بأي فائض أو عجز ناتج عن خسارة السيطرة في الربح أو الخسارة، إذا قامت المجموعة بالإحتفاظ بأي ملكية في الشركة التابعة السابقة، يتم قياس حقوق الملكية هذه بالقيمة العادلة في التاريخ الذي تم فيه خسارة السيطرة، والتي تعتبر القيمة العادلة عند الاعتراف الأولي للمحاسبة اللاحقة بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم 39 الأدوات المالية: الاعتراف والقياس أو عندما ينطبق، بالتكلفة عند الإعتراف الأولي بالإستثمار في شركة زميلة أو منشأة خاضعة للسيطرة المشتركة.

(4) اندماج الأعمال

تتم محاسبة تملك الأعمال التجارية باستخدام طريقة الشراء. ويتم قياس البدل المحول ضمن اندماج الأعمال بالقيمة العادلة، والتي يتم احتسابها على أنها مجموع القيم العادلة للأصول التي حولتها المجموعة، والمطلوبات التي تتحملها المجموعة إلى مالِك المنشأة المشتراة السابقين بالإضافة إلى حصص حقوق الملكية التي أصدرتها المجموعة مقابل السيطرة على المنشأة المشتراة. وبشكل عام، يتم الاعتراف بالتكاليف المتعلقة بعمليات التملك في الربح أو الخسارة عند تكبدها.

3 أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(أ) أساس التوحيد (يتبع)

(4) اندماج الأعمال (يتبع)

- في تاريخ التملك، يتم الاعتراف بالأصول المستحوذة المحددة والمطلوبات المستحوذة بقيمتها العادلة بتاريخ الإستحواذ، فيما عدا:
- يتم الاعتراف بالموجودات أو المطلوبات الضريبية المؤجلة والموجودات أو المطلوبات المتعلقة بترتيبات منافع الموظفين وقياسها وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم 12 ضرائب الدخل والمعيار المحاسبي الدولي رقم 19 منافع الموظفين على التوالي؛
 - يتم قياس المطلوبات أو أدوات حقوق الملكية المتعلقة بترتيبات الدفع على أساس الأسهم للشركة المشتراة وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم 2 الدفع على أساس الأسهم بتاريخ التملك؛ و
 - يتم قياس الموجودات (أو مجموعات الاستبعاد) التي تصنف كمحتفظ بها للبيع وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم 5 موجودات غير متداولة محتفظ بها للبيع وعمليات متوقعة وفقاً لذلك المعيار.
- يتم قياس الشهرة كزيادة مجموع ثمن المقابل المحول، ومقدار أي ملكية غير مسيطرة في المنشأة المشتراة، والقيمة العادلة لحصة حقوق الملكية للشركة المشتراة التي كانت تحتفظ بها سابقاً في المنشأة المشتراة (إن وجدت) على صافي المبالغ الموجودة المستحوذ عليها المحددة والمطلوبات المستحوذة بتاريخ التملك، في حال، بعد إعادة التقييم، تجاوز صافي مبالغ الموجودات المستحوذ عليها المحددة والمطلوبات المستحوذ عليها بتاريخ التملك مجموع ثمن المقابل المحول ومبالغ أي ملكية غير مسيطرة في المنشأة المشتراة والقيمة العادلة لحصة حقوق الملكية للشركة المشتراة التي كانت تحتفظ بها سابقاً في المنشأة المشتراة (إن وجدت). يتم الاعتراف بالزيادة مباشرة في الربح أو الخسارة كربح شراء بسعر منخفض.
- إن حقوق الملكية غير المسيطرة والتي هي حصة ملكية حالية وتدخل مالكيها إلى حصة تناسبية من صافي موجودات المنشأة في حالة التصفية يمكن قياسها بشكل أولي إما بالقيمة العادلة أو بالحصة التناسبية للملكية غير المسيطرة من المبالغ المعترف بها لصافي الموجودات المحددة في المنشأة المشتراة. يتم اختيار أساس القياس على أساس كل معاملة على حدة. يتم قياس الأنواع الأخرى من الملكية غير المسيطرة بالقيمة العادلة أو عندما ينطبق على الأساس المحدد في معيار دولي آخر للتقارير المالية.
- عندما يتم دمج الأعمال على مراحل، يتم إعادة قياس حصة المجموعة في حقوق الملكية المحتفظ بها سابقاً في المنشأة المشتراة بالقيمة العادلة في تاريخ التملك (أي تاريخ حصول المجموعة على السيطرة) ويتم الاعتراف بما ينتج من ربح أو خسارة، إن وجد، في الربح أو الخسارة. إن المبالغ الناشئة عن الملكية في المنشأة المشتراة قبل تاريخ التملك والتي سبق الاعتراف بها في الدخل الشامل الآخر يتم إعادة تصنيفها إلى الربح أو الخسارة في حال كانت هذه المعالجة ملائمة فيما لو تم استبعاد تلك الملكية.
- إذا لم تكتمل المحاسبة الأولية لاندماج الأعمال مع نهاية فترة إعداد التقرير التي حدث فيها الاندماج، تسجل المجموعة المبالغ المؤقتة للبنود التي لم تكتمل محاسبتها، ويتم تعديل هذه المبالغ المؤقتة خلال فترة القياس (أنظر أدناه)، أو يتم الاعتراف بموجودات أو مطلوبات إضافية، وذلك لتعكس المعلومات الجديدة التي تم الحصول عليها حول الوقائع والظروف القائمة بتاريخ التملك، إذا كانت معروفة، والتي يمكن أن تكون قد أثرت على المبالغ المعترف بها في ذلك التاريخ. إن فترة القياس هي الفترة من تاريخ حصول المجموعة على معلومات كاملة حول الحقائق والأوضاع التي ظهرت كما في تاريخ الإستحواذ وتخضع إلى سنة واحدة كحد أقصى.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

3 أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(أ) أساس التوحيد (يتبع)

(5) إستثمارات في مشاريع مشتركة وإستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية

لغرض احتساب حصصها في المشاريع المشتركة، تقوم المجموعة بفصل إستثماراتها في المشاريع المشتركة ضمن نوعين - المنشآت التي تخضع لسيطرة مشتركة والموجودات التي تخضع لسيطرة مشتركة. يتم تعديل السياسات المحاسبية للمشاريع المشتركة والإستثمارات المحتسبة على أساس حقوق الملكية عندما يكون ذلك ضرورياً لكي تتلائم مع السياسات المعتمدة من قبل المجموعة. إن المعالجة المحاسبية لكل من هذه الأنواع والإستثمارات المحتسبة على أساس حقوق الملكية مدرجة أدناه:

الشركات الزميلة والشركات التي تخضع لسيطرة مشتركة (إستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية)

إن الشركات الزميلة هي تلك المنشآت التي لدى المجموعة تأثير عليها وليس السيطرة على السياسات المالية والتشغيلية. إن التأثير الهام يفترض وجوده عندما تمتلك المجموعة بين 20% و 5% من حقوق التصويت في منشأة أخرى.

إن المنشآت التي تخضع لسيطرة مشتركة هي إستثمارات في منشآت قانونية فردية والتي لدى المجموعة سيطرة مشتركة عليها بموجب إتفاق تعاقدي وتتطلب موافقة جماعية لإتخاذ القرارات التشغيلية والمالية الإستراتيجية.

يتم احتساب الإستثمارات في شركات زميلة والمنشآت التي تخضع لسيطرة مشتركة (إستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية) باستخدام طريقة حقوق الملكية ويتم الاعتراف بها ميدئياً بالتكلفة. تتضمن تكلفة الإستثمار تكاليف المعاملات، عند إحتفاظ المستثمر بالإستثمار في المنشأة سابقاً (عادةً يتم إحتسابه بموجب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 39)، تكون التكلفة المعتبرة للإستثمار المحتسب على أساس حقوق الملكية على أنها القيمة العادلة للإستثمار الأصلي في تاريخ الحصول على التأثير الهام بالإضافة إلى البديل المدفوع مقابل الحصة الإضافية. عندما يكون تصنيف الإستثمار الأصلي المعترف به سابقاً كموجودات مالية متاحة للبيع بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم 39، إن مكاسب أو خسارة إعادة التقييم المعترف بها في الدخل الشامل الآخر لا يتم إعادة تصنيفها من حقوق الملكية إلى صافي الربح أو الخسارة حتى وقت حصول حدث محقق. تتضمن البيانات المالية الموحدة حصة المجموعة من ربح أو خسارة، والدخل الشامل الآخر، وبعد إجراء تعديلات ملائمة للسياسات المحاسبية مع سياسات المجموعة، من تاريخ حصول التأثير الهام أو ابتداء السيطرة المشتركة، وحتى تاريخ إنتهاء التأثير الهام أو توقف السيطرة المشتركة. عندما تزيد حصة المجموعة في الخسائر عن حصتها في الإستثمار المحتسب على أساس حقوق الملكية، فإن القيمة المدرجة لهذه الحصة (التي تتضمن أية إستثمارات طويلة الأجل) يتم تخفيضها إلى صفر ويتوقف الإعتراف بأية خسائر إضافية أخرى إلى الحد الذي يكون فيه لدى المجموعة التزامات قانونية أو إستدلالية متوقعة أو قدمت دفعات بالنيابة عن الشركة المستثمر فيها.

إن أية زيادة في تكلفة الشراء على حصة المجموعة في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات المحتملة المحددة للإستثمار المحتسب على أساس حقوق الملكية والتي تم الإعتراف بها بتاريخ الشراء فيتم إعتبارها كنشرة. يتم تضمين الشهرة ضمن القيمة المدرجة للإستثمار. إن أي زيادة في حصة الشركة من صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المحددة عن تكلفة الشراء، بعد إعادة التقييم، يتم الإعتراف بها مباشرة في الأرباح أو الخسائر لتمثل ربح الشراء.

يتم تطبيق متطلبات المعيار المحاسبي الدولي رقم 39 لتحديد ما إذا كان من الضروري الاعتراف بأي خسارة انخفاض القيمة فيما يتعلق بإستثمار المجموعة في إستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية. يتم اختبار كامل القيمة المدرجة للإستثمار (بما فيها الشهرة) لانخفاض القيمة عند الضرورة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم 36 انخفاض قيمة الموجودات (انظر إيضاح رقم 3 (ش)).

3 أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(أ) أساس التوحيد (يتبع)

(5) إستثمارات في مشاريع مشتركة وإستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية (يتبع)

عند إستبعاد إستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية الذي ينتج عنه خسارة تأثير هام أو سيطرة مشتركة، يتم قياس أي استثمار محتفظ به بالقيمة العادلة في ذلك التاريخ وتعتبر القيمة العادلة كقيمتها العادلة عند الاعتراف الأولي كموجودات مالية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم 39. يتم إدراج الفرق بين القيمة المدرجة السابقة في الإستثمار المحتسب على أساس حقوق الملكية العائدة إلى الحصة المستبقة والقيمة العادلة في تحديد الربح أو الخسارة عند إستبعاد إستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية. وبالإضافة إلى ذلك، تقوم المجموعة بتسجيل جميع المبالغ المعترف بها سابقاً بها في الدخل الشامل الآخر فيما يتعلق بإستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية بنفس الأساس كما سيتطلب لو أن الشركة الزميلة إستبعدت مباشرة الموجودات والمطلوبات. وعليه، في حال تم الاعتراف بالربح أو الخسارة سابقاً في الدخل الشامل الآخر ضمن إستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية سيتم إعادة تصنيفها إلى الربح أو الخسارة عند إستبعاد الموجودات والمطلوبات ذات العلاقة

الموجودات التي تخضع لسيطرة مشتركة

تمثل الموجودات التي تخضع لسيطرة مشتركة بتلك الموجودات التي تخضع لسيطرة مشتركة ومملوكة من قبل المجموعة مع مستثمر (مستثمرين) آخرين، ولكن لا توجد شركة قانونية. تملك المجموعة سيطرة مشتركة مع مستثمر (مستثمرين) آخرين بموجب اتفاق تعاقد وتطلب موافقة جماعية على القرارات المالية والتشغيلية الاستراتيجية، المتعلقة بتلك الموجودات المسيطر عليها بصورة مشتركة. تتضمن هذه البيانات المالية الموحدة حصة المجموعة التناسبية في الموجودات والمطلوبات، والإيرادات والمصاريف الخاصة بهذه الموجودات التي تخضع لسيطرة مشتركة مع البنود ذات الطبيعة المشتركة، بشكل مباشر من تاريخ بدء السيطرة المشتركة وحتى تاريخ توقف تلك السيطرة بشكل فعلي.

(6) المعاملات المحذوفة عند التوحيد

يتم حذف جميع الأرصدة والمعاملات وأية إيرادات ومصاريف غير محققة ناتجة عن معاملات داخل المجموعة عند إعداد البيانات المالية الموحدة. يتم حذف الأرباح غير المحققة الناتجة عن المعاملات مع إستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية مقابل الإستثمار إلى حد حقوق الملكية في المنشآت المستثمر فيها. يتم حذف الخسائر غير المحققة بنفس الطريقة المتبعة بالأرباح غير المحققة، لكن إلى الحد الذي لا يكون فيه دليل على إنخفاض القيمة.

(ب) إيرادات من بيع البضائع وتقديم الخدمات

تتضمن الأنشطة التشغيلية الهامة لدى المجموعة:

- بيع البضائع وتقديم الخدمات؛
- الإستثمار في الأوراق المالية والإستثمارات المالية؛
- الإستحواذ على العقارات وتطويرها وبيعها؛ و
- تقديم التمويل التجاري.

إن السياسات المحاسبية للإيرادات من بيع البضائع وتقديم الخدمات والأرض مدرجة أدناه. تم إدراج السياسات المحاسبية للإستثمارات في الأوراق المالية والاستثمارات المالية في إيضاحات 3 (أ) وإيضاح 3 (ز)، والإستثمارات العقارية في إيضاح 3 (ن).

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

3 أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(أ) أساس التوحيد (يتبع)

(ب) إيرادات من بيع البضائع وتقديم الخدمات

تتضمن الإيرادات من بيع البضائع والخدمات المقدمة الإيرادات من بيع رقائق أشباه الموصلات والمنتجات الهيدروكربونية وصيانة وإصلاح الطائرات وخدمات سعة الأقماع الصناعية وتقديم المياه المبردة وتقديم الخدمات الطبية وبيع الأراضي وإيرادات العقود وإماتير الخدمات. يتم الاعتراف بالإيرادات من هذه المبيعات كما يلي:

(1) بيع البضائع والخدمات المقدمة

يتم الاعتراف بإيراد بيع البضائع فيما عدا المنتجات الهيدروكربونية، عند تسليم البضائع وانتقال الملكية، وعند الوفاء بكافة الشروط التالية:

- قيام المجموعة بتحويل مخاطر ومنافع ملكية البضاعة الهامة إلى المشتري؛
- عدم احتفاظ المجموعة بعلاقة إدارية مستمرة إلى الحد المرتبط عادةً بالملكية ولا بالسيطرة الفعالة على البضاعة المباعة؛
- إمكانية قياس قيمة الإيراد بصورة موثوقة؛
- إنه من المحتمل أن تتدفق المنافع الاقتصادية المرتبطة بالمعاملة إلى المجموعة؛ و
- إمكانية قياس التكاليف التي تُكبَّدت أو التي سيتم تكبدها المتعلقة بالمعاملة بصورة موثوقة.

يتم الاعتراف بالإيرادات من الخدمات المقدمة في الربح أو الخسارة بنسبة مرحلة إتمام المعاملة في تاريخ التقرير. يتم تقييم مرحلة الإنجاز بالرجوع إلى نسبة الخدمة المقدمة. لا يتم الاعتراف بأية إيرادات في حال وجود شكوك هامة لإسترداد الثمن المستحق أو التكاليف المتعلقة أو احتمال إرجاع البضائع أو رفض الخدمات المقدمة.

(2) بيع رقائق أشباه الموصلات

إن الإيرادات من رقائق أشباه الموصلات مستمدة أساساً من تصنيع الرقائق شبه الموصلة وبدرجة أقل، من تقديم خدمات مقاوله من الباطن لتجميع وخدمات الاختبار بالإضافة إلى تقديم خدمات ما قبل التصنيع مثل توليد أحجية الخدمات الهندسية. يتم الاعتراف بالإيراد عند تنفيذ الالتزامات التعاقدية وانتقال الملكية ومخاطر الخسارة إلى العميل. وهناك دليل على الترتيب بالشروط المحددة المتفق عليها على المبيعات وأسعار البيع للزبائن ثابتة أو محددة وتحصيل الإيرادات مضمون بصورة معقولة، وعندما ينطبق حدوث التسليم، يتم قياس الإيرادات بالقيمة العادلة للبدل المقبوض، باستثناء ضرائب المبيعات وحقوق الإمتياز وضرائب أخرى مماثلة عندما ينطبق. يتم احتساب ضرائب المبيعات التي تم تحصيلها من العملاء وتحويلها إلى الجهات الحكومية على أساس صافي وبناء عليه يتم إستبعادها من الإيرادات في بيان الدخل الشامل الموحد.

(3) بيع المنتجات الهيدروكربونية

يتم الاعتراف بالإيرادات من بيع المنتجات الهيدروكربونية عند التسليم، والتي تتم عند تحويل الملكية إلى العميل. يتم الاعتراف بالإيرادات من إنتاج وبيع المنتجات الهيدروكربونية من المشاريع المتعهد بها، والتي يكون للمجموعة حصة فيها مع منتجين آخرين، على أساس الحصة العاملة للمجموعة بتلك المشاريع. يتم الاعتراف بالفروق بين حصة المجموعة في المنتج المباع وحصتها في الإنتاج كمخزون أو كالتزام.

(4) صيانة وإصلاح الطائرات

فيما يتعلق بالعقود ذات السعر الثابت، يتم الاعتراف بالإيرادات والتكاليف عند حدوثها. إن أية تكاليف إضافية متوقعة (على سبيل المثال المبنية على تسوية التكاليف والإيرادات بنهاية العقد) كما هو محدد بالعقد) فيتم التخصيص مقابلها.

تشمل تكلفة المواد والخدمات تكاليف العمالة المباشرة وتكاليف المواد والمصاريف المتعلقة بها للخدمات المقدمة والبضائع المباعة، بالمقارنة مع عقود الوقت والمواد، فإن عدد فعاليات الأعمال الفردية التي تتم بموجب العقود ذات السعر الثابت تكون أقل بكثير، كما أن الفعاليات موزعة بشكل متفاوت خلال السنة، بالإضافة إلى ذلك، فإن المعدل الزمني لفعاليات الأعمال الفردية يكون أطول (عدة أسابيع).

3 أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(ب) إيرادات من بيع البضائع وتقديم الخدمات (يتبع)

(4) صيانة وإصلاح الطائرات (يتبع)

فيما يتعلق بالعقود ذات السعر الثابت، يتم الاعتراف بالإيرادات والتكاليف عند حدوثها. إن أية تكاليف إضافية متوقعة (على سبيل المثال المبنية على تسوية التكاليف والإيرادات بنهاية العقد كما هو محدد بالعقد) فيتم التخصيص مقابلها. تشمل تكلفة المواد والخدمات تكاليف العمالة المباشرة وتكاليف المواد والمصاريف المتعلقة بها للخدمات المقدمة والبضائع المباعة. بالمقارنة مع عقود الوقت والمواد، فإن عدد فعاليات الأعمال الفردية التي تتم بموجب العقود ذات السعر الثابت تكون أقل بكثير، كما أن الفعاليات موزعة بشكل متفاوت خلال السنة؛ بالإضافة إلى ذلك، فإن المعدل الزمني لفعاليات الأعمال الفردية يكون أطول (عدة أسابيع).

(5) إيرادات خدمات سعة الأقمار الصناعية

تمثل إيرادات خدمات سعة الأقمار الصناعية بصورة رئيسية الإيرادات الناتجة من تأجير سعة بث الأقمار الصناعية. يتم تسجيل الدفعات الخاصة بتأجير سعة الأقمار الصناعية على أساس القسط الثابت على مدى فترة العقد ذو العلاقة. تمثل الإيرادات المؤجلة الأرصدة غير المكتسبة المتبقية من المبالغ المستلمة من العملاء.

(6) توريد المياه المبردة

يتم الاعتراف بالإيراد من توريد من المياه المبردة عندما يتم تحويل المخاطر الهامة ومنافع ملكية البضاعة إلى المشتري ويمكن قياس مبلغ الإيرادات بشكل موثوق به. لتوريد المياه المبردة، تتكون الإيرادات من السعة المتاحة والناتج المتغير المقدم للعملاء، ويتم الاعتراف بها عندما تقديم الخدمات. يتم الاعتراف بالإيرادات من خدمات عقود الإشراف عند تقديم خدمات الإشراف. يتم الاعتراف بالإيراد فيما يتعلق بعقود خدمات الدراسة والتصميم بالرجوع إلى مرحلة انتهاء العقد، وعندما (1) يكون من المحتمل أن المنافع الاقتصادية المرتبطة بالعقد سوف تتدفق إلى المجموعة، (2) تكاليف العقود يمكن تقديرها بشكل موثوق به، (3) المجموعة واثقة بدرجة معقولة حول تحصيل المبلغ المعترف به.

(7) الخدمات الطبية

تمثل الإيرادات من الخدمات الطبية بصورة رئيسية إجمالي مبلغ الفواتير للخدمات المقدمة إلى المرضى (المؤمنين وغير المؤمنين) خلال السنة ويتم إظهارها بعد تنزيل الصافي لأية خصومات متاحة. يتم الاعتراف بالإيرادات في الفترة المحاسبية التي تم تقديم الخدمات فيها.

(8) بيع الأرض

يتم الاعتراف بإيراد بيع الأرض عندما تؤول الملكية في العقار إلى المشتري وعند الوفاء بكافة الشروط التالية:

- قيام المجموعة بتحويل المخاطر الهامة ومنافع ملكية الأرض إلى المشتري؛
- عدم احتفاظ المجموعة بعلاقة إدارية مستمرة إلى الحد المرتبط عادةً بالملكية ولا بالرقابة الفعالة على الأرض المباعة؛
- إمكانية قياس قيمة الإيراد بصورة موثوقة؛
- إنه من المحتمل أن تتدفق المنافع الاقتصادية المرتبطة بالعملية إلى المجموعة؛ و
- إمكانية قياس التكاليف التي تكبدت أو التي سيتم تكبدها في العملية بصورة موثوقة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

3 أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(ب) إيرادات من بيع البضائع وتقديم الخدمات (يتبع)

(9) إيرادات العقود

تتضمن إيرادات العقود المبلغ الأولي المتفق عليه في العقد، بالإضافة إلى أي تغييرات في أعمال العقد، والمطالبات والحوافز المالية إلى الحد الذي يكون من المحتمل أن ينتج عنه دخل ويمكن قياسه بشكل موثوق. عندما يكون بالإمكان تقدير نتيجة العقد بدرجة موثوقة، يتم الاعتراف بإيرادات العقد والمصاريف في الربح أو الخسارة بما يتناسب مع نسبة إنجاز العقد. عندما يتم تقديم الخدمات من خلال إجراء عدد غير محدد من الأعمال خلال فترة العقد، يتم الاعتراف بالإيراد على أساس القسط الثابت على مدى فترة العقد. في هذه الحالات، إذا حدث تأجيل لأي أعمال هامة ويمكن تحديدها والتي تم التخطيط لأدائها، يتم كذلك تأجيل الإيرادات (والتكاليف) العائدة إلى هذا العمل.

يتم تقييم مرحلة الإنجاز بالرجوع إلى نسبة تكاليف العقد المتكبدة على الأعمال المنجزة حتى تاريخه مقارنةً مع تكاليف العقد المقدرة. عندما لا يكون بالإمكان تقدير نتيجة عقد الإنشاء بدرجة موثوقة، يتم الاعتراف بالإيرادات فقط إلى مدى تكاليف العقد المتكبدة القابلة للاسترداد. يتم الاعتراف بالخسائر المتوقعة على العقود بشكل مباشر في الأرباح أو الخسائر.

(10) ترتيبات إمتياز خدمات

يتم الاعتراف بالإيرادات المتعلقة بخدمات البناء أو التحديث ضمن ترتيبات إمتياز الخدمات استناداً إلى مرحلة إنجاز العمل بالتوافق مع السياسة المحاسبية للمجموعة الخاصة بإيرادات العقود (أنظر (9) أعلاه). يكون صاحب الإمتياز هو الشخص المسؤول والذي يتم مكافأته فيما يتعلق بالعمليات التي يتم القيام بها على طول فترة الإمتياز (25 سنة من نهاية أعمال البناء)، وبعد الإنتهاء من أعمال البناء تكون الإيرادات عائدة بصورة رئيسية إلى الخدمات التشغيلية المباشرة المقدمة في المشروع مثل خدمات العمليات والصيانة وخدمات مراحل التطوير. يتم الاعتراف بإيرادات التشغيل أو الخدمات في الفترة التي تقوم فيها المجموعة بتقديم الخدمات.

(ج) التنقيب عن النفط والغاز ومصرفيات التقييم والتطوير

تتبع مبادلة طريقة الجهود الناجحة لمحاسبة مصرفيات التنقيب عن النفط والغاز ومصرفيات التقييم والتطوير. بموجب هذه الطريقة، يتم رسملة تكاليف الإستحواذ على الممتلكات والحفر والتنقيب وكافة تكاليف التطوير. يتم تحميل كافة التكاليف الأخرى إلى الربح أو الخسارة عند تكبدها.

(1) تكاليف الترخيص والإستحواذ على العقار

يتم رسملة تكاليف ترخيص التنقيب والإستحواذ على الممتلكات المؤجرة ضمن موجودات التنقيب والتقييم. في حال عدم التخطيط لنشاط مستقبلي، يتم شطب الرصيد المتبقي لتكاليف الترخيص وإستحواذ العقار. يتم مبدئياً إطفاء التكاليف على أقساط متساوية على فترة الإتفاق خلال مراحل التنقيب والتطوير. عند الاعتراف بالإحتياطيات المثبتة، بما في ذلك الموافقة الداخلية على التطوير، يتم تحويل المصروفات المتعلقة إلى الممتلكات والآلات والمعدات ثم إطفائها استناداً إلى طريقة وحدة الإنتاج (عندما يكون الإنتاج جاري).

(2) مصاريف التقييم والتنقيب

يتم تحميل تكاليف التأجير السنوية وتكاليف الإستكشاف الجيولوجية والجيوفيزيائية بما فيها تكاليف الزلازل التي تم تكبدها خلال مرحلة الاستكشاف، إلى الربح أو الخسارة عند تكبدها. يتم رسملة التكاليف المرتبطة مباشرة مع حفر آبار التنقيب الإستكشافية ضمن موجودات التنقيب والتقييم حتى يتم الإنتهاء من حفر آبار التنقيب وتقييم النتائج. تشمل هذه التكاليف أجور الموظفين والمواد والوقود المستخدم وتكاليف الحفر والإيجارات المتأخرة وخدمات الحفر والمبالغ المدفوعة للمقاولين.

3 أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(ج) التنقيب عن النفط والغاز ومصرفيات التقييم والتطوير (يتبع)

(2) مصاريف التقييم والتنقيب (يتبع)

تشمل التكلفة المرتبطة مباشرة بنشاط التقييم على تكاليف حفر آبار التقييم والأنشطة الجيولوجية والجيوفيزيائية والأنشطة المرتبطة بالزلازل، والتي يتم الالتزام بها لتحديد حجم وخصائص والقدرة التجارية للخزانات بعد الاكتشاف المبدئي للهيدروكربونات، ويتم رسميتها كجزء من موجودات التنقيب والتقييم. تخضع كافة هذه التكاليف المرحلة لمراجعة فنية تجارية وإدارية مرة كل سنة على الأقل للتأكد من النية المستمرة على التطوير أو يتم إستقطاع القيمة من الاستكشاف. عندما لا توجد هذه النية، أو إذا كان في الظروف ما يؤدي إلى تأثير سلبي على الحكم المبدئي، يتم شطب هذه التكاليف وتصنيفها ضمن "تكاليف إستكشاف". عندما يتم تحديد احتياطات تجارية للهيدروكربونات وإعتماد التطوير من قبل الإدارة، يتم تحويل المصروفات المتعلقة إلى الممتلكات والآلات والمعدات.

(3) مصاريف التطوير

يتم رسملة المصاريف المتعلقة بإنشاء وتركيب أو إنجاز مرافق البنية التحتية مثل الأرصفة والأنابيب وحفر آبار التطوير بما في ذلك الخدمة والتطوير غير الناجح أو آبار التخطيط ضمن الممتلكات والآلات والمعدات وتحمل الإستهلاك عند بداية الإنتاج كما هو مبين في السياسة المحاسبية للممتلكات والآلات والمعدات (انظر إيضاح 3 (ل) (3)).

(4) الإستهلاك والنفاد وإطفاء موجودات النفط والغاز

يتم تحميل إستهلاك موجودات النفط والغاز باستخدام طريقة وحدة الإنتاج، باستخدام التقديرات المثبتة والاحتياطات المحتملة. إن معدل وحدة الإنتاج الخاص بإطفاء تكاليف تطوير الحقل يأخذ بالاعتبار المصروفات المتكبدة حتى تاريخه، بالإضافة إلى مصروفات التطوير المستقبلية الموافق عليها لتطوير الاحتياطات. يتم التعامل مستقبلاً مع تأثير التغيرات في الاحتياطات المقدرة من خلال إطفاء القيمة المتبقية للموجودات على الإنتاج المستقبلي المتوقع. إذا تم تعديل التقديرات بالاحتياطات بشكل تنازلي، يمكن أن تتأثر الإيرادات بمصروفات إستهلاك أعلى أو شطب فوري للقيمة المدرجة للممتلكات.

لمزيد من المعلومات حول إطفاء الترخيص وتكاليف الإستهلاك، انظر إيضاح 3 (ج) (1).

(د) تكاليف البحث والتطوير

تدرج تكاليف البحث كمصاريف عند تكبدها. يتم الاعتراف بمصاريف التطوير على مشروع فردي كموجودات غير ملموسة عندما يمكن أن يتبين المجموعة:

- الجدوى الفنية لاستكمال الموجودات غير الملموسة حتى تكون متاحة للإستخدام أو البيع؛
- نيتها في إستكمال وقدرتها على إستخدام أو بيع الأصل؛
- كيف ستولد الأصول منافع اقتصادية مستقبلية؛
- توفر الموارد للإستكمال الأصول؛ و
- القدرة على قياس المصاريف خلال التطوير بشكل موثوق.

عند الاعتراف المبدئي بمصاريف التطوير كموجودات، يتم تطبيق نموذج التكلفة الذي يتطلب أن يتم تحميل الموجودات بالتكلفة ناقصاً أي إطفاء متراكم وخسائر انخفاض القيمة المتراكمة. يبدأ إطفاء الموجودات عندما يكون التطوير كامل والموجودات متاحة للاستخدام على فترة المنفعة المستقبلية المتوقعة. خلال فترة التطوير، يتم اختبار انخفاض قيمة الموجودات سنوياً. لا يتم الاعتراف بأية تكاليف تطوير كموجودات غير ملموسة حتى تاريخه، حيث أنه برأي الإدارة لا يمكن أن تظهر باحتمال كافٍ كيفية أن الموجودات غير الملموسة المنتجة من أنشطة تطوير المجموعة ستولد منافع اقتصادية محتملة في المستقبل. إن تكاليف التطوير التي لا تفي بالمتطلبات المذكورة أعلاه يتم تكبدها كمصاريف.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

3 أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(هـ) مصروفات المشروع

تشتمل مصروفات المشروع على التكاليف المتكبدة في فرز ودراسات الجدوى ومراحل ما قبل التطوير المتعلقة بالعديد من مشاريع تطوير/ استثمار المشاريع التي انخرمت بها المجموعة. يتم الاعتراف بهذه المصروفات في الربح أو الخسارة عند تكبدها، باستثناء المصروفات على المشاريع المتعلقة بالتملكات والآلات والمعدات والتي يتم تحميلها كأصل في بيان المركز المالي الموحد عندما يكون هناك تأكيد معقول أنه سيتم تطوير المشروع وأن المنافع الاقتصادية ستندفق إلى المجموعة. وفي حالة عدم اليقين، يتم تحميل هذه المصاريف إلى الربح أو الخسارة.

(و) عملات أجنبية

(1) المعاملات بالعملة الأجنبية

يتم تحويل المعاملات بالعملات الأجنبية إلى العملة التشغيلية لمنشآت المجموعة على أساس أسعار الصرف السائدة بتاريخ تلك المعاملات. يتم إعادة تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية المدرجة بالعملات الأجنبية بتاريخ التقرير وفقاً لأسعار الصرف السائدة بذلك التاريخ.

تمثل مكاسب أو خسائر العملة الأجنبية على البنود النقدية الفرق بين التكلفة المطفأة في العملة الوظيفية في بداية الفترة، بعد تسويتها لتعكس معدل الفائدة الفعلي والمبالغ المدفوعة خلال الفترة، والتكلفة المطفأة بالعملة الأجنبية المحولة وفقاً لأسعار الصرف السائدة في نهاية الفترة.

يتم تحويل الموجودات والمطلوبات غير المالية التي يتم قياسها طبقاً للتكلفة التاريخية بالعملات الأجنبية باستخدام سعر الصرف السائد في تاريخ المعاملة. يتم إعادة تحويل الموجودات والمطلوبات غير المالية بالعملات الأجنبية والمدرجة بالقيمة العادلة إلى العملة الوظيفية وفقاً لسعر الصرف السائد في التاريخ الذي تم فيه تحديد القيمة العادلة على أساس أسعار الصرف السائدة عند تحديد القيمة العادلة لها.

يتم الاعتراف بالفروقات الناتجة عن إعادة تحويل العملات الأجنبية في الربح أو الخسارة، باستثناء ما يتعلق بالفروقات الناتجة من تحويل الموجودات المالية المتاحة للبيع أو المطلوبات المالية المصنفة كأداة تحوط لصافي الاستثمار في عمليات أجنبية والتي يتم الاعتراف بها في الدخل الشامل الآخر.

(2) العمليات الأجنبية

يتم تحويل موجودات ومطلوبات العملات الأجنبية، بما في ذلك تعديلات الشهرة والقيمة العادلة الناتجة من عمليات الشراء، إلى العملة الوظيفية بأسعار الصرف السائدة في تاريخ التقرير. يتم تحويل الإيرادات والمصاريف من العمليات الأجنبية إلى العملة الوظيفية على أساس متوسط أسعار الصرف السائدة.

يتم الاعتراف بفروقات تحويل العملات الأجنبية في الدخل الشامل الآخر. يتم الاعتراف بهذه الفروقات في احتياطي تحويل عملات أجنبية. عند إستبعاد إحدى العمليات الأجنبية بشكل جزئي أو كلي، يتم تحويل المبلغ المرتبط بها في احتياطي تحويل العملات الأجنبية إلى الربح أو الخسارة كجزء من الربح أو الخسارة عند الإستبعاد. إن مكاسب وخسائر العملات الأجنبية الناتجة من البنود المالية المدينة من أو الدائنة إلى عملية أجنبية، التي لم يتم التخطيط لتسويتها أو يتوقع حدوثها في المستقبل المنظور، تؤخذ في الاعتبار على أنها تشكل جزءاً من صافي الإستثمار في عملية أجنبية ويتم الاعتراف بها في الدخل الشامل الآخر وبيانها ضمن حقوق الملكية في احتياطي تحويل عملات أجنبية. سيتم إعادة تصنيف فروق التحويل هذه من حقوق الملكية إلى الربح أو الخسارة عند الإستبعاد أو الإستبعاد الجزئي لصافي الإستثمارات.

3 أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(ز) الأدوات المالية

يتم الاعتراف بالموجودات والمطلوبات المالية عندما تصبح منشأة في المجموعة طرفاً في الأحكام التعاقدية للأداة. يتم قياس الموجودات والمطلوبات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة. يتم إضافة تكاليف المعاملات التي تعود مباشرة إلى شراء أو إصدار موجودات ومطلوبات مالية (باستثناء الموجودات والمطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة) أو خصمها من القيمة العادلة للموجودات المالية أو المطلوبات المالية. أيهما أنسب. عند الاعتراف الأولي. يتم الاعتراف بتكاليف المعاملة التي تعود مباشرة إلى اقتناء موجودات أو مطلوبات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر مباشرة في الأرباح أو الخسائر

(1) موجودات مالية غير مشتقة

يعتمد التصنيف على طبيعة وغرض الموجودات المالية ويتم تحديدها عند الاعتراف المبدئي. تتضمن الموجودات المالية غير المشتقة إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة، إستثمارات متاحة للبيع، ذمم مدينة تجارية وأخرى، النقد ومردفات النقد والقروض والقروض والذمم المدينة والمبالغ المستحقة من جهات ذات علاقة.

تقوم المجموعة مبدئياً بالإعتراف بالقروض والذمم المدينة والودائع في التاريخ الذي تنشأ فيه. يتم الاعتراف بكافة الموجودات المالية الأخرى (بما في ذلك الموجودات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة) بشكل مبدئي بتاريخ التداول الذي أصبح فيه المجموعة طرفاً في الأحكام التعاقدية لهذه الأداة.

تقوم المجموعة بإلغاء الاعتراف بأصل مالي فقط عند إنتهاء الحقوق التعاقدية المتعلقة باستلام التدفقات النقدية من الأصل أو عندما تحول المجموعة حقها باستلام التدفقات النقدية التعاقدية للأصل المالي في معاملة والتي بموجبها يتم التحويل وبشكل جوهري كافة مخاطر ومنافع الملكية. أما في حالة عدم قيام المجموعة بتحويل أو الإحتفاظ بشكل جوهري بمخاطر ومنافع الملكية وإستمرارها بالسيطرة على الأصل المحول، تقوم المجموعة بالإعتراف بحصتها المستبقاة في الأصل المحول والمطلوبات المتعلقة به في حدود المبالغ المتوقع دفعها. أما في حالة إحتفاظ المجموعة بشكل جوهري بكافة مخاطر ومنافع الملكية للأصل المحول، فإن المجموعة تستمر بالإعتراف بالأصل المالي وبأية إفتراضات مرهونة للعوائد المستلمة.

عند إلغاء الاعتراف بالموجودات المالية بالكامل، فإن الفرق بين القيمة المدرجة للأصل ومجموع المبلغ المقابل المستلم والذي سيتم إستلامه والمكاسب أو الخسائر المتراكمة التي تم الاعتراف بها في الدخل الشامل الآخر والمتراكمة في حقوق الملكية يتم الاعتراف به في الربح أو الخسارة.

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية وصافي المبلغ المعروض في بيان المركز المالي عندما وفقط عند وجود حق قانوني على المجموعة ملزم بمقاصة المبالغ المعترف بها وعندما تنوي المجموعة تسوية الموجودات والمطلوبات على أساس الصافي، أو بيع الموجودات وتسديد المطلوبات في آن واحد.

الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

يتم تصنيف الموجودات المالية كمحتفظ بها للمتاجرة إذا قامت المجموعة بالإستحواذ عليها بهدف بيعه في المستقبل القريب، أو عند الاعتراف المبدئي كونه جزء من محفظة أدوات مالية محددة تقوم المجموعة بإدارتها ولها نمط فعلي حديث يظهر تحصيل أرباح قصيرة الأجل، أو كونه من المشتقات المالية غير المصنفة وغير الفعالة كأداة تحوط. يتم تصنيف الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، إذا قامت المجموعة بإدارة هذه الإستثمارات مع تقييم أدائها على أساس القيمة العادلة، وفقاً لإدارة المخاطر الموثقة أو إستراتيجية الإستثمار لدى المجموعة. عند الاعتراف المبدئي، يتم الاعتراف بتكاليف المعاملات العائدة لها في الربح أو الخسارة عند تكبدها. يتم قياس الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة بالقيمة العادلة، ويتم الاعتراف بأي تغيرات بها في الربح أو الخسارة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

3 أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(ز) الأدوات المالية (يتبع)

(1) موجودات مالية غير مشتقة (يتبع)

موجودات مالية متاحة للبيع

إن الموجودات المالية المتاحة للبيع هي موجودات مالية غير مشتقة يتم تصنيفها كمتاحة للبيع ولا يتم تصنيفها ضمن أية فئات أخرى. لاحقاً للاعتراف المبدئي، يتم قياسها بالقيمة العادلة مع الاعتراف بالتغيرات ذات العلاقة، باستثناء خسائر انخفاض القيمة (انظر إيضاح 3 (ش)) وفروق صرف العملات الأجنبية لأدوات الدين المتاحة للبيع (انظر إيضاح 3 (و) و 1)). في الدخل الشامل الآخر وبياناتها ضمن حقوق الملكية في احتياطي القيمة العادلة، عندما يتم إلغاء الاعتراف بالاستثمار، يتم تحويل الأرباح أو الخسائر المتراكمة في الدخل الشامل الآخر إلى الربح أو الخسارة.

يتم تحديد القيمة العادلة للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة، والموجودات المالية المتاحة للبيع بالرجوع إلى سعر السوق المدرج بتاريخ التقرير. إذا كان سعر السوق المدرج غير متوفر، فإن القيمة العادلة مبنية على أساس طريقة تقييم مناسبة. في حال عدم القدرة على احتساب القيمة العادلة بشكل موثوق يتم إدراج هذه الأدوات بسعر التكلفة ناقصاً خسائر انخفاض القيمة.

القروض والذمم المدينة

القروض والذمم المدينة هي موجودات مالية لها دفعات ثابتة ومحددة لا يتم تداولها في سوق نشطة. يتم الاعتراف بتلك الأصول مبدئياً بالقيمة العادلة مضافاً إليها أية تكاليف مباشرة عائدة للمعاملات. لاحقاً للاعتراف المبدئي يتم قياس القروض والمدينين بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي، ناقصاً أية خسائر انخفاض في القيمة. تشمل القروض والذمم المدينة على ذمم مدينة تجارية وأخرى، بما في ذلك مدينو خدمات الإمتياز، والمبالغ المستحقة من جهات ذات علاقة، والذمم المدينة عن بيع الأرض، الذمم المدينة الأخرى وقروض لجهات ذات علاقة وأطراف ثالثة (انظر الإيضاحين 19 و 21).

تقوم المجموعة بالاعتراف بالموجودات المالية الناتجة من ترتيبات امتيازات الخدمة عندما يكون لديها حق تعاقد غير مشروط للإستلام النقد أو موجودات مالية أخرى أو بناءً على توجيهات المانح لإنشاء أو تطوير الخدمات المقدمة. يتم قياس هذه الموجودات المالية بالقيمة العادلة عند الاعتراف المبدئي، لاحقاً للاعتراف الاعتراف المبدئي يتم قياس الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة. إذا تم تسديد المجموعة عن خدمات الإنشاء جزئياً بأصل مالياً وجزئياً بموجودات غير ملموسة، يتم احتساب كل بند من الثمن المستلم أو المستحق القبض بشكل منفصل ويتم الاعتراف به مبدئياً بالقيمة العادلة للمقابل المستلم أو المستحق الإستلام (انظر إيضاح (3) (ر)).

النقد ومرادفات النقد

يتكون النقد ومرادفات النقد من النقد في الصندوق وأرصدة البنوك وودائع تحت الطلب وودائع قصيرة الأجل. يتم إدراج السحوبات على المكتشوف من البنوك التي تستحق عند الطلب والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ من إدارة النقد لدى المجموعة على أنها أحد مكونات النقد ومرادفات النقد لغرض بيان التدفقات النقدية. يكون للنقد ومرادفات النقد تواريخ إستحقاق أصلية لثلاثة أشهر أو أقل وتكون القيمة المدرجة لهذه الأصول تقريباً مساوية للقيمة العادلة.

3 أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(ز) الأدوات المالية (يتبع)

(2) المطلوبات المالية غير المشتقة

التصنيف كدين أو حقوق ملكية

إن أدوات الدين وحقوق الملكية المصدرة من قبل المجموعة يتم تصنيفها إما كمطلوبات مالية أو كحقوق ملكية حسب جوهر الترتيبات التعاقدية وتعريفات الإلتزام المالي وأداة حقوق الملكية.

أدوات حقوق الملكية

تمثل أداة حقوق الملكية أي عقد يدل على حصة متبقية في أصول منشأة ما بعد خصم جميع مطلوباتها. يتم الاعتراف بأدوات حقوق الملكية المصدرة من قبل المجموعة بالعائدات المستلمة بعد تنزيل صافي تكاليف الإصدار المباشرة.

تقوم المجموعة بالاعتراف بأدوات الدين الصادرة في تاريخ نشأتها. يتم الاعتراف المبدئي بجميع المطلوبات المالية الأخرى (بما فيها المطلوبات المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة) بتاريخ التداول الذي تصبح فيه المجموعة طرفاً في الأحكام التعاقدية للأداة للتنسوية ضمن الموجودات المالية (أنظر إيضاح 3 (ز) (1)). تقوم المجموعة بإلغاء الاعتراف بالإلتزام المالي عند تسديد الإلتزام التعاقدية أو إلغائه أو إنتهائه.

لدى المجموعة الإلتزامات المالية غير المشتقة التالية: القروض والسلفيات والذمم الدائنة والمصاريف المستحقة والمبالغ المستحقة للجهات ذات العلاقة.

يتم الاعتراف بهذه المطلوبات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة بالإضافة إلى أية تكاليف منسوبة مباشرة للمعاملة. لاحقاً للاعتراف المبدئي يتم تقييم هذه المطلوبات المالية بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية.

إن القيمة العادلة والتي يتم تحديدها لأغراض العرض، يتم احتسابها بناءً على القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية للرصيد الأساسي والفوائد والتي يتم خصمها بمعدل أسعار فوائد السوق بتاريخ التقرير.

(3) الأدوات المالية المشتقة بما في ذلك محاسبة التحوط

تبرهن المجموعة أدوات مالية مشتقة لإدارة تعرضها لمخاطر أسعار الفائدة والعملات الأجنبية بما فيها عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة، مقايضات أسعار الفوائد ومقايضات تبادل العملات. لقد تم بيان تفاصيل إضافية للأدوات المالية المشتقة في إيضاح رقم 27. يتم الاعتراف بالمشتقات مبدئياً بالقيمة العادلة بتاريخ إبرام عقود المشتقات ويتم إعادة قياسها لاحقاً إلى قيمتها العادلة بتاريخ نهاية فترة التقرير. ويتم الاعتراف بالمكسب أو الخسارة الناتجة مباشرة في الربح أو الخسارة إلا إذا كانت الأداة المشتقة محددة وفعالة كأداة مشتقة، وفي هذه الحالة يعتمد توقيت الاعتراف بالربح أو الخسارة على طبيعة علاقة التحوط. يتم الاعتراف بالأداة المشتقة التي لديها قيمة عادلة موجبة كأصل مالي بينما يتم الاعتراف بالأداة المشتقة التي لديها قيمة سالبة كمطلوبات مالية.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

3 أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(ز) الأدوات المالية (يتبع)

(3) الأدوات المالية المشتقة بما في ذلك محاسبة التحوط (يتبع)

المشتقات الضمنية

يتم فصل المشتقات الضمنية من العقد المضيف وإحتسابها بشكل منفصل في حال كانت السمات الإقتصادية ومخاطر العقد المضيف والمشتق الضمني غير مرتبطة بصورة موثوقة، ان أداة منفصلة مع نفس الشروط للمشتق الضمني قد تلبى تعريف الأداة المشتقة ولا يتم قياس الأداة المجمعة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

المشتقات الأخرى التي لا يتم المتاجرة بها

عند عدم الإحتفاظ بالأداة المالية المشتقة للمتاجرة ولم يتم تحديدها كعلاقة تحوط مؤهلة، يتم الإعترااف بجميع التغيرات في قيمتها العادلة مباشرة في الربح أو الخسارة.

محاسبة التحوط

عند التصنيف المبدئي لأداة التحوط، تقوم المجموعة بشكل رسمي بتوثيق العلاقة بين أداة (أدوات) التحوط وبند (بنود) التحوط، بما في ذلك أهداف إدارة المخاطر والاستراتيجية المطبقة للقيام بمعاملة التحوط، بالإضافة إلى الطرق التي سيتم استخدامها لتقييم فعالية علاقة التحوط.

تقوم المجموعة بإجراء تقييم عند بدء علاقة التحوط وكذلك بصورة مستمرة لتحديد فيما إذا كان من المتوقع أن تكون أدوات التحوط "أكثر فاعلية" في مقابلة التغيرات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية لبنود التحوط ذات الصلة خلال الفترة التي تم فيها تصنيف التحوط، وفيما إذا كانت النتائج الفعلية لكل عملية تحوط هي ضمن نطاق 80% إلى 125%.

تحوط التدفقات النقدية

فيما يتعلق بتحوط التدفقات النقدية لإحدى المعاملات المستقبلية، ينبغي أن تكون المعاملة محتملة الحدوث بدرجة عالية وأن تظهر تعرضاً لتدفقات نقدية متقلبة قد تؤثر في النهاية على صافي الربح. عند تصنيف أداة مشتقة كأداة تحوط للتقلب في التدفقات النقدية العائدة إلى مخاطر محددة مرتبطة بالأصل أو الالتزام المعترف به أو معاملة محتملة بدرجة عالية والتي قد تؤثر على الأرباح أو الخسائر، يتم الاعتراف بالجزء الفعال للتغيرات في القيمة العادلة للمشتقات ضمن الدخل الشامل الآخر مع بيانها في احتياطي التحوط ضمن حقوق الملكية.

يتم حذف المبلغ المعترف به في الدخل الشامل الآخر وإدراجه ضمن الربح أو الخسارة في نفس الفترة التي تؤثر فيها التدفقات النقدية المتحوط بشأنها على الأرباح أو الخسائر لنفس البند في بيان الدخل الشامل كبند التحوط. ويتم مباشرة الإعترااف بأي جزء غير فعال للتغيرات في القيمة العادلة للمشتقات ضمن الربح أو الخسارة.

في حال لم تعد أداة التحوط تفي بمعيار محاسبة التحوط، أو عند انتهائها أو بيعها أو استخدامها أو عند إلغاء التصنيف، يتم التوقف عن محاسبة التحوط مستقبلاً. تبقى الأرباح أو الخسائر المتراكمة المعترف بها سابقاً ضمن الدخل الشامل الآخر مع بيانها في احتياطي التحوط في حقوق الملكية لحين تأثير المعاملة المستقبلية على الأرباح أو الخسائر. عندما يكون البند المتحوط أصل أو إلتزام غير مالي، يتم تحويل المبلغ المعترف به في الدخل الشامل الآخر إلى القيمة المدرجة للأصل عند الاعتراف بهذا الأصل. في حال عدم توقع حدوث معاملة مستقبلية، يتم مباشرة الإعترااف بالرصيد المدرج في الدخل الشامل الآخر ضمن الأرباح أو الخسائر. في حالات أخرى، يتم تحويل المبلغ المعترف به في الدخل الشامل الآخر إلى الأرباح أو الخسائر في نفس الفترة التي يؤثر فيها البند المتحوط بشأنه على الأرباح أو الخسائر.

3 أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(ز) الأدوات المالية (يتبع)

(3) الأدوات المالية المشتقة بما في ذلك محاسبة التحوط (يتبع)

التحوطات الاقتصادية

لا يتم تطبيق احتساب التحوط على الأدوات المشتقة التي تغطي الموجودات والمطلوبات المالية اقتصادياً والمصنفة بالعملات الأجنبية. يتم الاعتراف بالتغيرات في القيمة العادلة لهذه المشتقات ضمن الأرباح أو الخسائر كجزء من أرباح وخسائر صرف العملات الأجنبية.

البيع على المكشوف في بعض الأحوال تقوم المجموعة ببيع أدوات مالية لا تملكها وبالتالي فهي تكون ملتزمة بشرائها في وقت لاحق مستقبلاً. عندما تقوم المجموعة ببيع الأداة المالية على المكشوف، يتم تسجيل المبلغ الذي يساوي العائد المستلم كإلتزام ويتم تعديله لاحقاً إلى القيمة السوقية الحالية للأدوات المالية المباعة على المكشوف.

وعند إقفال الوضع المكشوف، فإن الفرق بين العائدات الأصلية المستلمة وتكلفة الأدوات المالية المشتراة لتغطية الوضع المكشوف يتم الاعتراف به كمكسب أو خسارة محققة. ويتم بيان ذلك في المطلوبات في بيان المركز المالي ضمن بند المطلوبات المالية من خلال الربح أو الخسارة. وتخرج هذه كمطلوبات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة حتى يتم تحقيقها. عند تحقيقها، يتم إدراجها في بيان الدخل الشامل كربح أو خسارة من إستثمارات مالية.

(ح) المنح الحكومية

بما أن حكومة أبوظبي هي المساهم الوحيد في الشركة، عند إستلام أية مساعدة من حكومة أبوظبي، تقوم المجموعة بتقييم المساعدة لتحديد فيما إذا كانت المعاملة مع المساهم بصفته كمساهم وبالتالي يتم التعامل معها كمساهمة في حقوق الملكية أو إن لم تكن كذلك، يتم التعامل معها كمنحة حكومية.

يتم التحديد بعد الأخذ في الاعتبار عدة عوامل غير محددة بالآتي:

- إذا كان الغرض من المساعدة لهدف محدد؛
 - وجود شروط متعلقة باستلام المساعدة؛
 - وجود دلائل على أنها معاملة حقوق الملكية؛
 - الشكل القانوني والمستندات المتعلقة بالمساعدة؛
 - هل من الممكن أن تعطي الحكومة مساندة أو مساعدة مماثلة لمنشأة ما غير مملوكة من الحكومة.
- يتم الاعتراف بالمنح الحكومية عند وجود تأكيد موثوق بأن المنحة سيتم إستلامها وسيتم الإلتزام بجميع الشروط المرتبطة بها.

(1) الأرض

تعتقد الإدارة بأنه في معظم الحالات، عندما يتم استلام الأرض مبدئياً من خلال منح حكومية، وإحتمالية تدفق المنافع الاقتصادية المستقبلية إلى المجموعة أمر غير مؤكد حيث أنه إلى حين قيام الإدارة بوضع خطط للاستفادة من الأرض، فيكون من المحتمل أن يتم إعادة هذه الأرض إلى الحكومة. بالإضافة إلى ذلك، في ظل غياب الاستخدام المحدد للأرض لا يمكن تحديد قيمة المنافع الاقتصادية المستقبلية بشكل معقول. بناءً على ذلك، لا يتم الاعتراف مبدئياً بالأرض المستلمة في البيانات المالية الموحدة لحين وقوع بعض الأحداث المؤكدة، والتي قد تمكن الإدارة من استنتاج أنه أصبح من المحتمل أن تتدفق منافع اقتصادية مستقبلية للمجموعة من ملكيتها لهذه الأرض.

إن الأرض المستلمة كمنح حكومية والتي لا تفي بمتطلبات تدفق المنافع الاقتصادية المستقبلية للمجموعة، لا يتم الاعتراف بها ولكن يتم الإفصاح عن وجودها في البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

3 أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(ح) المنح الحكومية

المنح الحكومية غير المالية (يتبع)

(أ) الأرض (يتبع)

إضافة إلى ذلك، فيما يتعلق ببعض قطع الأراضي المحددة بناءً على استخدامهم الحالي أو المزمع، يكون من المؤكد بأنه لن تتدفق أية منافع اقتصادية مستقبلية للمجموعة من استخدام هذه الأراضي. لا يتم الاعتراف بهذه الأراضي كموجودات ولكن يتم الإفصاح عن وجودها في البيانات المالية الموحدة (انظر إيضاح 36).

تقع مسؤولية تحديد فيما إذا كانت المنافع الاقتصادية المستقبلية ستندفق إلى المجموعة على عاتق الإدارة باستخدام التوجيهات المعتمدة من قبل مجلس الإدارة، كما تم اعتماد هذا التحديد من قبل مجلس الإدارة أيضاً. وبمجرد الانتهاء من هذا التحديد، يتم الاعتراف بالأرض في البيانات المالية بالقيمة الإسمية.

عند الاعتراف المبدئي، ولاحقاً بتاريخ كل تقرير، تقوم الإدارة بإجراء تقييم يتعلق بالإستخدام النهائي للأراضي، وبناءً على هذا التقييم يتم تحويل الأراضي إلى فئة الموجودات المعنية (مثل استثمارات عقارية أو آلات أو معدات أو مخزون) حسب الاستخدام المزمع لها. وبالتالي يتم احتسابها باستخدام السياسة المحاسبية المطبقة على فئة الموجودات ذات الصلة.

(2) أخرى

يتم الاعتراف بالمنح الحكومية غير المالية الأخرى في بيان المركز المالي بالقيمة الإسمية ويتم تصنيف الموجودات الممنوحة مع الموجودات الأخرى التي تكون لها نفس طبيعة البنود الممنوحة ويتم الاعتراف بالمنح الحكومية المالية عند وجود تأكيد موثوق بأن المنحة سيتم إستلامها والالتزام بشروطها.

المنح الحكومية المالية

يتم مبدئياً الاعتراف بالمنح المالية التي تعوض المجموعة عن المصروفات المتكبدة ضمن بيان المركز المالي على أنها التزام مؤجل. لاحقاً للاعتراف المبدئي يتم الاعتراف بهافي الأرباح أو الخسائر على أساس منتظم خلال الفترات التي يتم فيها الاعتراف بالمصروفات المتعلقة بها.

عندما تعوض المنح الحكومية تكلفة الأصول، يتم إدراج الأصول بالتكلفة بعد تنزيل قيمة المنحة المستلمة. ويتم إستهلاك قيمة الأصول الناتجة على مدى أعمال الأصل المتعلق بها.

يتم إدراج المنح المالية للاستثمارات في مشاريع تجارية أخرى مباشرة في بيان التغيرات في حقوق الملكية.

(ط) إيرادات ومصروفات التمويل

يشتمل صافي مصروفات التمويل على إيرادات الفائدة على الودائع قصيرة الأجل والسلفيات والفائدة الفعلية على مديني خدمات حق الإئتماع ومصروفات الفائدة على القروض لأجل إطفاء أتعاب ترتيبات القروض وأرباح وخسائر صرف العملات الأجنبية المعترف بها في الأرباح أو الخسائر. يتم الاعتراف بإيرادات ومصروفات الفائدة في الأرباح أو الخسائر عند تكبدها باستخدام طريقة الفائدة الفعلية. يتم بيان أرباح وخسائر صرف العملات الأجنبية على أساس صافي.

3 أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(ي) ضريبة الدخل

تشمل مصاريف/إيرادات ضريبة الدخل الحالية والمؤجلة. يتم الاعتراف بالضريبة الحالية والمؤجلة في الأرباح أو الخسائر باستثناء الحد الذي تكون فيه متعلقة بدمج الأعمال أو البنود التي يتم الاعتراف بها مباشرة في حقوق الملكية أو الدخل الشامل الآخر.

الضريبة الحالية هي الضريبة المتوقعة المستحقة الدفع على الأرباح أو الخسائر الخاضعة للضريبة للسنة باستخدام أسعار الضريبة المفروضة أو المتوقع فرضها بشكل جوهري بتاريخ التقرير، وأي تعديل على الضريبة المستحقة الدفع فيما يتعلق بالسنوات السابقة. يتم الاعتراف بالضريبة المؤجلة فيما يتعلق بالفروق المؤقتة بين المبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات لأغراض إعداد التقارير المالية والمبالغ المستخدمة لأغراض الضريبة. لا يتم الاعتراف بالضريبة المؤجلة فيما يتعلق بالفروق المؤقتة التالية: الاعتراف المبدئي بالموجودات أو المطلوبات لأي معاملة لا تكون ناتجة عن دمج الأعمال والتي لا تؤثر على الأرباح أو الخسائر الخاضعة للضريبة والفروق التي تتعلق بالاستثمارات في الشركات التابعة والشركات التي تخضع لسيطرة مشتركة إلى الحد الذي يكون فيه من المرجح عدم عكسها في المستقبل المنظور. بالإضافة إلى ذلك، لا يتم الاعتراف بالضريبة المؤجلة فيما يتعلق بالفروق المؤقتة الناتجة من الاعتراف المبدئي بالشهرة. يتم قياس الضريبة المؤجلة وفقاً لمعدلات الضريبة المتوقعة تطبيقها على الفروق المؤقتة عند عكسها استناداً إلى القوانين الموضوعية أو التي قد يتم تطبيقها بشكل جوهري بتاريخ التقرير. يتم مقاصة موجودات ومطلوبات الضريبة المؤجلة في حال وجود حق نافذ قانونياً لإجراء مقاصة موجودات ومطلوبات الضريبة الحالية، وفي حال كونها تخص موجودات ومطلوبات ضريبة الدخل الحالية التي يتم فرضها من قبل نفس السلطة الضريبية على نفس المنشأة الخاضعة للضريبة أو على منشآت خاضعة لضريبة أخرى ولكنها تعزّم تسوية موجودات ومطلوبات الضريبة الحالية على أساس الصافي أو سوف يتم تحقيق موجودات ومطلوبات الضريبة في نفس الوقت.

يتم الاعتراف بموجودات الضريبة المؤجلة للفروقات المؤقتة القابلة للخصم إلى الحد الذي يكون من المحتمل بأن تتوفر أرباح مستقبلية خاضعة للضريبة والتي يمكن مقابلها الانتفاع بالفروق المؤقتة. تتم مراجعة موجودات الضريبة المؤجلة بتاريخ كل تقرير ويتم تخفيضها إلى الحد الذي يصبح عنده من غير المحتمل أن تتحقق المنفعة الضريبية ذات الصلة يتم الاعتراف بضرائب الدخل الإضافية الناتجة من توزيعات الأرباح في نفس الوقت الذي يتم فيه الاعتراف بمطلوبات توزيعات الأرباح المتعلقة بها.

(ك) تكاليف الاقتراض

إن تكاليف الاقتراض العائدة بشكل مباشر إلى حيازة أو إنشاء أو إنتاج أي أصل مؤهل والتي هي أصول يكون من الضروري أن تستغرق وقتاً جوهرياً لتكون جاهزة للاستخدامها المقرر منها أو بيعها. يتم إضافتها إلى تكلفة الأصل المعني حتى تكون تلك الأصول جاهزة بشكل جوهري للاستخدام المقرر لها أو بيعها. يتم الاعتراف بتكاليف الاقتراض الأخرى على أنها مصروفات في الفترة التي يتم فيها تكبد هذه المصروفات (أنظر إيضاح 3 (ط)).

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

3 أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(ل) الممتلكات والآلات والمعدات

(1) الممتلكات والآلات والمعدات

الموجودات المملوكة

يتم بيان بنود الممتلكات والآلات والمعدات بالتكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم وخسائر انخفاض القيمة، إن وجدت، باستثناء ما يتعلق بالأرض والطائرات العمودية وقطع غيار الطائرات العمودية التي يتم الحصول عليها كمنح حكومية والتي يتم بيانها بالقيمة الإسمية (انظر إيضاح 3 ج). تشمل التكلفة على المصروفات العائدة بشكل مباشر إلى الاستحواذ على الموجودات. تشمل تكلفة الموجودات المشيدة ذاتياً على تكلفة المواد والعمالة المباشرة، وأية تكاليف أخرى عائدة مباشرة إلى إعداد تلك الموجودات لحالة التشغيل والاستخدام المزمع، وكذلك تكاليف فك وإزالة الأصل واستعادة الموقع الموجودة عليه، وتكاليف الاقتراض المرسمة. يتم رسملة برامج الكمبيوتر المشتراة والتي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من تشغيل المعدات ذات الصلة كجزء من تلك المعدات. عندما يكون لأجزاء أحد بنود الممتلكات والآلات والمعدات أعمار إنتاجية مختلفة، يتم احتسابها كبنود منفصلة (عناصر أساسية) من الممتلكات والآلات والمعدات.

يتم تحديد الأرباح والخسائر في حال وجودها من استبعاد أحد بنود الممتلكات والآلات والمعدات من خلال مقارنة المتحصلات من الاستبعاد مع القيمة المدرجة للممتلكات والآلات والمعدات ويتم الاعتراف بها ضمن "إيرادات أخرى (بالصافي)" في الأرباح أو الخسائر.

الموجودات المؤجرة

يتم تصنيف عقود الإيجار التي وفق شروطها تتحمل المجموعة بشكل أساسي كافة مخاطر ومنافع الملكية على أنها عقود إيجار تمويلية. عند الاعتراف المبدئي يتم قياس الموجودات المستأجرة بمبلغ يعادل قيمتها العادلة والقيمة الحالية للحد الأدنى لدفعات الإيجار أيهما أقل. لاحقاً للاعتراف المبدئي يتم احتساب الأصل وفق السياسة المحاسبية المطبقة على هذه الموجودات.

(2) التكاليف اللاحقة

يتم الاعتراف بتكلفة استبدال جزء لبند ما من بنود الممتلكات والآلات والمعدات بالقيمة المدرجة للبند إذا كان من المحتمل أن تتدفق الفوائد الاقتصادية المستقبلية المتضمنة في هذا الجزء إلى المجموعة وكان من الممكن قياس تكلفته بطريقة موثوقة. يتم إلغاء الاعتراف بالقيمة المدرجة للجزء الذي يتم استبداله. ويتم الاعتراف بالتكاليف اليومية لخدمة الممتلكات والآلات والمعدات ضمن الأرباح أو الخسائر عند تكبدها.

(3) الاستهلاك

يتم تحميل الاستهلاك على موجودات النفط والغاز باستخدام طريقة وحدة الإنتاج بالرجوع إلى معدل الإنتاج خلال الفترة والاحتياطيات المثبتة والمرجحة ذات الصلة بالحقل، مع الأخذ بالاعتبار مصروفات التطورات المستقبلية الضرورية لتأهيل هذه الاحتياطيات للإنتاج. انظر إيضاح 3 ج (4) حول السياسة المحاسبية للاستهلاك والنفاذ والإطفاء فيما يتعلق بموجودات النفط والغاز.

3 أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(ل) الممتلكات والآلات والمعدات (يتبع)

(3) الاستهلاك (يتبع)

لا يتم تحميل استهلاك على الأرض. يتم استهلاك الموجودات المستأجرة على مدى فترة الإيجار أو أعمارها الإنتاجية، أيهما أقصر ما لم يكن من المؤكد بشكل معقول أن المجموعة سوف تحصل على ملكية عند نهاية مدة الإيجار.

يتم تحميل الاستهلاك على الموجودات، باستثناء موجودات النفط والغاز والأراضي والموجودات المستأجرة، ضمن الأرباح أو الخسائر على أساس القسط الثابت على مدى الأعمار الإنتاجية المقدرة لكل بند من بنود الممتلكات والآلات والمعدات، حيث أن هذا يعكس نمط الاستهلاك المتوقع للمنافع الاقتصادية المستقبلية المتضمنة في الأصل. فيما يلي الأعمار الإنتاجية المقدرة للفترات الحالية وفترات المقارنة:

السنوات	
المباني	7 - 50 سنة وأكثر
التجهيزات ومعدات المكاتب	3 - 40
الطائرات	10 - 20
أجزاء الطائرات	3 - 20
شبكة التوزيع	50 سنة وأكثر
أجهزة الكمبيوتر	3 - 5
أخرى	3 - 10

يتم مراجعة طرق الاستهلاك، والأعمار الإنتاجية والقيم المتبقية في نهاية كل سنة مالية وتعديلها، حيثما كان ذلك مناسباً (أنظر إيضاح 39)).

(4) أعمال رأسمالية قيد الإنجاز

تقوم المجموعة برسملة جميع التكاليف ذات الصلة بإنشاء الممتلكات والآلات والمعدات كأعمال رأسمالية قيد الإنجاز، حتى تاريخ اكتمال وتشغيل تلك الموجودات. ويتم تحويل هذه التكاليف من أعمال رأسمالية قيد الإنجاز إلى فئة الموجودات المناسبة عند اكتمالها وتشغيلها ثم يتم استهلاكها على مدى الأعمار الاقتصادية المطبقة لفئة الموجودات ذات الصلة من تاريخ ذلك الاكتمال والتشغيل.

(م) الموجودات غير الملموسة

الشهرة

يتم تقييم الشهرة المستحوذ عليها من خلال دمج الأعمال بشكل مبدئي بتكلفة الاستحواذ بالزيادة لحصة المجموعة في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المحددة والمطلوبات الطارئة للمنشأة المستحوذ عليها، بعد الاعتراف المبدئي يتم قياس الشهرة بالتكلفة ناقصاً خسائر القيمة المتراكمة. أما بخصوص الإستثمارات المحتسبة على أساس حقوق الملكية، يتم إدراج المبلغ المدرج للشهرة في الاستثمار ولا يتم تخصيص أي خسائر قيمة لأي أصل، بما في ذلك الشهرة، والذي يشكل جزءاً من المبلغ المدرج للإستثمارات المحتسبة على أساس حقوق الملكية. يتم مراجعة انخفاض قيمة الشهرة سنوياً أو بشكل أكثر تكراراً في الحالات والظروف التي تشير إلى أنه قد تدل على انخفاض قيمتها المدرجة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

3 أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(م) الموجودات غير الملموسة (يتبع)

الشهرة (يتبع)

فيما يتعلق باختبار إنخفاض القيمة، يتم توزيع الشهرة إلى كل من وحدات المجموعة المولدة للنقد (أو مجموعة الوحدات المولدة للنقد) والتي من المتوقع حصولها على منافع نتيجة لتأثر الدمج. عند استبعاد الوحدة المولدة للنقد، يتم إضافة مبلغ الشهرة العائد عليها لتحديد الربح أو الخسارة من الاستبعاد.

العلامات التجارية

تظهر العلامات التجارية والتراخيص التي تم الاستحواذ عليها بتكلفتها التاريخية. إن العلامات التجارية والتراخيص لديها أعمار غير محددة بصورة رئيسية وهي خاضعة لإختبار خسائر انخفاض القيمة سنوياً أو في حالة وجود أحداث تدل على ذلك.

ترتيبات خدمة الامتياز

تعترف المجموعة بأي أصل غير ملموس ناتج عن ترتيب خدمة امتياز عندما يكون لها حق بفرض رسم على استخدام البنية التحتية للامتياز. يتم تقييم أي أصل غير ملموس يتم استلامه مقابل تقديم خدمات البناء أو تحديث الخدمات في ترتيب خدمة الامتياز بقيمته العادلة عند الاعتراف المبدئي. بعد الاعتراف المبدئي يتم تقييم الأصل غير الملموس بالتكلفة ويتضمن هذا تكاليف الاقتراض المرسمة وتنزيل الإطفاء المتراكم وخسائر انخفاض القيمة المتراكمة.

الموجودات غير الملموسة الأخرى

يتم تقييم الموجودات غير الملموسة الأخرى والتي يكون لها عمر انتاجي محدد بالتكلفة بعد تنزيل الإطفاء المتراكم وخسائر انخفاض القيمة المتراكمة إن وجدت.

النفقات اللاحقة

يتم رسملة النفقات اللاحقة فقط عندما ينتج زيادة المنافع الاقتصادية المستقبلية الموجودة في الأصل المحدد الذي ترتبط به. يتم الاعتراف بكافة النفقات الأخرى بما في ذلك الشهرة المولدة داخلياً والعلامات التجارية في الأرباح أو الخسائر عند تكبدها.

الإطفاء

يتم إطفاء رسوم الترخيص التي تتعلق بالتنقيب عن المعادن وحقوق الإنتاج واحتياطيات النفط باستخدام طريقة وحدة الإنتاج (أنظر إيضاح 3 ج(1)). يتم إطفاء عقود التوريد التي في صالح المجموعة، والتي يتم الاستحواذ عليها أثناء دمج الشركات على أساس القسط الثابت طوال مدة العقد.

إن احتياطيات الهيدروكربونات المحتملة والطارئة المستحوز عليها أثناء دمج الأعمال تطفأ على أساس القسط الثابت طوال مدة المشروع حتى تنقل الاحتياطيات إلى الفئة المثبتة والمحتملة. بعد نقل الاحتياطيات للفئة المثبتة والمحتملة يتم إطفائها على أساس وحدة الإنتاج.

يتم الاعتراف بإطفاء الموجودات الأخرى غير الملموسة ضمن الأرباح أو الخسائر على أساس القسط الثابت على مدى الأعمار الإنتاجية المقدرة للموجودات غير الملموسة اعتباراً من التاريخ الذي تكون فيه متوفرة للاستخدام إن العمر الإنتاجي المقدر للفترة الحالية والمقارنة هو كما يلي:

السنوات	
علامات تجارية	غير محدد
التقنية والتراخيص وبرامج نظم المعلومات	3 - 7
تكاليف التطوير الرأسمالية	25
عقود العملاء	5 - 15
أخرى	3 - 25

3 أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(م) الموجودات غير الملموسة (يتبع)

الإطفاء (يتبع)

إن العمر الإنتاجي المقدر المتعلق بأي أصل غير ملموس في أي ترتيب خدمة امتياز هو الفترة الممتدة بين التاريخ الذي تكون فيه المجموعة قادرة على فرض رسوم على المستأجرين لاستخدام البنية التحتية وحتى نهاية مدة الإمتياز.

يتم الاعتراف المبدئي بالموجودات غير الملموسة المستحوذة في دمج الأعمال والمُعترف بها منفصلة عن الشهرة بالقيمة العادلة بتاريخ الإستحواذ (والتي تعتبر كتكلفتها). لاحقاً للاعتراف المبدئي، تدرج الموجودات غير الملموسة المستحوذ عليها من دمج الأعمال بالتكلفة بعد تنزيل الإطفاء المتراكم وإنخفاض القيمة المتراكم، إن وجد.

يتم إلغاء الاعتراف بالموجودات غير الملموسة عند إستبعادها أو عندما يكون من المتوقع عدم وجود منفعة إقتصادية مستقبلية من إستخدامها أو إستبعادها. إن المكاسب أو الخسائر الناتجة من إلغاء الاعتراف بالموجودات غير الملموسة يتم قياسها كالفرق بين صافي عوائد الإستبعاد والقيمة المدرجة للأصل ويتم الاعتراف بها في الربح أو الخسارة عند إلغاء الاعتراف بالأصل.

(ن) الإستثمارات العقارية

إن الإستثمارات العقارية هي العقارات التي يتم امتلاكها للحصول على دخل من الإيجار و/أو لزيادة قيمة رأس المال (بما فيها العقارات قيد الإنشاء لهذه الأغراض). يتم القياس المبدئي للإستثمارات العقارية بالتكلفة بما فيها تكاليف المعاملة. لاحقاً للاعتراف المبدئي، تقاس الإستثمارات العقارية بالقيمة العادلة. إن المكاسب والخسائر الناتجة من التغير بالقيمة العادلة للإستثمارات العقارية يتم إدراجها في الربح أو الخسارة في الفترة التي تنتج فيها.

(س) عقود الإيجار

إن تحديد فيما إذا كان الترتيب هو أو يضم عقد إيجار يقوم على أساس جوهر المعاملة بتاريخ بدايتها فيما إذا كان تحقيق الترتيب يعتمد على إستخدام أصل أو أصول معينة أو يقوم الترتيب بنقل حق إستخدام الأصل.

المجموعة كمستأجر

إن عقود الإيجار التمويلي، والتي تحول إلى المجموعة جميع المخاطر والمنافع الناتجة عن الإمتلاك بصورة جوهرية للأصل المستأجر، يتم رسملتها بتاريخ بدء الإيجار بالقيمة العادلة للعقارات المستأجرة أو إذا كان أقل بالقيمة الحالية لأدنى دفعات الإيجار. يتم توزيع دفعات الإيجار بين تكاليف مالية وتنزيل لمطلوبات الإيجار للحصول على معدل ثابت للحق في الرصيد المتبقي للإلتزام. تدرج التكاليف المالية في بيان الدخل الشامل الموحد. يتم إستهلاك موجودات عقد الإيجار المرسمة على العمر الإنتاجي المقدر للأصل أو فترة الإيجار أيهما أقل وعندما لا يكون هناك تأكيد معقول في أن المجموعة ستحصل على الملكية بنهاية عقد الإيجار. ويتم الاعتراف بدفعات الإيجار التشغيلية كمصروف في بيان الدخل الشامل الموحد بناءً على القسط الثابت وذلك على مدة العقد.

المجموعة كمؤجر

إن عقود الإيجار التي تحول بموجبها المجموعة جميع مخاطر ومنافع الأصل بصورة جوهرية إلى العميل من خلال الترتيبات التعاقدية تعتبر عقود إيجار تمويلية. يتم تسجيل المبالغ المستحقة من المستأجر في بيان المركز المالي كموجودات مالية (مدينو الإيجار التمويلي) وتدرج بمبلغ صافي الإستثمار في عقد الإيجار بعد تنزيل مخصص إنخفاض القيمة، إن وجد. إن عقود الإيجار التي لا تحول بموجبها المجموعة جميع مخاطر ومنافع الأصل يتم تصنيفها كعقود إيجار تشغيلية. يتم توزيع إيرادات الإيجار التمويلية إلى الفترات المحاسبية لتعكس معدل عائد دوري ثابت لصافي إستثمار المجموعة المستحق بخصوص عقود الإيجار. يتم الاعتراف بإيرادات الإيجار من عقود الإيجار التشغيلية بناءً على القسط الثابت على فترة عقد الإيجار المتعلق بها. يتم إضافة التكاليف الأولية المباشرة المتكبدة للتفاوض وترتيب الإيجار التشغيلي إلى القيمة المدرجة للأصل المؤجر ويتم الاعتراف بها على أساس القسط الثابت على فترة عقد الإيجار.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

3 أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(ع) المخزون

يضم المخزون بصورة رئيسية الأرض المحتفظ بها للبيع والأعمال قيد التنفيذ والمواد المستهلكة وقطع غيار الصيانة ومواد الحفر. يتم قياس المخزون بالتكلفة والقيمة القابلة للتحقيق، أيهما أقل. باستثناء الأرض المحتفظ بها للبيع، تبني التكلفة على أساس طريقة المعدل المرجح للتكلفة أو التكلفة المعيارية والتي تساوي تقريباً التكلفة بموجب طريقة المعدل المرجح وتشمل النفقات التي تم تكبدها خلال الاستحواذ على المخزون ونقله إلى موقعه ووضعه الحالي.

تحدد تكلفة الأرض المحتفظ بها للبيع باستخدام طريقة التحديد المحددة. عندها يتم تحويل الأرض المحتفظ بها للبيع من فئة أصل أخرى، تعتبر القيمة المدرجة بتاريخ التغير هي تكلفة المخزون لأغراض المحاسبة اللاحقة.

إن القيمة الصافية القابلة للتحقيق هي سعر البيع المقدر ضمن سياق الأعمال الاعتيادي ناقصاً التكاليف المقدرة للإتمام ونفقات البيع المقدرة.

(ف) أعمال قيد التنفيذ

تمثل الأعمال قيد التنفيذ المبلغ الإجمالي غير المفوتر المتوقع الحصول عليه من العملاء لأعمال العقود المنجزة حتى تاريخه. يتم قياس هذا المبلغ بالتكلفة إضافة إلى الربح المعترف به لتاريخه ناقص الفواتير المرحلية والخسائر المعترف بها. تشمل التكلفة كافة النفقات المرتبطة بشكل مباشر بمشاريع محددة وتوزيع نفقات ثابتة ومتغيرة تم تكبدها خلال تنفيذ الأنشطة التعاقدية للمجموعة بالاعتماد على قدرة التشغيل الطبيعية.

يتم عرض الأعمال قيد التنفيذ كجزء من الذمم المدينة والدفعات المقدمة في بيان المركز المالي الموحد. في حال تجاوزت الدفعات التي تم استلامها من العملاء التكاليف التي تم تكبدها إضافة إلى الأرباح التي تم الاعتراف بها، يتم عرض الفرق كإيرادات مؤجلة ضمن الذمم الدائنة والمصاريف المستحقة أو المطلوبات الأخرى ضمن بيان المركز المالي الموحد.

(ص) المخصصات

يتم الاعتراف بالمخصصات في حال وجود أحداث سابقة. يكون لدى المجموعة التزام قانوني حالي أو إستدلالي يمكن تقييمه بشكل موثوق ومن المرجح أن يطلب تدفق خارجي لمنافع اقتصادية لتسوية الالتزام. عندما يكون تأثير القيمة الزمنية للأموال مادياً يتم تحديد المخصصات من خلال خصم التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة بمعدل ما قبل خصم الضريبة، والذي يعكس التقييمات الحالية للسوق للقيمة الزمنية للأموال والمخاطر الخاصة بالالتزام ويتم الاعتراف بحل الخصم كتكلفة تمويل.

ضمانات المنتج

تضمن المجموعة بأن المنتجات ستبلي الوظائف المحددة والمتفق عليها في كل ترتيبات البيع. تعد المجموعة مخصص لتكاليف الضمان المقررة بموجب هذه الضمانات بناءً على الخبرة التاريخية وتقديرات الإدارة لمعدلات المطالبات المستقبلية وتعد إستحقاقات لبند معينة عند المعرفة بوجودها وكون المبالغ قابلة للتقدير. إن تكاليف الضمان لم تكن مهمة لأي من الفترات المعروضة.

إلتزامات الإزالة

يتم الاعتراف بإلتزامات الإزالة عندما تصبح المجموعة ملزمة قانونياً أو إستدلالياً بإزالة أي مرفق أو بعض من المعدات واستعادة الموقع الموجودة ويكون بالإمكان تحديد تقدير معقول للإلتزام.

يتم تقييم مبلغ الإلتزام بالأسعار الحالية ووفقاً للشروط والمتطلبات المحلية. ويتم إدراج بند مماثل للمعدات والآلات بمبلغ معادل للمخصص في الفئة المعنية للأصل. يتم استهلاك هذا المبلغ بعد ذلك ويعتبر كجزء من التكاليف الرأسمالية للمرفق أو الجزء الخاص بالمعدات. لاحقاً للإعتراف المبدئي، يتم الإعتراف بأي تغير في الممتلكات والآلات والمعدات إلا إذا كان يمثل حد الخصم.

3 أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(ق) المنافع والمعاشات التقاعدية للموظفين

المنشآت العاملة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة

يتم احتساب مخصص لمنافع الموظفين التقاعدية للمنشآت العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً لقانون العمل الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة والذي يحدد على أنه الالتزام الذي قد ينتج في حال تم إنهاء خدمات جميع الموظفين في تاريخ بيان المركز المالي الموحد.

لم يتم إجراء أي تقييم إكتواري لمنافع الموظفين التقاعدية والأخرى لموظفي الإمارات العربية المتحدة حيث تعتبر الإدارة بأن صافي التأثير لمعدل الخصم ومستوى الرواتب والمنافع المستقبلية على القيمة الحالية للالتزام المنافع لن يكون جوهرياً.

يتم إعداد المساهمات التقاعدية الشهرية للموظفين المواطنين في دولة الإمارات العربية المتحدة المشمولين في القانون رقم 2 لعام 2000. يتم الاعتراف بالمساهمة التي تمت عن طريق الشركة في الربح أو الخسارة. تتم إدارة صندوق التقاعد من قبل حكومة أبوظبي ودائرة التمويل ممثلة بصندوق معاشات ومكافآت التقاعد في إمارة أبوظبي. باستثناء مساهمات المعاشات التقاعدية الشهرية ليس هناك أي التزام إضافي على المجموعة.

المنشآت العاملة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة

بخصوص منشآت المجموعة العاملة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة يتم تخصيص منافع الموظفين التقاعدية وفقاً للأحكام السارية بموجب اللوائح السائدة في البلدان التي تعمل فيها المنشأة. تقوم شركات المجموعة بتشغيل العديد من مشاريع المعاشات التقاعدية. يتم تمويل المشاريع بشكل عام من خلال دفعات إلى شركات التأمين أو الصناديق التي يتم إدارتها من قبل وصي ويتم تحديدها من خلال إحتسابات تأمينية إكتوارية تتم بشكل دوري وبشكل مستقل قانونياً عن المجموعة. لدى المجموعة خطة إمتيازات تقاعدية محددة وبرنامج مساهمات محددة. إن برنامج المساهمة المحددة هي خطة تدفع بموجبها المجموعة مساهمات محددة إلى منشأة منفصلة. ليس لدى المجموعة أية التزامات قانونية أو إستراتيجية لدفع مساهمات إضافية في حال لم يكن في الصندوق أصول كافية لدفع منافع الموظفين فيما يتعلق بخدمة الموظف في الفترات الحالية والسابقة.

خطة الامتيازات المحددة هي مبلغ المنفعة التقاعدية التي سيتم تسديدها إلى الموظف عند تقاعده والتي تعتمد عادة على عامل أو عوامل مثل العمر وعدد سنوات الخدمة والتعويض.

إن الالتزام الذي يتم الاعتراف به في بيان المركز المالي الموحد لبرنامج المنافع التقاعدية المحددة هو القيمة الحالية للالتزامات المحددة في تاريخ بيان المركز المالي الموحد ناقص القيمة العادلة لموجودات البرنامج إضافة إلى التعديلات للمكاسب أو الخسائر التأمينية الإكتوارية التي لم يتم الاعتراف بها وتكاليف الخدمة السابقة. يتم احتساب الإلتزام التقاعدي المحدد سنوياً من قبل خبير إكتواري مستقل باستخدام طريقة أتمان الوحدة المخطط لها.

يتم تحديد القيمة الحالية للالتزام التقاعدي المحدد من خلال خصم التدفقات النقدية الخارجة المستقبلية باستخدام أسعار الفائدة لسندات الشركات ذات الجودة العالية والمقيمة بالعملة التي سيتم دفع المنافع بها والتي تتضمن شروط استحقاق تقارب وشروط التزام التقاعد المرتبط بها.

يتم احتساب المكاسب والخسائر الناتجة من تنفيذ تعديلات وتغييرات على الافتراضات التأمينية الإكتوارية التي تتجاوز 10% من قيمة موجودات الخطة أو 10% من التزام الامتيازات التقاعدية المحددة ويتم فيدها في الدخل بناءً على متوسط فترات العمل المتوقعة والمتبقية للموظفين. يتم الاعتراف بالموجودات التقاعدية إلى الحد الذي تمثل فيه إعادة التسديد أو التخفيضات المحتملة في المساهمات. يتم الاعتراف بتكاليف الخدمة الحالية في الربح أو الخسارة. يتم الاعتراف بتكاليف الخدمة الماضية حال حدوثها في الربح أو الخسارة ما لم تكن التغييرات على خطة التقاعد تشترط بقاء الموظفين في الخدمة لفترة محددة من الزمن (فترة الاستحقاق). في هذه الحالة، تستهلك تكاليف الخدمة الماضية على اساس القسط الثابت خلال فترة الاستحقاق.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

3 أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(ق) المنافع والمعاشات التقاعدية للموظفين (يتبع)

المنشآت العاملة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة (يتبع)

بخصوص خطط المساهمات المحددة، تدفع المجموعة مساهمات لخطط التأمين التقاعدي التي تتم إدارتها من قبل برامج تأمينية تقاعدية عامة أو خاصة على أساس الزامي أو تعاقدى أو طوعي. لا تتحمل المجموعة أي التزام دفع إضافي حالما يتم دفع المساهمات. يتم الاعتراف بالمساهمات كنفقات منافع الموظفين عند استحقاقها. يتم الاعتراف بالمساهمات المدفوعة مسبقاً على أنها أصل إلى الحد الذي توفر أي استرداد نقدي أو تخفيض للدفعات المستقبلية.

(ش) خسائر انخفاض القيمة

الموجودات المالية

يتم تقييم أي أصل مالي لا يتم إدراجه بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة في كل تاريخ إعداد تقرير لتحديد فيما إذا كان هناك أي دليل موضوعي لانخفاض قيمته. يتم تخفيض قيمة أي أصل مالي في حال وجود دليل موضوعي على حدوث خسارة بعد الاعتراف المبدئي بالأصل وأن حالة الخسارة لها تأثير سلبي على التدفقات النقدية المستقبلية المقيمة لهذا الأصل ويمكن تقييمها بشكل موثوق.

يتضمن الدليل الموضوعي على انخفاض قيمة الموجودات المالية (بما في ذلك أدوات حقوق الملكية)، العجز أو التأخر عن السداد من قبل المقترض أو إعادة جدولة أحد القروض أو السلفيات من قبل المجموعة بناء على شروط لم تكن المجموعة لتأخذها في الاعتبار في ظل ظروف أخرى أو مؤشرات على أن المقترض أو المصدر سوف يشهر إفلاسه، أو عدم وجود سوق نشط للأداة. بالإضافة إلى ذلك، فيما يتعلق بالاستثمار في أدوات حقوق الملكية، يعتبر الانخفاض الهام أو المستمر في قيمتها العادلة عن تكلفتها بمثابة دليل موضوعي على انخفاض القيمة.

تضع المجموعة في الاعتبار الدليل على انخفاض قيمة الذمم المدينة لكل أصل على حدة وللأصول بصورة جماعية. ويتم تقييم جميع الذمم المدينة الفردية الهامة بشكل منفصل. إذا لم يتم تحديد انخفاض في قيمة الموجودات الهامة كل على حدة، يتم تقييم الأصول بصورة جماعية لتحديد وجود أي انخفاض في القيمة قد يكون حدث ولم يتم تحديده. كما يتم تقييم الذمم المدينة التي لا تكون هامة بشكل منفصل، لتحديد انخفاض القيمة، بصورة جماعية عن طريق تجميع الموجودات المالية ذات سمات مخاطر مماثلة.

عند تقييم الانخفاض الجماعي تستخدم المجموعة مؤشرات تاريخية حول احتمال حدوث تخلف في التسديد وتوقيت الإسترداد المالية ومبلغ الخسارة المتكبدة، التي تم تعديلها وفقاً لأحكام الإدارة فيما إذا كان من المرجح أن تزيد الخسارة الفعلية أو تزيد مقارنة بالمؤشرات التاريخية المقترحة

يتم احتساب خسائر انخفاض قيمة الموجودات المالية المقاسة بالتكلفة المطفأة بالفرق بين القيمة المدرجة والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة المخصومة بمعدل الفائدة الفعلي الأصلي. يتم الاعتراف بالخسائر ضمن الأرباح أو الخسائر مع عكسها في المخصص المحتسب مقابل القروض والذمم المدينة. ويستمر الاعتراف بالفائدة على الموجودات المنخفضة القيمة من خلال إلغاء الخصم، عندما يؤدي حدث لاحق إلى انخفاض في مبلغ خسارة انخفاض القيمة، يتم عكس خسائر انخفاض القيمة من خلال الربح أو الخسارة.

يتم الاعتراف بخسارة انخفاض القيمة على الموجودات المالية المتاحة للبيع من خلال التحويل إلى الربح أو الخسارة الانخفاض المتراكم الذي تم الاعتراف به في الدخل الشامل الآخر ويتم عرضها في احتياطي القيمة العادلة في حقوق الملكية. إن الخسارة المتراكمة التي يتم إلزتها من الدخل الشامل الآخرو يتم الاعتراف بها في الربح أو الخسارة هي الفرق بين تكلفة الاستحواذ بعد تنزيل الصافي من أي سداد لأصل الدين وإطفائه والقيمة العادلة الحالية ناقص أية خسارة انخفاض قيمة تم الاعتراف بها سابقاً في الربح أو الخسارة. تنعكس التغييرات على مخصصات انخفاض القيمة العائدة للقيمة الزمنية كجزء من إيراد الفوائد.

3 أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(ش) خسائر انخفاض القيمة (يتبع)

الموجودات المالية (يتبع)

فيما يتعلق بالموجودات المالية المتاحة للبيع، فإن خسائر انخفاض القيمة المعترف به سابقاً في الأرباح أو الخسارة لا يتم عكسها من خلال الربح أو الخسارة. إن أية زيادة في القيمة العادلة لاحقاً لخسارة انخفاض القيمة يتم الإعراف بها في الدخل الشامل الآخر ويتم تراكمها ضمن احتياطي القيمة العادلة. وبخصوص سندات المديونية المتاحة للبيع، يتم عكس خسائر انخفاض القيمة اللاحقة من خلال الربح أو الخسارة إذا كانت الزيادة في القيمة العادلة للإستثمار ترتبط بصورة موضوعية مع حدث بعد الإعراف بخسارة انخفاض القيمة.

الموجودات غير المالية

يتم مراجعة المبالغ المدرجة للموجودات غير المالية للمجموعة باستثناء الإستثمارات العقارية والمخزون بتاريخ إعداد كل تقرير لتحديد فيما إذا كان هناك أي مؤشر انخفاض. في حال وجود هذا المؤشر، يتم تقييم المبلغ القابل للاسترداد الأصل. بخصوص الشهرة والموجودات غير الملموسة التي يكون لها عمر انتاجي غير محدد أو التي لا تكون متوفرة للاستخدام، يتم تقييم المبلغ القابل للاسترداد سنوياً في نفس الوقت.

إن المبلغ القابل للاسترداد بخصوص أي أصل أو وحدة منتجة للنقد يكون هو القيمة المستخدمة أو قيمتها العادلة ناقصاً تكاليف البيع، أيهما أعلى. خلال تقييم القيمة المستخدمة، يتم خصم التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة إلى قيمتها الحالية باستخدام سعر خصم يعكس تقييمات السوق الحالية للقيمة الزمنية للمال والمخاطر المحددة للأصل. لغرض اختبار انخفاض القيمة، يتم تجميع الموجودات التي لا يمكن اختبارها بشكل منفصل مع بعضها البعض في أصغر مجموعة من الموجودات المنتجة للتدفقات النقدية من الاستخدام المتتابع التي تكون مستقلة بشكل كبير عن التدفقات النقدية الداخلة للموجودات الأخرى أو مجموعات الموجودات ("الوحدة المنتجة للنقد").

لا تحقق الموجودات التشغيلية للمجموعة تدفقات نقدية منفصلة. في حال وجود أي مؤشر على انخفاض قيمة أي من الموجودات التشغيلية، يتم عندها تحديد المبلغ القابل للاسترداد للوحدة المنتجة للنقد للموجودات ذات الصلة بالموجودات.

يتم الاعتراف بخسارة الانخفاض في حال كان المبلغ المدرج لأي أصل أو الوحدة المنتجة للنقد يتجاوز قيمته المقدرة القابلة للاسترداد. يتم الاعتراف بخسائر الانخفاض في الربح أو الخسارة. يتم تخصيص خسائر الانخفاض للوحدات المنتجة للنقد أولاً لتخفيض المبلغ المدرج لأية شهرة مخصصة للوحدات ثم لتخفيض المبالغ المسجلة للموجودات الأخرى في الوحدة (مجموعة الوحدات) بالتناسب.

لا يتم عكس أية خسائر في انخفاض القيمة فيما يتعلق بالشهرة. يتم تقييم خسائر انخفاض قيمة الموجودات الأخرى التي يتم الاعتراف بها في الفترات السابقة بتاريخ إعداد كل تقرير لأية مؤشرات تدل على حدوث انخفاض في خسائر انخفاض القيمة أو أنها لم تعد موجودة. يتم عكس خسائر انخفاض القيمة في حالة وجود تغيير في التقديرات المستخدمة لتحديد المبلغ القابل للاسترداد. يتم عكس خسائر انخفاض القيمة فقط إلى الحد الذي لا تتجاوز فيه القيمة المدرجة للأصل القيمة المدرجة التي يمكن تحديدها بعد تنزيل صافي الاستهلاك أو الإطفاء، في حال عدم الاعتراف بأية خسائر لانخفاض القيمة.

لا يتم الاعتراف بالشهرة التي تشكل جزءاً من القيمة المدرجة للإستثمار المحتسب على أساس حقوق الملكية بشكل مستقل، وبالتالي، لا يتم اختبارها لانخفاض القيمة بشكل منفصل. وبدلاً من ذلك، يتم اختبار المبلغ الكلي للإستثمار لانخفاض القيمة كأصل منفصل عندما يكون هناك دليل موضوعي على تعرض الإستثمار لانخفاض القيمة.

(ت) أنصبة أرباح

يتم الاعتراف بأنصبة الأرباح من الإستثمارات عند وجود حق للمساهم باستلام الدفع، وبشرط أن يكون من المحتمل بأن المنافع الإقتصادية ستندفق للمجموعة وإمكانية القياس الإيرادات بشكل موثوق.

(ث) الإستثمار في سبائك الذهب

يتم قياس الإستثمارات في سبائك الذهب بالقيمة العادلة التي يتم تحديدها بالرجوع إلى الأسعار المدرجة مع تسجيل المكاسب والخسائر غير المحققة في الأرباح أو الخسائر.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

3 أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(خ) الموجودات المصنفة كمستحقة للبيع

يتم تصنيف الموجودات غير المتداولة ومجموعات الإستبعاد كمحتفظ بها للبيع في حال كان المبلغ المدرج لها سيتم تحصيله بصورة رئيسية من خلال معاملة البيع بدلاً من الإستخدام المستمر. يتم تلبية هذا الشرط فقط عندما يكون البيع محتملاً بشكل عالي ويكون الأصل غير المتداول (أو مجموعة الإستبعاد) متوفراً للبيع الفوري في شكله الحالي. ينبغي أن تكون الإدارة ملتزمة بالبيع، الذي ينبغي أن يكون مؤهلاً للاعتراف به كبيع مكتمل خلال سنة واحدة من تاريخ التصنيف. عندما تكون المجموعة ملتزمة بإحدى خطط البيع التي تتضمن خسارة السيطرة على شركة تابعة، يتم تصنيف جميع موجودات ومطلوبات تلك الشركة التابعة كمحتفظ بها للبيع عندما يتم تلبية المعايير الواردة أعلاه. بغض النظر عن فيما إذا كانت المجموعة ستحتفظ بحصة ملكية غير مهيمنة في شركتها التابعة السابقة بعد البيع، يتم قياس الموجودات غير المتداولة (ومجموعات الإستبعاد) المحتفظ بها للبيع بالقيمة المدرجة السابقة لها أو القيمة العادلة ناقص تكاليف البيع، أيهما أقل.

(ذ) القطاعات التشغيلية

إن السياسات المحاسبية للقطاعات التشغيلية هي نفس سياسات المجموعة المبينة أعلاه. يتمثل القطاع التشغيلي بأحد عناصر المجموعة التي تزاوِل أنشطة تجارية والذي يمكن من خلاله أن تحقق إيرادات وتتكبد مصروفات، بما في ذلك الإيرادات والمصروفات المتعلقة بالمعاملات مع أي من عناصر المجموعة الأخرى. وتتم مراجعة نتائج عمليات جميع القطاعات التشغيلية بصورة منتظمة من قبل الرئيس التنفيذي للمجموعة لاتخاذ القرارات الخاصة بالموارد المخصصة للقطاع المعني وتقييم أدائه، والذي تتوفر معلومات مالية بشأنه (انظر إيضاح 4).

4 القطاعات التشغيلية

المعلومات عن القطاعات التشغيلية

لدى المجموعة عشرة قطاعات تشغيلية كما هو مبين أدناه، والتي هي قطاعات الأعمال الإستراتيجية. إن قطاعات العمل الإستراتيجية مسؤولة عن مراجعة العناية المتاحة للإستثمارات وتطوير وتنفيذ جميع خطط الأعمال وفرص إستحواذ الإستثمارات، يبين الملخص أدناه عمليات كل من قطاعات المجموعة التشغيلية:

- النفط والغاز – تركز على تنويع قطاع النفط والغاز، وتحديد التنقيب عن وإنتاج المواد الهيدروكربونية، وتأسيس شركة عالمية منافسة للتنقيب وإنتاج النفط والغاز.
 - الطاقة المتجددة – تركز على تحقيق رؤية حكومة أبوظبي لتحويل أبوظبي إلى رائد عالمي في مجال تقنية الطاقة الجديدة المستدامة.
 - الصناعة – تركز على التطوير الإقتصادي من خلال تطوير صناعة مستدامة.
 - العقارات والبنية التحتية – تركز على تطوير عقارات سكنية وتجارية وإفرادية والفنادق والمنتجات الفاخرة في كل من أبوظبي وحول العالم إضافة إلى التطوير الإقتصادي من خلال تطوير وإملاك وتشغيل إمتيازات مبنية على مرافق البنية التحتية والتعليم والمرافق الأخرى.
 - مشاريع الخدمات – تركز على التطوير الإقتصادي من خلال تأسيس أعمال في قطاعات الخدمات مثل خدمات التأجير والمالية وخدمات النقل البحري والدفاع والخدمات اللوجستية.
 - قطاع الفضاء – تركز على تطوير صناعة الطيران والفضاء في أبوظبي والحصول على تقنية ومهارات وتسهيلات الفضاء لأبوظبي.
 - تقنية المعلومات والاتصالات – تركز على التطوير الإقتصادي من خلال تأسيس قطاعات معلومات واتصالات وتقنية محلية.
 - الرعاية الصحية – تركز على تأسيس شبكة ذات مستوى عالمي ومتكاملة ومنافسة في مجال البنية التحتية للرعاية الصحية.
 - تقنية شبه الموصلات – تركز على القطاع التقني المتطور من خلال تصنيع رقائق شبه الموصلات وخدمات ما قبل التصنيع مثل توليد الأقنعة والخدمات الهندسية.
 - الشركات/الإستحواذات – تركز على وضع وإدارة إستراتيجية المجموعة ككل إضافة إلى الإستحواذات في كافة مجالات العمل بالتعاون مع وحدة الأعمال المعنية. إن وحدة أعمال الإستحواذ مسؤولة عن تحديد وتحقيق الفرص التي تتوافق مع الإستراتيجية الشاملة للمجموعة من خلال الإستثمارات حول العالم.
- إن جميع البنود المحتسبة على أساس المعايير الدولية للتقارير المالية تخص مشاريع معينة تم ضمها ضمن قطاع أعمال معين.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

4 القطاعات التشغيلية (يتبع)

المعلومات عن القطاعات التشغيلية

نتج عن التغييرات في الهيكل التنظيمي الداخلي تغييرات في تركيبة القطاعات التشغيلية. إن التغيير الذي تم إجراؤه خلال السنة على التنظيم الداخلي للقطاع المرتبط بدمج وحدة أعمال العقارات ووحدة أعمال البنية التحتية ضمن وحدة أعمال واحدة يتم الإشارة إليه بـ "العقارات والبنية التحتية".

العقارات والبنية التحتية 31 ديسمبر 2012 ألف درهم	الصناعة 31 ديسمبر 2012 ألف درهم	الطاقة المتجددة 31 ديسمبر 2012 ألف درهم	النفط والغاز 31 ديسمبر 2012 ألف درهم	
876,776	1,136,910	101,294	6,461,541	إيرادات من عملاء خارجيين
147,768	(27,858)	1,800	(131,012)	(مصاريف)/إيرادات تمويل (صافي)
23,651,241	16,695,904	11,457,364	14,429,302	مجموع الموجودات
(7,471,168)	(3,537,736)	(1,268,078)	(5,206,982)	مجموع المطلوبات
623,340	1,991,176	359,660	965,055	إستثمار محتسب على أساس حقوق الملكية
(21,784)	(130,986)	(261,390)	(1,528,769)	إستهلاكات وإطفاءات
708,787	77,676	2,266,405	2,909,796	إضافات لموجودات غير متداولة ¹
(11,993)	204,383	(45,871)	1,206,164	الحصة في إستثمار محتسب على أساس حقوق الملكية
283,895	444,836	(251,490)	2,926,725	ربح/(الخسارة) السنة عائدة لمالك المجموعة
283,142	426,834	(236,011)	2,928,442	مجموع الدخل الشامل/(الخسارة) العائدة لمالك المجموعة ²
462,997	540,836	16,090	2,838,534	مجموع الدخل الشامل/(الخسارة) العائدة لمالك المجموعة باستثناء إنخفاض القيمة وتحركات القيمة العادلة على عقارات إستثمارية وإستثمارات مالية ³

¹ تتكون الموجودات غير المتداولة من الممتلكات والآلات والمعدات والموجودات غير الملموسة والعقارات الإستثمارية.

² للتسوية بين مجموع الدخل/(الخسارة) الشاملة العائدة إلى مالك المجموعة ومجموع الدخل/(الخسارة) الشاملة العائدة إلى مالك المجموعة باستثناء إنخفاض القيمة وتحركات القيمة العادلة على عقارات إستثمارية وإستثمارات مالية، راجع صفحة 46.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

المجموعة 31 ديسمبر 2012 ألف درهم	الشركات/ الإستحواذات 31 ديسمبر 2012 ألف درهم	تكنولوجيا شبه الموصلات 31 ديسمبر 2012 ألف درهم	الرعاية الصحية 31 ديسمبر 2012 ألف درهم	تقنية المعلومات والإتصالات 31 ديسمبر 2012 ألف درهم	قطاع الفضاء 31 ديسمبر 2012 ألف درهم	مشاريع الخدمات 31 ديسمبر 2012 ألف درهم	
31,287,016	22,650	14,736,422	611,917	921,278	6,094,210	324,018	
(372,316)	(325,602)	(284,462)	840	219,790	18,472	7,948	
202,761,830	49,212,910	54,030,253	2,831,705	14,238,262	13,703,334	2,511,555	
(66,796,300)	(20,094,305)	(15,326,618)	(258,632)	(6,949,574)	(5,831,592)	(851,615)	
17,787,146	8,172,401	260,554	-	3,063,307	1,698,747	652,906	
(8,258,193)	(99,568)	(5,370,026)	(18,892)	(313,873)	(507,913)	(4,992)	
18,314,157	44,047	10,721,149	204,910	224,457	1,156,407	523	
1,704,667	314,716	(42,424)	-	(44,054)	89,023	34,723	
455,033	(1,463,704)	(2,217,358)	55,285	367,226	249,345	60,273	
1,359,573	(731,006)	(2,086,603)	55,285	337,601	320,412	61,477	
2,836,675	(151,290)	(1,767,867)	55,285	367,226	414,568	60,296	

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

4 القطاعات التشغيلية (يتبع)

النفط والغاز 31 ديسمبر 2011 ألف درهم	الطاقة المتجددة 31 ديسمبر 2011 ألف درهم	الصناعة 31 ديسمبر 2011 ألف درهم	العقارات والبنية التحتية 31 ديسمبر 2011 ألف درهم	
7,479,251	100,858	872,432	873,546	إيرادات من عملاء خارجيين
(294,266)	22,599	(121,587)	230,211	(مصاريف)/إيرادات تمويل (صافي)
13,994,426	9,385,967	11,046,788	22,435,148	مجموع الموجودات
(5,863,783)	(1,075,015)	(4,075,096)	(7,873,100)	مجموع المطلوبات
2,057,576	400,398	1,147,947	600,267	إستثمار محتسب على أساس حقوق الملكية
(1,424,579)	(255,816)	(92,265)	(18,837)	إستهلاكات وإطفاءات
1,986,935	2,292,179	5,270,045	2,060,938	إضافات لموجودات غير متداولة ¹
1,485,980	(109,035)	549,257	22,899	الحصة في إستثمار محتسب على أساس حقوق الملكية
4,589,342	(700,109)	851,337	(1,434,179)	ربح/(خسارة) السنة عائدة لمالك المجموعة
4,593,454	(1,000,018)	894,099	(1,433,861)	مجموع الدخل الشامل/(الخسارة) العائدة لمالك المجموعة ²
4,618,425	(477,120)	617,993	501,189	مجموع الدخل الشامل/(الخسارة) العائدة لمالك المجموعة باستثناء إنخفاض القيمة وتحركات القيمة العادلة على عقارات إستثمارية والإستثمارات المالية ³

¹ تتكون الموجودات غير المتداولة من الممتلكات والآلات والمعدات والموجودات غير الملموسة والعقارات الإستثمارية.

² للتسوية بين مجموع الدخل/(الخسارة) الشاملة العائدة إلى مالك المجموعة ومجموع الدخل/(الخسارة) الشاملة العائدة إلى مالك المجموعة باستثناء إنخفاض القيمة وتحركات القيمة العادلة على عقارات إستثمارية وإستثمارات مالية، راجع صفحة 46.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

المجموعة 31 ديسمبر 2011 ألف درهم	الشركات/ الإستحواذات 31 ديسمبر 2011 ألف درهم	تكنولوجيا شبه الموصلات 31 ديسمبر 2011 ألف درهم	الرعاية الصحية 31 ديسمبر 2011 ألف درهم	تقنية المعلومات والإتصالات 31 ديسمبر 2011 ألف درهم	قطاع الفضاء 31 ديسمبر 2011 ألف درهم	مشاريع الخدمات 31 ديسمبر 2011 ألف درهم	
27,911,297	18,296	11,731,958	427,219	174,650	5,934,309	298,778	
(815,981)	(369,482)	(411,092)	444	344,863	(244,538)	26,867	
177,095,249	37,706,716	49,597,305	2,976,257	13,896,184	14,045,986	2,010,472	
(70,720,373)	(18,687,275)	(17,283,707)	(658,434)	(6,832,558)	(7,526,556)	(844,849)	
13,198,420	3,849,876	291,381	-	2,876,660	1,424,227	550,088	
(7,479,571)	(74,283)	(5,049,680)	(14,610)	(65,667)	(473,268)	(10,566)	
58,811,680	270,085	43,251,057	481,697	1,623,191	1,573,192	2,361	
2,590,848	956,602	(4,491)	-	(368,655)	28,488	29,803	
(3,199,655)	(2,802,606)	(3,601,898)	8,101	987	(100,583)	(10,047)	
(4,167,729)	(3,336,200)	(3,620,830)	8,101	(108,550)	(161,178)	(2,746)	
1,084,973	(434,570)	(3,603,728)	8,101	987	(142,644)	(3,660)	

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

4 القطاعات التشغيلية (يتبع)

إن التسوية بين "مجموع الدخل الشامل باستثناء انخفاض القيمة وتحركات القيمة العادلة على الاستثمارات العقارية والاستثمارات المالية المتاحة لمالك مجموعة" و "مجموع الدخل الشامل العائد إلى مالك المجموعة" هي كما يلي:

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
(4,167,729)	1,359,573	مجموع الدخل / (الخسارة) الشاملة العائدة إلى مالك المجموعة
98,559	1,877,159	خسارة انخفاض قيمة موجودات مالية متاحة للبيع (أنظر إيضاح 11)
652,958	585,361	خسارة انخفاض قيمة ممتلكات وآلات ومعدات (صافي) (أنظر إيضاح 13)
29,207	194,209	خسارة انخفاض قيمة موجودات غير ملموسة (أنظر إيضاح 14)
439,377	176,217	صافي تغير القيمة العادلة للمشتقات المستخدمة كتحوطات اقتصادية (أنظر إيضاح 11)
959,867	105,141	نقص في القيمة العادلة لإستثمارات عقارية (صافي) (أنظر إيضاح 15)
471,984	96,000	خسارة انخفاض قيمة إستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية
(839,228)	-	مكاسب عن الإستحواذ
(19,755)	(28,782)	حقوق الملكية غير المسيطرة
2,491,659	(623,663)	صافي تغير القيمة العادلة لإستثمارات مالية (أنظر إيضاح 11)
968,074	(904,540)	تحركات في الدخل الشامل الآخر - عائدة إلى المالك
1,084,973	2,836,675	مجموع الدخل الشامل العائد إلى مالك المجموعة باستثناء انخفاض القيمة وتحركات القيمة العادلة على الاستثمارات العقارية والاستثمارات المالية

المعلومات الجغرافية

عند عرض المعلومات على أساس المناطق الجغرافية، يستند الإبلاغ على الموقع الجغرافي للعملاء.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

4 القطاعات التشغيلية (يتبع)

المعلومات الجغرافية

2011 موجودات	للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2011	2012 موجودات	للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012	
غير متداولة ¹ ألف درهم	إيرادات ألف درهم	غير متداولة ¹ ألف درهم	إيرادات ألف درهم	
26,450,159	4,597,813	27,692,387	5,856,563	الإمارات العربية المتحدة (بلد المنشأ)
9,510,346	7,146,397	18,334,681	9,209,445	الولايات المتحدة الأمريكية
11,001,415	3,893,012	8,668,936	4,618,221	سنغافورة
4,668,767	3,061,535	4,447,378	2,725,870	دولة قطر
1,313,735	2,096,243	1,293,953	1,741,435	تايوان
18,547,933	1,124,839	17,103,572	1,045,504	ألمانيا
4,571,081	1,342,799	4,145,221	809,087	سويسرا
1,363,514	857,298	2,134,874	697,381	المملكة المتحدة
1,272,752	470,558	1,788,219	541,351	البحرين
1,926,063	5,491	1,994,018	6,063	عمان
1,056,224	3,315,312	2,233,936	4,036,096	أخرى
81,681,989	27,911,297	89,837,175	31,287,016	

¹ تستند الموجودات القطاعية غير المتداولة على الموقع الجغرافي للموجودات، وتتكون من الممتلكات والآلات والمعدات والموجودات غير الملموسة والاستثمارات العقارية.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

4 القطاعات التشغيلية (يتبع)

العملاء الرئيسيين

إن الإيرادات من بيع البضائع والخدمات للعملاء والتي تتجاوز بشكل فردي 10% من إيرادات المجموعة في بعض القطاعات مبيّنة أدناه:

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
		منشآت تخضع لسيطرة مشتركة
2,160,282	3,109,739	منشآت تخضع لسيطرة مشتركة
654,248	920,614	قطاع الفضاء
133,164	806,840	تقنية المعلومات والاتصالات
270,382	391,499	الصناعة
248,378	263,404	الخدمات
849,349	142,149	العقارات والبنية التحتية
2,609	6,179	الطاقة المتجددة
1,449	390	الرعاية الصحية
703	371	الشركات
2,160,282	2,531,446	
		أخرى
2,998,622	2,425,731	نفط وغاز
3,667,152	7,001,169	أشباه الموصلات الإلكترونية

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

5 الشركات التابعة

تتضمن هذه البيانات المالية الموحدة الأداء والوضع المالي للشركات التابعة الهامة التالية:

نسبة حقوق الملكية		مكان التأسيس	الشركات التابعة
2011	2012		
88%	100%	جزر كايمان	غلوبال فاوندريز إنك. ¹
100%	100%	دولة الإمارات العربية المتحدة	شركة دولفين للإستثمار ذ.م.م.
100%	100%	دولة الإمارات العربية المتحدة	ليوا للطاقة المحدودة ذ.م.م.
100%	100%	دولة الإمارات العربية المتحدة	شركة أبوظبي لطاقة المستقبل ش.م.ع.
100%	100%	دولة الإمارات العربية المتحدة	شركة إياه للإتصالات الفضائية ش.م.ع.
100%	100%	سنغافورة	مبادلة للبترول (اس اي آسيا) ليمتد ²
70%	100%	لوكسمبورغ	تيك أوف توب لكسكو اس ايه ³
52%	52%	دولة الإمارات العربية المتحدة	شركة أبوظبي للتمويل ش.م.ع.
100%	100%	دولة الإمارات العربية المتحدة	أبوظبي لتقنيات الطائرات ذ.م.م.
100%	100%	دولة الإمارات العربية المتحدة	شركة الحكمة للتنمية ش.م.خ.
51%	51%	دولة الإمارات العربية المتحدة	شركة المنهل للتنمية ش.م.خ.
100%	75%	دولة الإمارات العربية المتحدة	شركة المقصد للتنمية ش.م.خ.
100%	100%	دولة الإمارات العربية المتحدة	فيفتينث للإستثمار ذ.م.م.
100%	100%	دولة الإمارات العربية المتحدة	شركة تريجيري القابضة ذ.م.م.
27% ⁴	27% ⁴	دولة الإمارات العربية المتحدة	الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع. ("تبريد")
-	46%	جزر كايمان	شركة النيل للملك القابضة المحدودة ⁵

¹ شركة تابعة لشركة استثمار التكنولوجيا المتطورة ذ.م.م (أنظر أيضاً إيضاح 5 (أ) (1)).

² شركة تابعة لشركة بيتا للإستثمار ذ.م.م.

³ شركة قابضة لمجموعة اس آر للتقنيات (أنظر أيضاً إيضاح 5 (أ) (2)).

⁴ امتلكت المجموعة خلال السنة السابقة 26.9% من رأس المال المصدر لشركة تبريد من خلال مساهمة قائمة وعملية شراء إضافية خلال السنة السابقة وتحويل السندات الإلزامية القابلة للتحويل الحالية إلى أسهم عادية خلال السنة السابقة حتى تاريخ 31 مارس 2011. قامت المجموعة في 1 أبريل 2011 بتحويل قرض قائم بمبلغ 1,7 مليار درهم تم منحه إلى تبريد من خلال سندات إلزامية قابلة للتحويل تستحق في سنة 2019 مع خيار طلب التحويل المبكر بناء على رغبة المجموعة التي، عندما يتم اعتبارها على الأساس المنخفض بالكامل، فإنها تزيد حقوق الملكية الفعلية لدى المجموعة في الشركة المستثمر فيها بشكل إضافي بنسبة 50,9% وبالتالي يصل إجمالي ملكية حقوق الملكية الفعلية إلى نسبة 77,8%. بالنظر إلى المزايا الخاصة بالسندات الإلزامية القابلة للتحويل الجديدة، تم تقييمها لتزويد المجموعة في الوقت الحاضر بالحقوق المحتملة المتعلقة بحصة الملكية في أسهم الشركة المستثمر فيها، وعليه، مع تطبيق حصة حقوق الملكية المسيطرة الفعلية على أساس نسبة 77,8% (2012: 79,3%)، تم توحيد تبريد إعتباراً من 1 أبريل 2011 مع باقي النسبة 22,2% (2012: 20,7%) العائدة إلى مالكي حقوق الملكية غير المسيطرة.

⁵ الشركة القابضة لإستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية، دي اتش للنشر ليمتد (أنظر إيضاح 17 (ب) هامش 1).

5 الشركات التابعة (يتبع)

(أ) الإستحواذ على شركات تابعة

(1) الإستحواذ على حقوق الملكية غير المسيطرة في شركة غلوبال فاوندرز إنك.

قامت المجموعة خلال السنة بزيادة حصتها في شركتها التابعة غلوبال فاوندرز إنك، ("جي إف"). احتفظت المجموعة بحصتها في جي إف من خلال عدد من أدوات الدين وحقوق الملكية حتى مارس 2012. خلال السنة، قامت المجموعة بزيادة ملكيتها التعاقدية في جي إف من 88,48% كما في 31 ديسمبر 2011 إلى 89,06% كما في 3 مارس 2012. بتاريخ 4 مارس 2012، زادت المجموعة حصة ملكيتها في جي إف إلى 100% نتيجة لتعديل اتفاقية توريد الرقاقات ("دبليو إس إيه") المبينة تفاصيلها أدناه.

تعديل اتفاقية توريد الرقاقات والإستحواذ على حصة حقوق الملكية غير المسيطرة

قامت المجموعة بتوقيع اتفاقية توريد الرقاقات مع مساهم في حقوق الملكية غير المسيطرة في جي إف، أدفانسد مايكرو ديفايسيز إنك، ("إيه إم دي") والتي تعتبر أيضاً إحدى العملاء الرئيسيين لدى شركة جي إف. بتاريخ 4 مارس 2012 أبرمت كل من المجموعة و شركة إيه إم دي اتفاقية تعديل لعقد توريد الرقاقات التي حددت آلية سعر الرقاقات بسعر قابل للتفاوض استناداً إلى ترتيب عقد استلم أو ادفع في سنة 2012 وإطار عمل لتسعير الرقاقات في سنة 2013 وتنازل محدود لترتيب الحصرية مع إيه إم دي التي سمحت لـ إيه إم دي بتصنيع بعض منتجات إيه بي يو بحجم 28 نانومتر لدى منافس بمقابل إجمالي بمبلغ 2,581 مليون درهم. كإعتبار جزئي للتنازل المحدود، وافقت إيه إم دي على دفع مبلغ 1,561 مليون درهم على أقساط في سنة 2012، كجزء من التعديل، ولأموار تتعلق بالرصيد، وافقت إيه إم دي أيضاً على التنازل عن جميع أسهمها في جي إف، نتيجة لذلك، منذ 4 مارس 2012، تم التوقف عن اعتبار إيه إم دي كمساهم في حقوق الملكية غير المسيطرة في جي إف، كما قامت المجموعة بالإعتراف بإجمالي المقابل بمبلغ 2,581 مليون درهم للتنازل المحدود كإيرادات على مدى فترة توريد الرقاقات خلال سنة 2012 (انظر إيضاح 6).

(2) الإستحواذ على حقوق الملكية غير المسيطرة في شركة تيك أوف توب لكسكو إس إيه

بتاريخ 24 سبتمبر 2012، زادت مبادلة حصتها في تيك أوف توب لكسكو إس إيه من 70% إلى 100%. بالنظر إلى أن هذه المعاملة لا تغير سيطرة المجموعة على الشركة التابعة، تم احتساب الزيادة في حصة الملكية كمعاملة لحقوق الملكية مع حقوق الملكية غير المسيطرة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

5 الشركات التابعة (يتبع)

(ب) إستبعادات

(1) إستبعاد شركات تابعة

خلال السنة، قامت المجموعة بإستبعاد شركتها التابعة المملوكة بالكامل، بيرل أوويل (إيست موريا) المحدودة التي تمتلك 50% من الحصة العاملة في إيست موريا ش.م.ع. بالإضافة إلى ذلك، تم إستبعاد نسبة 50% من الحصة العاملة في أحد الإمتيازات في تايلاند. إن مجموع قيم موجودات ومطلوبات الشركات التابعة المستبعدة والمسجلة في البيانات المالية الموحدة بتاريخ الإستبعاد وتأثيرات التدفقات النقدية للإستبعاد كانت كما يلي:

2011	2012	
ألف درهم	ألف درهم	
19,984	809	القيمة المدرجة لصافي الموجودات
37,110	-	الشهرة عند الشراء
16,330	14,062	مكسب إستبعاد شركات تابعة وحصة عاملة معترف بها في الربح أو الخسارة
73,424	14,871	ثمن الشراء - صافي من الأتعاب المهنية
(20,692)	(1,547)	أرصدة نقدية لشركات تابعة مستبعدة
52,732	13,324	صافي العائدات الناتجة من الإستبعاد

(2) إستبعاد حصة في شركة تابعة دون خسارة السيطرة

خلال السنة، إستبعدت المجموعة 25% من حصتها في إحدى شركاتها التابعة. لاحقاً للإستبعاد، لا تزال المجموعة تسيطر على الشركة التابعة وتحتفظ بنسبة 75% من حقوق الملكية. قامت المجموعة خلال السنة السابقة بإستبعاد حصة بنسبة 49% في إحدى شركاتها التابعة. بعد الإستبعاد، لا تزال المجموعة تسيطر على الشركة التابعة وتحتفظ بنسبة 51% من حصة الملكية. تم إحتساب هذه المعاملات كمعاملة حقوق ملكية مع حقوق الملكية غير المسيطرة، نتج عنها الإفصاح التالي.

2011	2012	
ألف درهم	ألف درهم	
38,816	78,546	صافي العائدات الناتجة من إستبعاد حصة بنسبة 25% في شركة تابعة (2011: 49%)
(158,654)	(99,514)	صافي الموجودات العائدة إلى حقوق الملكية غير المسيطرة
(119,838)	(20,968)	نقص في حقوق الملكية العائدة إلى مالكي المجموعة
		متمثلة في:
(119,838)	(20,968)	زيادة في خسائر متراكمة

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

6 إيرادات من بيع البضائع وتقديم الخدمات

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
11,611,385	14,639,491	بيع رفائق أشباه الموصلات ¹
7,479,251	6,461,541	بيع هيدروكربونات ²
5,599,963	5,557,839	صيانة وتصليح الطائرات
174,650	855,488	دخل خدمة سعة القمر الصناعي
529,005	690,727	إيرادات من توريد المياه المبردة
425,854	610,236	خدمات طبية
-	513,861	بيع أراضي
115,700	452,081	إيرادات عقود إيجار تشغيلية
205,159	261,516	إيرادات عقود
844,990	173,321	دخل إمتياز خدمات (راجع إيضاح 40)
925,340	1,070,915	أخرى
27,911,297	31,287,016	

¹ انظر إيضاح 5 (أ) (1)

² تم تسجيل بيع المواد الهيدروكربونية بصادي الإتاوات البالغة 394,380 ألف درهم (2011: 462,417 ألف درهم).

7 تكلفة بيع البضائع وتقديم الخدمات

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
5,971,463	6,698,107	إستهلاك ممتلكات وآلات ومعدات
4,741,613	4,545,306	تكاليف الموظفين
4,736,743	4,467,619	مواد خام
1,461,293	1,448,305	الصيانة
280,001	213,557	إطفاء موجودات غير ملموسة
577,346	143,443	تكلفة خدمة الإمتياز
4,488,775	4,273,780	أخرى
22,257,234	21,790,117	

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

8 إيرادات أخرى (صافي)

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
(55,848)	82,192	ربح/(خسارة) إستبعاد موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
67,240	43,425	أتعاب إدارية
89,366	40,253	دخل الإيجار
-	10,954	مكاسب إستبعاد موجودات مالية متاحة للبيع
101,080	6,337	دخل من مطالبات التأمين
59,364	4,249	مكاسب إستبعاد ممتلكات وآلات ومعدات
231,093	-	مكاسب إستبعاد شركة تابعة ¹
278,741	765,361	أخرى ²
771,036	952,771	

¹ تتضمن سنة 2011 بصورة رئيسية المكاسب من الإستحواذ على حصة في الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع. ("تبريد").

² تتضمن سنة 2012 بصورة رئيسية المبلغ المتعلق بأتعاب بناء وتسليم الحرم الجامعي لمعهد مصدر للعلوم والتكنولوجيا 1 أو 1 ب (أنظر إيضاح 43 (ب)).

9 مصاريف بحث وتطوير

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
815,763	1,394,769	تكاليف الموظفين
444,582	652,726	تكاليف مواد
448,167	484,902	أتعاب إتفاقية تطوير مشتركة
260,622	324,399	إستهلاك ممتلكات وآلات ومعدات
158,049	260,921	تكاليف صيانة
159,891	157,459	إطفاء موجودات غير ملموسة
659,732	866,208	مصاريف بحث وتطوير أخرى
2,946,806	4,141,384	

تمثل مصاريف البحث والتطوير بصورة رئيسية مصاريف البحث والتطوير التي تكبدتها شركة آتيك، والتي تقوم بأنشطة تطوير وسائل معالجات دقيقة بصورة رئيسية من خلال إتفاقية تطوير مشترك مع شركات تقنية أخرى.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

10 مصاريف عمومية وإدارية أخرى

2011	2012	
ألف درهم	ألف درهم	
2,497,358	2,795,296	تكاليف الموظفين
540,349	570,954	مصاريف مكتب
466,057	532,909	إستهلاك ممتلكات وآلات ومعدات
110,120	346,372	مصاريف صيانة وإصلاح
341,537	331,762	إطفاء موجودات غير ملموسة
285,057	246,314	علاقات عامة
746,441	991,106	مصاريف وخسائر أخرى
4,986,919	5,814,713	

11 خسائر من إستثمارات مالية

2011	2012	
ألف درهم	ألف درهم	
		موجودات/ مطلوبات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
(2,491,659)	623,663	صافي التغير في القيمة العادلة للإستثمارات
(439,377)	(176,217)	صافي التغير في القيمة العادلة للمشتقات المستخدمة كتحوطات اقتصادية- غير مصنفة لمحاسبة التحوط
(2,931,036)	447,446	
		موجودات مالية متاحة للبيع
(98,559)	(1,877,159)	خسائر إنخفاض القيمة (أنظر إيضاح 18 (ب) (1))
(3,029,595)	(1,429,713)	

كانت أنصبة الأرباح من الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر 257,438 ألف درهم (2011: 164,753 ألف درهم) وأنصبة الأرباح من الموجودات المالية المتاحة للبيع 220,687 ألف درهم (2011: 228,282 ألف درهم).

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

12 إيرادات ومصاريف التمويل

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
1,937,714	2,067,261	إيرادات التمويل
38,087	109,927	إيرادات الفائدة
1,975,801	2,177,188	صافي مكسب تحويل عملات أجنبية
		مصاريف التمويل
(2,791,782)	(2,549,504)	تكاليف الإقتراض ¹
(815.981)	(372.316)	صافي مصاريف التمويل

¹ تكبدت المجموعة تكاليف معاملات تتعلق بالحصول على العديد من تسهيلات التمويل طويلة الأجل (انظر إيضاح 28). يتم خصم هذه التكاليف، والتي تشمل أتعاب الخدمات الاستشارية القانونية وترتيب تسهيلات وأتعاب هيكلية، من القيم المدرجة للقروض المعنية ويتم إطفائها باستخدام طريقة الفائدة الفعلية. يتم إدراج مصاريف الإطفاء ضمن تكاليف الاقتراض المتعلقة. إن رصيد التكاليف المؤجلة غير المطفأة في 31 ديسمبر 2012 هو 397,930 ألف درهم (2011: 519,837 ألف درهم).

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

13 ممتلكات وآلات ومعدات

الأراضي والمباني ^{2 و3}	موجودات النفط والغاز	معدات وتجهيزات المكتب	الطائرات وموادها ¹	أجهزة الكمبيوتر	شبكة التوزيع	أخرى	أعمال رأسمالية قيد التنفيذ	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
التكلفة								
2,503,234	10,622,848	1,768,444	2,439,029	186,439	-	58,813	10,402,243	27,981,050
480,063	1,335,379	374,867	1,202,937	140,999	-	5,137	22,318,968	25,858,350
7,514,954	-	12,011,196	-	5,537	1,624,646	(21)	7,893,142	29,049,454
-	-	-	-	-	-	-	(81,229)	(81,229)
(27,774)	-	(546,202)	(72,385)	(20,285)	(822)	(3,689)	(22,292)	(693,449)
849,133	161,615	14,804,610	7,706	34,345	156,581	76,842	(17,040,874)	(950,042)
(12,544)	-	(24,939)	7,123	827	-	(25)	(49,436)	(78,994)
11,307,066	12,119,842	28,387,976	3,584,410	347,862	1,780,405	137,057	23,420,522	81,085,140
11,307,066	12,119,842	28,387,976	3,584,410	347,862	1,780,405	137,057	23,420,522	81,085,140
46,334	1,434,675	213,587	898,347	47,040	-	1,461	14,181,818	16,823,262
(23,676)	-	(199,154)	(277,523)	(744)	-	(451)	(10,543)	(512,091)
-	-	-	-	-	-	-	(225,855)	(225,855)
-	-	-	-	-	-	-	(60,367)	(60,367)
(47,626)	-	-	-	-	-	-	(479,136)	(526,762)
5,771,862	139,694	8,454,626	(22,527)	33,400	54,194	5,330	(14,672,171)	(235,592)
8,005	-	32,576	71,854	905	-	336	85,922	199,598
17,061,965	13,694,211	36,889,611	4,254,561	428,463	1,834,599	143,733	22,240,190	96,547,333

في 31 ديسمبر 2012

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

13 ممتلكات وآلات ومعدات (يتبع)

الأراضي والمباني ^{2 و3}	موجودات النفط والغاز	معدات وتجهيزات المكتب	الطائرات وموادها ¹	أجهزة الكمبيوتر	شبكة التوزيع	أخرى	أعمال رأسمالية قيد التنفيذ	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الإستهلاك المتراكم وخسائر انخفاض القيمة								
في 1 يناير 2011	(106,095)	(3,615,048)	(362,657)	(344,573)	(98,311)	-	(11,674)	(4,779,076)
محمل خلال السنة (انظر إيضاحات 9.7 و 10)	(891,239)	(1,216,743)	(4,297,776)	(200,942)	(52,849)	(24,069)	(14,524)	(6,698,142)
تحويلات أخرى	10,389	26,629	41,759	3,721	(34,822)	1,426	(4,465)	(4,323)
إنخفاض القيمة ⁴	(1,642)	-	(17,754)	(11,744)	(25)	-	-	(652,958)
إستيعادات	27,010	-	245,017	18,628	15,073	222	3,037	308,987
تأثير الحركة في أسعار صرف العملات	2,284	-	10,319	5,268	(603)	-	81	17,349
في 31 ديسمبر 2011	(959,293)	(4,805,162)	(4,381,092)	(529,642)	(171,537)	(22,421)	(27,545)	(11,808,163)
في 1 يناير 2012	(959,293)	(4,805,162)	(4,381,092)	(529,642)	(171,537)	(22,421)	(27,545)	(11,808,163)
محمل خلال السنة (انظر إيضاحات 9.7 و 10)	(1,075,890)	(1,289,544)	(4,754,592)	(311,037)	(73,138)	(36,596)	(14,618)	(7,555,415)
تحويلات أخرى	2,474	(2,389)	(72,892)	-	1,936	-	-	(70,871)
تحويل إلى موجودات مصنفة كمحتفظ بها للبيع	7,213	-	-	-	-	-	-	7,213
إنخفاض القيمة ⁴	(173,024)	39,233	(388,936)	-	-	-	-	(585,361)
إستيعادات	21,348	-	163,142	25,270	257	-	355	210,372
تأثير الحركة في أسعار صرف العملات	4,687	-	(14,574)	(33,399)	(832)	-	(142)	(44,260)
في 31 ديسمبر 2012	(2,172,485)	(6,057,862)	(9,448,944)	(848,808)	(243,314)	(59,017)	(41,950)	(19,846,485)
القيمة المدرجة								
في 1 يناير 2011	2,397,139	7,007,800	1,405,787	2,094,456	88,128	-	47,139	23,201,974
في 31 ديسمبر 2011	10,347,773	7,314,680	24,006,884	3,054,768	176,325	1,757,984	109,512	69,276,977
في 31 ديسمبر 2012	14,889,480	7,636,349	27,440,667	3,405,753	185,149	1,775,582	101,783	76,700,848

¹ تتضمن بعض الطائرات العامودية وقطع غيارها التي تم إستلامها من قبل شركة تابعة في السنوات السابقة كمنحة حكومية وقد تم تسجيلها أعلاه بقيمتها الإسمية (انظر إيضاح 36 (2)).

² قامت القيادة العامة للقوات المسلحة في دولة الإمارات العربية المتحدة بمنح بعض الشركات التابعة الحق في إستخدام الأرض دون مقابل. لا تشكل هذه الأرض جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة (انظر إيضاح 36 (3)).

³ تتضمن الأراضي المسجلة بقيمتها الإسمية وقيمتها المدرجة غير الهامة.

⁴ يتعلق إنخفاض القيمة بصورة رئيسية بإحدى الشركات التابعة في المجموعة التي قررت تغير الإستخدام المقصود المستقبلي لبعض منشآت التصنيع. وعليه، قامت الشركة التابعة بتقييم القيمة المستمرة لمجموعات الموجودات الدائمة ذات العلاقة وتسجيلها كخسائر انخفاض في القيمة ضمن مستوى الوحدة المنتجة للنقد ذات العلاقة. بالإضافة إلى ذلك، واستناداً إلى تحليل الأعمار الذي تم إجراؤه على بعض الموجودات تحت الإنشاء خلال السنة، حددت الشركة التابعة بأن بعض موجوداتها متقدمة وتم تصنيفها كمحتفظ بها للبيع بالقيمة العادلة بقيمة لا شيء. تمثل السنة السابقة انخفاض في قيمة تكاليف المشروع المرسملة سابقاً. بناءً على تقديرات الإدارة الحالية إن هذه المشاريع من غير المحتمل أن تتحقق. بالإضافة إلى ذلك، تشمل خسائر انخفاض القيمة لسنة 2011 شطب بعض تكاليف التصميم الزائدة وموجودات البنية التحتية لإحدى شركات المجموعة.

⁵ إن الممتلكات والآلات والمعدات بقيمة مدرجة بمبلغ 1,238,119 ألف درهم (2011: 1,415,631 ألف درهم) محتفظ بها كضمان.

⁶ إن الممتلكات والآلات والمعدات بقيمة مدرجة بمبلغ 1,137,654 ألف درهم (2011: 1,596,478 ألف درهم) محتفظ بها بموجب التأجير التمويلي.

⁷ بلغت قيمة تكاليف القرض المرسملة خلال السنة 50,232 ألف درهم (2011: 431,459 ألف درهم) كما تراوح معدل سعر الرسملة من 4% إلى 6% (2011: 2% إلى 6%).

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

14 موجودات غير ملموسة

التكلفة	تراخيص التنقيب	علامات تجارية	مثبتة ومحتملة للنفط والغاز	إحتياطيات محتملة وطارئة للنفط والغاز	الشهرة	ترخيص التكنولوجيا والبرمجيات	عقود العملاء	أخرى	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
في 1 يناير 2011	630,332	2,210,012	2,313,996	1,143,722	593,539	255,135	452,868	1,436,610	9,036,214
إضافات	73,470	-	-	-	238,858	326,282	-	293,537	932,147
استحواذ من خلال اندماج الأعمال	-	-	-	-	159,823	1,293,720	270,051	199,628	1,923,222
إستبعادات	-	-	-	-	(51,004)	(109,522)	-	-	(160,526)
تحويلات أخرى	2,007	12,737	(3)	(39,036)	(6,932)	147,425	(132,613)	(122,339)	(138,754)
تأثير الحركة في أسعار صرف العملات	-	9,000	-	-	-	406	756	(815)	9,347
في 31 ديسمبر 2011	705,809	2,231,749	2,313,993	1,104,686	934,284	1,913,446	591,062	1,806,621	11,601,650
في 1 يناير 2012	705,809	2,231,749	2,313,993	1,104,686	934,284	1,913,446	591,062	1,806,621	11,601,650
إضافات	-	-	-	-	-	345,791	-	624,906	970,697
مشطوب	(15,568)	-	-	-	-	(71,846)	-	(286,643)	(374,057)
تحويلات أخرى	109,060	-	-	-	-	(76,304)	-	158,448	191,204
تأثير الحركة في أسعار صرف العملات	-	67,055	-	-	-	3,372	24,520	5,915	100,862
في 31 ديسمبر 2012	799,301	2,298,804	2,313,993	1,104,686	934,284	2,114,459	615,582	2,309,247	12,490,356

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

14 موجودات غير ملموسة (يتبع)

المجموع ألف درهم	أخرى ألف درهم	عقود العملاء ألف درهم	ترخيص التكنولوجيا والبرمجيات ألف درهم	الشهرة ألف درهم	إحتياطات محتلفة وطائرة للنفط والغاز ألف درهم	إحتياطات مثبتة ومحتلفة للنفط والغاز ألف درهم	علامات تجارية ألف درهم	تراخيص التنقيب ألف درهم	الإستهلاك المتراكم وخسائر انخفاض القيمة
(4,145,803)	(598,150)	(38,063)	(72,509)	(548,012)	(1,034,829)	(1,769,316)	-	(84,924)	في 1 يناير 2011
(781,429)	(38,299)	(125,630)	(427,623)	-	(21,358)	(90,486)	-	(78,033)	محمل خلال السنة (انظر إيضاحات 9.7 و 10)
(29,207)	(29,083)	-	(124)	-	-	-	-	-	إنخفاض القيمة
103,881	-	-	103,881	-	-	-	-	-	إستبعادات
11,164	42,144	58,712	(60,230)	-	114,254	(143,716)	-	-	تحويلات أخرى
7,173	941	6,686	(454)	-	-	-	-	-	تأثير الحركة في أسعار صرف العملات
(4,834,221)	(622,447)	(98,295)	(457,059)	(548,012)	(941,933)	(2,003,518)	-	(162,957)	في 31 ديسمبر 2011
(4,834,221)	(622,447)	(98,295)	(457,059)	(548,012)	(941,933)	(2,003,518)	-	(162,957)	في 1 يناير 2012
(702,778)	(62,026)	(61,522)	(384,353)	-	(21,534)	(56,249)	-	(117,094)	محمل خلال السنة (انظر إيضاحات 9.7 و 10)
(194,209)	-	-	(7,560)	(29,838)	-	-	(156,811)	-	إنخفاض القيمة
71,208	(187)	-	55,827	-	-	-	-	15,568	مشطوب
51,759	57,916	-	49,763	-	-	-	-	(55,920)	تحويلات أخرى
(24,283)	(6,126)	(16,074)	(2,083)	-	-	-	-	-	تأثير الحركة في أسعار صرف العملات
(5,632,524)	(632,870)	(175,891)	(745,465)	(577,850)	(963,467)	(2,059,767)	(156,811)	(320,403)	في 31 ديسمبر 2012
القيمة المدرجة									
4,890,411	838,460	414,805	182,626	45,527	108,893	544,680	2,210,012	545,408	في 1 يناير 2011
6,767,429	1,184,174	492,767	1,456,387	386,272	162,753	310,475	2,231,749	542,852	في 31 ديسمبر 2011
6,857,832	1,676,377	439,691	1,368,994	356,434	141,219	254,226	2,141,993	478,898	في 31 ديسمبر 2012

14 موجودات غير ملموسة (يتبع)

خسائر إنخفاض القيمة

استناداً إلى تقييم انخفاض القيمة لحقول النفط المنتجة للهيدروكربون، لم يتم الاعتراف بأية خسائر للإنخفاض في القيمة خلال السنة حيث إن المبالغ التي يمكن تحصيلها أعلى من المبالغ المدرجة (2011): تم تقييم المبالغ المدرجة للموجودات غير الملموسة في حقول بولو أند إبيست مرية والاعتراف بخسائر القيمة بمبلغ 29,083 ألف درهم بناءً على ذلك).

تم تقدير المبالغ القابلة للاسترداد للوحدات المنتجة للنقد (الحقول المنتجة التي تنتج الهيدروكربون) استناداً إلى قيمتها في الاستخدام والتي تم تحديدها بمساعدة مقيمين مستقلين، وكذلك تقديرات داخلية، لا تختلف القيم العادلة ناقص تكلفة البيع عن القيمة المستخدمة بشكل مهم، لغرض اختبار إنخفاض القيمة، يتم تخصيص الشهرة للحقول المنتجة التي تمثل أدنى مستوى للوحدات المنتجة للنقد ضمن المجموعة والتي يتم مراقبتها لأغراض الإدارة الداخلية.

تم تحديد القيمة المستخدمة من خلال خصم التدفقات النقدية المستقبلية من الاستخدام المستمر للوحدة وهي تستند إلى الافتراضات الرئيسية التالية:

- تم تقدير التدفقات النقدية المتوقعة لكل حقل بالاستناد إلى خطة الإنتاج المتوقعة لاحتياطيات حقول 2 بي (المثبتة والمحتملة).
- تستند أسعار النفط للسنة إلى أسعار برنت الفورية المتداولة في السوق (2011: أسعار برنت المستقبلية)، وتم تعديلها للجودة ورسوم المواصلات وفروقات السعر الإقليمية.
- تم تطبيق معدل الخصم بعد الضريبة بنسبة 13.5% - 11.4% (2011: 11% إلى 14.5%) لتحديد المبلغ القابل للتحصيل للوحدات ذات العلاقة.

تمثل القيمة المدرجة البالغة 2,141,993 ألف درهم (2011: 2,231,749 ألف درهم) العلامات التجارية التي تم تحديدها في إحدى عمليات استحواذ المجموعة من خلال دمج الأعمال. تم تقييم أعمار العلامات التجارية على أنها غير محددة واختبارها لانخفاض القيمة وفقاً لمتطلبات المعايير الدولية للتقارير المالية، لهذا الغرض، يتم تخصيصها بشكل محدد إلى الوحدات المنتجة للنقد. إن أساس اختبار إنخفاض القيمة هو احتساب القيمة في الاستخدام، بناءً على هذا الاحتساب، تم الاعتراف بإنخفاض القيمة خلال السنة بمبلغ 156,811 ألف درهم (2011: صفر درهم). إن الافتراضات الأساسية، التي تم تحديدها استناداً إلى موارد خارجية، هي معدلات حقوق الإمتياز بنسبة 2.4% (2011: 2.4%) من إيرادات الأعمال التشغيلية، وأعمار متبقية تزيد عن 30 عاماً، ومعدل نمو بنسبة 4.1% لأول خمس سنوات بعد فترة خطة الأعمال ومعدل النمو مستمر بنسبة 3% للسنوات التالية ومعدل خصم بنسبة 9% (2011: أعمار متبقية تزيد عن 30 عاماً، ومعدل نمو بنسبة 4.1% لأول خمس سنوات بعد فترة خطة الأعمال ونمو مستمر بمعدل 3% للسنوات التالية كما تم استخدام معدل خصم بنسبة 6.8%).

تشمل الموجودات غير الملموسة شهرة بمبلغ 317,842 ألف درهم (2011: 347,680 ألف درهم) والتي نتجت بصورة رئيسية من الاستحواذ على إحدى الشركات التابعة للمجموعة، خلال السنة، قامت إدارة الشركة التابعة بمراجعة إنخفاض قيمة الشهرة المخصصة لبعض الوحدات المنتجة للنقد بناءً على التدفقات النقدية المتوقعة. وقدرت المبالغ التي يمكن استردادها من الوحدات المنتجة للنقد على أساس القيمة في الاستخدام والتي يتم تحديدها عن طريق خصم التدفقات النقدية المستقبلية من الاستخدام المستمر لمصانع تصنيع الرقاقات الإلكترونية. إن معدل الخصم قبل الضريبة المطبق على توقعات التدفق النقدي هو 11% ومعدل النمو المستخدم لإستنتاج التدفقات النقدية بعد فترة عشر سنوات هو صفر. بناءً على نتائج تقييم إنخفاض قيمة الشهرة، استنتجت الإدارة بأن المبالغ القابلة للاسترداد لهذه الوحدات المنتجة للنقد أعلى من قيمتها المدرجة وبالتالي لم يتم تسجيل أي انخفاض في قيمة الشهرة. ومع ذلك، فيما يتعلق بإحدى الوحدات المنتجة للنقد التي تم إجراء اختبار انخفاض القيمة عليها، قررت الإدارة شطب كامل مبلغ الشهرة بقيمة 29,828 ألف درهم والمخصص لهذه الوحدة نتيجة لمؤشرات الأداء السلبية.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

14 موجودات غير ملموسة (يتبع)

الافتراضات الأساسية المستخدمة واحتساب القيمة المستخدمة

إن احتساب القيمة المستخدمة يكون أكثر حساسية للافتراضات التالية:

- (أ) أسعار البيع - تستند أسعار البيع المستخدمة في توقع الإيرادات إلى مستويات الأسعار السائدة والمؤشرات التاريخية للتغير في الأسعار أثناء التحويل من وسيلة تقنية إلى أخرى. تستند هوامش الربح إلى معدل القيم المتوقعة الحصول عليها استناداً إلى خليط المنتج والطلب المخطط له على الفترة المتوقعة بعد تعديل تحسينات الكفاءة والتغيرات الإضافية في خليط المنتج. تستند أسعار البيع المستخدمة في توقع الإيرادات إلى مستويات الأسعار السائدة والمؤشرات التاريخية للتغير في الأسعار أثناء التحويل من وسيلة تقنية إلى أخرى. تستند هوامش الربح إلى معدل القيم المتوقعة الحصول عليها استناداً إلى خليط المنتج والطلب المخطط له على الفترة المتوقعة بعد تعديل تحسينات الكفاءة والتغيرات الإضافية في خليط المنتج.
- (ب) معدلات الخصم - تمثل معدلات الخصم تقييم السوق الحالي لمخاطر محددة للأعمال. إن معدل الخصم مستمد من متوسط التكلفة المرجح لرأس المال. إن متوسط التكلفة المرجح لرأس المال يأخذ في الاعتبار كل من الدين وحقوق الملكية. إن تكلفة حقوق الملكية مستمدة من عائد الإستثمار المتوقع من قبل المجموعة وتستند تكلفة الدين إلى القروض بفائدة التي تلتزم المجموعة بخدمتها.
- (ج) افتراضات حصة السوق - إن هذه الافتراضات مهمة لأنه، بالإضافة إلى استخدام بيانات الصناعة لمعدلات النمو، تقم الإدارة كفية وضع وحدة العمل بالمقارنة مع منافسيها، التي قد تتغير خلال الفترة المتوقعة. وتتوقع الإدارة بأن تنمو حصة المجموعة من سوق أشباه الموصلات بشكل معتدل خلال الفترة المتوقعة.

الحساسية للتغيير في افتراضات

فيما يتعلق بتقييم القيمة المستخدمة للأعمال، تعتقد الإدارة بأنه لا يوجد أي تغيير محتمل معقول في أي من الافتراضات الرئيسية المذكورة أعلاه والتي قد تؤدي إلى أن تكون القيمة المدرجة للوحدات متجاوزة مادياً لقيمتها القابلة للاسترداد.

15 الإستثمارات العقارية

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
1,427,800	5,284,370	إستثمارات عقارية
4,209,783	994,125	إستثمارات عقارية قيد التطوير
5,637,583	6,278,495	
		الحركة في الإستثمارات العقارية هي كما يلي:
63,353	1,427,800	في 1 يناير
-	3,863,795	تحويلات من استثمارات عقارية قيد التطوير
1,372,519	-	تحويلات من دفعات مقدمة
(8,072)	(7,225)	نقص في القيمة العادلة
1,427,800	5,284,370	

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

15 الإستثمارات العقارية (يتبع)

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
		الحركة في الإستثمارات العقارية قيد التطوير هي كما يلي:
4,573,529	4,209,783	في 1 يناير
-	(3,863,795)	تحويلات إلى استثمارات عقارية
1,048,507	520,198	إضافات خلال السنة
81,229	225,855	تحويلات من ممتلكات وآلات ومعدات (أنظر إيضاح 13)
(951,795)	(97,916)	نقص في القيمة العادلة (صافي)
(541,687)	-	تحويلات إلى مخزون
4,209,783	994,125	

يتم تقييم محفظة الاستثمارات العقارية من خلال مزيج من التقييمات الداخلية و/أو تقييمات خارجية مستقلة. عندما يتم استخدام تقييم خارجي مستقل تقوم الإدارة بتعيين شركات تقييم خارجية مستقلة، لديها مؤهلات مهنية مناسبة معترف بها وخبرة حديثة في موقع وتصنيف الممتلكات التي يتم تقييمها. تستند القيم العادلة إلى القيم السوقية، وهو المبلغ المقدّر الذي يمكن فيه مبادلة الممتلكات في تاريخ التقييم بين مشتر راغب وبائع راغب في عملية تجارية حرة بعد التسويق المناسب، حيث تكون كل الأطراف في المعاملة قد تعاملت عن دراية ومعرفة. حينما كان ذلك مناسباً، يعطى الاعتبار اللازم لاستخدام العقار الإستثمار المحدد.

نظراً لغياب تقديرات موثوقة للأسعار الحالية في سوق نشطة، يتم إعداد تقييمات باعتبار مجموع التدفقات النقدية المستقبلية المتبقية المقدرة المتوقع تحقيقها من الممتلكات. يتم بعد ذلك تطبيق العائد الذي يعكس المخاطر المحددة الكامنة في صافي التدفقات النقدية على صافي التدفقات النقدية السنوية للوصول إلى تقدير قيمة العقارات.

تعكس التقييمات، عندما يكون ذلك مناسباً، نوع المستأجرين الموجودين فعلياً في العقار أو المسؤولين عن الوفاء بالتزامات الإيجار أو من المحتمل أن يكونوا مستأجرين بعد تأجير العقارات الشاغرة، وتوزيع مسؤوليات التأمين والصيانة بين المجموعة والمستأجرين؛ والعمر الاقتصادي المتبقي للعقار.

تتكون العقارات الإستثمارية من أرض سوق السمك الجديد وأرض مربعة الصوة ومرتفعات الريحان وأرض المصفح وروز وود وأرض مدينة مصدر. تقع قطعة أرض سوق السمك الجديد في مدينة أبوظبي وتم منحها من قبل حكومة أبوظبي. تبلغ القيمة العادلة لقطعة الأرض هذه 19.097 ألف درهم (20,981: ألف درهم).

تم خلال السنة الإنتهاء من بناء عدد من مكونات عقار مربعة الصوة وتم إعادة تصنيف جميع هذه المكونات من استثمارات عقارية قيد التطوير إلى عقارات استثمارية. في نهاية السنة، بلغت القيمة العادلة للإستثمار العقاري 3,858,454 ألف درهم (2011: لا شيء) والقيمة العادلة للإستثمار العقاري قيد التطوير 578.298 ألف درهم (2011: 4,060,767 ألف درهم).

بالنظر إلى طبيعة العقار وعدم وجود بيانات سوقية مقارنة، قامت المجموعة بتقييم أرض مربعة الصوة في السنوات السابقة والحالية على أساس منهجية التقييم المتبقية من خلال تقنية التدفق النقدي المخصوص. تستند توقعات التدفق النقدي إلى التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة، مدعومة بعقود الإيجارات القائمة، وإيجارات السوق الحالية لعقارات مماثلة والتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة للمصاريف التشغيلية وتكاليف البناء. تتضمن المصاريف التشغيلية بشكل رئيسي تقديم الخدمات وتكاليف الصيانة والإصلاح العادية المتعلقة بالتطوير. يستند تقييم العقار بصورة رئيسية إلى تقدير الإدارة لصادف الإيجارات الفعلية التي يمكن تحقيقها لهذا العقار مع الأخذ في الاعتبار فترات تنزيل الإيجار. تشمل تكلفة التطوير على تكاليف البناء وتكاليف المشروع المباشرة الأخرى والحصة الملائمة من أعمال البنية التحتية الكلية لجزيرة الماريه بالإضافة إلى أية تطورات لتعزيز القيمة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

15 الإستثمارات العقارية (يتبع)

تمثل الإستثمارات العقارية لمرتفعات الريحان بعض الوحدات التي تم شراؤها والتي تم تصنيفها كإستثمارات عقارية بناءً على إستخدامها التجاري المزمع. قامت المجموعة بتقييم وحدات مرتفعات الريحان باستخدام منهجية الدخل من خلال تقنية التدفق النقدي المخصوم. تستند توقعات التدفق النقدي إلى التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة من قبل الإدارة، مدعومة بعقود الإيجارات القائمة، وإيجارات السوق الحالية لعقارات مماثلة والتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة التي تتعلق أساساً بخدمات وإصلاح وصيانة هذه الوحدات. بناءً على هذا التقييم، فإن القيمة العادلة لهذه العقارات الاستثمارية كما في 31 ديسمبر 2012 هي 1,372,519 ألف درهم (2011: 1,372,519 ألف درهم).

قيمت المجموعة أرض المصفح بقيمتها العادلة بمبلغ 34,300 ألف درهم (2011: 34,300 ألف درهم).

ضمن سياق تطوير روز وود، تم تصنيف شقق الإيجار كإستثمارات عقارية بالنظر إلى الإستخدام المقصود منها. قيمت المجموعة شقق إيجار روز وود باستخدام طريقة التقييم المتبقية من خلال تقنيات التدفقات النقدية المخصومة. تقوم توقعات التدفقات النقدية على أساس التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة من عقود الإيجار المتوقعة والتدفقات النقدية المستقبلية الصادرة لتكلفة البناء والمصاريف التشغيلية. تقوم عقود الإيجار المتوقعة على أساس إيجارات السوق الحالية لعقارات مشابهة، وتقوم تكلفة البناء على أساس عقود البناء الممنوحة أصلاً.

تتكون الإستثمارات العقارية لمصدر من أرض مدينة مصدر وتكلفة تطوير بعض المباني التجارية التي تتضمن تكاليف المشروع المباشرة والحصة المناسبة من أعمال البنية التحتية الكلية بالإضافة إلى أية تطورات للقيمة المعززة. قيمت المجموعة هذا الإستثمار العقاري باستخدام منهجية التقييم المتبقية من خلال تقنية التدفقات النقدية المخصومة. يقوم التقييم على أساس التدفقات النقدية المستقبلية الداخلة المقدرة لصافي المنطقة التي يمكن تأجيرها والتدفقات النقدية المستقبلية الصادرة استناداً إلى عقود البناء التي تم منحها أصلاً لجزء من الأرض والتقدير المتعلق بتكاليف التطوير للعقود التي لم يتم منحها بعد. بلغت القيمة العادلة لهذا العقار قيد التطوير 311,152 ألف درهم (2011: 149,016 ألف درهم).

تم خصم التدفقات النقدية من أرض سوق السمك الجديد وعقار مربعة الصوة وروز وود ومرتفعات الريحان وأرض مدينة مصدر باستخدام معدلات خصم تتراوح من 7.4% إلى 10.5% والتي تعكس تقديرات السوق الحالية لعدم اليقين حول مبلغ وتوقيت التدفقات النقدية.

تم إدراج تفاصيل حول قطع الأراضي الأخرى المملوكة من قبل المجموعة، والتي لم يتم الاعتراف بها وبالتالي لم يتم إدراجها أعلاه، ولكن تم بيانها في إيضاح 36 من هذه البيانات المالية الموحدة.

16 الحصص في الموجودات الخاصة لسيطرة مشتركة

لدى المجموعة ملكية وسيطرة مشتركة على بعض موجودات النفط والغاز من خلال إتفاقيات التنقيب والتطوير و/أو الإنتاج المشترك مبرمة مع أطراف أخرى، لإستثمار حقوق التعدين، وذلك بموجب إتفاقيات الامتياز مع حكومات الدول المعنية التي يتم بها تنفيذ هذه العمليات. يتم إجراء التوحيد التناسبي لحصة المجموعة في الموجودات والمطلوبات، والدخل والمصاريف لهذه الموجودات المحتفظ بها بالإشتراك على أساس مباشر مع بنود ذات طبيعة مماثلة، إن تفاصيل الموجودات الهامة الخاضعة للسيطرة المشتركة والمسيطر عليها بالكامل مدرجة أدناه.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

16 الحصص في الموجودات الخاصة للسيطرة المشتركة (يتبع)

حصة المجموعة العاملة		الوصف	مملوكة من قبل	منطقة العقد
%2011	%2012			
الأحواض الممنوحة في عُمان				
15	15	مرحلة الإنتاج	ليوا إنرجي ليمتد	حوض 53
32	32	مرحلة التنقيب والتقييم	شركة 16 للإستثمار ذ.م.م.	حوض 62
الأحواض الممنوحة في قطر				
51	51	مرحلة الإنتاج	شركة دولفين للإستثمار ذ.م.م.	قطر – الحقل الشمالي
الأحواض الممنوحة في كازاخستان				
24.5	24.5	مرحلة التنقيب	إم دي سي (حوض النفط والغاز ان – كازاخستان) جي إم بي اتش	حوض إن – بحر قزوين
الأحواض الممنوحة في البحرين				
32	32	مرحلة التطوير والإنتاج	إم دي سي النفط والغاز (حقل البحرين) ذ.م.م.	حقل البحرين
الحوض الممنوح في تنزانيا				
20	20	مرحلة التنقيب	إم دي سي النفط والغاز (آي زي 7) ليمتد	حوض 7
الأحواض الممنوحة في أندونيسيا				
70	70	مرحلة التطوير	بيرل أويل (سيبوكو) ليمتد	سيبوكوبي اس سي
100 ¹	100 ¹	مرحلة التنقيب	بيرل أويل (تاشيليت) ليمتد	كيرابوبي اس سي
100 ¹	100 ¹	مرحلة الإنتاج	بيرل أويل (تايلاند) ليمتد	بي 5/27
40	40	مرحلة التطوير	بيرل أويل (أماتا) ليمتد	جي 1/48
20	20	مرحلة التطوير	بيرل أويل (جي 1ا) ليمتد	
40	40	مرحلة التنقيب	بيرل أويل (أماتا) ليمتد	جي 6/48
20	20	مرحلة التنقيب	بيرل أويل (جي 3- جي 6) ليمتد	
50	50	مرحلة التنقيب	بيرل أويل (تايلاند) ليمتد	جي 10/48
25	25	مرحلة التنقيب	بيرل أويل (جي 2 – جي 10) ليمتد	
100	50	مرحلة التنقيب	بيرل أويل أوفشور ليمتد	جي 2/48 ²
50	50	مرحلة التنقيب	بيرل أويل بانكوك ليمتد	جي 11/48

¹ يتم إدراج مناطق العقد التي تبلغ فيها حصة المجموعة العاملة 100% ضمن تفاصيل المشاريع المشتركة وذلك لأغراض العرض لكي يتم الإفصاح عن قائمة مناطق العقد الهامة المحتفظ بها من قبل المجموعة بتاريخ نهاية فترة التقرير ولا يجب إعتبارها كمشاريع مشتركة حيث لا يوجد هناك عقود تشغيل مشتركة مع شركاء مشاريع مشتركة بتاريخ نهاية فترة التقرير .

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

16 الحصص في الموجودات الخاصة لسيطرة مشتركة (يتبع)

حصة المجموعة العامة		الوصف	مملوكة من قبل	منطقة العقد
%2011	%2012			
الأحواض الممنوحة في تايلاند				
25	25	مرحلة التنقيب	بيرل أويل (جي 11) ليتمد	
40	40	مرحلة التنقيب	بيرل أويل (أو تاي) ليتمد	جي 3/48
20	20	مرحلة التنقيب	بيرل أويل (جي 3 – جي6) ليتمد	
100 ¹	100 ¹	مرحلة التنقيب	بيرل أويل (بتروليوهم) ليتمد	جي 2/50
الأحواض الممنوحة في فيتنام				
15	25	مرحلة التنقيب	بيرل أويل (أوفوليت) ليتمد	07/03 بي إس سي ³
90	90	مرحلة التنقيب	بيرل أويل (تيفرليت) ليتمد	04/02 بي إس سي
20	20	مرحلة التنقيب	بيرل أويل (فانج ماي) ليتمد	135/136 بي إس سي
15	15	مرحلة التنقيب	بيرل أويل (133/134) ليتمد	133/134 بي إس سي
الأحواض الممنوحة في ماليزيا				
75	75	مرحلة التنقيب	إم دي سي أويل النفط والغاز (إس كيه 320) ليتمد	إس كيه 320
20	20	مرحلة التنقيب	إم دي سي أويل النفط والغاز (بي إم 324) ليتمد	بي إم 324

² قامت المجموعة خلال السنة بإستبعاد حصتها العاملة بنسبة 50% في حوض جي 2/48 من خلال شركتها التابعة بيرل أوويل (أوفشور) ليتمد.

³ خلال السنة، قامت المجموعة من خلال شركتها التابعة بيرل أوويل (أوبهيو لايت) ليتمد، بالإستحواذ على حصة عاملة إضافية بنسبة 10% في حوض 07/03، أوفشور فيتنام.

17 إستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية

إيرادات من إستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية

2011	2012	
ألف درهم	ألف درهم	
1,685,299	909,078	الحصة في نتائج منشآت خاضعة لسيطرة مشتركة
905,549	795,589	الحصة في نتائج شركات زميلة
81,951	48,380	مكاسب إستبعاد إستثمار في إستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية
2,672,799	1,753,047	

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

17 إستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية (يتبع)

(أ) إستثمارات في شركات زميلة

تملك المجموعة الحصص الهامة التالية في الشركات الزميلة:

الأنشطة الرئيسية	نسبة الملكية % ¹		
	2011	2012	
تطوير وبيع وإستثمار وبناء والخدمات العقارية ذات العلاقة	49	49	شركة الدار العقارية ش.م.ع. ("الدار")
توفير خدمات الاتصالات	19.8	20.1	شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة ("دو") ²
شركة عالمية لأشباه الموصلات تقوم ببيع وتوريد المعالجات الدقيقة من قياس x86 والرسومات ومنتجات الفيديو والوسائط المتعددة	-	15	أدفانسد مايكرو ديفايسز، إنك ("إيه إم دي") ³
بناء وتملك وتجميع وتركيب وتشغيل وصيانة أنظمة التبريد وتكييف الهواء، وتوزيع وبيع المياه المبردة لاستخدامها في تقنيات تبريد المناطق	44	44	شركة قطر للتبريد المركزي ش.م.ع. ⁴
بناء السفن	40	40	شركة أبوظبي لبناء السفن ش.م.ع. ("إيه دي إس بي")
تطوير وامتلاك وتشغيل معامل الطاقة الشمسية	40	40	توريسول إنرجي إنفستمنت إس.إيه.
منشأة لأغراض خاصة لغرض الإحتفاظ بإستثمارات قطاع الطاقة	30.9	30.9	إس إم إن باور القابضة
			إس.إي.أو.جي. ⁵

¹ قد تختلف الملكية في بعض الحالات عن الملكية القانونية.

² إعتباراً من 1 نوفمبر 2011 بعد قرارها بزيادة حصتها في شركة دو كما في 31 ديسمبر 2012 التي كانت بنسبة 20.1% غيرت المجموعة تصنيف إستثمارها من إستثمارات متاحة للبيع إلى استثمار في شركة زميلة. بعد قرار الزيادة، تمارس المجموعة تأثيراً هاماً على دو. تم إحتساب نتائج عمليات شركة دو وفقاً لطريقة حقوق الملكية المحاسبية منذ 1 نوفمبر 2011. تعتبر القيمة العادلة لـ دو بتاريخ الشراء القيمة المدرجة بتاريخ إعادة التصنيف.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

17 إستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية (يتبع)

(أ) إستثمارات في شركات زميلة (يتبع)

يتم الاحتفاظ باحتياطي القيمة العادلة المرتبطة مع شركة دو كجزء من احتياطات حقوق الملكية حتى يتم بيع الاستثمار، أو قبضه، أو تحديد انخفاض القيمة.

إن حصة المجموعة في القيم قد تم احتسابها على أساس توزيع سعر الشراء كما يلي:

ألف درهم	
2,899	مجموع الموجودات
(1,094)	مجموع المطلوبات
1,805	صافي قيمة الموجودات
820	الشهرة
2,625	القيم المدرجة بتاريخ الشراء

³ خلال السنة الحالية، وبعد الإستحواذ على التأثير الهام في إيه إم دي، حولت المجموعة تصنيف استثمارها في أسهم إيه إم دي من متاحة للبيع والقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر إلى استثمار في شركة زميلة. تم احتساب نتائج عمليات إيه إم دي وفقاً لطريقة حقوق الملكية المحاسبية منذ 1 أكتوبر 2012 بالمساهمة العادية فقط التي كانت بنسبة 15% كما في 1 أكتوبر 2012. إن شهادات الإكتتاب التي تشكل ما يقارب 5% من إيه إم دي والتي تم أخذها في الاعتبار فيما يتعلق بتقدير التأثير الهام، يستمر احتسابها بالقيمة العادلة من خلال حساب الأرباح والخسائر. تعتبر القيمة العادلة لإيه إم دي كما بتاريخ الإستحواذ والبالغ 1,320,697 ألف درهم قد أعتبرت القيمة المدرجة للإستثمار في الشركة الزميلة بتاريخ إعادة التصنيف. يتم الاحتفاظ باحتياطي القيمة العادلة المرتبط بإيه إم دي كجزء من بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد حتى بيع أو تحصيل أو انخفاض قيمة الإستثمار.

إن حصة المجموعة من القيم المؤقتة لتوزيع سعر البيع هي كالتالي:

ألف درهم	
3,107,781	مجموع الموجودات
(1,998,384)	مجموع المطلوبات
1,109,397	صافي قيمة الموجودات
211,300	الشهرة
1,320,697	القيم المدرجة بتاريخ الشراء

⁴ أصبحت شركة زميلة من خلال الإستحواذ على تبريد في السنة السابقة (أنظر إيضاح 5 هامش 4).

⁵ خلال السنة السابقة، حولت المجموعة الموجودات المحتفظ بها من إس إم إن باور القابضة جافزا (إس إم إن جافزا) إلى إس إم إن باور القابضة إس.إي.أوجي. (إس إم إن إس.إي.أوجي.) وهي شركة قائمة بموجب قوانين سلطنة عمان. وكجزء من إعادة الهيكلة، إستلمت المجموعة حصة في إس إم إن إس إي أو سي تعادل حصتها المحتفظ بها في إس إم إن جافزا. تم تحويل إس إم إن إس.إي.أوجي. إلى شركة مساهمة عامة بإس إم إن باور القابضة إس إي أو جي (إس إم إن إس.إي.أوجي). قامت إس إم إن إس إي أو جي بإجراء إكتتاب عام بنسبة 35% من رأسمالها المصدر بقيام كل مساهم أولي ببيع 35% من حصصه. وقد تم إدراج الشركة في سوق مسقط للأوراق المالية بتاريخ 23 أكتوبر 2012. إنخفضت حصة المجموعة من 47.5% إلى 30.875% نتيجة للاكتتاب العام. إن عملية إعادة الهيكلة والإكتتاب العام تستوفي الإلتزامات بموجب الإتفاقية المبرمة بين المساهمين الأوليين وحكومة سلطنة عمان. وقد اعترفت المجموعة على هذه العملية بربح قدره 82 مليون درهم تم إدراجه في بيان الدخل الشامل الموحد في السنة السابقة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

17 إستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية (يتبع)

(أ) إستثمارات في شركات زميلة (يتبع)

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
		القيمة العادلة للإستثمارات في شركات زميلة مدرجة
2,610,408	3,200,138	دو
1,839,984	2,452,176	الدار
-	943,355	إيه إم دي (أنظر هامش 3 أعلاه)
213,946	264,620	إس إس إم إن باور القابضة إس.إي.أو.جي.
127,063	78,779	إيه دي إس بي

إن الحركة في إستثمارات في الشركات الزميلة هي كما يلي:

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
1,237,679	8,178,287	في 1 يناير
905,549	795,589	الحصة في النتائج للسنة
545,290	109,737	إضافات خلال السنة
366,172	-	إستحواذات من خلال إندماج الأعمال
(18,862)	(39,342)	الحصة في تحركات إحتياطيات تحوط
(14,581)	9,211	الحصة في تحركات إحتياطيات صرف العملة
-	(4,334)	محول إلى منشآت تخضع لسيطرة مشتركة
(135,503)	-	محول من منشآت تخضع لسيطرة مشتركة
5,404,314	1,320,697	محول من إستثمارات مالية
(78,836)	(281,906)	أنصبة أرباح مستلمة
(32,935)	(206,428)	حذف الدخل بين منشآت المجموعة
-	33,782	حركات أخرى
8,178,287	9,915,293	
(825,788)	(825,788)	إنخفاض القيمة ¹
7,352,499	9,089,505	في 31 ديسمبر
		تم عرضها كما يلي:
7,386,281	9,089,505	إستثمار في شركات زميلة
(33,782)	-	مستحق لشركات زميلة
7,352,499	9,089,505	

¹ يتضمن انخفاض القيمة تكلفة بقيمة لا شيء (2011: 471,984 ألف درهم). وتشتمل تكلفة السنة السابقة بشكل رئيسي على مبلغ 360,042 ألف درهم ناتجة من ظهور مؤشرات داخلية وخارجية لانخفاض في قيمة استثمار المجموعة في إحدى الشركات الزميلة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

17 إستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية (يتبع)

(أ) إستثمارات في شركات زميلة (يتبع)

2011	2012	
الف درهم	الف درهم	
60,186,952	78,795,838	مجموع الموجودات
45,226,311	55,396,126	مجموع المطلوبات
18,000,521	28,064,450	الإيرادات
1,870,363	1,486,721	الربح

(ب) إستثمارات في منشآت تخضع لسيطرة مشتركة

لدى المجموعة الإستثمارات الهامة التالية في المنشآت التي تخضع لسيطرة مشتركة ويتم إحتسابها على أساس حقوق الملكية:

الأنشطة الرئيسية	نسبة الملكية ¹		بلد التأسيس	منشآت تخضع لسيطرة مشتركة
	2011	2012		
شراء وتوزيع وتسويق الهيدر وكربون (الغاز الطبيعي)	51	51	الإمارات العربية المتحدة	دولفين إنرجي ليمتد (* ديل)
الطائرات العسكرية المتكاملة وإدارة سلسلة التوريد تعديل/تطوير، مركز صيانة وإصلاح وعمره	60	60	الإمارات العربية المتحدة	المركز العسكري المتطور للصيانة والإصلاح والعمره ذ.م.م. (أمروك)
نشاط التمويل التجاري، إدارة الموجودات وأنشطة إستثمارية	50	50	برمودا	إم جي إي القابضة إل بي
نشاط التمويل التجاري، إدارة الموجودات وأنشطة إستثمارية	50	50	الإمارات العربية المتحدة	مبادلة جي إي كابيتال
تطوير وبناء وتشغيل وتمويل وصيانة صاهر الألمنيوم	50	50	الإمارات العربية المتحدة	شركة الإمارات للألمنيوم ش.م.خ. [إيمال]
نقل الشحنات وخدمات بحرية أخرى	50	50	الإمارات العربية المتحدة	شركة الإمارات للإستثمار البحري ذ.م.م. [إيشيبس]
توزيع الموسيقى	-	27.4	الولايات المتحدة الأمريكية	دي إتش للنشر ليمتد ¹
منشأة لغرض خاص لتلك إستثمارات الإتصالات	30	30	هولندا	إي إم تي إس القابضة بي. في.

¹ بتاريخ 29 يونيو 2012، استحوذت المجموعة على حصة ملكية مهيمنة من خلال ملكية حقوق ملكية فعالة بنسبة 45.52% وتمثيل في مجلس إدارة شركة النيل للإستحواذ القابضة المحدودة، وهي شركة ذات مسؤولية محدودة تأسست في جزر كايمان (إن إيه إتش سي إل). تقوم المجموعة بتوحيد إن إيه إتش سي إل منذ 29 يونيو 2012 كشركة تابعة بنسبة 54.48% من حقوق الملكية غير المسيطرة (انظر إيضاح 5 هامش 5). استثمرت إن إيه إتش سي إل بنسبة 60.16% من حصة حقوق الملكية في شركة دي إتش للنشر ليمتد، وهي شركة ذات مسؤولية محدودة تأسست في جزر كايمان (دي إتش جيه في). تقوم إن إيه إتش سي إل بالإحتساب للإستثمار في دي إتش جيه في كمشروع مشترك محتسب وفقاً لحقوق الملكية. تم تشكيل دي إتش جيه في للإستحواذ على نشاط توزيع الموسيقى لدى مجموعة أي إم أي ليمتد.

كما في 31 ديسمبر 2012، كان تخصيص سعر الشراء قيد الإنهاء. وبالتالي، تم الإعتراف بمبلغ 1,775,525 ألف درهم كإستثمار في منشأة تحت السيطرة المشتركة كما تم الإعتراف بالحصة غير المسيطرة بمبلغ 967,355 ألف درهم.

على الرغم من أن الشركة تمتلك أكثر من 50% من رأس المال في بعض المنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة، حيث يتم إتخاذ كافة القرارات المالية وأو التشغيلية الهامة بالإشتراك مع الشركاء الآخرين في المشاريع المشتركة فيتم التعامل معها كمنشآت خاضعة للسيطرة المشتركة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

17 إستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية (يتبع)

(ب) إستثمارات في منشآت تخضع لسيطرة مشتركة (يتبع)

إن حركة الإستثمار في المنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة مبينة أدناه:

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
4,520,302	5,169,855	في 1 يناير
355,978	4,379,135	إضافات خلال السنة
350,298	-	إستحواذات من خلال إندماج الأعمال
(18,582)	(176,131)	إستبعادات خلال السنة
1,685,299	909,078	الحصة في نتائج السنة
(1,203,207)	(2,534,070)	أنصبة أرباح مستلمة خلال السنة
16,830	65,525	الحصة في تحركات إحتياطيات صرف العملة
(249,724)	(19,931)	الحصة في تحركات إحتياطيات تحوط
-	11,156	الحصة في تحركات إحتياطيات أخرى
95,539	12,889	تحويلات أخرى
(446,114)	-	تحويل إلى قروض
46,281	(30,953)	تقلبات أسعار الصرف
(63,094)	(224,013)	حذف الدخل بين منشآت المجموعة
80,049	16,485	حركات أخرى
5,169,855	7,579,025	
(148,257)	(148,257)	إنخفاض القيمة
5,021,598	7,430,768	في 31 ديسمبر
تم عرضها كما يلي:		
5,812,139	8,697,641	إستثمار في منشآت تخضع لسيطرة مشتركة
(790,541)	(1,266,873)	مستحق لمنشآت تخضع لسيطرة مشتركة ¹
5,021,598	7,430,768	

¹ تجاوزت حصة خسائر المجموعة في بعض المنشآت التي تخضع لسيطرة مشتركة حصتها في هذه المنشآت. تم عرض حصص الخسائر التي تتجاوز حصص المجموعة في هذه المنشآت ضمن المطلوبات المتداولة في بيان المركز المالي الموحد، حيث أن المجموعة لديها التزام قانوني أو استدالي بالمساهمة في هذه الخسائر.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

17 إستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية (يتبع)

(ب) إستثمارات في منشآت تخضع لسيطرة مشتركة (يتبع)

ملخص بالمعلومات المالية للمنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة، معدلة وفقاً لنسبة ملكية المجموعة:

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
17,869,698	19,271,695	الموجودات المتداولة
24,709,350	31,350,055	الموجودات غير المتداولة
22,244,857	20,427,602	المطلوبات المتداولة
15,016,207	23,327,919	المطلوبات غير المتداولة
14,003,045	13,251,284	الإيرادات
12,327,091	12,423,186	المصاريف

18 الإستثمارات المالية

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
		الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
8,228,122	8,694,534	- أوراق مالية مدرجة
2,274,006	2,843,881	- صناديق
470,914	609,325	- سندات الدين القابلة للتحويل صادرة من جهات ذات علاقة
-	551,025	- أوراق مالية غير مدرجة
1,108,595	188,755	- سندات أخرى
46,506	51,452	- إستثمارات محتفظ بها للمتاجرة
94,739	60,520	- موجودات مشتقة
12,222,882	12,999,492	
		موجودات مالية متاحة للبيع
2,914,111	4,890,503	- أوراق مالية مدرجة
4,492,870	719,935	- أوراق مالية غير مدرجة ²
7,406,981	5,610,438	
-	88,792	موجودات غير مشتقة
19,629,863	18,698,722	في 31 ديسمبر
		تم عرضها في بيان المركز المالي:
(1,453,996)	(2,742,805)	ناقص: الجزء المتداول
18,175,867	15,955,917	الجزء غير المتداول

18 الإستثمارات المالية (يتبع)

(أ) موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

تم الوصول للقيمة العادلة للأوراق المالية المدرجة على أساس سعر العرض الختامي للأسهم في الأسواق المالية. تم توفير القيمة العادلة للصناديق من قبل مدير الصندوق.

يتم إحتساب القيمة العادلة للأدوات المالية المشتقة باستخدام الأسعار المدرجة. عندما لا تتوفر مثل هذه الأسعار، يتم تحليل التدفقات النقدية المخصومة باستخدام منحنى العائد المطبق لمدة الأداة للمشتقات غير الاختيارية ونماذج تسعير الخيارات أو أسعار من الأطراف المقابلة للمشتقات الاختيارية. يتم قياس عقود العملات الأجنبية الآجلة باستخدام أسعار الصرف الآجلة المدرجة ومنحنيات العائد المستمدة من أسعار الفائدة مطابقة لإستحقاق العقد مستمدة من بيانات السوق المتوفرة بسهولة. ويتم قياس مقايضات سعر الفائدة بالقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة والمخصومة على أساس منحنيات العائد المطبقة مستمدة من معدلات الفائدة المدرجة. يتم تقييم المبادلات التي لا يتم تداولها من خلال منشأة المقاصة أو السوق على أساس أحدث بيانات التقييم المتوفرة من الطرف المقابل.

يتم تحديد القيمة العادلة للسندات والسندات القابلة للتحويل بالرجوع إلى أسعار السوق المدرجة. حيث لا تتوفر مثل هذه الأسعار يتم التقييم من قبل خبير تقييم مستقل على أساس التدفقات النقدية المخصومة باستخدام تحليل منحنيات العائد المطبقة خلال فترة الاستثمار.

¹ تشمل السندات القابلة للتحويل الصادرة عن جهات ذات علاقة بصورة رئيسية على سندات إلزامية قابلة للتحويل تم شراؤها في سنة 2011، تحمل أسعار فائدة تتراوح من 0% إلى 4% وتستحق في سنة 2013-2014. إن هذه السندات قابلة للتحويل فقط في تاريخ استحقاقها بمعدل تحويل محدد مسبقاً أو في أي تاريخ مسبق يتم الإتفاق عليه بين الأطراف. يتم تعديل أسعار التحويل في حالة إصدار أسهم جديدة أو الإعلان عن أسهم منحة. إن هذه السندات غير قابلة للتحويل دون موافقة مسبقة من الجهة المصدرة. عند التحويل، يتم منع بيع الأسهم في السوق لفترة محددة و/أو ما يتجاوز كميات محددة.

(ب) موجودات مالية متاحة للبيع

(1) أوراق مالية مدرجة

يتم الوصول إلى القيمة العادلة للأوراق المالية المدرجة على أساس سعر العرض الختامي للأسهم في الأسواق المالية. يعتبر الإنخفاض الهام أو المستمر في القيمة العادلة للإستثمارات في أدوات حقوق الملكية الأدنى من التكلفة إنخفاض في القيمة المدرجة للأداة ووفقاً لذلك يتم قيده في الربح أو الخسارة.

تتضمن الموجودات المالية المتاحة للبيع أحد إستثمارات المجموعة في إحدى شركات إدارة الموجودات التي تم إدراجها في ديسمبر 2011 بالتكلفة ناقصاً انخفاض القيمة على أساس عدم توفر مقياس موثوق للقيمة العادلة وعليه تم تصنيفها كأوراق مالية غير مدرجة في السنة السابقة. انتهت شركة إدارة الموجودات هذه خلال السنة الحالية من إصدار أولي جزئي قامت الإدارة بعده بتعديل أساس القياس لديها من التكلفة ناقصاً انخفاض القيمة إلى القيمة العادلة وعليه يتم الإفصاح عن هذا الإستثمار ضمن بند أوراق مالية مدرجة. قبل الانتقال إلى مقياس القيمة العادلة، قيمت الإدارة انخفاض قيمة الإستثمار والإعتراف به بمبلغ 1,877,159 ألف درهم (2011: لا شيء) كتكلفة لإنخفاض القيمة (انظر إيضاح 11).

(2) أوراق مالية غير مدرجة

يتم إدراج الأوراق المالية غير المدرجة بالتكلفة ناقصاً انخفاض القيمة، لعدم وجود قياس موثوق للقيمة العادلة. كان هناك صافي نقص بمبلغ 223 ألف درهم (2011: صافي نقص بمبلغ 461 ألف درهم نظراً للإستبعاد استثماراً) في القيمة المدرجة للأوراق المالية غير المدرجة نظراً لخسارة الصرف المعترف بها في الدخل الشامل الآخر خلال السنة.

تم إعادة تقييم قيمة إستثمارات المجموعة في الأوراق المالية غير المدرجة والتي تم إظهارها بالتكلفة ناقصاً انخفاض القيمة في تاريخ التقرير. تم إعادة تقييم القيم القابلة للاسترداد على أساس ظروف السوق الحالية. بناءً على إعادة التقييم لم يتم الإعتراف بخسائر انخفاض القيمة من قبل المجموعة باستثناء ما تم مناقشته في إيضاح 18 (ب) (1) أعلاه.

² بالإضافة إلى ما ذكر أعلاه، إستثمرت المجموعة في أدوات مالية مشتقة غير مدرجة («سندات») خاصة بمطور عقاري. تحمل السندات فائدة بمعدل ثابت بنسبة 4.72% سنوياً التي يجوز دفعها نقداً أو بشكل مركب سنوياً. بالإضافة إلى ذلك، تستحق المجموعة فائدة محتملة تساوي التوزيعات النقدية لشركة المستثمر الرئيسي إلى الحد الذي لا تكون فيه هذه التوزيعات تشكل دفعة فوائد ثابتة. تستحق السندات في 16 ديسمبر 2037. يمكن تنفيذ خيار تحويل إلى حقوق الملكية بتاريخ أو بعد 18 ديسمبر 2022. إن عنصر حقوق الملكية الخاص بالأداة المالية المجمع هام بكفاية ويمنع المجموعة من الحصول على تقدير موثوق للقيمة العادلة لكامل الأداة. لذلك، يتم قياس كامل الأداة بالتكلفة ناقصاً انخفاض القيمة.

عند تقييم انخفاض قيمة هذا الإستثمار غير المدرج، فإن الافتراضات المستخدمة يتم تعديلها بمعدلات خصم معدلة للمخاطر تبلغ 6.8% (2011: 7.2%) واستخدام معدلات الحد الأقصى للخروج من 5.2% إلى 5.8% (2011: من 5.6% إلى 5.9%). ومعدلات نمو إيجاب من 4.5% إلى 4.8% (2011: 4.5% إلى 4.8%).

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

19 قروض مدينة

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
6,143,738	15,423,942	قروض لمنشآت تخضع للسيطرة مشتركة
101,296	181,865	قروض لشركات زميلة
6,245,034	15,605,807	قروض لجهات ذات علاقة
8,318,797	12,946,766	قروض لأطراف ثالثة
14,563,831	28,552,573	
(2,475,837)	(3,256,979)	ينزل: الجزء المتداول
12,087,994	25,295,594	الجزء غير المتداول

تم إدراج القروض الممنوحة لأطراف ثالثة المذكورة أعلاه بالصافي من المخصصات البالغة 72,902 ألف درهم (2011: 45,917 ألف درهم). لا يوجد مخصصات على القروض الممنوحة للجهات ذات العلاقة

قروض لجهات ذات علاقة

تشمل القروض الهامة لجهات ذات علاقة ما يلي:

قروض ممنوحة لمشروع مشترك بمبلغ 4,734,002 ألف درهم (2011: 1,750,176 ألف درهم)، ومبلغ 2,497,660 ألف درهم (2011: 284,597 ألف درهم)، والتي تحمل فائدة بمعدل ليبور زائد هامش ويستحق السداد عند الطلب.

قروض ممنوحة لمشروع مشترك بمبلغ 2,228,264 ألف درهم (2011: 1,933,192 ألف درهم) ومبلغ 555,817 ألف درهم (2011: 503,882 ألف درهم)، ومبلغ 557,053 ألف درهم (2011: 483,287 ألف درهم) والتي تحمل فائدة ثابتة وتستحق في 2014 و 2017 و 2014 على التوالي.

قروض ممنوحة لمشروع مشترك بمبلغ 244,088 ألف درهم (2011: 178,356 ألف درهم)، والذي يحمل فائدة بمعدل ليبور زائد هامش ومبلغ لا شيء درهم (2011: 111,943 ألف درهم)، والذي يحمل فائدة ثابتة. في نهاية السنة، يكون مبلغ 29,888 ألف درهم مستحقاً في سنة 2013 ومبلغ 214,200 ألف درهم يكون مستحقاً في سنة 2014.

قروض ممنوحة لمشروع مشترك بمبلغ 4,285,480 ألف درهم (2011: 414,894 ألف درهم) والتي تحمل فائدة بمعدل ليبور زائد هامش وفائدة ثابتة وتستحق هذه القروض من 2013 إلى 2020.

قروض لأطراف ثالثة

تشمل القروض الهامة لأطراف ثالثة ما يلي:

قرض ممنوح لطرف ثالث بمبلغ 7,347,000 ألف درهم (2011: لا شيء) الذي يحمل فائدة بنسبة 7.5% ويستحق خلال 5 سنوات مع خيار تمديده إلى عامين آخرين. ولدى المجموعة رهونات مقابل القرض بشكل فوائده تأمين على أسهم وكفالات شركات وشخصية.

تتضمن القروض الممنوحة إلى أطراف ثالثة قروض تجارية بمبلغ 3,941,646 ألف درهم (2011: 6,206,541 ألف درهم) والتي تحمل فائدة بمعدلات مختلفة وإستحقاقات مختلفة. ولدى المجموعة رهونات مقابل هذه القروض التجارية بشكل فوائده تأمين على موجودات ملموسة رهونات على الموجودات وكفالات شركات وشخصية.

قرض ممنوح لطرف ثالث بمبلغ 928,718 ألف درهم (2011: 805,375 ألف درهم)، والذي يحمل فائدة ثابتة ويستحق في 2014.

قرض ممنوح لطرف ثالث بمبلغ 470,000 ألف درهم (2011: 470,000 ألف درهم)، وهو قرض بدون فائدة ويستحق السداد عند الطلب. إن هذا القرض مضمون بكفالة بنكية.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

20 المخزون

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
2,031,794	2,818,144	أعمال قيد التنفيذ
2,556,813	2,481,404	أرض محتفظ بها للبيع (أنظر إيضاح 36 (أ) (1))
-	1,217,936	مباني محتفظ بها للبيع
1,072,598	121,763	مخزون قيد التطوير
474,838	539,112	مواد إستهلاكية
429,039	388,666	قطع غيار للصيانة
340,452	412,884	مواد حفر
120,985	224,085	مواد خام
32,969	45,585	مستلزمات طبية
198,689	237,076	أخرى
7,258,177	8,486,655	
(874,693)	(577,432)	ناقص: مخصص تقادم
6,383,484	7,909,223	

21 ذمم مدينة ومصاريف مدفوعة مقدماً

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
		الجزء غير المتداول
7,059,891	6,685,777	ذمم مدينة لخدمة الإمتياز ¹
371,521	725,623	ذمم مدينة مقابل بيع الأرض
750,000	70,000	نقد مقيد ²
-	19,884	مبالغ مستحقة من جهات ذات علاقة (أنظر إيضاح 33 (د))
725,878	756,825	ذمم مدينة أخرى طويلة الأجل وسلفيات
8,907,290	8,258,109	

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

21 ذمم مدينة ومصاريف مدفوعة مقدماً (يتبع)

2011	2012	الجزء المتداول
الف درهم	الف درهم	
3,931,592	6,074,794	مبالغ مستحقة من جهات ذات علاقة (أنظر إيضاح 33 (د))
4,225,264	3,067,621	ذمم مدينة تجارية
311,675	1,496,374	نقد مقيّد ²
971,184	968,278	ذمم مدينة لخدمة الإمتياز ¹
758,908	603,333	مصاريف مدفوعة مقدماً
1,208,086	530,733	ذمم مدينة مقابل منح حكومية (أنظر إيضاح 36 (ب))
270,976	459,199	فوائد مدينة من أطراف ثالثة
541,677	360,987	أعمال عقود قيد الإنجاز
488,056	341,536	ضريبة مبيعات قابلة للإسترداد
598,350	269,230	دفعات مقدماً للمقاولين
96,383	-	ذمم مدينة مقابل بيع الأرض
1,535,780	1,728,210	ذمم مدينة أخرى
14,937,931	15,900,295	
(201,058)	(259,586)	ناقص: مخصص إنخفاض القيمة
14,736,873	15,640,709	

¹ تمثل الذمم المدينة لخدمة الإمتياز بشكل رئيسي ذمم مدينة من جهات ذات علاقة على حساب الخدمات المتعلقة بتشيد أبنية لجامعات معينة وخدمات إدارة المرافق وسيتم إسترجاع الذمم المدينة لخدمة الإمتياز على فترة الإمتياز للجامعات المعنية (أنظر إيضاح 40). إن تفاصيل الذمم المدينة لخدمات الإمتياز مبينة أدناه:

² الودائع طويلة الأجل تمثل ودايع بتواريخ إستحقاق أصلية بأكثر من ثلاثة أشهر.

2011	2012	
الف درهم	الف درهم	
7,341,527	8,031,075	الرصيد الإفتتاحي
598,635	569,785	فائدة فعلية على الذمم المدينة
263,255	27,471	أرباح قابلة للتوزيع
488,977	18,482	تكاليف متكبدة خلال السنة
(2,658)	(15)	ناقص: تحويل إلى الموجودات غير الملموسة
(658,661)	(992,743)	ناقص: تكاليف التوفر التي تم إستلامها
8,031,075	7,654,055	
7,059,891	6,685,777	الجزء غير المتداول
971,184	968,278	الجزء المتداول
8,031,075	7,654,055	

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

22 موجودات مصنفة كمحتفظ بها للبيع

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
133,290	609,857	موجودات مصنفة كمحتفظ بها للبيع ¹

¹ اشتملت سنة 2012 بشكل رئيسي على موجودات نقل طاقة في الخارج معينة محتفظ بها من قبل المجموعة فيما يتعلق بأحد مشاريع إنتاج الطاقة الخاصة بها. وفقا للمتطلبات التنظيمية في المملكة المتحدة، ينبغي أن يتم بيع موجودات نقل الطاقة هذه من خلال عملية مناقصة منظمة. تم الانتهاء من عملية المناقصة المنظمة ويتوقع بأن يتم بيع هذه الموجودات خلال سنة 2013.

23 الذمم المدينة للتأجير التمويلي (يتبع)

إن الحركة في ذمم التأجير التمويلي خلال السنة هي كما يلي:

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
-	1,534,147	في 1 يناير
1,082,228	-	إستحواذ من خلال اندماج الأعمال
435,000	-	تحويلات من أعمال رأسمالية قيد التنفيذ خلال الفترة
80,672	126,555	إيرادات التأجير التمويلي
(63,753)	(110,676)	إيجارات عقود تأجير مستلمة خلال الفترة
-	3,218	حركات أخرى
1,534,147	1,553,244	في 31 ديسمبر

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

23 الذمم المدينة للتأجير التمويلي (يتبع)

إن الحد الأدنى لدفعات الإيجار المستقبلية المدينة بموجب عقود الإيجار التمويلية مع القيمة الحالية لصافي الحد الأدنى لعقود الإيجار المدينة هي كما يلي:

2011		2012		
الحد الأدنى لدفعات الإيجار ألف درهم	القيمة الحالية لدفعات الإيجار ألف درهم	الحد الأدنى لدفعات الإيجار ألف درهم	القيمة الحالية لدفعات الإيجار ألف درهم	
105,582	110,676	120,220	125,522	أقل من سنة
393,034	501,327	396,375	506,396	أكثر من سنة وأقل من 5 سنوات
1,035,531	3,405,739	1,036,649	3,278,366	أكثر من خمس سنوات
1,534,147	4,017,742	1,553,244	3,910,284	المجموع
-	(2,483,595)	-	(2,357,040)	ينزل: مبلغ يمثل تكاليف التمويل
1,534,147	1,534,147	1,553,244	1,553,244	القيمة الحالية للحد الأدنى لدفعات الإيجار

تم عرض الذمم المدينة للتأجير التمويلي في بيان المركز المالي الموحد كما يلي:

2011	2012	
ألف درهم	ألف درهم	
105,582	120,220	المتداول
1,428,565	1,433,024	غير المتداول
1,534,147	1,553,244	

لم يتم افتراض ضمانات القيمة المتبقية لصالح المؤجر لغرض الإحتساب أعلاه.

إن معدل الخصم المستخدم لتحديد القيمة الحالية للذمم المدينة للتأجير التمويلي من تاريخ بدء عقود الإيجار يتراوح بين 7% - 9%. يتم تقييم هذا المعدل على أساس المخاطر المرتبطة بالموجودات والتصنيف الائتماني للعميل.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

24 النقد ومرادفات النقد

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
		أرصدة لدى البنوك:
10,720,945	7,581,937	- حسابات ودائع
3,806,474	4,142,572	- حسابات جارية وتحت الطلب
1,834	2,866	نقد في الصندوق
14,529,253	11,727,375	
(5,165)	(2,695)	حسابات بنكية مكشوفة
14,524,088	11,724,680	النقد ومرادفات النقد لغرض بيان التدفقات النقدية

يتم إيداع الودائع وحسابات تحت الطلب لدى البنوك التجارية وهي ذات طبيعة قصيرة الأجل. إن الودائع وحسابات تحت الطلب تحصل على فائدة بناءً على الأسعار السائدة في السوق. تتضمن الودائع مبلغ 1,082,741 ألف درهم (2011: 1,147,279 ألف درهم) محتفظ بها لدى منشآت تحت سيطرة مشتركة (انظر إيضاح 33 (د)). تم إدراج تعرض المجموعة لمخاطر الائتمان ومخاطر العملات وسعر الفائدة المتعلقة بالنقد ومرادفات النقد في إيضاح 38.

25 الذمم المدينة للتأجير التشغيلي

إن الذمم المدينة للتأجير التشغيلي لدى المجموعة هي كما يلي:

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
453,573	702,370	خلال سنة واحدة
2,226,983	3,098,185	بعد سنة ولكن أقل من خمس سنوات
4,488,640	4,889,315	بعد خمس سنوات
7,169,196	8,689,870	

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

26 ذمم دائنة ومطلوبات مستحقة

2011	2012	
ألف درهم	ألف درهم	
3,580,268	3,524,623	مصاريف مستحقة
5,275,428	2,552,709	ذمم دائنة تجارية
249,610	1,621,858	إيرادات غير مكتسبة ¹
665,646	675,570	وديعة من المساهم ² (أنظر إيضاح 33 (د))
445,130	662,390	تكاليف موظفين دائنة
511,621	580,810	مبالغ مستحقة لجهات ذات علاقة (أنظر إيضاح 33 (د))
372,260	399,106	قرض بدون فائدة من المساهم ³ (أنظر إيضاح 33 (د))
304,677	343,174	مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
467,214	315,277	محتجزات دائنة
468,693	251,387	مخصصات
400,000	73,869	دفعة مقدمة من شركة زميلة (أنظر إيضاح 33 (د))
3,877,703	3,307,601	ذمم دائنة أخرى
16,618,250	14,308,374	

¹ يتضمن ما ورد أعلاه إيرادات غير مكتسبة فيما يتعلق باتفاقية تعديل ضمن إحدى الشركات التابعة للمجموعة. خلال سنة 2012، أبرمت الشركة التابعة إتفاقية تعديل مع أحد عملائها حيث تقوم بتحديد المنتجات التي ستقوم الشركة التابعة بتسليمها إلى عميلها على مدى فترة 15 شهراً تنتهي في سنة 31 ديسمبر 2013 وأسعار هذه المنتجات. كما سيقوم العميل بدفع رسوم إلغاء إلى المجموعة بمبلغ 1,175,520 ألف درهم فيما يتعلق بإبراء ذمته من التزامات لشراء كميات. في ظل غياب قيم منفصلة، قررت المجموعة بأن عناصر الترتيبات تشكل وحدة محاسبية مركبة وبالتالي، فإنها تقوم بالإعتراف برسوم الإلغاء بالتناسب مع مقدار المنتجات المباعة خلال السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2013. قامت المجموعة بالإعتراف بمبلغ 77,143 ألف درهم في الإيرادات خلال السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012. وسجلت إيرادات مؤجلة بمبلغ 1,098,377 ألف درهم حيث تم إدراجها ضمن إيرادات غير مكتسبة (أنظر إيضاح 33 (د)).

² وديعة من المساهم لديها تاريخ إستحقاق أصلي لأقل من ثلاثة أشهر بتاريخ التقرير وتحمل فائدة فعلية سنوية بمعدل 1.46% سنوياً (2011: 1.51% سنوياً).

³ كان القرض يمثل إلتزام تحويل من شركة الخليج لصيانة الطائرات ("جامكو"). في يوليو 1991، حصلت جامكو على قرض بدون فائدة بمبلغ 505 مليون درهم من حكومة أبوظبي بدون شروط سداد ثابتة. بموجب شروط اتفاقية القرض المعدلة بتاريخ 31 ديسمبر 1994، وجب تسديد القرض على أقساط سنوية، كل منها يساوي 80% من الأرباح السنوية لشركة جامكو. وذلك إعتباراً من السنة المنتهية في 31 ديسمبر 1996. إن إجمالي الدفعات حتى سنة 2003 بلغ 15.46 مليون درهم وتم تصنيف الأقساط المستحقة حتى السنة الحالية في بيان المركز المالي كإلتزامات قصيرة الأجل. إن القيمة العادلة للقرض لا تساوي القيمة المدرجة لأنها في الحقيقة لا تحمل فوائد. نظراً لعدم وجود تاريخ سداد، لا يمكن تحديد القيمة العادلة بشكل معقول.

تم إدراج تعرض المجموعة لمخاطر العملات والسيولة ومعدلات الفائدة المتعلقة بالذمم الدائنة والمطلوبات المستحقة في إيضاح 38.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

27 المطلوبات المالية بالقيمة العادلة

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
الجزء غير المتداول		
		المشتقات
		المشتقات المحددة والفعالة كأدوات تحوط مدرجة بالقيمة العادلة ¹
598,075	597,092	- مقايضات سعر الفائدة
		المطلوبات المالية المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة ²
798,342	1,006,732	- مقايضات سعر الفائدة
644	9,634	- عقود العملات الأجنبية الآجلة
1,397,061	1,613,458	
الجزء المتداول		
		المشتقات
		المشتقات المحددة والفعالة كأدوات تحوط مدرجة بالقيمة العادلة ¹
153,453	142,720	- مقايضات معدل الفائدة ²
93,934	17,662	- عقود العملات الأجنبية الآجلة ²
247,387	160,382	
		المطلوبات المالية المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
25,112	29,322	- مقايضات معدل الفائدة ²
62,193	23,305	- عقود العملات الأجنبية الآجلة ²
41,726	13,102	- خيارات الأسهم
3,244	11,673	- مبادلة الأسهم
132,275	77,402	
		مطلوبات مالية أخرى
89,648	153,651	أوراق مالية متداولة في السوق ³
469,310	391,435	

يتم احتساب القيمة العادلة للأدوات المالية المشتقة باستخدام الأسعار المدرجة. عندما لا تتوفر هذه الأسعار، يتم تحليل التدفقات النقدية المخصومة باستخدام منحنى العائد المطبق لمدة الأداة للمشتقات غير الإختيارية ونماذج تسعير الخيارات أو أسعار من الأطراف المقابلة للمشتقات الإختيارية. ويتم قياس عقود العملات الأجنبية الآجلة باستخدام معدلات الصرف الآجلة ومنحنيات العائد المستمدة من أسعار الفائدة المدرجة والمطابقة لتواريخ إستحقاق العقد والمستمدة من بيانات السوق المتوفرة بسهولة. ويتم قياس معدل الفائدة ومقايضات العملة بالقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة والمخصومة على أساس منحنيات العائد المطبقة مستمدة من معدلات الفائدة المدرجة.

¹ يشمل احتياطي التحوط الجزء الفعال من صافي التغير المتراكم في القيمة العادلة لأدوات تحوط التدفقات النقدية التالية المتعلقة بعمليات التحوط التي لم تحدث بعد.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

27 المطلوبات المالية بالقيمة العادلة (يتبع)

عقود العملات الأجنبية الآجلة

لدى المجموعة التزام بتسديد دفعات باليورو متعلقة بشراء الأقمار الصناعية. أبرمت المجموعة عقد عملات أجنبية آجل لإدارة تقلبات أسعار صرف العملات الأجنبية الناتجة عن هذه التدفقات النقدية المتوقعة.

عقود مقايضة معدلات الفوائد

لدى المجموعة التزام بدفع فائدة بأسعار متغيرة (ليبور زائد الهامش) متعلقة بمعاملة إقتراض. من أجل التحوط للتغير في سعر الفائدة، أبرمت المجموعة عقد تحوط التدفقات النقدية من خلال شراء عقود مقايضة أسعار الفائدة.

² تستخدم المشتقات المستخدمة كتحوطات إقتصادية لتغطية مخاطر أسعار الفائدة. لكن، لم تكن مؤهلة لمحاسبة التحوط. يتم تقييم هذه الأدوات المالية بالقيمة العادلة باستخدام عروض أسعار خارجية وتغيرات القيمة العادلة ويتم تسجيلها في الربح أو الخسارة.

³ تقوم المجموعة ببيع الأوراق المالية التي لا تملكها وبالتالي، تلتزم بشراء هذه الأوراق المالية في تاريخ مستقبلي. عندما تباع المجموعة أوراق مالية على المكشوف، يتم تسجيل مبلغ مساوي للعائدات المستلمة كإلتزام ويتم تعديله لاحقاً للقيمة السوقية الحالية للأوراق المالية المباعة على المكشوف. عند إغلاق الإستثمار المكشوف، يتم الإعتراف بالفرق بين العائد الأصلي المستلم وتكلفة الأوراق المالية المشتراة لإغلاق الإستثمار المكشوف كمكسب أو خسارة محققة. يتم إظهارها ضمن المطلوبات في بيان المركز المالي تحت مطلوبات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة. تظهر هذه المراكز كمطلوبات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة حتى تحقيقها. وعندها تدرج في بيان الدخل الشامل كصافي مكسب أو خسارة على مطلوبات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة. إن خطر الخسارة النظري من البيع على المكشوف غير محدد.

28 قروض تحمل فائدة

2011	2012	
ألف درهم	ألف درهم	
3,299,463	2,719,503	قروض بنكية غير مضمونة
1,015,689	1,555,045	قروض غير مضمونة
718,136	1,299,899	قروض بنكية مضمونة
20,015	46,010	أخرى
5,053,303	5,620,457	الجزء المتداول
12,930,937	12,889,380	سندات شركات غير مضمونة
13,755,111	10,880,039	قروض بنكية مضمونة
6,551,135	8,372,440	قروض بنكية غير مضمونة
4,886,974	3,364,343	قروض غير مضمونة
38,124,157	35,506,202	الجزء غير المتداول

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

28 قروض تحمل فائدة (يتبع)

جدول الأجل والتسديد

إسم الشركة/ المشروع	التفاصيل
	متداول
شركة الحكمة للتنمية ش.م.خ. (جامعة الإمارات)	قرض بنكي مضمون ²
شركة المنهل للتنمية ش.م.خ. (جامعة السوربون)	قرض بنكي مضمون ²
شركة المنهل للتنمية ش.م.خ. (جامعة السوربون)	قرض بنكي مضمون ²
شركة المقصد للتنمية ش.م.خ. (جامعة زايد)	قرض بنكي مضمون ²
شركة المقصد للتنمية ش.م.خ. (جامعة زايد)	قرض بنكي مضمون ²
الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع. - تبريد للتمويل الإسلامي	قرض بنكي مضمون ⁷
الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع.	قرض بنكي مضمون ⁷
أبوظبي لتقنيات الطائرات ذ.م.م.	قرض بنكي مضمون ¹
إس آر تكنيكس	قرض بنكي مضمون ⁴
سند آيرو ¹ ليميتد	قرض بنكي مضمون ⁸
سند آيرو للحلول الإستثمارية ذ.م.م.	قرض بنكي مضمون ⁹
سند آيرو آيرلندا ¹ ليميتد	قرض بنكي مضمون ¹⁰
شركة مبادلة للتنمية ش.م.ع.	قرض بنكي مضمون ⁵
أبوظبي لتقنيات الطائرات ذ.م.م.	قرض بنكي مضمون ¹
أبوظبي لتقنيات الطائرات ذ.م.م.	قرض بنكي مضمون ¹
شركة بيتا للإستثمار ذ.م.م.	قرض بنكي غير مضمون
إم دي سي - جي إم تي إن بي.في. - سندات تجارية	قرض بنكي غير مضمون
مبادلة كوربورييت يورو قرض لأجل	قرض بنكي غير مضمون
مبادلة كوربورييت ريفولفر	قرض بنكي غير مضمون
شركة الياسات للاتصالات الفضائية ش.م.ع.	قرض بنكي غير مضمون
آتيك- إي إكس أي إم قرض مضمون	قرض بنكي غير مضمون
آتيك- إي إكس أي إم قرض مضمون	قرض بنكي غير مضمون
آتيك-سوسيتيه جنرال قرض لأجل	قرض بنكي غير مضمون
آتيك-جيه بي أي سي/إس إم بي سي قرض لأجل (فئة ب)	قرض بنكي غير مضمون
آتيك-جيه بي أي سي/إس إم بي سي قرض لأجل (فئة أ)	قرض بنكي غير مضمون
آتيك-أوراق قبض رئيسية	أوراق مالية غير مضمونة
شركة دولفين للإستثمار ذ.م.م.	قرض غير مضمون
أبوظبي لتقنيات الطائرات ذ.م.م.	قرض غير مضمون
مركز علاج وأبحاث السكري ذ.م.م.	قرض غير مضمون
أبوظبي للتمويل	ودائع غير مضمونة
	إجمالي المتداول

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

إجمالي المتداول		سنة الإستحقاق	معدل الفائدة الإسمية	العملة	
31 ديسمبر 2011 القيمة المدرجة ألف درهم	31 ديسمبر 2012 القيمة المدرجة ألف درهم				
96,559	105,534	2013	ليبور+هامش	دولار أمريكي	
46,479	47,836	2013	ليبور+هامش	دولار أمريكي	
15,493	15,946	2013	اييور+هامش	دولار أمريكي	
49,923	53,517	2013	ليبور+هامش	درهم إماراتي	
91,382	97,960	2013	اييور+هامش	دولار أمريكي	
11,110	22,893	2013	اييور+هامش	درهم إماراتي	
72,810	135,382	2013	ليبور/اييور+هامش	درهم إماراتي	
30,000	30,000	2013	ليبور+هامش	دولار أمريكي/درهم إماراتي/ ريال عماني	
235,194	139,485	2013	ليبور+هامش	درهم إماراتي	
37,053	38,095	2013	ليبور+هامش	فرنك سويسري/يورو/دولار أمريكي	
-	30,066	2013	ليبور+هامش	دولار أمريكي	
-	45,066	2013	ليبور+هامش	دولار أمريكي	
-	480,411	2013	كوبون ثابت	دولار أمريكي	
12,888	6,268	2013	ليبور+هامش	درهم إماراتي	
19,245	51,440	2013	اييور+هامش	دولار أمريكي	
255,532	-	2012	ليبور+هامش	درهم إماراتي	
625,776	1,879,218	2013	كوبون ثابت	دولار أمريكي	
1,174,749	-	2012	ايرييور+هامش	دولار أمريكي/الجنه الإسترليني/دولار هونغ كونغ/ فرنك سويسري	
170,253	177,987	2013	ليبور+هامش	يورو	
122,681	239,078	2013	ليبور+هامش	الجنه الإسترليني	
216,736	-	2012	ليبور+هامش	دولار أمريكي	
426,319	423,220	2013	ليبور+هامش	دولار أمريكي	
87,415	-	2012	ليبور+هامش	دولار أمريكي	
109,127	-	2012	ليبور+هامش	دولار أمريكي	
110,875	-	2012	كوبون ثابت	دولار أمريكي	
-	972,280	2013	كوبون ثابت	دولار أمريكي	
446,275	204,156	2013	ليبور+هامش/ثابت	دولار أمريكي	
565,180	374,340	2013	كوبون ثابت	دولار أمريكي	
4,234	4,269	2013	كوبون ثابت	دولار أمريكي	
20,015	46,010	2013	اييور + هامش	درهم إماراتي	
5,053,303	5,620,457				

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

28 قروض تحمل فائدة (يتبع)

جدول الأجل والتسديد (يتبع)

التفاصيل	إسم الشركة / المشروع	
غير متداول		
قرض بنكي مضمون ²	شركة الحكمة للتنمية ش.م.خ. (جامعة الإمارات)	
قرض بنكي مضمون ²	شركة المنهل للتنمية ش.م.خ. (جامعة السوربون)	
قرض بنكي مضمون ²	شركة المنهل للتنمية ش.م.خ. (جامعة السوربون)	
قرض بنكي مضمون ²	شركة المقصد للتنمية ش.م.خ. (جامعة زايد)	
قرض بنكي مضمون ²	شركة المقصد للتنمية ش.م.خ. (جامعة زايد)	
قرض بنكي مضمون ¹	شركة سيجما للإستثمارات (بي في أي) (بي تي سي) ليميتد (جي إي قرض هامشي)	
قرض بنكي مضمون ⁴	إس آر تيكنيكس	
قرض بنكي مضمون ⁸	سند آيرو ¹ ليميتد	
قرض بنكي مضمون ⁹	سند آيرو للحلول الإستثمارية ذ.م.م.	
قرض بنكي مضمون ¹⁰	سند آيرو آيرلندا ¹ ليميتد	
قرض بنكي مضمون ⁶	آتيك-قرض مجموع	
قرض بنكي مضمون ⁷	الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع. - تبريد للتمويل الإسلامي	
قرض بنكي مضمون ⁷	الشركة الوطنية للتبريد المركزي ش.م.ع.	
قرض بنكي مضمون	شركة مبادلة للتنمية ش.م.ع.	
قرض بنكي مضمون ¹	أبوظبي لتقنيات الطائرات ذ.م.م.	
قرض بنكي مضمون ¹	أبوظبي لتقنيات الطائرات ذ.م.م.	
قرض بنكي غير مضمون ⁶	آتيك-قرض مجموع	
قرض بنكي غير مضمون	شركة الباه للاتصالات الفضائية ش.م.ع.	
قرض بنكي غير مضمون	شركة الخزنة القابضة ذ.م.م. قرض لأجل بنك الإمارات الإسلامي	
قرض بنكي غير مضمون	شركة الخزنة القابضة ذ.م.م. قرض لأجل بنك الإمارات الإسلامي	
قرض بنكي غير مضمون	آتيك - إي إكس أي إم قرض مضمون	
قرض بنكي غير مضمون	آتيك - إي إكس أي إم قرض مضمون	
قرض بنكي غير مضمون	آتيك - سوسيتيه جنرال قرض لأجل	
قرض بنكي غير مضمون	آتيك - جيه بي أي سي/إس إم بي سي قرض لأجل (فئة ب)	
قرض بنكي غير مضمون	آتيك - جيه بي أي سي/إس إم بي سي قرض لأجل (فئة أ)	
أوراق غير مضمونة	آتيك- أوراق رئيسية	
أوراق غير مضمونة	آتيك- أوراق رئيسية	
قرض غير مضمون	شركة دولفين للإستثمار ذ.م.م.	
قرض غير مضمون	مركز علاج وأبحاث السكري ذ.م.م.	
قرض غير مضمون	إس آر تكنيكس	
قرض غير مضمون ¹¹	شركة المنهل للتنمية ش.م.خ. (جامعة السوربون)	
قرض غير مضمون ¹¹	شركة المقصد للتنمية ش.م.خ. (جامعة زايد)	
سندات شركات غير مضمونة	إم دي سي - جي إم تي إن بي. في - جيه بي واي تمويل مباشر	
سندات شركات غير مضمونة	جي إم تي إن بي. في إير تمويل مباشر	
سندات شركات غير مضمونة	إم دي سي - جي إم تي إن بي. في - سندات الشركات 2014	
سندات شركات غير مضمونة	إم دي سي - جي إم تي إن بي. في - سندات الشركات 2016	
سندات شركات غير مضمونة	إم دي سي - جي إم تي إن بي. في - سندات الشركات 2019	
سندات شركات غير مضمونة	إم دي سي - جي إم تي إن بي. في - سندات الشركات 2021	
إجمالي غير المتداول		
المجموع		

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2011 القيمة المدرجة ألف درهم	31 ديسمبر 2012 القيمة المدرجة ألف درهم	سنة الإستحقاق	معدل الفائدة الإسمية	العملة	
1,227,518	1,121,985	2014-2022	ليبور + هامش	دولار أمريكي	
767,524	719,688	2014-2028	ليبور + هامش	دولار أمريكي	
255,841	239,896	2014-2028	ايبور + هامش	درهم إماراتي	
1,213,120	1,159,603	2014-2019	ليبور + هامش	دولار أمريكي	
2,220,562	2,122,601	2014-2019	ليبور + هامش	درهم إماراتي	
1,332,890	1,345,869	2015	ايبور + هامش	دولار أمريكي	
883,832	750,734	2014-2017	ليبور + هامش	الفرنك السويسري/يورو/ دولار أمريكي	
412,722	375,099	2023	ليبور + هامش	دولار أمريكي	
-	123,165	2018	ليبور + هامش	دولار أمريكي	
-	359,783	2020	ليبور + هامش	دولار أمريكي	
2,204,100	-	2015	ليبور + هامش	دولار أمريكي	
527,096	505,790	2019	ايبور + هامش	درهم إماراتي	
2,110,921	1,963,172	2014-2019	ليبور/ليبور + هامش	دولار أمريكي/درهم إماراتي/ريال عماني	
472,412	-	2013	كوبون ثابت	درهم إماراتي	
120,259	92,654	2016	ليبور + هامش	درهم إماراتي	
6,314	-	2013	ليبور + هامش	دولار أمريكي	
-	1,639,288	2015	ليبور + هامش	دولار أمريكي	
3,183,703	3,180,850	2022	ليبور + هامش	دولار أمريكي	
1,118,368	1,141,636	2019	ايريبور + هامش	يورو	
-	1,456,305	2020	ايريبور + هامش	يورو	
108,248	-	2013	ليبور + هامش	دولار أمريكي	
1,390,165	954,361	2014-2016	ليبور + هامش	دولار أمريكي	
87,939	-	2013	ليبور + هامش	دولار أمريكي	
329,371	-	2015	ليبور + هامش	دولار أمريكي	
333,341	-	2015	كوبون ثابت	دولار أمريكي	
965,400	-	2013	كوبون ثابت	دولار أمريكي	
357,609	356,752	2015	كوبون ثابت	دولار أمريكي	
2,770,361	2,826,358	2014-2021	ليبور + هامش/كوبون ثابت	دولار أمريكي	
32,375	29,572	2020	كوبون ثابت	درهم إماراتي	
761,229	-	2019	كوبون ثابت + عنصر متغير	يورو	
-	71,294		كوبون ثابت	درهم إماراتي	
-	80,367		كوبون ثابت	درهم إماراتي	
708,244	637,786	2031	كوبون ثابت	ين ياباني	
378,748	386,839	2018	كوبون ثابت	يورو	
4,563,264	4,574,537	2014	كوبون ثابت	دولار أمريكي	
2,724,873	2,731,605	2016	كوبون ثابت	دولار أمريكي	
1,821,604	1,822,315	2019	كوبون ثابت	دولار أمريكي	
2,734,204	2,736,298	2021	كوبون ثابت	دولار أمريكي	
38,124,157	35,506,202				
43,177,460	41,126,659				

28 قروض تحمل فائدة (يتبع)

¹ يمثل القروض البنكية المضمونة قروض لأجل لديها رهن مقابل على ودائع بنكية بمبلغ 60 مليون درهم (2011: 60 مليون درهم).
² الغرض من هذه القروض هو تمويل مشاريع الجامعة (انظر إيضاح 40). إن القروض مضمونة مقابل الضمانات الداخلية والخارجية التالية:

الضمانات الداخلية

- الرهون التجارية على المعدات إلى الحد الممكن والقابل للتنفيذ وفقاً لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة بما في ذلك كافة الموجودات الملموسة وغير الملموسة الحالية والمستحوذ عليها لاحقاً.
- إتفاقية تنازل بموجب قانون دولة الإمارات العربية المتحدة تغطي ما يلي:
 - (1) وثائق المشروع والتي تتكون من اتفاقية التشغيل واتفاقية المشروع والاتفاق الثلاثي، واتفاقية المساطحة وسند الدفعة المقدمة وسند الأداء؛ و
 - (2) وثائق التأمين المباشرة والتي تتكون من وثيقة عقارات/أبنية مجمعة لكافة المخاطر أو وثيقة الإرهاب وكافة عوائد التأمين المتعلقة بالتأمينات المباشرة.
- رهن الأسهم.
- توكيلات قانونية.
- رهن حسابي داخلي على الأموال وأية إستثمارات مصرح بها محتفظ بها في حسابات المشروع الداخلي (كما هو محدد في رهن الحساب الداخلي).
- رهن على إتفاقية المساطحة.

الضمانات الخارجية

- إتفاقية تنازل ورهن بموجب القانون الإنجليزي (اتفاقية الضمان) تغطي ما يلي:
 - (1) رهن ثابت على حسابات بنكية محددة (حسابات المشروع الخارجي كما هو محدد في إتفاقية الضمان)؛ و
 - (2) تنازل عن إعادة التأمين المتعلقة بالتأمينات المادية التي تشكل كافة التأمينات باستثناء المركبات وتأمينات مخاطر مسؤولية لأصحاب العمل.
- ³ القرض مضمون مقابل رهن أسهم جي أي تبلغ 71,335,605 بقيمة سوقية تبلغ 5,500,457 ألف درهم (2011: 71,335,605 سهم بقيمة 4,735,267 ألف درهم) منها قيمة عدد الأسهم التي تم إقراضها إلى المقرض وهي بقيمة صفر (2011: 20,000,000 سهم بقيمة سوقية تبلغ 1,327,603 ألف درهم).
- ⁴ القروض مضمونة مقابل رهن الموجودات بما في ذلك حسابات بنكية بمبلغ 241,295 ألف درهم (2011: 169,413 ألف درهم) والذمم التجارية بمبلغ 953,350 ألف درهم (2011: 690,264 ألف درهم) إس آر تكنولوجي هولدينج¹ جي إم بي اتش وشركاتها التابعة ("مجموعة إس آر تي"). بالإضافة إلى ذلك، تم رهن أسهم مجموعة إس آر تي مقابل هذا القرض. تم إدراج الممتلكات والآلات والمعدات المرهونة في إيضاح 13.
- ⁵ هذا القرض مضمون مقابل رهن شركة تابعة لدى المجموعة. تحمل الأسهم قيمة مدرجة بمبلغ 726,336 ألف درهم.
- ⁶ تم سحب هذا القرض من مجموعة بنوك، ومضمون مبدئياً برهن الأسهم العادية لشركة تابعة، ولكن، تم استبدال الأسهم المرهونة خلال السنة بضمن مقدم من قبل شركة مبادلة للتنمية ش.م.ع. وبالتالي تم تصنيفه كقرض بنكي غير مضمون كما في 31 ديسمبر 2012.
- ⁷ هذه القروض مضمونة برهن على الآلات والمعدات (انظر إيضاح 13) ومدنيين تجاريين.
- ⁸ هذا القرض مضمون برهن على محركات الطائرات بقيمة مدرجة تبلغ 574,915 ألف درهم (2011: 598,780 ألف درهم).
- ⁹ هذا القرض مضمون برهن على محركات الطائرات بقيمة مدرجة تبلغ 275,382 ألف درهم.
- ¹⁰ هذا القرض مضمون برهن على مكونات الطائرات بقيمة مدرجة تبلغ 625,369 ألف درهم.
- ¹¹ يخضع تسديد هذا القرض إلى شروط معينة لا يتوقع بأن يتم تلبيتها خلال الأشهر الـ 12 القادمة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

28 قروض تحمل فائدة (يتبع)

الضمانات الخارجية (يتبع)

إن الحركات في القروض التي تحمل فائدة خلال فترة التقرير هي كالتالي:

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
26,939,064	43,177,460	في 1 يناير
13,633,451	8,887,837	قروض جديدة
11,451,557	-	استحواذات عند اندماج الأعمال
(8,945,807)	(10,547,576)	تسديد قروض
99,195	(391,062)	تقلبات أسعار صرف العملات الأجنبية والحركات الأخرى
43,177,460	41,126,659	في 31 ديسمبر

29 مطلوبات أخرى

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
1,068,988	1,068,988	
276,089	303,679	سلف من جهات ذات علاقة (أنظر إيضاح 33 (د))
124,168	141,331	إلتزامات إيقاف التشغيل
117,281	90,435	إلتزام سحب الأصول
674,948	783,738	قرض بدون فائدة من المساهم ¹ (أنظر إيضاح 33 (د))
2,261,474	2,388,171	أخرى

¹ أنظر إيضاح 26 لمعلومات القرض بدون فائدة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

30 إلتزام بموجب إيجار تمويلي

خلال السنة السابقة، نتج عن تحويل شركة آتيك (انظر إيضاح 33 هـ)) الاعتراف بصورة رئيسية بالإلتزام بموجب عقد الإيجار التمويلي في سجلات المجموعة. لدى شركة آتيك عقود خدمة مع موردي الغاز بالجملة، ونتيجة لذلك قام الموردون بإنشاء بعض المعدات التي يستخدمها الموردون لتزويد المجموعة بالغازات المستخدمة في عملية التصنيع. تسدد شركة آتيك رسم سنوي ثابت على فترة الاتفاقية، بالإضافة إلى مبلغ محمل متغير مبني على كمية الغاز التي تم تسليمها. بالإضافة إلى ذلك، نتج الإلتزام بموجب عقد إيجار تمويلي عن الإستحواذ على تبريد (انظر إيضاح 5 هامش 4).

إن الحد الأدنى لمستحقات دفعات الإيجار المستقبلية بموجب عقود الإيجار التمويلية مع القيمة الحالية لصافي مستحقات الحد الأدنى هي كما يلي:

31 ديسمبر 2011		31 ديسمبر 2012		
القيمة لدفعات الإيجار ألف درهم	الحد الأدنى لدفعات الإيجار ألف درهم	القيمة الحالية لدفعات الإيجار ألف درهم	الحد الأدنى لدفعات الإيجار ألف درهم	
147,635	283,514	255,739	429,276	خلال سنة واحدة
734,209	1,121,705	840,205	من 5 سنوات	أكثر من سنة وأقل
639,171	801,735	513,666	589,412	أكثر من خمس سنوات
1,521,015	2,206,954	1,609,610	2,168,043	المجموع
-	(685,939)	-	(558,433)	ينزل: مبلغ يمثل تكاليف التمويل
1,521,015	1,521,015	1,609,610	1,609,610	القيمة الحالية للحد الأدنى لدفعات الإيجار

يتم إظهار الإلتزام بموجب عقد إيجار تمويلي في بيان المركز المالي الموحد كما يلي:

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
147,635	255,739	المتداول
1,373,380	1,353,871	غير المتداول
1,521,015	1,609,610	

للموجودات المحتفظ بها بموجب عقد الإيجار التمويلي يرجى مراجعة إيضاح 13.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

31 رأس المال

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
15,000,000	15,000,000	المصرح به والمصدر والمدفوع بالكامل:
		15,000,000 سهم (2011: 15,000,000 سهم) بقيمة 1,000 درهم لكل سهم

32 احتياطات

إحتياطي قانوني

تطلب النظام الأساسي الشركة تحويل 10% من صافي ربح المجموعة إلى إحتياطي غير قابل للتوزيع حتى يعادل هذا الإحتياطي 50% من رأس المال المدفوع للشركة.

إحتياطي القيمة العادلة

يتكون إحتياطي القيمة العادلة من التغيرات المتراكمة في صافي القيمة العادلة للموجودات المالية المتاحة للبيع حتى يتم إلغاء الإعتراف بها أو خفض قيمتها.

إحتياطي تحويل العملات الأجنبية

يتضمن إحتياطي تحويل العملات الأجنبية جميع فروقات العملات الأجنبية الناتجة عن تحويل البيانات المالية للعمليات الخارجية، وكذلك تحويل المطلوبات التي تتحوط لصافي إستثمارات الشركة بعمليات أجنبية.

إحتياطي تحوط

يتكون إحتياطي التحوط من الجزء الفعال من صافي التغير المتراكم في القيمة العادلة للتدفق النقدي المتعلق بعمليات التحوط التي لم تتأثر بعد بالربح أو الخسارة.

33 الأرصدة والمعاملات الهامة مع جهات ذات علاقة

(أ) تعريف الجهات ذات علاقة

لدى المجموعة علاقات جهات ذات علاقة مع المساهم والشركات التابعة (أنظر إيضاح 5) والمنشآت تحت السيطرة المشتركة والشركات الزميلة (أنظر إيضاح 17)، وأعضاء مجلس الإدارة والرؤساء التنفيذيين والجهات الخاضعة لسيطرة مشتركة من قبل الجهات أعلاه.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

33 الأرصدة والمعاملات الهامة مع جهات ذات علاقة (يتبع)

(ب) معاملات مع موظفي الإدارة الرئيسيين

إن تعويض موظفي الإدارة الرئيسيين هي:

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
39,874	56,025	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
135,522	138,836	مزايا قصيرة الأجل
10,160	9,369	تعويضات ما بعد التوظيف
145,682	148,205	

(ج) معاملات مع جهات أخرى ذات علاقة

ضمن سياق الأعمال الاعتيادية، تقوم المجموعة بتقديم واستلام خدمات من جهات ذات علاقة بموجب الشروط المتفق عليها من قبل الإدارة.

كانت المعاملات الهامة مع الجهات ذات العلاقة خلال السنة كما يلي:

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
		إيرادات
2,160,282	2,531,446	منشآت تحت سيطرة مشتركة
106,908	1,382,465	شركات زميلة
585,833	400,223	منشآت تخضع لسيطرة مشتركة
240,018	35,386	المساهمين
3,093,041	4,349,520	

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

33 الأرصدة والمعاملات الهامة مع جهات ذات علاقة (يتبع)

(ج) معاملات مع جهات أخرى ذات علاقة (يتبع)

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
		إيرادات الفوائد
480,213	531,233	منشآت تحت سيطرة مشتركة
345,411	429,612	منشآت تخضع لسيطرة مشتركة
132,154	38,552	المساهم
69,522	14,908	شركات زميلة
1,027,300	1,014,305	
		مصاريف الفوائد
168,083	162,898	منشآت تخضع لسيطرة مشتركة
91,012	64,300	المساهم
31,127	21,663	منشآت تحت سيطرة مشتركة
290,222	248,861	
		إيرادات من تزويد القوى العاملة وإدارة المشاريع والخدمات الاستشارية
72,568	306,011	منشآت تخضع لسيطرة مشتركة
27,591	7,330	منشآت تحت سيطرة مشتركة
21,999	-	شركات زميلة
122,158	313,341	
		شراء البضائع والخدمات
667,381	480,910	شركات زميلة
961,666	414,630	منشآت تخضع لسيطرة مشتركة
603,508	142,738	منشآت تحت سيطرة مشتركة
-	208	المساهم
2,232,555	1,038,486	
		قرض بفائدة تم سداده
822,046	404,040	منشآت تخضع لسيطرة مشتركة
		قرض مسحوب بفائدة
472,412		منشآت تحت سيطرة مشتركة

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

33 الأرصدة والمعاملات الهامة مع جهات ذات علاقة (يتبع)

(ج) معاملات مع جهات أخرى ذات علاقة (يتبع)

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
		قروض ممنوحة
949,351	5,274,592	منشآت تخضع لسيطرة مشتركة
52,449	3,909,840	شركات زميلة
1,001,800	9,184,432	
		قروض مستردة
-	492,047	منشآت تحت سيطرة مشتركة
229,654	50,000	منشآت تخضع لسيطرة مشتركة
229,654	542,047	
2,800,000	-	إستثمار في سندات قابلة للتحويل لشركة زميلة
-	151,752	إستثمار في منشآت تخضع لسيطرة مشتركة
750,000	-	النقد المقيّد في منشآت تحت السيطرة المشتركة (أنظر إيضاح 21)
309,953	9,925	وديعة مستلمة من المساهم
400,000	-	دفعة مقدّماً مستلمة من شركة زميلة (أنظر إيضاح 26)
41,794	517,082	إيرادات أخرى من المساهم
-	338,763	دفعة مقدّماً لمنشآت تخضع لسيطرة مشتركة
-	151,661	قروض مقبوضة من منشآت تخضع لسيطرة مشتركة
1,847,703	2,281,766	نقد تحت الطلب مدفوع لمنشآت تخضع لسيطرة مشتركة لموجودات تخضع لسيطرة مشتركة

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

33 الأرصدة والمعاملات الهامة مع جهات ذات علاقة (يتبع)

(د) الأرصدة مع الجهات ذات علاقة

2011 الـف درهم	2012 الـف درهم	
		<i>مبالغ مستحقة لجهات ذات علاقة (أنظر إيضاح 26)</i>
246,603	246,241	منشآت تخضع لسيطرة مشتركة
265,018	165,257	منشآت تحت سيطرة مشتركة
-	165,170	شركات زميلة
-	4,142	المساهم
511,621	580,810	
		<i>دفعات مقدماً من جهات ذات علاقة</i>
1,068,988	1,068,988	منشآت تحت سيطرة مشتركة (أنظر إيضاح 29)
400,000	73,869	شركات زميلة (أنظر إيضاح 26)
1,468,988	1,142,857	
		<i>مبالغ مستحقة من جهات ذات علاقة (أنظر إيضاح 21)</i>
2,350,225	3,447,989	المساهم
409,801	1,093,796	شركات زميلة
757,648	811,259	منشآت تحت سيطرة مشتركة
413,918	741,634	منشآت تخضع لسيطرة مشتركة
3,931,592	6,094,678	
1,155,187	1,165,111	<i>قرض وودائع من المساهم (أنظر إيضاحين 26 و 29)</i>
1,147,279	1,082,741	<i>ودائع مع منشآت تحت السيطرة المشتركة (أنظر إيضاح 24)</i>
		<i>قروض لجهات ذات علاقة (أنظر إيضاح 19)</i>
6,143,738	15,423,942	منشآت تخضع لسيطرة مشتركة
101,296	181,865	شركات زميلة
6,245,034	15,605,807	
545,990	587,234	<i>استثمار مالي في أسهم منشآت تحت سيطرة مشتركة</i>
-	307,288	<i>استثمار مالي في شهادات إكتتاب شركة زميلة</i>
470,914	609,325	<i>سندات قابلة للتحويل لشركة زميلة (أنظر إيضاح 18)</i>
		<i>ذمم مستحقة عن إمتياز خدمات (أنظر إيضاح 21)</i>
7,325,460	7,006,930	منشآت تحت سيطرة مشتركة
705,615	647,125	المساهم
8,031,075	7,654,055	
		<i>قروض بفائدة (أنظر إيضاح 28)</i>
5,157,772	5,519,740	منشآت تحت سيطرة مشتركة
3,781,816	3,404,854	منشآت تخضع لسيطرة مشتركة
36,609	33,841	شركات زميلة
8,976,197	8,958,435	
-	1,098,377	<i>إيرادات غير مكتسبة من شركة زميلة (أنظر إيضاح 26)</i>

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

33 الأرصدة والمعاملات الهامة مع جهات ذات علاقة (يتبع)

(هـ) مساهمات إضافية للمساهمين

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
(معايير بيانها)		
45,725,643	92,068,476	كما في 1 يناير
27,983,478 ¹	28,247,000 ²	مساهمات نقدية
20,793,409 ³	-	مساهمات ناتجة من تحويل شركة آتيك (كما أدرج سابقاً)
94,502,530	120,315,476	
(2,434,054)	-	أثر من تصحيح خطأ لفترة سابقة (انظر إيضاح 42)
92,068,476	120,315,476	كما في 31 ديسمبر

¹ تمثل المساهمات النقدية قروض بدون فوائد من المساهمين. وفقاً لشروط الاتفاقية للمبالغ المستلمة بعد سنة 2008. أي تسديدات هي وفقاً لقرار مجلس إدارة الشركة، الذي لا ينوي تسديد أية مبالغ في المستقبل المنظور. بالإضافة إلى ذلك، فإن شروط الاتفاقية تحدد، على أنه في حال حل الشركة، فإن الحقوق والمزايا والالتزامات في صافي الموجودات والمطلوبات المتبقية والمتعلقة بالقروض، يتم ترتيبها بالتساوي مع تلك المرفقة مع رأسمال الشركة. لذلك، فإن هذه القروض أقرب إلى أدوات حقوق الملكية بدلاً من مطلوبات، وبناءً على ذلك تم عرضها ضمن حقوق الملكية.

² تمثل المساهمات النقدية في السنة الحالية تمويل حقوق ملكية مقبوض من المساهمين.

³ ابتداءً من 1 يناير 2011، وافقت حكومة أبوظبي رسمياً على تحويل ملكيتها في آتيك إلى الشركة. يكون المقابل على شكل قرض ميسر بدون فوائد وأية شروط أو تاريخ لإعادة السداد ويجوز تحويله بشكل كامل أو جزئي إلى أسهم الشركة (انظر إيضاح 42).

34 الإلتزامات والمطلوبات الإحتمالية

الإلتزامات والمطلوبات الإحتمالية

كانت الإلتزامات والمطلوبات الإحتمالية بنهاية فترة التقرير كما يلي:

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
19,825,303	17,231,833	إلتزامات رأسمالية
18,558,044	7,300,241	مطلوبات إحتتمالية ¹
38,383,347	24,532,074	

¹ تضم المطلوبات الإحتمالية كفالات بنكية، سندات تنفيذ وسندات الدفعات المقدمة وكفالات الإنهاء وكفالات مقابلة. بالإضافة إلى ما ذكر أعلاه، إن حصة المجموعة في الإلتزامات والمطلوبات المحتملة لمشاريعها المشتركة وشركاتها الزميلة هي كما يلي:

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
7,019,368	6,361,886	الإلتزامات والمطلوبات المحتملة

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

34 الإلتزامات والمطلوبات المحتملة (يتبع)

إلتزامات التنقيب

إن إلتزامات المجموعة لتنفيذ نشاطات التنقيب هي كما يلي:

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
781,737	579,468	مستحق خلال أقل من سنة
719,276	319,984	أكثر من سنة وأقل من خمس سنوات
1,501,013	899,452	في 31 ديسمبر

تملك إحدى الشركات التابعة للمجموعة إلتزامات مكافآت إنتاج تتراوح من 90,368 ألف درهم (2011: 108,730 ألف درهم) إلى 345,676 ألف درهم (2011: 404,450 ألف درهم) والتي قد تكون مستحقة الدفع عند تحقيق أهداف الإنتاج المحددة سابقاً. تعتقد الإدارة بأنه من غير المرجح أن تكون هذه الإلتزامات مستحقة الدفع خلال سنة واحدة. نظراً لعدم التأكد من مستويات الإنتاج المستقبلية وإكتشافات الإحتياطيات المستقبلية فإنه لا يمكن تقدير مكافآت الإنتاج التي يمكن أن تكون مستحقة الدفع بعد سنة واحدة. بالإضافة إلى ذلك، إن إلتزامات الإيجار التشغيلية للمجموعة هي كما يلي:

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
493,786	529,447	خلال سنة واحدة
970,269	1,390,593	أكثر من سنة وأقل من خمس سنوات
1,247,276	1,310,253	بعد خمس سنوات
2,711,331	3,230,293	المجموع

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

35 ضريبة الدخل

2011	2012	
ألف درهم	ألف درهم	
		ضريبة الدخل معترف بها في الربح أو الخسارة:
		الضريبة الحالية
(426,959)	(404,539)	على أرباح السنة
(49,320)	(11,206)	تسويات تتعلق بالضريبة الحالية للسنوات السابقة
(476,279)	(415,745)	
		الضريبة المؤجلة/(مصرف)
196,583	435,454	تحميل وعكس فروقات مؤقتة
-	(10,353)	إنخفاض في سعر الضريبة
663,006	82,779	الإعتراف بخسائر ضريبية لم يتم الإعتراف بها سابقاً
58,420	1,341	تعديل الضريبة المؤجلة على الإستهلاك والنفاء والإطفاء
(232,171)	175,197	فروق صرف عملات أجنبية
(13,343)	-	أخرى
672,495	684,418	صافي ضريبة مؤجلة
196,216	268,673	ضريبة الدخل معترف بها في الربح أو الخسارة

لا تفرض دولة الإمارات العربية المتحدة أية تشريعات لضرائب دخل محلية، ولذلك، فإن معدل ضريبة الدخل المحلي هو صفر. يتم احتساب ضريبة الدخل بناءً على معدلات الضريبة السائدة في مناطق الصلاحيات المعنية، وتنتج بشكل رئيسي من تيك أوف لوكسكو أي إيه والشركات التابعة الخارجية لشركة بيتا انفسمنت كومباني وشركة ادافنسد تكنولوجي انفسمنت ذ.م.م.

يمكن تسوية إجمالي التكلفة للسنة مع الأرباح الحسابية كما يلي:

2011	2012	
ألف درهم	ألف درهم	
4,719,628	(136,263)	الخسارة قبل الضريبة من العمليات المستمرة
-	-	ضريبة الدخل محتسبة على أساس معدل الضريبة المحلية
(99,152)	296,689	تأثير اختلاف معدلات ضرائب الشركات التابعة العاملة في مناطق صلاحية مختلفة
122,801	148,788	تأثير الدخل المعفى من الضرائب
(639,354)	(357,002)	تأثير المصاريف غير القابلة للخصم في تحديد الربح الخاضع للضريبة
(111,699)	(171,060)	تأثير خسائر الضريبة غير المستخدمة ومقاصة الضريبة غير المعترف بها كموجودات ضريبة مؤجلة
615,104	42,431	تأثير خسائر الضريبة غير المعترف بها وغير المستخدمة سابقاً والفروق المؤقتة للخصم المعترف بها حالياً كموجودات ضريبة مؤجلة
-	(10,353)	تأثير على أريدة الضريبة المؤجلة نتيجة للتغير في معدلات الضريبة
298,564	255,641	تأثير المستردات الضريبية
59,272	74,745	أخرى
245,536	279,879	
(49,320)	(11,206)	تسويات معترف بها في السنة الحالية متعلقة بالضريبة الحالية للسنوات السابقة
196,216	268,673	ضريبة الدخل معترف بها في الربح أو الخسارة
		مطلوبات الضريبة الحالية

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

35 ضريبة الدخل (يتبع)

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
496,500	463,654	ضريبة الدخل الدائنة موجودات ومطلوبات ضريبة الدخل المؤجلة (غير متداولة)
2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
1,088,087	1,476,904	موجودات الضريبة المؤجلة
(1,583,311)	(1,354,280)	مطلوبات الضريبة المؤجلة
(495,224)	122,624	صافي موجودات/(مطلوبات) الضريبة المؤجلة
إن الحركة في وضع الضريبة المؤجلة الصافية خلال السنة كما يلي:		
2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
(1,022,681)	(495,224)	في 1 يناير
(158,005)	-	تسويات القيمة العادلة الناتجة من اندماج الأعمال
672,495	684,418	محمل إلى الربح أو الخسارة
10,038	(28,396)	تعديلات العملات الأجنبية
2,929	(38,174)	تعديلات أخرى
(495,224)	122,624	في 31 ديسمبر

رهنًا بموافقة السلطات الضريبية ذات العلاقة، تبلغ الخسائر الضريبية للمجموعة وبدلات الإستثمار أو مجمع التكلفة غير المستردة في مناطق صلاحية مختلفة 15,696,325 ألف درهم كما في 31 ديسمبر 2011/2012: 13,430,467 ألف درهم) وهي متوفرة للمقاصة مقابل الدخل الضريبي المستقبلي. إن هذه الخسائر والبدلات ومجمع التكلفة لديها تواريخ إنتهاء تتراوح من سنتين إلى فترة مستقبلية غير محددة. لم تعترف المجموعة بالضريبة المؤجلة بمبلغ 2,493,628 ألف درهم (2011: 1,914,684 ألف درهم) متعلقة بهذه الخسائر حيث أنه من غير المحتمل أن تستخدم هذه الخسائر.

إن قرار الإعتراف بموجودات ضريبية مؤجلة نتج عن وجود دلائل كافية تدعم تحقيق هذه المنافع بناءً على المستويات المتوقعة للأرباح الخاضعة للضريبة المستقبلية.

إن مطلوبات الضريبة المؤجلة في بعض مناطق الصلاحية تمثل بصورة رئيسية فائض القيمة المدرجة على القيمة الخاضعة للضريبة للممتلكات والآلات والمعدات والموجودات غير الملموسة.

أبرمت المجموعة عدة إتفاقيات تنقيب وإنتاج مشتركة تتطلب هذه الإتفاقيات بأن يتم إبراء ذمة أية مطلوبات ضريبية على المجموعة من قبل حكومات الدول التي يتم فيها تنفيذ هذه الإتفاقيات. وحيث لا يوجد تدفق نقدي يتعلق بالضرائب فلا تعترف المجموعة بأية إيرادات أو مصاريف أو أصول أو موجودات ضريبية سواء للضريبة المؤجلة أو الحالية فيما يتعلق بهذه العمليات.

بتاريخ 31 ديسمبر 2012، لم يتم الإعتراف بمطلوبات ضريبية مؤجلة عن ضرائب قد تكون مستحقة عن الإيرادات غير المحولة لبعض الشركات التابعة للمجموعة حيث أن المجموعة قادرة على التحكم في عكس الفروقات المؤقتة ومن المحتمل بأن الفروقات المؤقتة لن تعكس في المستقبل المنظور (2011: لا شيء).

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

35 ضريبة الدخل (يتبع)

موجودات ومطلوبات الضريبة المؤجلة المعترف بها عائدة إلى:

الموجودات		المطلوبات		الصافي ألف درهم	
2012 ألف درهم	2011 ألف درهم	2012	2011	2012 ألف درهم	2011 ألف درهم
195	100,298	(478,699)	(1,127,191)	(478,504)	(1,026,893)
-	-	(801,077)	(623,903)	(801,077)	(623,903)
-	-	(318)	(2,189)	(318)	(2,189)
-	-	(39,594)	(5,831)	(39,594)	(5,831)
-	125,446	(104,393)	(62,684)	(104,393)	62,762
-	878	(151,251)	(63,243)	(151,251)	(62,365)
419,150	241,856	(19,126)	-	400,024	241,856
1,087,281	757,435	-	-	1,087,281	757,435
216,862	227,360	(6,406)	(63,456)	210,456	163,904
1,723,488	1,453,273	(1,600,864)	(1,948,497)	122,624	(495,224)
موجودات/ مطلوبات الضريبة					

ضريبة الدخل معترف بها في الدخل الشامل الآخر:

2012			2011		
قبل الضريبة ألف درهم	(مصاريف)/ ضريبة الدخل ألف درهم	صافي من الضريبة ألف درهم	قبل الضريبة ألف درهم	(مصاريف)/ ضريبة الدخل ألف درهم	صافي من الضريبة ألف درهم
676,868	-	676,868	(548,253)	-	(548,253)
184,315	(42,442)	141,873	(92,578)	2,929	(89,649)
140,307	-	140,307	(2,802)	-	(2,802)
(48,117)	-	(48,117)	(268,586)	-	(268,586)
74,736	-	74,736	2,249	-	2,249
1,028,109	(42,442)	985,667	(909,970)	2,929	(907,041)
صافي التغير في القيمة العادلة لموجودات مالية متاحة للبيع الجزء الفعال للتغيرات في القيمة العادلة لتحوطات التدفقات النقدية وإحتياطيات أخرى صافي التغير في إحتياطي صرف عملات الجزء الفعال للتغيرات في القيمة العادلة لأدوات تحوط في إستثمارات تم إحتسابها على أساس حقوق الملكية الحصة في حركة إحتياطي صرف عملات لإستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية					

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

36 منح حكومية

(أ) منح حكومية غير نقدية

(1) الأراضي

استلمت المجموعة قطع الأراضي التالية عن طريق منح حكومية.

تعريف الأرض	منحت في سنة	المساحة التقريبية المقدم المربع ⁹	القيمة المدرجة كما في 31 ديسمبر 2012	القيمة المدرجة كما في 31 ديسمبر 2011	التصنيف الحالي ⁸
			ألف درهم	ألف درهم	
منافع إقتصادية مستقبلية مؤكدة					
مدينة زايد ¹	2008	143,111,825	-	-	ممتلكات وآلات ومعدات
أرض أرزنة	2006	13,302,119	1,944,109	1,944,109	مخزون ممتلكات وآلات ومعدات
مجمع أرزنة الطبي	2006	179,486	-	-	ممتلكات وآلات ومعدات
المدينة العسكرية	2009	12,242,393	-	-	ممتلكات وآلات ومعدات
جزيرة الماريه - أبوظبي - مركز أبوظبي المالي ²	2006	747,019	-	-	إستثمارات عقارية قيد التطوير
جزيرة الماريه - أعمال تطوير قيد الإنجاز ²	2006	103,985	-	-	مخزون ممتلكات وآلات ومعدات
جزيرة الماريه - قطع أرض مخصصة للبيع ²	2006	4,139,343	537,295	612,704	مخزون ممتلكات وآلات ومعدات
جزيرة الماريه ²	2006	697,864	31,087	30,236	ممتلكات وآلات ومعدات
سوق السمك الجديد	2006	484,448	19,097	20,981	إستثمارات عقارية
المقر الرئيسي الجديد	2004	102,675	-	-	ممتلكات وآلات ومعدات
المواقف - المقر الرئيسي الجديد	2009	70,000	-	-	ممتلكات وآلات ومعدات
المصفح	2007	4,041,526	34,300	34,300	إستثمارات عقارية
حي الداوودي	2009	1,076	-	-	ممتلكات وآلات ومعدات
حمران	2009	1,076	-	-	ممتلكات وآلات ومعدات
أرض مدينة مصدر					
معهد مصدر للعلوم والتكنولوجيا ⁴	2008	353,090	-	-	ممتلكات وآلات ومعدات
10 إم دبليو باور بلانت ⁶	2008	2,367,200	-	-	ممتلكات وآلات ومعدات
مصدر المركز الرئيسي ⁶	2008	272,163	-	-	ممتلكات وآلات ومعدات
مدينة مصدر ⁶	2008	573,508	-	-	ممتلكات وآلات ومعدات
مدينة مصدر ⁶	2008	437,283	67,787	67,787	إستثمارات عقارية قيد التطوير
الفلاح - قطعة أرض ³	2007	4,719,243	-	-	ممتلكات وآلات ومعدات
منافع إقتصادية مستقبلية غير مؤكدة / لا يوجد منافع إقتصادية مستقبلية³					
جبل الظنة ⁷	2009	10,956,700	-	-	لا ينطبق
أرض مدينة مصدر ⁵ (الحصة المتبقية)	2008	55,853,548	-	-	لا ينطبق
جزيرة الريم - جامعة السوربون ⁴	2006	1,001,934	-	-	لا ينطبق
جزيرة الماريه - كليفلاند كينيدي ²	2006	1,007,158	-	-	لا ينطبق
جزيرة الماريه - (الحصة المتبقية) ²	2006	4,907,950	-	-	لا ينطبق
مدينة خليفة - جامعة زايد ⁴	2006	8,207,745	-	-	لا ينطبق

36 منح حكومية (يتبع)

(أ) منح حكومية غير نقدية (يتبع)

(1) الأراضي (يتبع)

تعريف الأرض	منحت في سنة	المساحة التقريبية بالقدم المربع ⁹	القيمة المدرجة كما في 31 ديسمبر 2012	القيمة المدرجة كما في 31 ديسمبر 2011	التصنيف الحالي ⁸
			ألف درهم	ألف درهم	
شرق جزيرة الربيع	2006	3,609,265	-	-	لا ينطبق
سوق السمك القديم - معهد نيويورك للتكنولوجيا ⁴	2006	163,877	-	-	لا ينطبق
الفلاح - قطعة لأرض ⁵	2008	1,599,939	-	-	لا ينطبق
الفلاح قطعة أرض ³ (الحصة المتبقية)	2007	18,360,558	-	-	لا ينطبق
أخرى	2004-09	61,965,983	-	-	لا ينطبق

¹ تم تحديد أرض مدينة زايد لغرض بناء محطة طاقة شمسية لمشروع مدينة مصدر ولذلك تم قيدها كممتلكات وآلات ومعدات بالقيمة الإسمية.

² تم تخصيص مساحة 11,603,319 قدم مربع لمشروع كليفلاند كلينيك في جزيرة الصوة وهو مشروع لحكومة أبوظبي من إجمالي مساحة الأرض التي لم يتم بيعها البالغة 1,007,158 قدم مربع، لا يتوقع تدفق أية منافع اقتصادية مستقبلية من هذا المشروع إلى المجموعة. بالإضافة إلى ذلك، تم تخصيص أرض بمساحة 851,004 قدم مربع تقريباً من تلك الأرض لبناء مركز أبوظبي المالي الذي تم الاعتراف بها كإستثمارات عقارية باستثناء 103,985 قدم مربع من تلك الأرض التي تم الاعتراف بها كمخزون. قامت المجموعة بتحديد وتخصيص بعض من قطع الأراضي كأراضي متاحة للبيع في جزيرة الصوة. ووفقاً لذلك، تم تصنيف قطع الأراضي البالغة مساحتها 4,139,343 قدم مربع كمخزون.

قامت المجموعة بتحديد وتخصيص قطع أراضي بمساحة 697,864 قدم مربع تقريباً للإنتاج أو توريد البضائع وخدمات والتي تم تصنيفها كممتلكات وآلات ومعدات. يوجد في جزيرة الصوة ما يقارب خمسة ملايين قدم مربع من الأرض المخصصة للطرق والواجهات المائية للإستخدامات العامة.

³ بعد الأخذ بالإعتبار الإفصاح تحت الشرح رقم 5 أدناه، برأي الإدارة أن تحديد قيمة هذه الأراضي غير ممكن حيث أنه لا يوجد تقديرات موثوقة للقيمة العادلة، والإستخدام المستقبلي لهذه المواقع غير محدد وهناك إمكانية بعدم استخدامها لأغراض تجارية وأن ترد للحكومة. وفقاً لذلك، فإنه من غير المؤكد أن المنافع الاقتصادية المستقبلية سوف تتدفق إلى المجموعة من ملكية هذه الأراضي، ولذلك لم يتم الاعتراف بهذه العقارات في دفاتر المجموعة. تشمل هذه الفئة على قطع أراضي تم تحديد بأنه بناءً على إستخدامها الحالي أو المزمع، لن يتدفق منها منافع اقتصادية مستقبلية إلى المجموعة.

⁴ تم تخصيص قطع الأراضي هذه لغرض بناء الجامعات والمعاهد التعليمية الأخرى على أساس البناء والتشغيل والتحويل. في نهاية مدة البناء والتشغيل والتحويل أن نية الجهات أن تحول ملكية الأرض مع الأبنية إلى الجامعات المعنية. بناءً على ذلك، من غير المحتمل أن يكون هناك تدفق منافع اقتصادية مستقبلية إلى المجموعة من ملكيتها لقطع الأراضي.

⁵ قامت الشركة مؤخراً بمراجعة الخطة الرئيسية لمشروع مدينة مصدر ("المشروع") وأعادت تقييم إستراتيجية التطوير. بموجب الإستراتيجية الجديدة، سوف تقوم الشركة التابعة أبوظبي لطاقة المستقبل ش.م.ع. (أدفيك) بتطوير عدد قليل من الموجودات الرئيسية بنفسها، وسوف تعمل كمطور رئيسي للمشروع من خلال تقديم كافة البنية التحتية وتسليم قطع أراضي مع خدمات لتطويرها من قبل أطراف ثالثة. مع مراجعة الخطة الرئيسية، من الصعب تحديد التكاليف المستقبلية لتطوير المشروع والإيرادات المتعلقة بها بشكل موثوق. وبالإضافة إلى ذلك، حيث يجب تحديد الجدوى الاقتصادية لكل قطعة أرض قبل البدء في أعمال الإنشاء، لا يمكن تحديد المنافع الاقتصادية الكلية الناتجة من المشروع، وتوقيتها بشكل معقول في الوقت الحالي.

بالإضافة إلى ذلك، في حين أن حكومة أبوظبي قد أكدت مجدداً إلتزامها بتوفير الدعم المالي على شكل منح حكومية لتمويل تكاليف البنية التحتية، ولكن لم يتم تأكيد مستوى هذا الدعم حتى الآن.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

36 منح حكومية (يتبع)

(أ) منح حكومية غير نقدية (يتبع)

(1) الأراضي (يتبع)

وبالتالي، استناداً إلى أفضل تقديرات الإدارة، فإن إمكانية تدفق المنافع الاقتصادية المستقبلية إلى المجموعة غير مؤكدة، ولذلك لم يتم الاعتراف بالأرض كأصل في البيانات المالية الموحدة، باستثناء أجزاء من الأرض كما هو مبين في الشرح 6 أدناه التي تم الاعتراف بها كموجودات.

⁶ تم الاعتراف بجزء من أرض مدينة مصدر المتعلقة بهذه المباني كممتلكات وآلات ومعدات بالقيمة الإسمية استناداً إلى التوقعات بأنه سيتم استخدام هذه المباني من قبل شركة أبوظبي للطاقة المستقبلية لأعمالها. وقد تم الاعتراف كذلك بجزء إضافي من الأرض كاستثمار عقاري قيد التطوير على أساس استخدامها التجاري.

تقوم محطة طاقة بقوة 10 ميغاواط بإنتاج وتوفير الطاقة إلى الشبكة الوطنية في دولة الإمارات العربية المتحدة. وقد تم الاتفاق على تعرفه التوفير مع شركة أبوظبي للمياه والكهرباء ودعم بيئي من حكومة أبوظبي وأن الإتفاقات الرسمية بخصوص ذلك هي حالياً قيد التوقيع.

⁷ تم تحديد أرض جبل الظنة سابقاً لغرض بناء محطة الطاقة الهيدروجينية. لقد تم تعليق المشروع حتى إشعار آخر حتى تحصل شركة أدفيك على توجيهات واضحة من الحكومة ووفقاً لذلك، تم تصنيفها تحت فئة منفعة اقتصادية غير مؤكدة.

⁸ إن مساحات الأراضي المذكورة أعلاه هي وفقاً لمستندات التسجيل المستلمة من بلدية أبوظبي.

(2) طائرات عامودية وقطع غيار طائرات عامودية

استلمت المجموعة طائرات عامودية وقطع غيار طائرات عامودية في السنوات السابقة من الحكومة كمنحة بشرط استخدامها لمقابلة أغراض المجموعة.

(3) استخدام الأراضي لتشبيد المباني

منح المقر العام للقوات المسلحة لدولة الإمارات العربية المتحدة بعض الشركات التابعة حق استخدام قطع أراضي محددة مملوكة من قبل القوات المسلحة لدولة الإمارات، بدون مقابل.

36 منح حكومية (يتبع)

(أ) منح حكومية غير نقدية (يتبع)

(ب) منح حكومية نقدية

(1) خلال سنة 2006، استلمت المجموعة مبلغ 100,000 ألف دولار أمريكي بما يعادل 367,350 ألف درهم من حكومة أبوظبي للاستثمار في صندوق مصدر للتقنيات النظيفة ال بي ("الصندوق") المسجل في جزر كايمان. كما في 31 ديسمبر 2012، كان لدى المجموعة التزام مستحق للاستثمار بمبلغ إضافي بقيمة 27.619 ألف درهم (31 ديسمبر 2011: 47,971 ألف درهم) في الصندوق.

(2) خلال السنة، استلمت المجموعة منح حكومية بمبلغ 824,890 ألف درهم (2011: 5,304,172 ألف درهم) متضمنة منح حكومية مكتسبة من خلال دمج لأعمال بقيمة لا شيء (2011: 2,770,165 ألف درهم). عندما تكون هذه المنح النقدية منح مستلمة / مكتسبة لتعويض المجموعة عن المصاريف التي ستتكبدها يتم الاعتراف بها مبدئياً في بيان المركز المالي كمطلوبات مؤجلة. بعد الاعتراف المبدئي، يتم تحرير هذه المنح إلى الربح أو الخسارة على أساس منهجي. عندما يتم إستلام هذه المنح لتعويض عن تكلفة الموجودات، يتم إدراج هذه الموجودات بسعر التكلفة بعد تنزيل قيمة المنح المستلمة.

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
73,761	2,371,669	في 1 يناير
1,469,400	-	متخذة من السيطرة على شركات تابعة
1,272,406	607,658	إضافات
(294,195)	(644,048)	إطفاءات خلال السنة
(50,826)	-	المخصص مقابل الموجودات
(98,877)	(61,493)	حركات أخرى
2,371,669	2,273,786	في 31 ديسمبر
309,617	323,359	المتداول
2,062,052	1,950,427	غير المتداول
2,371,669	2,273,786	

تحصل المجموعة على منح بصورة رئيسية فيما يتعلق بإنشاء وتشغيل منشآت تصنيع رقائق الموصلات، التوظيف والبحث والتطوير. إن بعض منح الاستثمار معرضة للإلغاء برفض مبالغ على مدى فترة الاتفاق إذا لم تحافظ المجموعة على مستويات توظيف معينة متفق عليها والوفاء بالشروط الأخرى المحددة في وثائق الدعم المتعلقة. وبالإضافة إلى ذلك، إن بعض بطاقات الاستثمار يتوجب تسديدها بالكامل إذا تم إستيفاء شروط الاستثمار أو غيرها من الأنظمة المطبقة على مدى فترة زمنية محددة. بناءً على ذلك، إذا فشلت المجموعة الوفاء بأحكام وشروط المنح الاستثمارية والبدلات، قد تكون المجموعة مطالبة بتسديد المنح الاستثمارية والبدلات في المستقبل. بخصوص المنح الحكومية المدينة راجع إيضاح 21.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

37 مزايا الموظفين

تعمل المجموعة في أنظمة مختلفة للمعاشات التقاعدية لموظفيها في سويسرا والمملكة المتحدة وأيرلندا. في سويسرا، يغطي العاملون في إحدى الشركات التابعة للمجموعة بنظامي معاش تقاعدي. "نظام المعاشات التقاعدية العام" يتفق مع القانون السويسري الذي ينص على الحد الأدنى لبعض المنافع لجميع العاملين بمستويات دخل أعلى من حد معين. يقدم "برنامج التأمين للإدارة" منافع إضافية لموظفي الإدارة التي تتجاوز مرتباتهم حدود معينة للرواتب. إن هذين النظامين مؤهلين كبرامج منافع محددة. بالإضافة لذلك، تقدم أيضاً الشركات التابعة السويسرية منافع إضافية، مبينة أدناه "كمنافع الموظفين" التي تتعلق بالإمتنان اليوبيلي والتقاعد المبكر للموظفين المناوبين. في المملكة المتحدة، كان هنالك نظام منافع محدد حتى سنة 2010 عندما تم تسوية البرنامج لاحقاً لقرار إعادة هيكلة العمليات في المملكة المتحدة. أما بالنسبة للموظفين العاملين في أيرلندا فيوجد هنالك برامج منافع محددة.

2011	2012	
ألف درهم	ألف درهم	
278,354	527,615	موجودات المنافع المحددة
(31,714)	(23,782)	إلتزامات المعاشات
246,640	503,833	

إن إنخفاض مخصص منافع الموظفين يتعلق بإنخفاض بمبالغ أقل للإمتنان اليوبيلي. تم تحديد المبالغ المعترف بها في بيان المركز المالي كما يلي:

مزايا أخرى للموظفين	برنامج المعاش التقاعدي المحدد	مزايا أخرى للموظفين	برنامج المعاش التقاعدي المحدد	
أخرى للموظفين	أخرى للموظفين	أخرى للموظفين	أخرى للموظفين	
2011	2011	2012	2012	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
(31,714)	(3,883,868)	(23,782)	(3,540,350)	القيمة الحالية للإلتزام المنافع المحدد
-	3,296,906	-	3,506,087	القيمة العادلة لموجودات البرنامج
(31,714)	(586,962)	(23,782)	(34,263)	الوضع الممول
-	865,316	-	561,878	صافي خسارة إكتوارية غير معترف بها
(31,714)	278,354	(23,782)	527,615	

إن الحركة في الإلتزام المنافع المحدد للسنة هي كما يلي:

2011	2012	
ألف درهم	ألف درهم	
3,837,060	3,883,868	في 1 يناير
1,272	101,800	فرق تحويل عملات أجنبية
103,681	92,329	تكلفة الخدمة الحالية
108,203	89,834	تكلفة الفائدة
53,739	47,004	مساهمة من المشاركين في البرنامج
82,003	39,548	خسائر ناتجة عن تغير الإفتراضات
14,491	(58,919)	خسائر/ (أرباح) إكتوارية
(34,461)	(290,863)	زيادة نتيجة تعديل البرنامج (تكلفة الخدمة السابقة)
(282,120)	(364,251)	منافع مسددة
3,883,868	3,540,350	في 31 ديسمبر

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

37 مزايا الموظفين (يتبع)

إن الحركة في القيمة العادلة لموجودات البرنامج للسنة كما يلي:

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
3,350,081	3,296,906	في 1 يناير
(70,597)	237,462	(الخسائر)/المكاسب الإكتوارية
140,771	119,231	العائد المتوقع على موجودات البرنامج
7,178	98,720	فرق عملات أجنبية
97,854	71,015	مساهمات صاحب العمل
53,739	47,004	مساهمات الموظفين
(282,120)	(364,251)	منافع مسددة
3,296,906	3,506,087	في 31 ديسمبر

تستند الإحتسابات المبينة أعلاه إلى الافتراضات التالية:

2011	2012	
2.40%	2.00%	معدل الخصم
3.70%	3.50%	العائد المتوقع على موجودات البرنامج
1.50%	1.25%	زيادات الرواتب في المستقبل
0.50%	0.00%	زيادات الرواتب في المستقبل

تم تحديد الافتراضات المتعلقة بخبرة معدل الوفيات بناءً على المشورة، الإحصاءات المنشورة والخبرة.

كان العائد الفعلي على موجودات البرنامج 356,528 ألف درهم (2011: 70,294 ألف درهم).

إن مكونات مصاريف منافع الموظفين هي كما يلي:

مزايا أخرى للموظفين	برنامج المعاش التقاعدي المحدد	مزايا أخرى للموظفين	برنامج المعاش التقاعدي المحدد	
2011 ألف درهم	2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	2012 ألف درهم	
8,069	97,397	(773)	92,329	تكاليف الخدمة الحالية
2,223	101,645	557	89,834	تكاليف الفوائد
(5,044)	35,799	(122)	63,967	إطفاء (المكاسب)/الخسائر الإكتوارية غير المعترف فيها
(50,619)	(32,372)	-	(290,863)	إطفاء تكاليف الخدمة السابقة
-	(132,239)	-	(119,231)	العائد المتوقع على موجودات البرنامج
(45,371)	70,230	(338)	(163,964)	صافي تكلفة/ (دخل) مزايا الموظفين الدوري

إن تكلفة المجموعة المدرجة من برنامج المنافع المحددة في سنة 2012 هي 163,964 ألف درهم (2011: خسارة بمبلغ 70,230 ألف درهم). والتكلفة المتعلقة بمساهمة منافع الموظفين المحددة بلغت 3,922 ألف درهم (2011: 4,159 ألف درهم). يتم إدراج جميع تكاليف منافع الموظفين ضمن تكاليف الموظفين. إن المساهمات المتوقعة لبرنامج المنافع المحددة لسنة 2013 تبلغ 80,822 ألف درهم.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

37 مزايا الموظفين (يتبع)

تم تلخيص صافي تطوير صافي موجودات ومطلوبات منافع الموظفين كما يلي:

مزايا أخرى للموظفين	برنامج المعاش التقاعدي المحدد	مزايا أخرى للموظفين	برنامج المعاش التقاعدي المحدد	
2011 ألف درهم	2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	2012 ألف درهم	
(86,301)	255,645	(31,714)	278,354	الموجودات/ (المطلوبات) في 1 يناير
45,371	(70,230)	338	163,964	صافي تكلفة منافع الموظفين الدوري
9,916	97,854	97,854	71,015	مساهمات صاحب العمل
(700)	(4,915)	(90,260)	14,282	فرق عملات أجنبية
(31,714)	278,354	(23,782)	527,615	الموجودات/ (المطلوبات) في 31 ديسمبر

تتكون موجودات البرنامج مما يلي:

2011	2011 ألف درهم	2012	2012 ألف درهم	
41.1%	1,353,184	39.3%	1,378,318	سندات
21.9%	723,183	22.1%	773,186	أوراق حقوق الملكية
19.1%	630,974	21.0%	734,621	إستثمارات عقارية
17.9%	589,565	17.7%	619,962	أخرى
	3,296,906		3,506,087	

لا تتضمن موجودات البرنامج أية أسهم للشركة. تم تحديد العائد المتوقع على موجودات البرنامج باعتبار العوائد المتوقعة المتوفرة في الموجودات التي تقوم عليها سياسة الاستثمار الحالية. إن العوائد المتوقعة على الإستثمارات بفائدة ثابتة هي على أساس إسترداد كلي للعوائد المتوقعة كما في تاريخ بيان المركز المالي. إن العائدات المتوقعة على إستثمارات أوراق حقوق الملكية والإستثمارات العقارية تعكس معدلات عوائد طويلة الأجل في الأسواق المعنية.

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
(3,883,868)	(3,540,350)	القيمة الحالية للالتزام المنافع المحدد
3,296,906	3,506,087	القيمة العادلة لموجودات البرنامج
(586,962)	(34,263)	فائض/ (عجز)
(13,613)	(58,919)	تعديلات الخبرة على مطلوبات البرنامج
(66,319)	237,462	تعديلات الخبرة على موجودات البرنامج

38 الأدوات المالية

نظرة عامة

تتعرض المجموعة للمخاطر التالية من استخدامها للأدوات المالية:

- مخاطر الائتمان
- مخاطر السيولة
- مخاطر السوق

يقدم هذا الإيضاح معلومات حول تعرض المجموعة لكل من المخاطر المذكورة أعلاه. أهداف المجموعة والسياسات والأساليب المتخذة لقياس وإدارة المخاطر وإدارة المجموعة لرأس المال. تم إدراج إفصاحات كمية إضافية أدناه.

إطار عمل إدارة المخاطر

تقع المسؤولية النهائية لإنشاء ومراقبة إطار عمل إدارة المخاطر على عاتق مجلس الإدارة.

أنشأت سياسات إدارة مخاطر المجموعة لتحديد وتحليل المخاطر التي تواجهها المجموعة. لوضع حدود للمخاطر الملائمة، ومتابعة المخاطر والتقييد بالحدود. يتم مراجعة سياسات وأنظمة إدارة المخاطر بانتظام لتعكس التغيرات في أوضاع السوق وأنشطة المجموعة. تهدف المجموعة من خلال التدريب ومعايير وإجراءات الإدارة إلى تطوير بيئة رقابية منضبطة وبناءة التي يدرك فيها كافة الموظفين لأدوارهم والتزاماتهم.

تقوم لجنة التدقيق والمخاطر والالتزام بالإشراف على كيفية قيام الإدارة بمراقبة الالتزام بسياسات وإجراءات المجموعة لإدارة المخاطر ومراجعة كفاية إطار عمل إدارة المخاطر المتعلقة بالمخاطر التي تواجهها المجموعة.

(أ) مخاطر الائتمان

تتمثل مخاطر الائتمان بالخسائر المالية للمجموعة نتيجة لعدم قيام العميل أو الطرف المقابل لأداة مالية بالوفاء بالتزاماته التعاقدية والتي تنشأ أساساً من الذمم المدينة للمجموعة من العملاء والإستثمار في أوراق مالية.

القروض والذمم المدينة

إن تعرض المجموعة لمخاطر الائتمان يتأثر بشكل رئيسي بطبيعة كل عميل. ومع ذلك، تعتبر الإدارة أيضاً تركيبة قاعدة عملاء المجموعة، بما في ذلك خطر التخلف عن السداد للصناعة والبلد، حيث أن العوامل قد يكون لها تأثير على مخاطر الائتمان، لا سيما في ظل الظروف الاقتصادية المتدهورة حالياً.

إن 58% تقريباً (2011: 53%) من الذمم المدينة مستحقة من جهات ذات علاقة وهي بصورة رئيسية تحت السيطرة المشتركة لمساهمي الشركة. ومع ذلك، يتم التخفيف من تركيز مخاطر الائتمان استناداً إلى حقيقة أن التعرض الإجمالي يتوزع على عدد من العملاء.

الإستثمارات

تستثمر المجموعة في أدوات مالية متنوعة، مدرجة وغير مدرجة، تستند عموماً إلى إجراءات العناية اللازمة من قبل خبراء. تتم الموافقة على كافة الإستثمارات من قبل مجلس الإدارة أو لجنة الإستثمار بموجب تفويض المسؤولين، وحيث يتم إجراء فحص كافي للخلفية والعناية القانونية والمالية اللازمة، فإن خطر إخفاق الطرف المقابل للأداة المالية في الوفاء بالتزاماته التعاقدية منخفض.

الضمانات

تقدم الشركة ضمانات لأطراف ثالثة نيابة عن شركاتها التابعة المملوكة بالكامل وبالنيابة عن المشاريع المشتركة بما يتناسب مع حصص الشركات التابعة المملوكة بالكامل من قبل الشركة في المشاريع المشتركة (انظر إيضاح 34).

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

38 الأدوات المالية (يتبع)

(أ) مخاطر الائتمان (يتبع)

التعرض لمخاطر الائتمان

إن القيمة المدرجة للموجودات المالية تمثل الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان. كان الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان بتاريخ التقرير كما يلي:

2011	2012	
ألف درهم	ألف درهم	
		الاستثمارات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
470,914	609,325	سندات قابلة للتحويل صادرة من جهات ذات علاقة
1,155,101	240,207	سندات أخرى
94,739	60,261	مشتقات
-	88,792	موجودات مشتقة أخرى
		ذمم مدينة ومصاريف مدفوعة مقدماً
8,031,075	7,654,055	خدمة إمتياز مدينة
3,931,592	6,083,398	مستحق من جهات ذات علاقة
3,443,756	3,107,968	ذمم مدينة أخرى
4,057,540	2,808,035	ذمم مدينة تجارية
1,061,675	1,566,374	نقد مقيد
467,904	725,623	ذمم مدينة مقابل بيع أرض
688,002	525,740	أعمال عقود قيد الإنجاز
14,563,831	28,552,573	قروض مدينة
56,585	35,242	موجودات أخرى
1,534,147	1,553,244	ذمم إيجار تمويلي مدينة
14,527,419	11,724,509	نقد لدى البنوك
54,084,280	65,335,346	

يرجى مراجعة إيضاح 21 للحركة في خدمة إمتياز مدينة.

راجع إيضاح 19 لتفاصيل الرهونات المحتفظ بها مقابل القروض المدينة. إن أعمار القروض المدينة هي كما يلي:

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

38 الأدوات المالية (يتبع)

(أ) مخاطر الائتمان (يتبع)

التعرض لمخاطر الائتمان (يتبع)

2011		2012		
إنخفاض القيمة	الإجمالي	إنخفاض القيمة	الإجمالي	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
(45,917)	14,115,516	(41,458)	28,342,663	لم تتجاوز فترة إستحقاقها
-	246,798	-	131,525	تجاوزت فترة إستحقاقها من 0-120 يوم
-	99,548	(31,444)	79,680	تجاوزت فترة إستحقاقها من 121-180 يوم
-	147,886	-	71,607	تجاوزت فترة إستحقاقها لأكثر من 180 يوم
(45,917)	14,609,748	(72,902)	28,625,475	

إن ما يقارب 55% (2011: 43%) من القروض التي لم تتجاوز فترة استحقاقها ولم تنخفض قيمتها هي قروض مدينة من جهات ذات علاقة. بالإضافة إلى ذلك، تكون نسبة 26% من القروض التي لم تتجاوز فترة استحقاقها ولم تنخفض قيمتها مستحقة من طرف ثالث مع ضمان كافٍ على شكل فوائد على أسهم وضمائم شركات وشخصية.

إن أعمار الموجودات المالية باستثناء القروض المدينة هي كما يلي:

2011		2012		
إنخفاض القيمة	الإجمالي	إنخفاض القيمة	الإجمالي	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
(45,883)	35,491,128	(27,317)	33,977,352	لم تتجاوز فترة إستحقاقها
(13,848)	1,585,958	(47,246)	1,252,997	تجاوزت فترة إستحقاقها من 0-120 يوم
(2,765)	1,045,220	(10,775)	157,603	تجاوزت فترة إستحقاقها من 121-180 يوم
(138,562)	1,599,201	(174,248)	1,654,407	تجاوزت فترة إستحقاقها لأكثر من 180 يوم
(201,058)	39,721,507	(259,586)	37,042,359	

إن المنشآت في المجموعة لديها سياساتها الخاصة بها للتعامل مع عملاء لديهم ملاءة إئتمانية جيدة وجغرافيا، هناك تركيز أعلى نسبيا للمخاطر الائتمانية في دولة الإمارات العربية المتحدة وأمريكا الشمالية وأمريكا الجنوبية.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

38 الأدوات المالية (يتبع)

(أ) مخاطر الائتمان (يتبع)

إن الحركة في مخصص إنخفاض القيمة المتعلقة بالقروض، الذمم المدينة التجارية والموجودات المالية الأخرى خلال السنة كما يلي:

2011	2012	
ألف درهم	ألف درهم	
235,479	246,975	الرصيد في 1 يناير
72,638	180,887	مخصص خلال السنة
2,918	(42,578)	تأثير فروقات سعر الصرف
(64,060)	(52,796)	شطب خلال السنة
246,975	332,488	الرصيد في 31 ديسمبر

(ب) مخاطر السيولة

إن مخاطر السيولة هي المخاطر أن تنتج عن مواجهة المجموعة لمصاعب في الوفاء بالتزاماتها المرتبطة بمطلوباتها المالية التي يتم تسديدها من خلال تقديم مبالغ نقدية أو موجودات مالية أخرى. إن أسلوب المجموعة لإدارة السيولة هو ضمان، إلى أقصى حد ممكن، أنه سيكون لديها دائماً سيولة كافية للوفاء بالتزاماتها عند استحقاقها، تحت كل من الظروف الطبيعية والمجهدّة، دون تكبد خسائر غير مقبولة أو الإضرار بسمعة المجموعة. تضمن المجموعة بأن لديها ما يكفي من النقد والموجودات السائلة عند الطلب لتلبية مصاريفها التشغيلية المتوقعة، ولا يضم هذا التأثير المحتمل للظروف القصوى التي لا يمكن التنبؤ بها بشكل معقول، مثل الكوارث الطبيعية.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

38 الأدوات المالية

(ب) مخاطر السيولة (يتبع)

فيما يلي الإستحقاقات التعاقدية للمطلوبات المالية بما في ذلك دفعات الفائدة وإستبعاد تأثير ترتيبات التسوية:

	2012				إيضاح	
	5-1 سنوات ألف درهم	خلال سنة أو أقل ألف درهم	التدفقات النقدية التعاقدية ألف درهم	القيمة المدرجة ألف درهم		
						مطلوبات مالية غير مشتقة
	-	(11,299,172)	(11,299,172)	11,389,552	26	أرصدة دائنة ومصاريف مستحقة
	(21,082,841)	(6,879,348)	(48,267,587)	41,126,659	28	قروض تحمل فوائد
	(1,148,435)	(428,795)	(2,162,137)	1,609,610	30	إلتزامات بموجب عقد إيجار تمويلي
	-	(1,266,873)	(1,266,873)	1,266,873	17	مبالغ مستحقة لإستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية
	(268,646)	(122,343)	(548,104)	542,596	29	مطلوبات أخرى
	-	(2,695)	(2,695)	2,695	24	حسابات بنكية مكشوفة
						مطلوبات مالية مشتقة
						مشتقات مصنفة وفعالة كأدوات تحوط بالقيمة العادلة
	(456,717)	(153,880)	(843,289)	739,812	27	- مقايضات سعر الفائدة
	-	(17,662)	(17,662)	17,662	27	- عقود عملات أجنبية آجلة
						مطلوبات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
	(959,851)	(265,406)	(3,731,954)	1,036,054	27	- مقايضات سعر الفائدة
	(264,799)	(1,303,946)	(1,568,745)	32,939	27	- عقود عملات أجنبية آجلة
	-	(13,102)	(13,102)	13,102	27	- خيارات حقوق الملكية
	-	(11,673)	(11,673)	11,673	27	- مقايضات حقوق الملكية
						مطلوبات مالية أخرى
	-	(153,651)	(153,651)	153,651	27	أوراق مالية متاجرة في الأسواق المالية
	(24,181,289)	(21,918,546)	(69,886,644)	57,942,878		

إن مجموع تسهيلات القروض غير المسحوبة كما بتاريخ التقرير هو 10.580.248 ألف درهم (2011: 11.573.006 ألف درهم).
إلى الحد الذي تكون عليه الفوائد على أساس معدلات عائمة، يتم إستخراج المبلغ غير المخصص في الأسعار السائدة بتاريخ بيان المركز المالي.
عندما يكون المبلغ المدين أو الدائن للأدوات المالية المشتقة غير محدد، فإن المبلغ المفصح عنه قد تم تحديده بالرجوع إلى الأسعار السائدة
بتاريخ بيان المركز المالي.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

2011					2012	
أكثر من 5 سنوات ألف درهم	1- 5 سنوات ألف درهم	خلال سنة أو أقل ألف درهم	التدفقات النقدية التعاقدية ألف درهم	القيمة المدرجة ألف درهم	أكثر من 5 سنوات ألف درهم	
-	(33,182)	(15,154,234)	(15,187,416)	15,187,416	-	
(20,025,239)	(26,867,603)	(6,690,482)	(53,583,324)	43,177,460	(20,305,398)	
(789,483)	(1,121,164)	(283,129)	(2,193,776)	1,521,015	(584,907)	
-	-	(824,323)	(824,323)	824,323	-	
(31,999)	(188,335)	(66,722)	(287,056)	266,131	(157,115)	
-	-	(5,165)	(5,165)	5,165	-	
(164,060)	(508,237)	(151,017)	(823,314)	751,528	(232,692)	
-	(93,934)	(93,934)	93,934	-	-	
(1,603,976)	(138,096)	(40,382)	(1,782,454)	823,454	(2,506,697)	
-	(37)	(64,454)	(64,491)	62,837	-	
-	-	(41,726)	(41,726)	41,726	-	
-	-	(3,244)	(3,244)	3,244	-	
-	-	(89,648)	(89,648)	89,648	-	
(22,614,757)	(28,856,654)	(23,508,460)	(74,979,871)	62,847,881	(23,786,809)	

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

38 الأدوات المالية (يتبع)

(ج) مخاطر السوق (يتبع)

مخاطر السوق هي مخاطر التغيرات في أسعار السوق، مثل أسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار الفائدة وأسعار أدوات حقوق الملكية، والذي سوف يؤثر على ربح أو خسارة المجموعة أو قيمة ما تحتفظ به من الأدوات المالية. إن هدف إدارة مخاطر السوق هو إدارة ومراقبة التعرض لمخاطر السوق ضمن معايير مقبولة، في حين تحقيق أقصى العوائد. تقوم المجموعة بشراء وبيع المشتقات المالية، وتحمل أيضا الالتزامات المالية، من أجل إدارة مخاطر السوق. ويتم إجراء جميع هذه المعاملات ضمن التوجيهات الموضوعة من قبل مجلس الإدارة.

مخاطر العملة

تتعرض المجموعة لمخاطر العملات على عملياتها واستثماراتها والقروض المصنفة بعملة بخلاف العملات المستخدمة لدى منشآت المجموعة وهي بصورة رئيسية اليورو، الفرنك السويسري، الجنيه الإسترليني والدولار السنغافوري.

إن المعاملات ومخاطر الميزانية العمومية للمجموعة محدودة، حيث أن جزءاً كبير من المعاملات بالعملات الأجنبية والموجودات والمطلوبات النقدية هي بالدولار الأمريكي، حيث أن سعر الصرف لتحويلها إلى العملة الوظيفية للشركة محدد. إن سياسة المجموعة هي الحصول على القروض باليورو للتحوط اقتصادياً لاستثماراتها باليورو وفي بعض الحالات تستخدم المشتقات للتحوط لاستثماراتها باليورو.

التعرض لمخاطر العملة

كان تعرض المجموعة لمخاطر العملات الأجنبية على أساس المبالغ الاسمية كما يلي:

2012 ألف فرنك سويسري	2012 ألف فرنك سويسري	2012 ألف جنيه إسترليني	2012 ألف يورو	
-	-	6,820	101,680	إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
-	-	-	5,090	موجودات مالية متاحة للبيع
15,488	70,298	17,211	206,093	ذمم مدينة تجارية وأخرى
13,952	43,083	75,079	83,540	قروض مدينة
35,152	23,679	47,431	425,489	النقد ومرادفات النقد
-	4,386	1,009	5,988	موجودات أخرى
(58,729)	(151,756)	(29,049)	(167,065)	ذمم دائنة تجارية وأخرى
-	(77,397)	(60,807)	(366,004)	قروض بفائدة
(168,393)	-	(3,268)	(183,849)	مطلوبات أخرى
(162,530)	(87,707)	54,426	110,962	صافي التعرض

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

38 الأدوات المالية (يتبع)

(ج) مخاطر السوق (يتبع)

مخاطر العملة (يتبع)

2011 ألف دولار سنغافوري	2011 ألف فرنك سويسري	2011 ألف جنيه إسترليني	2011 ألف يورو	
-	-	12,813	60,025	إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
-	-	-	3,194	موجودات مالية متاحة للبيع
286	52,863	22,131	2,942	ذمم مدينة تجارية وأخرى
-	-	57,280	321,862	قروض مدينة
667	37,498	47,698	70,549	النقد ومرادفات النقد
-	1	-	16,264	موجودات أخرى
(76)	(32,081)	(33,673)	(22,083)	ذمم دائنة تجارية وأخرى
-	(452,027)	(34,994)	(565,126)	قروض بفائدة
-	89	(883)	(16,011)	مطلوبات أخرى
877	(393,657)	70,372	(128,384)	صافي التعرض

فيما يلي أهم أسعار صرف العملات التي تم تطبيقها خلال السنة:

2012				
دولار سنغافوري - درهم	فرنك سويسري - درهم	جنيه إسترليني - درهم	يورو - درهم	
3.0009	4.021	5.9329	4.8543	سعر الإقفال
2.938	3.9222	5.8249	4.7327	السعر المتوسط

2011				
دولار سنغافوري - درهم	فرنك سويسري - درهم	جنيه إسترليني - درهم	يورو - درهم	
2.8266	3.9073	5.6751	4.7553	سعر الإقفال
2.8269	4.1594	5.8937	5.1167	السعر المتوسط

تحليل الحساسية

إن ارتفاع سعر صرف الدرهم بنسبة 10% مقابل اليورو، الجنيه الإسترليني، الفرنك السويسري والدولار السنغافوري في 31 ديسمبر سيؤدي إلى زيادة/ (انخفاض) حقوق الملكية والربح أو الخسارة الموحدة للسنة بالمبالغ المبينة أدناه. يفترض هذا التحليل إبقاء كافة المتغيرات الأخرى وبشكل خاص أسعار الفائدة ثابتة. تم إجراء التحليل على نفس الأساس لسنة 2011.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

38 الأدوات المالية (يتبع)

(ج) مخاطر السوق (يتبع)

تحليل الحساسية (يتبع)

الربح/(الخسارة) ألف درهم	حقوق الملكية ألف درهم	
31 ديسمبر 2012		
(51,393)	(2,471)	يورو
(32,290)	-	جنيه إسترليني
35,267	-	فرنك سويسري
48,774	-	دولار سنغافوري
31 ديسمبر 2011		
62,569	(1,519)	يورو
(39,937)	-	جنيه إسترليني
153,814	-	فرنك سويسري
(247)	-	دولار سنغافوري

إن انخفاض سعر صرف الدرهم بنسبة 10% مقابل اليورو، الجنيه الإسترليني، الفرنك السويسري والدولار السنغافوري في 31 ديسمبر سيكون له تأثير مساوي في الاتجاه المعاكس على العملات أعلاه للمبالغ المذكورة أعلاه، على أساس أن جميع المتغيرات الأخرى تبقى ثابتة.

مخاطر سعر الفائدة

تتعرض المجموعة لمخاطر أسعار الفائدة لأن منشآت المجموعة تقترض الأموال بأسعار فائدة ثابتة وعائمة. اعتمدت المجموعة سياسة تضمن بأن تعرضها للتغيرات الهامة في أسعار الفائدة يقلل بالتحوط لهذه المخاطر. يتحقق هذا من خلال إبرام معاملات تطويق معدلات الفائدة ومقايضات أسعار الفائدة.

كما بتاريخ التقرير، فإن معدلات الفائدة للأدوات المالية للمجموعة التي يحتسب عليها فوائد كما يلي:

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
أدوات بسعر فائدة ثابتة		
17,486,652	17,184,588	الموجودات المالية
(17,832,569)	(20,817,925)	المطلوبات المالية
(345,917)	(3,633,337)	
أدوات بسعر فائدة متغيرة		
10,984,030	16,304,206	الموجودات المالية
(27,980,545)	(22,600,042)	المطلوبات المالية
(16,996,515)	(6,295,836)	

تحليل حساسية القيمة العادلة لأدوات بسعر فائدة ثابتة

لا تقوم المجموعة باحتساب أية موجودات ومطلوبات مالية بسعر فائدة ثابت بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة، كذلك لا تقوم المجموعة بتصنيف المشتقات (عقود مقايضة أسعار الفائدة) كأدوات تحوط بموجب نموذج احتساب تحوط القيمة العادلة. ولذلك، لن يؤثر أي تغيير في أسعار الفائدة على الربح أو الخسارة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

38 الأدوات المالية (يتبع)

(ج) مخاطر السوق (يتبع)

مخاطر سعر الفائدة (يتبع)

الربح / (الخسارة) زيادة 100 نقطة أساسية	انخفاض 100 نقطة أساسية	
31 ديسمبر 2012 (ألف درهم)		
47,590	(47,590)	أدوات بسعر فائدة متغيرة
31 ديسمبر 2012 (ألف درهم)		
(50,511)	50,511	أدوات بسعر فائدة متغيرة

مخاطر أسعار السوق الأخرى

تنشأ مخاطر أسعار الأوراق المالية في حقوق الملكية من الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة والأوراق المالية في حقوق الملكية المتاحة للبيع. تقوم إدارة المجموعة بمراقبة مزيج من الدين والأوراق المالية في حقوق الملكية في محفظتها الاستثمارية على أساس مؤشرات السوق. ويتم إدارة الاستثمارات المادية ضمن المحفظة على أساس فردي وجميع قرارات الشراء والبيع مصدقة من قبل لجنة الإستثمار أو مجلس الإدارة بناءً على تفويض المسؤوليات.

إن الهدف الأساسي لاستراتيجية استثمار المجموعة هو تحقيق الحد الأقصى لعوائد الاستثمار. ويتم مساعدة الإدارة بهذا الخصوص من قبل مستشارين خارجيين. وفقاً لهذه الاستراتيجية، يتم تصنيف بعض الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة حيث يتم مراقبة أدائها بنشاط وإدارتها على أساس القيمة العادلة. لا تقوم المجموعة بالدخول في عقود السلع إلا لتلبية إستخدامات ومبيعات المجموعة المتوقعة، ولا يتم تسوية هذه العقود بالصافي.

يوضح الجدول التالي حساسية حقوق الملكية وربح أو خسارة المجموعة إلى انخفاض بنسبة 5% في سعر أدوات حقوق الملكية المحتفظ بها. بافتراض أن جميع المتغيرات الأخرى، على وجه التحديد أسعار العملات الأجنبية، تبقى ثابتة.

التأثير على الربح أو الخسارة ألف درهم	التأثير على الأسهم ألف درهم	
31 ديسمبر 2012		
(444,164)	(241,869)	تأثير التغير في أدوات حقوق الملكية للمجموعة
31 ديسمبر 2011		
(416,995)	(145,706)	تأثير التغير في أدوات حقوق الملكية للمجموعة

يوضح الجدول التالي حساسية حقوق الملكية وربح أو خسارة المجموعة إلى زيادة 5% في سعر أدوات حقوق الملكية المحتفظ بها. بافتراض أن جميع المتغيرات الأخرى، على وجه التحديد أسعار العملات الأجنبية، تبقى ثابتة.

التأثير على الربح أو الخسارة ألف درهم	التأثير على الأسهم ألف درهم	
31 ديسمبر 2012		
444,164	241,869	تأثير التغير في أدوات حقوق الملكية للمجموعة
31 ديسمبر 2011		
416,995	145,706	تأثير التغير في أدوات حقوق الملكية للمجموعة

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

38 الأدوات المالية (يتبع)

(د) القيمة العادلة

القيمة العادلة مقابل القيمة المدرجة

إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية وقيمتها المدرجة الموضحة في بيان المركز المالي هي كما يلي:

2011		2012		
القيمة العادلة ألف درهم	القيمة المدرجة ألف درهم	القيمة العادلة ألف درهم	القيمة المدرجة ألف درهم	
				الموجودات المدرجة بالقيمة العادلة
				الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
8,228,122	8,228,122	8,694,534	8,694,534	- أوراق مالية مدرجة
2,274,006	2,274,006	2,843,881	2,843,881	- صناديق
470,914	470,914	609,325	609,325	- سندات قابلة للتحويل صادرة عن جهات ذات علاقة
-	-	-	551,025	- أوراق مالية غير مدرجة ¹
1,108,595	1,108,595	188,755	188,755	- سندات أخرى
46,506	46,506	51,452	51,452	- استثمارات محتفظ بها للمتاجرة
94,739	94,739	60,520	60,520	- موجودات مشتقة
				موجودات مالية متاحة للبيع
2,914,111	2,914,111	4,890,503	4,890,503	- أدوات مالية مدرجة
-	4,492,870	-	719,935	- أدوات مالية غير مدرجة ¹
-	-	88,792	88,792	موجودات أخرى مشتقة
	19,629,863		18,698,722	
				الموجودات المدرجة بالتكلفة المطفأة¹
21,681,544	21,681,544	22,471,193	22,471,193	ذمم مدينة ومصاريف مدفوعة مقدماً
14,563,831	14,563,831	28,552,573	28,552,573	قروض مدينة
1,534,147	1,534,147	1,553,244	1,553,244	الذمم المدينة للتأجير التمويلي
56,585	56,585	35,242	35,242	موجودات أخرى
14,524,088	14,524,088	11,724,680	11,724,680	النقد ومراذفات النقد
	52,360,195		64,336,932	

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

38 الأدوات المالية (يتبع)

(د) القيمة العادلة (يتبع)

القيمة العادلة مقابل القيمة المدرجة (يتبع)

2011		2012		
القيمة العادلة ألف درهم	القيمة المدرجة ألف درهم	القيمة العادلة ألف درهم	القيمة المدرجة ألف درهم	
				المطلوبات المدرجة بالقيمة العادلة
				مشتقات محددة وفعالة كأدوات تحوط بالقيمة العادلة
(751,528)	(751,528)	(739,812)	(739,812)	- مقايضات سعر الفائدة
(93,934)	(93,934)	(17,662)	(17,662)	- عقود العملات الأجنبية الآجلة
				المطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
(823,454)	(823,454)	(1,036,054)	(1,036,054)	- مقايضات سعر الفائدة
(62,837)	(62,837)	(32,939)	(32,939)	- عقود العملات الأجنبية الآجلة
(41,726)	(41,726)	(13,102)	(13,102)	- خيارات أدوات حقوق الملكية
(3,244)	(3,244)	(11,673)	(11,673)	- مقايضات أدوات حقوق الملكية
(89,648)	(89,648)	(153,651)	(153,651)	أدوات مالية متاجرة في السوق
	(1,866,371)		(2,004,893)	
				المطلوبات المدرجة بالتكلفة المطفأة ¹
(15,187,416)	(15,187,416)	(11,389,552)	(11,389,552)	أرصدة دائنة ومصرفات مستحقة
(1,521,015)	(1,521,015)	(1,609,610)	(1,609,610)	التزام بموجب إيجار تمويلي
(824,323)	(824,323)	(1,266,873)	(1,266,873)	مبالغ مستحقة لاستثمارات محتسبة على أساس حقوق الملكية
(266,131)	(266,131)	(542,596)	(542,596)	مطلوبات أخرى
(44,210,675)	(43,177,460)	(42,727,550)	(41,126,659)	قروض تحمل فائدة
	(60,976,345)		(55,935,290)	

¹ يتم إدراج أدوات حقوق الملكية غير المدرجة بالتكلفة ناقصاً مخصص انخفاض القيمة، حيث أنه لا يتوفر أي قياس موثوق للقيمة العادلة/ (انظر إيضاح 18).

² تشير القيم العادلة المفصح عنها للموجودات والمطلوبات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة إلى تقدير الإدارة للحد الأدنى للقيم القابلة للتحقيق.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

38 الأدوات المالية (يتبع)

(د) القيمة العادلة (يتبع)

تسلسل القيمة العادلة

يبين الجدول أدناه تحليل الأدوات المالية المدرجة بالقيمة العادلة حسب طريقة التقييم. إن تعريف المستويات المختلفة هو كما يلي:
المستوى 1: الأسعار المدرجة في الأسواق النشطة للموجودات والمطلوبات.
المستوى 2: مدخلات غير الأسعار المدرجة ضمن المستوى 1 القابلة للملاحظة للأصل أو الإلتزام سواء بشكل مباشر (أي كالأسعار) أو بشكل غير مباشر (أي مشتق من الأسعار).
المستوى 3: مدخلات للأصل أو الإلتزام التي لا تركز على بيانات السوق القابلة للملاحظة (مدخلات غير قابلة للملاحظة).

31 ديسمبر 2012

المجموع ألف درهم	المستوى 3 ألف درهم	المستوى 2 ألف درهم	المستوى 1 ألف درهم	
12,999,492	3,394,906 ¹	757,184	8,847,402	الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
				الموجودات المالية المتاحة للبيع الأوراق المالية المدرجة
4,890,503	-	-	4,890,503	موجودات مشتقة أخرى
88,792	-	88,792	-	مطلوبات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
(757,474)	-	(757,474)	-	تحوطات التدفقات النقدية
(1,036,054)	-	(1,036,054)	-	مقايضات سعر الفائدة المستخدمة كتحوطات اقتصادية
(57,714)	-	(44,612)	(13,102)	مشتقات أخرى
(153,651)	-	-	(153,651)	أدوات مالية متاجرة في السوق
15,973,894	3,394,906	(992,164)	13,571,152	

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

38 الأدوات المالية (يتبع)

(د) القيمة العادلة (يتبع)

تسلسل القيمة العادلة (يتبع)

31 ديسمبر 2011

المجموع ألف درهم	المستوى 3 ألف درهم	المستوى 2 ألف درهم	المستوى 1 ألف درهم	
12,222,882	3,251,2931	524,424	8,447,165	الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
				الموجودات المالية المتاحة للبيع
2,914,111	-	-	2,914,111	الأدوات المالية المدرجة
				مشتقات
(837,655)	-	(837,655)	-	تحوطات التدفقات النقدية
(831,262)	-	(831,262)	-	مقايضات سعر الفائدة المستخدمة كتحوطات اقتصادية
(107,806)	-	(90,192)	(17,614)	مشتقات أخرى
(89,648)	-	-	(89,648)	أدوات مالية متاجرة في السوق
13,270,622	3,251,293	(1,234,685)	11,254,014	

¹ تمثل الأدوات المالية بصورة رئيسية الإستثمارات في صناديق حقوق الملكية الخاصة التي يتم تقييمها استناداً إلى صافي الموجودات المدرجة من قبل مدراء الصناديق أصحاب العلاقة وفقاً للممارسات المقبولة في الصناعة. يوضح الجدول التالي الحركة في المستوى 3 لتسلسل القيمة العادلة.

2011 ألف درهم	2012 ألف درهم	
3,616,663	3,251,293	في 1 يناير
570,436	972,672	إضافات خلال السنة
36,259	284,456	الزيادة في القيمة العادلة المعترف بها في الربح أو الخسارة (صافي) ²
(972,065)	(1,113,515)	استيعادات خلال السنة ¹
3,251,293	3,394,906	في 31 ديسمبر

¹ تتضمن الاستيعادات بيع الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر التي لم تؤدي إلى تحقيق أرباح (2011: 36,735 ألف درهم).

² تتضمن الزيادة في القيمة العادلة المعترف بها في الربح أو الخسارة، العائدة إلى موجودات محتفظ بها في بيان المركز المالي، البالغة 307,912 ألف درهم (2011: 37,839 ألف درهم). إن مجموع صافي الزيادة في القيمة العادلة سجلت في "الخسارة/الربح من الاستثمارات المالية" في بيان الدخل الشامل.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

38 الأدوات المالية (يتبع)

(هـ) إدارة رأس المال

إن سياسة مجلس الإدارة هي المحافظة على قاعدة رأسمالية قوية وذلك للحفاظ على ثقة المستثمرين، والدائنين والسوق وتعزيز التطور المستقبلي للأعمال كما يقوم مجلس الإدارة بمراقبة العائد على رأس المال.

يسعى مجلس الإدارة للمحافظة على توازن بين أعلى عوائد من الممكن تحقيقها من خلال أعلى مستويات الإقتراض والمميزات والضمان الممنوح على أساس سلامة وضع رأس المال. لم يكن هناك تغيرات هامة على أسلوب المجموعة في إدارة رأس المال خلال السنة.

تخضع بعض شركات التابعة للمجموعة لتعهدات دين تتطلب المحافظة على نسب مديونية محددة لحقوق الملكية. إضافة إلى ذلك، تخضع الشركة وشركاتها التابعة المؤسسة في الإمارات العربية المتحدة لمتطلبات محددة خاصة بالقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم 8 لسنة 1984 (وتعديلاته) للمحافظة على احتياطي قانوني (أنظر إيضاح 32) وهم ملتزمين بهذا القانون.

تقوم المجموعة بمراقبة رأس المال باستخدام معدل المديونية، الذي تم احتسابه كصافي الدين على إجمالي رأس المال زائد صافي الدين. تتمثل سياسة المجموعة في المحافظة على معدل المديونية ضمن نطاق معين لتلبية متطلبات أعمال المجموعة. تضم المجموعة ضمن صافي الدين، قروض تحمل فائدة وتأجير تمويلي ناقص النقد ومرادفات النقد. يضم رأس المال رأس المال المصدر، الاحتياطيات، مساهمات إضافية من المساهم، منح حكومية وحقوق الملكية غير المسيطرة.

2011 درهم	2012 درهم	
43,177,460	41,126,659	قروض تحمل فائدة (أنظر إيضاح 28)
1,521,015	1,609,610	إلتزامات بموجب عقود إيجار تمويلية (أنظر إيضاح 30)
(14,524,088)	(11,724,680)	ينزل: النقد ومرادفات النقد (أنظر إيضاح 24)
30,174,387	31,011,589	صافي الدين
106,374,876	135,965,530	مجموع رأس المال
136,549,263	166,977,119	مجموع رأس المال وصافي الدين
22%	19%	معدل المديونية المثلى

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

39 التقديرات والأحكام المحاسبية الهامة

في إطار تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة المبينة في إيضاح 3، قامت الإدارة بوضع الأحكام التالية التي كان لها التأثير الهام على مبالغ الموجودات والمطلوبات المعترف بها في البيانات المالية الموحدة. يتم تقييم هذه التقديرات والأحكام بشكل مستمر بناءً على الخبرة التاريخية والعوامل الأخرى، بما في ذلك توقعات الأحداث المستقبلية التي يعتقد بأنها معقولة في هذه الظروف.

(أ) التقديرات المحاسبية الهامة

خسائر انخفاض القيمة وتحديد القيم العادلة

تقوم المجموعة بمراجعة استثماراتها المحاسبية على أساس حقوق الملكية والاستثمارات الأخرى والذمم المدينة لتقييم خسائر انخفاض القيمة في تاريخ كل فترة تقرير (انظر إيضاح (3) (ش)). إن المخاطر الائتمانية للمجموعة تعود بشكل أساسي إلى الاستثمارات المتاحة للبيع غير المدرجة والمدينون التجاريون والذمم المدينة الأخرى المبينة في إيضاح 38 (أ). لتحديد فيما إذا كان يجب تسجيل خسائر انخفاض القيمة في الربح أو الخسارة، تقوم المجموعة بوضع أحكامها فيما إذا وجدت بيانات يمكن ملاحظتها بما فيها الخطط المعدلة لأعمال الشركات المستثمر بها والتي تشير إلى وجود انخفاض في التدفقات النقدية المستقبلية قابل للقياس ويتم تقديرها بحسب الحالة. بناءً على ذلك، يتم تكوين احتياطي لانخفاض القيمة عند وجود حدث لخسائر محددة أو ظرف والذي استناداً إلى الخبرة السابقة يكون دليل على الإنخفاض في قابلية استرداد التدفقات النقدية.

تحديد القيم العادلة

راجع إيضاحات 15، 18، و 27 و 38 فيما يتعلق بتحديد القيم العادلة للإستثمارات العقارية والأدوات المالية.

العمر الإنتاجي المقدر للممتلكات والآلات والمعدات

تحدد الإدارة العمر الإنتاجي والقيم المتبقية للممتلكات والآلات والمعدات استناداً إلى الاستخدام المزمع للموجودات والعمر الاقتصادي المتوقع لتلك الموجودات. إن التغيرات اللاحقة في الظروف مثل التقدم التكنولوجي أو الاستخدام المحتمل للموجودات المعنية قد ينتج عنها اختلاف العمر الإنتاجي الفعلي أو القيمة المتبقية عن التقديرات الأولية. قامت الإدارة بمراجعة القيم المتبقية والعمر الإنتاجي للبند الرئيسي للممتلكات والآلات والمعدات وقررت بأنه ليس هناك ضرورة لإجراء أي تعديل. راجع إيضاح 3 (ل) بخصوص تفاصيل الأعمار الإنتاجية المقدرة للممتلكات والآلات والمعدات.

كميات الاحتياطيات المثبتة للنفط والغاز

يتم تقدير استهلاك بعض الممتلكات والآلات والمعدات للمجموعة على أساس احتياطيات النفط والغاز. هنالك العديد من الشكوك الكامنة في تقدير كميات احتياطيات النفط المثبتة والمحتملة. تعتبر الهندسة المتعلقة باحتياطي النفط عملية موضوعية لتقدير كميات النفط تحت الأرض التي لا يمكن قياسها بدقة وقد يختلف تقدير المهندسين الآخرين بشكل جوهري عن التقديرات المستخدمة من قبل المجموعة. إن دقة أي تقدير للاحتياطي ينتج من جودة البيانات المتوفرة والتفسيرات والأحكام الهندسية والجيولوجية ذات العلاقة. ومن الممكن أن تبرز نتائج الحفر والاختبارات والإنتاج اللاحقة لتاريخ التقدير مراجعة لهذه التقديرات. بناءً على ذلك، تختلف تقديرات الاحتياطي عادة عن كميات النفط والغاز التي يتم استكشافها في النهاية. تخضع حصة المجموعة من النفط والغاز التي يمكن الحصول عليها بالنهاية من المشاريع المشتركة إلى اتفاقيات الإنتاج المشترك.

تقدير التكاليف

وفقاً لترتيب إمتياز الخدمات، تقوم المجموعة بتقديم خدمات الإصلاح والصيانة للجامعات خلال فترة الإمتياز. قامت الإدارة بتقدير زمن وتكاليف تلك التدفقات النقدية الخارجة لأعمال الصيانة والتي من الممكن أن تتغير في المستقبل. وقد يغير ذلك من ربحية المشروع في السنوات القادمة ومعدل الفائدة الفعلي على الذمم المدينة.

إندماج الأعمال

تطلب المحاسبة لإستحواذ الأعمال توزيع سعر الشراء على الموجودات والمطلوبات المختلفة للأعمال المستحوذ عليها. بالنسبة لمعظم الموجودات والمطلوبات، يتم إنجاز توزيع سعر الشراء من خلال تسجيل الموجودات أو المطلوبات بالقيمة العادلة المقدرة. إن تحديد القيمة العادلة للموجودات المستحوذ عليها والمطلوبات المفترضة يتطلب الحكم من قبل الإدارة وغالباً ما تتضمن استخدام التقديرات والافتراضات الهامة، بما في ذلك الافتراضات المتعلقة بالتدفقات النقدية المستقبلية الداخلة والخارجة، ومعدلات الخصم، الأعمار الإنتاجية للرخص وغيرها من الموجودات وأضعاف السوق. تستخدم إدارة المجموعة كافة المعلومات المتاحة لتحديد القيم العادلة.

39 التقديرات والأحكام المحاسبية الهامة (يتبع)

(أ) التقديرات المحاسبية الهامة (يتبع)

ضريبة الدخل

تعمل منشآت المجموعة ضمن صلاحيات ضريبية مختلفة. وعند تحديد الإيرادات الخاضعة للضريبة لغايات إعداد البيانات المالية، ينبغي على الإدارة أن تقوم بإصدار تقديرات وأحكام معينة متعلقة بأمور الضريبة. يتم تطبيق هذه التقديرات والأحكام عند احتساب التزامات ضريبية معينة وعند تحديد إمكانية تحصيل موجودات الضريبة المؤجلة الناتجة من الفروقات المؤجلة بين الإعتراف بالموجودات والمطلوبات لغايات الضريبة وإعداد البيانات المالية.

يتم الإعتراف بأصل الضريبة المؤجلة للفروقات المؤجلة القابلة للخصم ضمن الحد الذي يكون فيه محتملاً بأن تكون الأرباح المستقبلية الخاضعة للضريبة متوفرة بحيث يمكن استخدام الفروقات المؤجلة مقابلها. تقوم الإدارة بتقييم احتمالية فيما إذا كانت المجموعة ستكون قادرة على تحصيل موجودات الضريبة المؤجلة ويتم الإعتراف بموجودات الضريبة المؤجلة عندما يكون التحصيل ممكناً. يتم أخذ الخبرة السابقة والإيرادات الخاضعة للضريبة المتوقعة مستقبلاً عند تحديد فيما إذا كان ينبغي الإعتراف بموجودات الضريبة المؤجلة أو لا.

احتمالية الفوائد الاقتصادية المستقبلية من الأرض المستلمة كمنحة حكومية

راجع إيضاح 3 (ج) و 36 لوصف الأحكام والتقديرات المستخدمة لتحديد احتمالية الفوائد الاقتصادية المستقبلية من الأرض المستلمة كمنحة حكومية.

مطلوبات إيقاف التشغيل

تقوم الإدارة وبشكل منتظم بتقييم الشكوك المتعددة المتأصلة في تقييم إيقاف التشغيل والإلتزامات البيئية الأخرى بما في ذلك الأحكام المتعلقة بتقييم التكلفة ووقت تكبد تلك التكاليف (انظر إيضاح 29).

تحديد فيما إذا كان عقد ما هو امتياز لخدمات

إن تحديد فيما إذا كان أي ترتيب هو امتياز لخدمات ينطبق عليه التفسير 12 للجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية - ترتيبات امتياز خدمات يتطلب إصدار أحكام هامة من قبل الإدارة. وفقاً لأحكام اتفاقيات الامتياز، يقوم المانحون بالسيطرة على وتنظيم أنشطة الجامعات والخدمات التي ستنفذها المجموعة. يسيطر المانحون على الحصة المتبقية للجامعات في نهاية فترة الامتياز.

بالإضافة إلى ذلك، وبناءً على أحكام الترتيب، بالإضافة إلى رسم التوفير الثابت لإنشاء الجامعات وتقديم خدمات إدارة المرافق، ستستلم المجموعة أيضاً عوائد إيجار قليلة القيمة من تأجير المساحات التجارية في الجامعات.

وعليه، تم تقسيم التعويض المستحق للمجموعة إلى عنصرين وهما عنصر الموجودات المالية المبني على أساس المبلغ المضمون والموجودات غير الملموسة لما تبقى منها.

الإعتراف بإيرادات عقود الإنشاء

يتم الإعتراف بالإيرادات من عقود الإنشاء في الربح أو الخسارة عند إمكانية تقدير نتيجة العقد بشكل موثوق. يتأثر قياس إيرادات العقد بشكوك متعددة (بما في ذلك تقدير التكاليف وهامش الإنشاء) التي تعتمد على نتائج الأحداث المستقبلية. تحتاج هذه التقديرات إلى المراجعة مراراً عند وقوع الأحداث وحل الأمور المشكوك فيها. وبالتالي، فإن مبلغ إيرادات المشروع المعترف به قد يرتفع أو ينخفض من فترة لفترة.

مصاريف المشاريع

تشتمل مصاريف المشاريع على المصاريف المتكبدة عند الغريبة، دراسات الجدوى ومراحل ما قبل التطوير لمشاريع تطوير الأعمال/ الاستثمارات التي تقوم بها المجموعة. كما هو مبين في إيضاح 3 (هـ)، فإن الجزء من هذه المصاريف المتعلقة بالململكات والآلات والمعدات تتم رسملتها عندما يكون هناك تأكيد معقول بأن المشاريع سيتم تطويرها في المستقبل وبأن المنافع الاقتصادية المستقبلية سوف تتدفق إلى المجموعة. إن عملية تقدير درجة التأكيد تتطلب أحكاماً هامة من جانب الإدارة العليا. إن بعض هذه المشاريع تميل إلى أن يكون لديها فترات طويلة المدى وفي بعض الحالات تعتمد على شكل من أشكال الدعم الحكومي. علاوة على ذلك، في بعض الحالات، يتم إعادة تقييم حجم وإقتصاديات المشروع في ضوء المناخ الاقتصادي المتغير، مما يؤدي إلى زيادة عامة في الجدول الزمني لتطوير المشروع أو تقليص حجم المشروع أو بعض من مكوناته. تقوم الإدارة بتقييم دوري لاحتمالية إجراء مثل هذه المشاريع وتستخدم نتائج هذه التقييمات لتحديد فيما إذا كان يلزم تكوين أي مخصصات لخسائر انخفاض القيمة. يتم مراجعة التقديرات والأحكام الرئيسية بشكل مستمر. وقد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات والأحكام.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

40 ترتيبات امتياز خدمات

أبرمت المجموعة عدة ترتيبات امتياز خدمات مع مانحي الامتياز لإنشاء بعض الجامعات المبنية أدناه:

الجامعة	فترة الامتياز	تاريخ البدء	مانح الامتياز
جامعة الإمارات	25 عاما	أغسطس 2011	جامعة الإمارات
جامعة السوربون	25 عاما	سبتمبر 2010	مجلس أبوظبي للتعليم
جامعة زايد	25 عاما	أغسطس 2011	مجلس أبوظبي للتعليم

ستكون المجموعة مسؤولة عن تقديم خدمات الصيانة المطلوبة خلال فترة الإمتياز. ولا تتوقع المجموعة بأن تكون هناك حاجة إلى تنفيذ أية إصلاحات جوهرية خلال فترة الإمتياز.

سيقوم مانحو الامتياز المذكورين في الجدول أعلاه بتزويد المجموعة برسوم توفير ثابتة شهرياً كما هي مبينة في النماذج المالية المتفق عليها ورسم خدمة شهرية بناءً على خدمات إدارة المرافق التي يتم تقديمها حتى نهاية فترة الإمتياز. بالإضافة إلى ذلك، فيما يتعلق بالامتياز الخاص بجامعة الإمارات، حصلت المجموعة على حق فرض إيجارات على مستأجري مساحات الامتياز بخصوص استخدامهم لتلك المناطق، والتي ستقوم المجموعة بتحصيلها والاحتفاظ بها. في نهاية فترة الإمتياز، تنتقل ملكية الجامعات إلى مانحي الامتياز وينوي الأطراف تحويل ملكية الأراضي التي تم إنشاء الجامعات عليها إلى مانحي الامتياز. عند التحويل، لن يكون لدى المجموعة أية متطلبات إضافية للتنشغيل أو الصيانة.

لا تتضمن اتفاقيات امتياز الخدمات هذه أية خيارات للتمديد. إن الحقوق الإعتيادية التي يتمتع بها مانحي الامتياز بخصوص إنهاء الاتفاقيات تتضمن سوء تنفيذ المجموعة لالتزاماتها أو الإخلال الجوهري بأحكام الاتفاقيات. إن الحقوق الإعتيادية التي تتمتع بها المجموعة بخصوص إنهاء الاتفاقيات تتضمن عدم قيام مانحي الامتياز بتسديد الدفعات بموجب الاتفاقيات والإخلال الجوهري بأحكام الاتفاقيات وأي تغيير في القانون يستحيل بموجبه على المجموعة القيام بالتزاماتها بموجب الاتفاقيات.

41 معاملات غير نقدية هامة

السنة الحالية

خلال السنة الحالية، أبرمت المجموعة الأنشطة الاستثمارية غير النقدية التالية التي لم تعكس في بيان التدفقات النقدية الموحد. استحوذت المجموعة على حقوق الملكية غير المسيطرة في شركة غلوبال فاوندريز إنك. من قبل شركة استثمار التكنولوجيا المتطورة ذ.م.م. نتيجة للتنازل المحدود لترتيب الحصرية مع أحد العملاء (أنظر إيضاح 5 (أ) (1)). استحوذت المجموعة على حصة إضافية في تيك أوف توب لأكسكو من 70% إلى 100% (أنظر إيضاح 5 (أ) (2)).

السنة السابقة

لقد إزدادت حصة الملكية في دو، نظراً للاستحواذ على حصة إضافية من قبل المجموعة (أنظر إيضاح 17 (أ)). إن السندات القابلة للتحويل المدرجة في الإستثمارات المالية، بقيمة مدرجة تبلغ 1,498,212 ألف درهم تم تحويلها إلى أسهم خلال السنة السابقة. لقد إزدادت حصة الملكية في الدار في السنة السابقة نتيجة لتحويل سندات قابلة للتحويل. تم تحويل آتيك إلى المجموعة من قبل المساهم في السنة السابقة (أنظر إيضاح 33 (ه)). استحوذت المجموعة في السنة السابقة على السيطرة على تبريد من خلال تحويل قرض قائم منح من قبل المجموعة إلى تبريد في السنوات السابقة إلى سندات إلزامية قابلة للتحويل (أنظر إيضاح 5 هامش 4).

42 أرقام المقارنة

(أ) بتاريخ 1 يناير 2011، قامت حكومة أبوظبي بتحويل حصتها في آتيك من سلطة الشؤون التنفيذية إلى المجموعة. تم اعتبار مبلغ تحويل الملكية مساوياً لصافي موجودات أو حقوق ملكية آتيك العائدة إلى المساهم بمبلغ 20,793,409 ألف درهم كما في 31 ديسمبر 2010. خلال سنة 2012، لاحظت آتيك وجود خطأ في احتساب صافي الموجودات العائدة إلى مساهم الشركة كما في 31 ديسمبر 2011 و 2010 حيث:

- تم توزيع حصة الشركة في خسائر الشركة التابعة للشركة جي إف كما ينبغي بين الشركة والمساهم غير المسيطر لسنة 2011 و 2010.
- ولكن لم يعكس صافي الموجودات العائدة إلى الشركة بالشكل الصحيح.

قامت آتيك بتصحيح هذا الخطأ خلال السنة الحالية بإعادة إظهار بيان المركز المالي الموحد كما في 31 ديسمبر 2011 و 2010 وبيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد لسنة 2011 و 2010 الخاص بها حيث بلغت حقوق الملكية الصحيحة العائدة إلى الشركة الأم كما في 31 ديسمبر 2011 و 31 ديسمبر 2010 مبلغ 29,620,467 ألف درهم و 18,359,355 ألف درهم على التوالي.

لم يكن للخطأ الوارد أعلاه أي تأثير على الأرباح، مجموع الدخل الشامل، مجموع الموجودات، مجموع المطلوبات، مجموع حقوق الملكية والتدفقات النقدية المدرجة سابقاً للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2011. إن تأثير هذا الخطأ كما في 31 ديسمبر 2011 هو كالتالي: (أنظر إيضاح 33 (ه)).

مع إعادة تصنيفها كمدرجة حالياً	معاد تصنيفها	كما تم إظهارها سابقاً	
92,068,076	(2,434,454)	94,502,530	مساهمات المساهم الإضافية
(4,295,555)	(746,335)	(3,549,220)	الاحتياطيات (والعجز)
3,234,605	3,180,389	54,216	حصص الملكية غير المسيطرة

(ب) إن بعض أرقام المقارنة ضمن تصنيفات معينة في بيان الدخل الشامل كتكلفة المبيعات، مصاريف البحث والتطوير والمصاريف العمومية والإدارية تم إعادة تصنيفها دون أن يكون لها أي تأثير على مجموع كل من هذه التصنيفات لتتماشى مع العرض المتبع في هذه البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموحدة

43 أحداث لاحقة

(أ) أعلنت كل من شركتي الدار العقارية ش.م.ع. ("الدار") وصروح العقارية ش.م.ع. ("صروح") بتاريخ 21 يناير 2013 بأن مجلس الإدارة في كل من الشركتين صوت بالإجماع على التوصية بدمج الشركتين إلى مساهميهن. في 3 مارس 2013، وافق مساهموا كل من الدار وصروح على عملية الدمج. شريطة أن يتم تلبية الشروط المتعلقة بالدمج، وحتى التاريخ الفعلي للدمج ستقوم الدار بالإستحواذ على موجودات ومطلوبات صروح بهدف إصدار أسهم جديدة للدار إلى مساهمي صروح. عندما يدخل الدمج حيز التنفيذ، سيصبح مساهموا صروح مساهمين في الدار وصروح، وسيتم شطب أسهم صروح من سوق أبوظبي للأوراق المالية وحل الشركة. سينتج عن الدمج أسهم جديدة للدار (التي سيتم إدراجها في سوق أبوظبي للأوراق المالية) حيث سيتم إصدارها لمساهمي صروح على أساس 1.288 من أسهم الدار لكل سهم صروح يحتفظون به.

كما بتاريخ 31 ديسمبر 2012، كان لدى مبادلة 35% من الملكية القانونية و49% من حصة الإلتفاع في الدار ويتم احتساب استثماراتها في الدار كشركة زميلة. ولاحقاً في سنة 2013، قامت مبادلة بتحويل جميع سنداتها الإلزامية القابلة للتحويل في الدار بمبلغ 693,876 ألف درهم وعليه فهي تزيد ملكيتها القانونية في الدار إلى نسبة 41%. حالما يصبح الدمج ساري المفعول وبعد تفعيل هذا التخفيض ستساوي ملكية مبادلة مايقارب 31%.

(ب) وفقاً لقرار المجلس التنفيذي رقم 18 لسنة 2013، المؤرخ والساري المفعول في 12 فبراير 2013، كان من الواجب على المجموعة أن تقوم بتحويل الحرم الجامعي لمعهد مصدر للعلوم والتكنولوجيا 1 أو ب إلى مجلس أبوظبي للتعليم، يتمثل التأثير الذي سينتج عن القرار أعلاه في إلغاء الإعتراف بالممتلكات والآلات والمعدات في سنة 2013 بقيمة مدرجة تبلغ 3,030,624 ألف درهم مع تخفيض مماثل في المساهمة الإضافية للمساهمين (انظر إيضاح 8).

ملخص عن احتياطيات النفط والغاز

ملحق أ: ملخص عن احتياطيات النفط والغاز (غير مدقق)

هنالك العديد من مصادر عدم التأكد المتأصلة في تقدير كميات احتياطيات النفط الخام والغاز الطبيعي المثبتة. تعتبر هندسة احتياطيات النفط الخام والغاز الطبيعي عملية موضوعية في تقييم كميات النفط تحت الأرض التي لا يمكن قياسها بدقة وقد تختلف تقديرات مهندسين آخرين بشكل جوهري عن التقديرات المبينة هنا. إن دقة أي تقدير للاحتياطي ينتج من جودة البيانات المتوفرة والتفسيرات والأحكام الهندسية والجيولوجية. من الممكن أن تبرر نتائج الحفر والاختبارات والإنتاج اللاحقة لتاريخ التقدير مراجعة لهذه التقديرات. بناءً على ذلك، عادةً ما تختلف تقديرات الاحتياطي عن كميات النفط الخام والغاز الطبيعي التي يتم التحصل عليها بالنهاية.

تخضع حصة المجموعة من النفط الخام والغاز الطبيعي التي يمكن التحصل عليها بالنهاية من المشاريع المشتركة على اتفاقيات مشاركة الإنتاج.

احتياطيات الغاز (غير مدققة)

تم إعداد جدول الاحتياط التالي من قبل مهندسي الاحتياطي وبيّن التغيرات في الكميات التي تم تقديرها لاحتياطيات الغاز المثبتة للمجموعة:

2011	2012	
الغاز الطبيعي (مليار قدم مكعب)	الغاز الطبيعي (مليار قدم مكعب)	
		الاحتياطيات المثبتة كما في:
2,979	3,538	1 يناير
721	(522)	مراجعة التقديرات/الإضافات السابقة خلال السنة
(162)	(155)	الإنتاج خلال السنة
3,538	2,861	31 ديسمبر
		الاحتياطيات المثبتة التي تم تطويرها كما في:
3,415	2,739	31 ديسمبر

احتياطيات مكثفات الغاز المثبتة (غير مدققة)

تم إعداد جدول الاحتياطيات التالي من قبل مهندسي الاحتياطيات للمجموعة وبيّن التغيرات في الكميات المقدرة لاحتياطيات مكثفات الغاز المثبتة للمجموعة:

2011	2012	
المكثفات (مليون برميل)	المكثفات (مليون برميل)	
		الاحتياطيات المثبتة كما في:
93	83	1 يناير
(4)	(10)	مراجعة التقديرات/الإضافات السابقة خلال السنة
(6)	(5)	الإنتاج خلال السنة
83	68	31 ديسمبر

ملخص عن احتياطات النفط والغاز

احتياطات مكثفات الغاز المثبتة (غير مدققة) (يتبع)

2011	2012	
المكثفات (مليون برميل)	المكثفات (مليون برميل)	
83	68	31 ديسمبر

الاحتياطات المثبتة كما في:

احتياطات النفط الخام المثبتة (غير المدققة)

تم إعداد جدول الاحتياط التالي من قبل مهندسي الاحتياطي للمجموعة ويبين التغيرات في الكميات التي تم تقديرها لاحتياطات النفط الخام المثبتة للمجموعة:

2011	2012	
النفط الخام (مليار قدم مكعب)	النفط الخام (مليار قدم مكعب)	
37.8	31.5	1 يناير
3.9	14.8	مراجعة التقديرات/الإضافات السابقة خلال السنة
-	-	استبعاد حصة عاملة في بعض المشاريع المشتركة
(10.2)	(10.1)	الإنتاج خلال السنة
31.5	36.2	31 ديسمبر
		الاحتياطات المثبتة التي تم تطويرها كما في:
19.1	19.7	31 ديسمبر

الاحتياطات المثبتة: إن الإحتياطات المثبتة هي الكميات المقدرة للنفط الخام والغاز الطبيعي وسوائل الغاز الطبيعي ومكثفات الغاز السائل حيث تبين البيانات الجيولوجية والهندسية بدرجة معقولة من التأكيد إمكانية استخراجها في السنوات القادمة من الاحتياطات المعروفة بموجب الأوضاع الاقتصادية وظروف التشغيل الحالية.

الاحتياطات التي تم تطويرها المثبتة: إن الاحتياطات التي تم تطويرها هي الإحتياطات المثبتة التي من المتوقع استخراجها من الآبار الحالية باستخدام المعدات المتواجدة وطرق التشغيل الحالية.

لا تشكل المعلومات المذكورة أعلاه جزءاً من البيانات المالية الموحدة المدققة وتم إرفاقها فقط للإعلام الإدارة.

mubadala.com